

S 52-2/157 F  
\$4.00 \*  
Copied.

BUREAU DES TRADUCTIONS  
CENTRE DE LA RECHERCHE TERMINOLOGIQUE  
ET LINGUISTIQUE

BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT

INFORMATION CANADA

JAN 31 1975

BIBLIOTHÈQUE DES DOCUMENTS

# AÉRONAUTIQUE

Bulletin de terminologie n° 157  
(anglais-français)

SECRETARIAT D'ÉTAT  
Ottawa — Canada

**CANADA**  
**SECRETARIAT D'ÉTAT**  
**BUREAU DES TRADUCTIONS**

**Bulletin de terminologie n° 157**  
**(anglais-français)**

**AÉRONAUTIQUE**

**Décembre 1974**

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9  
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX

1683, rue Barrington

MONTREAL

640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA

171, rue Slater

TORONTO

221, rue Yonge

WINNIPEG

393, avenue Portage

VANCOUVER

800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix : Canada : \$4

Autres pays : \$4.80 N° de catalogue : S52-2/157F

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

Ottawa, 1975

TABLE DES MATIÈRES

Avertissement .....	v
Bibliographie .....	vii
Bibliography .....	ix
Clé des abréviations .....	xi
Notes explicatives .....	xiii
Anglais-français .....	1
Index français .....	307
Liste sélective des bulletins de terminologie ....	371



## AVERTISSEMENT

Les vocabulaires des sciences et des techniques sont en perpétuel mouvement, car l'apport inventif est d'une intensité telle que chaque jour naissent des termes nouveaux qui, de la bouche des spécialistes, pénètrent rapidement dans le langage courant.

La prolifération du langage scientifique se retrouve tout particulièrement dans le domaine de l'aéronautique où l'évolution est depuis quelques années de plus en plus accélérée. Pour éviter l'anarchie et la confusion dans le développement de la terminologie française de cette science, il nous paraît indispensable de mettre à la disposition des traducteurs et autres utilisateurs, dans les moindres délais, plus de 10,000 termes, retenus à la suite d'un sondage effectué auprès de spécialistes. Dans certains cas, les termes anglais sont suivis d'une définition ou d'une brève explication, ou encore d'une mise en garde contre leur polysémie; lorsqu'il y a lieu, les synonymes, les abréviations et les sigles sont indiqués pour chacune des langues considérées.

Sans doute notre lexique présentera-t-il aux yeux des critiques patentés une lacune qu'ils ne manqueront pas de signaler : l'impasse des nomenclatures. Tout en souscrivant au principe adopté par le congrès de terminologie de Genève (1969), nous croyons que l'orientation donnée à la recherche terminologique ne doit pas aboutir à la création de chapelles où règnent d'intransigeantes orthodoxies. Des options s'imposent, fondées sur une notion exacte des besoins et des réalités. Par exemple, le BT 156 contient dans ses 631 pages les noms anglais, latins et français propres à la flore du Canada. Définir chacune des fleurs aurait nécessité un long développement; en citer le contexte aurait été aussi inutile que vain. Quant au BT 149 - Propriété industrielle et Droit d'auteur - il renferme 200 définitions, relevées dans les cent ouvrages consultés. Est-ce à dire qu'il eût mieux valu en omettre les 1300 autres termes qui, à la consultation, ne comportent aucun risque d'erreur ? Poser la question, c'est y répondre.

Le présent lexique répond aux sollicitations de l'heure et tout permet d'espérer que notre tentative portera ses fruits.

Gérard Proulx



## BIBLIOGRAPHIE

### ANNEXES À LA CONVENTION RELATIVE À L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

Organisation internationale de l'aviation civile (OACI)  
1080, rue University  
Montréal 101 (Québec)  
Canada

### AVANT ET APRÈS CONCORDE

par F. Simi et J. Bankir  
Éditions du Seuil  
Paris

### DICTIONNAIRE ILLUSTRÉ DE L'AVIATION

par V. Houart et E. Petit  
Collection Seghers  
Paris

### ÉQUIPEMENTS AÉRONAUTIQUES ET SPATIAUX FRANÇAIS

Groupe des équipements de l'Union syndicale des industries  
aéronautiques et spatiales  
Paris  
France

### GLOSSAIRE TECHNIQUE DE L'AÉROSPATIALE

Société nationale industrielle aérospatiale  
92 Suresnes  
France

### HISTOIRE MONDIALE DE L'AVIATION

par E. Petit  
Librairie Hachette  
Paris

### LA NAVIGATION AÉRIENNE

par G. Coutaud et L. Andlauer  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 559  
Paris

### L'AVIATION COMMERCIALE

par J.G. Marais et F. Simi  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 359  
Paris

### L'AVIATION D'AUJOURD'HUI

par J. Lachnitt  
Librairie Larousse  
Paris

L'AVIATION DES TEMPS MODERNES

par E. Blanc  
Librairie Larousse  
Paris

LE DROIT AÉRIEN

par L. Cartou  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 1011  
Paris

LE PILOTAGE DES AVIONS MODERNES

par G. Coutaud et Y. Tessier  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 348  
Paris

LES AÉROPORTS

par P.D. Cot  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 1048  
Paris

LES HÉLICOPTÈRES

par H. Beaubois  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 721  
Paris

LE VOL SUPERSONIQUE

par G. Lehr  
Presses universitaires de France  
Collection "Que sais-je?" n° 800  
Paris

LEXIQUE DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE DOMAINE DE L'AVIATION  
CIVILE INTERNATIONALE (2 vol.)

Organisation de l'aviation civile internationale  
1080, rue University  
Montréal 101 (Québec)  
Canada

RECUEILS DE RAPPORTS D'ACCIDENTS

Organisation de l'aviation civile internationale  
1080, rue University  
Montréal 101 (Québec)  
Canada

## BIBLIOGRAPHY

### AEROSPATIALE TECHNICAL GLOSSARY

Société nationale industrielle aérospatiale  
92 Suresnes  
France

### A HISTORY OF THE WORLD'S AIRLINES

by R.E.G. Davies  
Oxford University Press  
Oxford England

### AIRCRAFT ACCIDENT DIGEST

International Civil Aviation Organization (ICAO)  
1080 University Street  
Montreal 101, Quebec  
Canada

### AIR TRANSPORT ECONOMICS IN THE SUPERSONIC ERA

by A.H. Stratford  
Macmillan Publishers  
New York

### ANNEXES TO THE CONVENTION ON INTERNATIONAL CIVIL AVIATION

International Civil Aviation Organization (ICAO)  
Montreal 101, Quebec  
Canada

### AVIATION AND SPACE DICTIONARY

by E.J. Gentle and C.E. Chapel  
Aero Publishers  
Los Angeles  
USA

### INTRODUCTION TO AVIATION SCIENCE

by Joseph W. Benhart  
Prentice-Hall  
Englewood Cliffs, N.J.  
USA

### INTRODUCTION TO GENERAL AERONAUTICS

by C. Van Deventer  
American Technical Society  
Chicago  
USA

### JANE'S ALL THE WORLD'S AIRCRAFT

John W.R. Taylor (editor)  
London  
England

MODERN AIRMANSHIP  
by Neil D. Van Sickle  
Van Nostrand  
New York  
USA

THE GEOGRAPHY OF AIR TRANSPORT  
by K.R. Sealy  
Hutchinson University Library  
London  
England

THE INTERNATIONAL AIRLINE INDUSTRY  
by Mahlon R. Straszheim  
Transport Research Program  
Brookings Institution  
USA

THE LANGUAGE OF AVIATION  
by W.S. Barry  
Chatto and Windus Publishers  
London  
England

CLÉ DES ABREVIATIONS

a.c. = also called

adj. = adjectif

a.w. = also written

CDN = Canada

e.g. = exempli gratia

i.e. = that is

n.f. = nom féminin

n.m. = nom masculin

pl. = pluriel

q.v. = quod vide

s.a. = see also

s.c. = sometimes called

UK = United Kingdom

US = United States of America



## NOTES EXPLICATIVES

1. Les entrées du présent lexique sont rangées dans l'ordre strictement alphabétique. Les mots composés, reliés ou non par un ou plusieurs traits d'union, sont donc disposés comme si tous les éléments étaient soudés. Les définitions ou les explications n'entrent pas en ligne de compte dans le classement alphabétique, si c'est au sein d'une même entrée.
2. L'indicatif de pays (CDN, US, UK) se rapporte uniquement au terme qui le précède immédiatement.
3. Les indicatifs qui suivent les entrées de l'index français renvoient aux indicatifs correspondants de la partie anglaise-française.



- A -

1	AARV (aerial armoured reconnaissance vehicle)	véhicule aérien blindé de reconnaissance
2	abandon (to) an aircraft	évacuer l'avion
3	abbreviated visual approach slope indicator system (AVASIS)	indicateur visuel de pente d'approche simplifié
4	ABN (aerodrome beacon, q.v.)	phare d'aérodrome
5	abnormal take-off	décollage anormal
6	aborted take-off	décollage manqué
7	above (to be) the weather	voler au-dessus des perturbations atmosphériques
8	absolute ceiling (i.e. the height at which the rate of climb of an aircraft would be zero in standard atmosphere under specified conditions)	plafond théorique, plafond absolu
9	A/C (aircraft, q.v.)	aéronef
10	ACC (Area Control Centre, q.v.)	centre de contrôle régional
11	accelerate-stop distance	distance accélération-arrêt, longueur accélération-arrêt
12	acceleration control unit	contrôle de l'accélération
13	acceleration-independent drift	dérive indépendante de l'accélération
14	acceleration sensor	capteur d'accélération
15	acceleration type control	pilotage en accélération
16	accelerometer (i.e. an instrument which measures and indicates the magnitude and accelerations ( <i>g</i> ) of an aircraft in flight and is a direct indication of the forces applied to an airplane)	accéléromètre
17	accelerometer box	boîtier accélérométrique
18	accelerometer follow-up circuit	chaîne d'asservissement de l'accéléromètre

19	accelerometer sensor	détecteur de l'accéléromètre
20	accelerometric loop	boucle accélérométrique
21	acceptance flight	vol de réception
22	acceptance requirements	conditions de réception
23	accepting centre	centre accepteur
24	access door	porte d'accès
25	accessory cowling	capot des accessoires
26	accessory driveshaft	arbre d'entraînement des accessoires
27	access panel	panneau d'accès
28	ACF (future combat aircraft)	ACF (avion de combat futur)
29	acknowledgement (i.e. a separate message from an addressee informing the originator that his message has been received and is understood)	accusé de réception
30	acoustic free-field calibration	étalonnage acoustique en champ libre
31	acquisition radar	radar d'acquisition
32	ACR (airfield control radar)	radar de contrôle d'aérodrome
33	acrobatic flight, a.c. acrobatics, aerobatics (i.e. manoeuvres intentionally performed by an aircraft involving an abrupt change in its attitude, or an abnormal variation in speed)	acrobaties aériennes
34	active runway, a.c. live runway, operational runway, runway-in-use	piste en service
35	actual wind component	composante du vent réel
36	actuator (i.e. an electromechanical device used on aircraft to effect some predetermined linear or rotary movement), s.a. cowl flap actuator	actionneur
37	ADAC active auto-guide unit (i.e. a unit guiding the final flight phase of a missile)	autodirecteur actif ADAC

- 38 adaptable threshold synchronizer synchronisateur à seuil adaptif
- 39 ADC (air data computer) centrale aérodynamique
- 40 addressee indicator (i.e. a sequence of 6 or 8 letters, the first four of which indicate the location to which the message must be sent, the next two the addressed organization and the last two, which are optional, a part of that organization) indicateur de destinataire
- 41 ADF (automatic direction-finder, q.v.) ADF (radiogoniomètre automatique)
- 42 ADF approach approche sur radiogoniomètre automatique, approche ADF
- 43 ADF receiver récepteur de radiogoniomètre automatique
- 44 ADF window hublot du radiogoniomètre automatique
- 45 adiabatic compression compression adiabatique
- 46 adiabatic cooling refroidissement adiabatique
- 47 ADI fluid (i.e. antidetonant injection fluid) fluide d'injection antidétonant
- 48 ADIZ (air defense identification zone) ADIZ (zone d'identification de la défense aérienne)
- 49 adjacent lines (i.e. lines ending at one and the same point are adjacent lines and therefore represent adjacent circuits) lignes adjacentes
- 50 adjacent points (i.e. two points connected by a line are adjacent points and consequently portray adjacent centres) points adjacents
- 51 adjust, to, a.c. to set (i.e. the altimeter) caler
- 52 adjustable pitch propeller (i.e. a propeller the pitch setting of which can be conveniently changed in the course of ordinary field maintenance but which cannot be changed when the propeller is rotating) hélice à pas réglable

53	adjustment pawl	cliquet de réglage
54	administration area (i.e. all the ground space and facilities provided for administration and management purposes of airport management, aircraft operators and airport tenants)	zone administrative
55	ADR (advisory route, q.v.)	route à service consultatif
56	advanced design	conception d'avant-garde
57	advanced rescue system (ARS)	système de sauvetage avancé
58	advance (to) the throttles, a.c. to increase power, to apply power	mettre les gaz
59	advisory airspace (i.e. a generic term meaning variously, advisory area(s) or advisory route(s))	espace aérien à service consultatif
60	advisory area (i.e. a designated area within a flight information region where air traffic advisory service is available)	région à service consultatif
61	advisory route (ADR), (i.e. a route within a flight information region along which air traffic advisory service is available)	route à service consultatif
62	AEEC (Air Lines Electronic Engineering Committee)	AEEC ( <i>Air Lines Electronic Engineering Committee</i> )
63	aerial and D/F unit	ensemble aérien et goniomètre
64	aerial armoured reconnaissance vehicle (AARV)	véhicule aérien blindé de reconnaissance
65	aerial collision, a.c. airborne collision, mid-air collision	abordage aérien, abordage en vol
66	aerial dusting, a.c. crop dusting	épardage aérien, poudrage des récoltes
67	aerial spraying	épardage aérien, pulvérisation

68	aerial work (i.e. specialized commercial aviation operation performed by aircraft, chiefly in agriculture, construction, photography and surveying)	travail aérien
69	AERO (aviation routine weather report)	AERO (message d'observation météorologique courante pour l'aviation)
70	aerobatics, a.c. acrobatic flight, acrobatics (i.e. manoeuvres intentionally performed by an aircraft involving an abrupt change in its attitude, or an abnormal variation in speed)	acrobaties aériennes
71	AERO code	code AERO
72	AERO code form	forme symbolique AERO
73	aerodrome (i.e. a defined area on land or water--including any buildings, installations and equipment--intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and movement of aircraft)	aérodrome
74	aerodrome authority	administration d'aérodrome
75	aerodrome beacon (ABN), (i.e. an aeronautical beacon used to indicate the location of an aerodrome)	phare d'aérodrome
76	aerodrome control officer, a.c. air control officer	contrôleur d'aérodrome, contrôleur air
77	aerodrome control radio station (i.e. a station providing radio communication between an aerodrome control tower and aircraft or mobile aeronautical stations)	station radio du contrôle d'aérodrome
78	aerodrome control service (i.e. air traffic control service for aerodrome traffic)	contrôle d'aérodrome
79	aerodrome control tower (TWR), (i.e. a unit established to provide air traffic control service to aerodrome traffic)	tour de contrôle d'aérodrome

80	aerodrome elevation (i.e. the elevation of the highest point of the landing area)	altitude d'un aérodro- me
81	aerodrome flight forecast sheet (i.e. part of pilot's flight folder)	feuille de prévision d'aérodro- me
82	aerodrome forecast	prévision d'aérodro- me
83	aerodrome identification sign (i.e. a sign placed on or adjacent to an aerodrome to aid in identifying the aerodrome from the air)	signe d'identification d'aérodro- me
84	aerodrome lay-out	disposition générale d'un aérodro- me, implantation d'un aérodro- me
85	aerodrome meteorological minima (i.e. limiting meteorological conditions prescribed for the purpose of determining the usability of an aerodrome either for take-off or landing)	minimums météorologiques d'aérodro- me, minima météorologiques d'aérodro- me
86	aerodrome meteorological office	centre météorologique d'aérodro- me
87	aerodrome obstruction chart	carte d'obstacles d'aérodro- me
88	aerodrome of first departure	aérodro- me de départ initial
89	aerodrome reference point (i.e. the designated geographical location of an aerodrome)	point de référence d'aérodro- me
90	aerodrome traffic (i.e. all traffic on the manoeuvring area of an aerodrome and all aircraft flying in the vicinity of an aerodrome)	circulation d'aérodro- me
91	aerodrome traffic zone (i.e. an airspace of defined dimensions established around an aerodrome for the protection of aerodrome traffic)	zone de circulation d'aérodro- me
92	aerodynamic drag	traînée aérodynamique
93	aerodynamic factor	coefficient aérodynamique
94	aerodynamic lift	portance aérodynamique

95	aerodynamic load, a.c. airload	charge aérodynamique
96	aerodyne, a.c. heavier-than-air- aircraft (i.e. any aircraft deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic forces)	aérodyne
97	aero engine technician	technicien de moteurs d'avion
98	aero-fixed communications	communications du service fixe aéronautique
99	aerofoil, UK, a.w. airfoil, q.v.	profil aérodynamique, profil de voilure
100	AEROGONIO (i.e. added to the names of aeronautical direction- finding stations)	AÉROGONIO
101	aeronautical administrative mes- sage	message administratif aéronautique
102	aeronautical authority	administration aéronautique
103	aeronautical beacon (i.e. an aeronautical ground light visi- ble at all azimuths, either continuously or intermittently, to designate a particular point on the surface of the earth)	phare aéronautique
104	aeronautical broadcasting serv- ice (i.e. a broadcasting service intended for the transmission of information relating to air navigation)	service de diffusion de renseigne- ments aéronautiques
105	Aeronautical Chart Catalogue (i.e. an ICAO publication)	Catalogue des cartes aéronautiques
106	aeronautical climatological summary	résumé de climatologie aéronauti- que
107	aeronautical climatology, a.c. aviation climatology	climatologie aéronautique
108	aeronautical contaminating	contaminant aéronautique
109	aeronautical display	manifestation aérienne
110	aeronautical electronics	électronique aéronautique
111	aeronautical emergency frequency	fréquence aéronautique d'urgence
112	aeronautical engineer	ingénieur de l'aéronautique

- 113 aeronautical fixed circuit (i.e. circuit fixe aéronautique  
a circuit forming part of the  
aeronautical fixed service)
- 114 aeronautical fixed service service fixe aéronautique (SFA)  
(AFS), (i.e. a telecommunica-  
tion service between specified  
fixed points provided primarily  
for the safety of air naviga-  
tion and for the regular effi-  
cient and economical operation  
of air services)
- 115 aeronautical fixed station (i.e. station fixe aéronautique  
a station in the aeronautical  
fixed service)
- 116 aeronautical fixed telecommuni- réseau du service fixe des télécom-  
cation network (AFTN), (i.e. munications aéronautiques (RSFTA)  
an integrated world-wide system  
of aeronautical fixed circuits  
provided, as part of the aero-  
nautical fixed service, for the  
exchange of messages between  
the aeronautical fixed stations  
within the network)
- 117 aeronautical forecast, a.c. prévision aéronautique, prévision  
aviation forecast, aviation pour l'aéronautique  
weather forecast
- 118 aeronautical forecast code code de prévision aéronautique
- 119 aeronautical forecaster, a.c. prévisionniste aéronautique, prévi-  
aeronautical meteorological sionniste de l'aéronautique, pré-  
forecaster, aviation forecaster visionniste pour l'aéronautique
- 120 aeronautical ground light (i.e. feu aéronautique à la surface  
any light specially provided  
as an aid to navigation, other  
than a light displayed on an  
aircraft)
- 121 aeronautical industry aéronautique n.f.
- 122 aeronautical information circulaire d'information aéronauti-  
lar (i.e. a notice containing que  
information that does not qual-  
ify for the origination of a  
NOTAM or for inclusion in the  
AIP, but which relates to flight  
safety, air navigation, techni-  
cal, administrative or legisla-  
tive matters)

123 aeronautical information publication (AIP), (i.e. a publication issued by or with the authority of a State and containing aeronautical information of a lasting character essential to air navigation)	publication d'information aéronautique
124 aeronautical information service (AIS), (i.e. an ICAO Division of the Air Navigation Commission)	service d'information aéronautique
125 aeronautical maritime distress service	service de détresse aéronautique maritime
126 aeronautical meteorological assistant	aide-météorologiste aéronautique, aide-météorologiste de l'aéronautique
127 aeronautical meteorological figure code	code numérique météorologique aéronautique
128 aeronautical meteorological forecaster, a.c. aeronautical forecaster, aviation forecaster	prévisionniste aéronautique, prévisionniste de l'aéronautique, prévisionniste pour l'aéronautique
129 aeronautical meteorological office (i.e. an office providing meteorological service for international air navigation)	centre météorologique aéronautique
130 aeronautical meteorological station (i.e. a station designated to make observations and meteorological reports for use in international air navigation)	station météorologique aéronautique
131 aeronautical meteorologist	météorologiste spécialiste de la météorologie aéronautique, spécialiste de la météorologie aéronautique
132 aeronautical meteorology, a.c. aviation meteorology	météorologie aéronautique
133 aeronautical mobile and radio-navigation service	service mobile aéronautique et de radionavigation
134 aeronautical mobile communications	communications du service mobile aéronautique
135 aeronautical mobile (OR) service	service mobile aéronautique (OR)

136 aeronautical mobile (R) emergency frequency	fréquence d'urgence du service mobile aéronautique (R)
137 aeronautical mobile (R) frequency assignment	assignation des fréquences du service mobile aéronautique (R)
138 aeronautical mobile (R) service	service mobile aéronautique (R)
139 aeronautical mobile satellite service	service mobile aéronautique par satellite
140 aeronautical mobile service (AMS), (i.e. a radiocommunication service between aircraft stations and aeronautical stations, or between aircraft stations)	service mobile aéronautique
141 Aeronautical Radio Incorporated (ARINC)	<i>Aeronautical Radio Incorporated</i> (ARINC)
142 aeronautical radionavigation land station	station terrestre de radionavigation aéronautique
143 aeronautical radionavigation mobile station	station mobile de radionavigation aéronautique
144 aeronautical radionavigation satellite service	service de radionavigation aéronautique par satellite
145 aeronautical radionavigation service (i.e. radiodetermination service for the benefit of aircraft, intended for the determination of position or direction, or for obstruction warning in navigation)	service de radionavigation aéronautique
146 aeronautical radiotelephone station	station radiotéléphonique aéronautique
147 aeronautical satellite system	système à satellites aéronautiques
148 aeronautical station (i.e. a land station in the aeronautical mobile service; in some instances, an aeronautical station may be placed on board a ship or an earth satellite)	station aéronautique
149 aeronautical telecommunication agency (i.e. an agency responsible for operating a station or stations in the aeronautical telecommunication service)	organisme de télécommunications aéronautiques

150	aeronautical telecommunication log (i.e. a record of the activities of an aeronautical telecommunication station)	registre des télécommunications aéronautiques
151	aeronautical telecommunication service (i.e. a telecommunication service provided for any aeronautical purpose)	service des télécommunications aéronautiques
152	aeronautical telecommunication station (i.e. a station in the aeronautical telecommunication service)	station de télécommunications aéronautiques
153	AEROPHARE (i.e. added to the names of aeronautical radio-beacon stations)	AEROPHARE
154	aerophysics	physique aéronautique
155	aeroplane, UK, a.c. airplane, q.v. (i.e. a power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight)	avion, appareil
156	aeroplane approach height	hauteur d'approche de l'avion
157	aeroplane configuration (i.e. a particular combination of the positions of the movable parts, such as wing flaps, landing gear, etc., which affect the aerodynamic characteristics of the aeroplane)	configuration de l'avion
158	aeroplane flight manual, a.c. aircraft flight manual (i.e. a manual associated with the certificate of airworthiness, containing limitations within which the aeroplane is to be considered airworthy, and instructions and information necessary to the flight crew members for the safe operation of the plane)	manuel de vol de l'avion
159	aeroplane meteorograph	météorographe d'avion
160	aeroplane performance	performances de l'avion (des avions)

161	aeroplane weight	poids de l'avion
162	AEROSAT transceiver	émetteur-récepteur AEROSAT
163	aero-tow	remorquage aérien
164	aero-tow flight (i.e. a flight during which a glider is being towed by an aeroplane)	vol remorqué
165	AFCS (automatic flight controls)	CADV (commande automatique de vol)
166	AFIL (i.e. an alpha character group used to designate an air-filed flight plan)	AFIL
167	AFO (aviation forecast office)	BPA (bureau de prévision aéronautique)
168	AFS (aeronautical fixed service, q.v.)	SFA (service fixe aéronautique)
169	aft	arrière
170	afterburner, a.c. tail-pipe burner, reheat tail-pipe nozzle (i.e. an apparatus for augmenting the jet thrust of a gas-turbine engine)	tuyère de post-combustion, dispositif de post-combustion, dispositif de réchauffe
171	aftercast of weather conditions	compte rendu des conditions météorologiques
172	aft-mounted engine	moteur situé à l'arrière
173	AFTN (aeronautical fixed telecommunication network, q.v.)	RSFTA (réseau du service fixe des télécommunications aéronautiques)
174	aft quadrant	secteur arrière
175	agreed reporting point (i.e. a point specified in the route description of a flight plan and agreed between the operator and the air traffic services unit to serve as a reporting point for the flight concerned)	point de compte rendu convenu
176	agricultural plane	avion de travaux agricoles
177	aid to air navigation (NAVAID), a.c. air navigation aid	aide à la navigation aérienne
178	aid to final approach and landing	aide à l'approche finale et à l'atterrissage

179 aileron boost	servocommande des ailerons
180 aileron cable	câble de commande de l'aileron
181 aileron channel	circuit d'aileron
182 aileron control (i.e. the means for adjusting the angle of the ailerons)	gauchissement, commande de gauchissement, commande d'aileron
183 aileron control system	timonerie de commande des ailerons
184 aileron control wheel	volant d'aileron
185 aileron cove	gouttière d'aileron
186 aileron deflection	braquage d'aileron
187 aileron follow-up	transmetteur de gauchissement
188 aileron roll, a.c. slow roll (i.e. a roll performed largely by movement of the ailerons, the rudder and elevators being used for trimming purposes, and the flight path remaining substantially straight throughout)	tonneau lent
189 aileron servomotor clutch	embrayage du servomoteur d'aileron
190 aileron trim	compensation d'aileron
191 aileron trim cartridge	cartouche du mécanisme de commande de compensation d'aileron
192 aiming radar	radar de pointage
193 aim recorder (i.e. part of the aircraft's photographic equipment for aerial reconnaissance)	enregistreur de visée
194 aim stabilization unit	bloc stabilisateur de visée
195 AIP (aeronautical information publication, q.v.)	publication d'information aéronautique
196 AIRAC (i.e. an acronym--Aeronautical Information Regulation and Control--signifying a system aimed at advance notification, based on common effective dates, of circumstances that necessitate changes in operating practices)	AIRAC

197	air-air attack computer	calculateur d'attaque air-air
198	air bleed, s.a. engine air bleed	prise d'air, purge d'air
199	air blower	bouche de soufflage
200	airborne chronograph	chronographe de bord
201	airborne collision, a.c. aerial collision, mid-air collision	abordage aérien, abordage en vol
202	airborne fuel filter	filtre de bord pour carburant
203	airborne IFF interrogator equipment	interrogateur IFF de bord
204	airborne interception radar and pilot's attack sight system (AIRPASS)	système AIRPASS
205	airborne interphone	interphone de bord
206	airborne interrogator	interrogateur de bord
207	airborne magnetic disc memory	mémoire à disque magnétique pour applications aéronautiques
208	airborne photographic recorder	enregistreur photographique embarqué
209	airborne programmer	programmeur de bord
210	airborne radar	radar de bord, radar aéroporté, radar embarqué
211	airborne radar display	affichage radar de bord
212	airborne radar mounted on a fuselage	radar aéroporté monté sur fuselage
213	airborne search radar	radar de recherche de bord
214	airborne stress	contrainte rencontrée en vol
215	airborne time, a.c. fly time, airframe time, flying time, take-off to touch-down time, wheels-off to wheels-on time, flight time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until the moment it comes to rest at the end of the flight)	temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives

216	airborne transponder (i.e. an instrument used for the localization and identification of aircraft)	répondeur de bord, émetteur-répondeur de bord
217	air brake, a.c. speed brake (i.e. any device primarily used to increase the drag of an aircraft at will)	aérofrein, frein aérodynamique
218	air-breathing engine	moteur aérobie, moteur oxygéné à air
219	air carrier (i.e. a person or organization that carries freight or people by aircraft for hire)	transporteur aérien, compagnie aérienne
220	air carrier terminal	base de transporteur
221	air cleaner	filtre d'air
222	air-compressor intake throttle	volet d'admission d'air au compresseur
223	air conditioning master valve	vanne de conditionnement d'air
224	air control officer, a.c. aerodrome control officer	contrôleur air, contrôleur d'aérodrome
225	air corridor	couloir aérien
226	aircraft (A/C), (i.e. any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of the air against the earth's surface; the term "aircraft" is often used to designate an aeroplane, q.v.)	aéronef
227	aircraft accident (i.e. an occurrence associated with the operation of an aircraft which takes place between the time any person boards the aircraft with the intention of flight until such time as all such persons have disembarked, in which: a) any person suffers death or serious injury as a result of being in or upon the aircraft or by contact with the aircraft or anything attached thereto; or b) the aircraft receives substantial damage)	accident d'aviation

228	aircraft arrestor barrier, a.c. arresting barrier, arresting net, arresting gear	barrière d'arrêt d'avions, barrière d'arrêt, filet de la barrière d'arrêt
229	aircraft autopilot	pilote automatique d'avion
230	aircraft call sign (i.e. a group of alphanumeric characters used to identify an aircraft in air-ground communication)	indicatif d'appel d'aéronef
231	aircraft category (i.e. classification of aircraft according to specified basic characteristics, e.g. aeroplane, glider, rotorcraft, free balloon)	catégorie d'aéronef
232	aircraft circuit protection	protection des réseaux de bord
233	aircraft commander	commandant de bord, commandant d'aéronef
234	aircraft equipment	équipement de bord
235	aircraft flight briefing	exposé verbal des équipages des aéronefs
236	aircraft flight manual, a.c. aeroplane flight manual (i.e. a manual associated with the certificate of airworthiness, containing limitations within which the aeroplane is to be considered airworthy, and instructions and information necessary to the flight crew members for the safe operation of the plane)	manuel de vol de l'avion
237	aircraft gate	porte d'embarquement
238	aircraft generator	générateur de bord
239	aircraft icing, a.c. aircraft ice accretion, airframe icing	givrage d'aéronef
240	aircraft in distress	aéronef en détresse
241	aircraft lifting jack	vérin de levage pour avion
242	aircraft mains	réseau de bord

243 aircraft maintenance area (i.e. all the ground space and facilities provided for aircraft maintenance)	zone d'entretien du matériel volant, zone d'entretien des aéronefs
244 aircraft maintenance engineer, a.c. aircraft maintenance mechanic	mécanicien d'entretien d'aéronef
245 aircraft manufacturer, a.c. airframe manufacturer	avionneur
246 aircraft meteorological observation	observation météorologique d'aéronef
247 aircraft meteorological report	compte rendu météorologique d'aéronef, message d'observation météorologique d'aéronef
248 aircraft meteorological station, a.c. aircraft weather station	station météorologique d'aéronef
249 aircraft movement rate	cadence des mouvements aériens
250 aircraft on the water	aéronef à flot
251 aircraft operating agency (i.e. the person, organization or enterprise engaged in, or offering to engage in, an aircraft operation)	exploitant d'aéronefs
252 aircraft radio equipment	équipement radio de l'aéronef
253 aircraft radio station license	licence de station radio d'aéronef
254 aircraft radio transmitter	émetteur radio de bord
255 aircraft stand (i.e. the defined area of an apron which is allocated for parking an individual aircraft for loading, unloading and/or servicing)	poste de stationnement d'aéronef
256 aircraft station (i.e. a mobile station in the aeronautical mobile service on board an aircraft or an airspace vehicle)	station d'aéronef
257 aircraft sub-assembly	sous-ensemble d'aéronef
258 aircraft surface	revêtement des aéronefs
259 aircraft tractor, a.c. aircraft tug	tracteur d'avions

260 aircraft transceiver	émetteur-récepteur de bord
261 aircraft tug, a.c. aircraft tractor	tracteur d'avions
262 aircraft type designator (i.e. a group of alphanumeric characters used to identify, in an abbreviated form, a type of aircraft)	indicatif de type d'aéronef
263 aircraft weather reconnaissance	reconnaissance météorologique par aéronef
264 aircraft weather station, a.c. aircraft meteorological station	station météorologique d'aéronef
265 aircraft weight ratio	rapport de la masse de l'aéronef
266 aircrew pre-flight check, a.c. check-list	liste de vérification, liste de contrôle, check-list
267 air-cushion landing system	système d'atterrissage sur coussin d'air
268 air cushion vehicle, a.c. hovercraft	aéroglysseur, véhicule à coussin d'air
269 air data computer (ADC), a.c. air data system	centrale aérodynamique
270 air data generator and altitude follow-up	centrale baro-altimétrique et boîtier d'asservissement
271 air data system, a.c. air data computer (ADC)	centrale aérodynamique
272 air defense identification zone (ADIZ)	zone d'identification de la défense aérienne (ADIZ)
273 air discipline	discipline en vol
274 air disturbance	perturbation de l'air
275 air drag	résistance de l'air, résistance atmosphérique
276 air-drop, a.c. air-dropping (i.e. the release of parachute troops, equipment or supplies from an aircraft in flight, as in an airborne assault or air supply operation)	largage de charges
277 air electronics officer	électronicien navigant

278	AIREP (i.e. plain language form of air report)	AIREP (compte rendu en vol en langage clair)
279	AIREP bulletin	bulletin AIREP
280	AIREP SPECIAL	AIREP SPÉCIAL
281	AIREP test programme	programme expérimental AIREP
282	air-ferry	bac aérien
	airfield	
283	1. s.c. aerodrome (i.e. an aerodrome or airport on land)	aérodrome
284	2. i.e. specifically, an aerodrome on land having limited or no provision for the shelter, service or repair of aircraft	terrain d'aviation
285	airfield altitude, a.c. field elevation	altitude de terrain
286	airfield control radar (ACR)	radar de contrôle d'aérodrome
287	airfield surface movement indicator (ASMI)	radar indicateur des mouvements au sol sur les aéroports (ASMI)
288	airfield visibility	visibilité sur l'aérodrome
289	air-filed flight plan (AFIL), (i.e. a flight plan provided to an air traffic services unit by an aircraft during its flight)	plan de vol déposé en vol (AFIL)
290	airflow	écoulement d'air
291	air flow speed	vitesse de l'écoulement de l'air
292	airfoil, a.w. aerofoil (i.e. a structure, wide and thin, designed to obtain a useful reaction upon itself in its motion through the air; hence, any such structure as a member of an aircraft, missile or the like)	profil aérodynamique, profil de voilure
293	airfoil chord	corde du profil aérodynamique, corde du profil
294	airfoil de-icing	dégivrage planeur
295	airfoil de-icing system	circuit de dégivrage planeur

296	airfoil surface, a.c. effective wing area	surface portante (de la voilure)
297	Air Force	forces aériennes
298	airframe (i.e. the complete structure of an aircraft without the power plant)	cellule, planeur
299	airframe breakup	dislocation de la cellule
300	airframe engineer	mécanicien de cellule
301	airframe failure	défaillance de la cellule
302	airframe fire-wall	cloison pare-feu de la cellule
303	airframe ice	glace sur la cellule
304	airframe icing, a.c. aircraft icing, aircraft ice accretion	givrage d'aéronef
305	airframe manufacturer, a.c. aircraft manufacturer	avionneur
306	airframe instructor	instructeur spécialiste des cellules
307	airframe maintenance	entretien des cellules
308	airframe overhaul	révision des cellules
309	airframe technician	technicien de cellules
310	airframe time, a.c. flying time, take-off to touch-down time, wheels-off to wheels-on time, flight time, airborne time, fly time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking-off until the moment it comes to rest at the end of the flight)	temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives
311	air freight	cargo aérien
312	air gap	hauteur de fuite
313	air-ground anti-radar missile	missile anti-radar air-sol
314	air-ground attack computer	calculateur d'attaque air-sol

315	air-ground communications station	station de télécommunications air-sol
316	air-ground weapon	arme air-sol
317	air induction system	collecteur d'admission
318	air intake, a.c. air scoop	entrée d'air, admission d'air, prise d'air
319	air intake casing	carter d'entrée d'air
320	air intake extension	adaptateur d'entrée d'air
321	air intake screen	grille d'entrée d'air
322	air intake valve, a.c. air supply valve	vanne d'admission d'air
323	air intercept mission, a.c. interception mission	mission d'interception
324	air lane (i.e. a route or way in the air, usually one provided with air-navigation aids and prescribed by proper authority)	ligne
325	air lift	pont aérien
326	airline (i.e. as provided in Article 96 of the Convention, any air transport enterprise offering or operating a scheduled international air service)	entreprise de transport aérien, compagnie aérienne
327	airliner	avion de ligne
328	Air Lines Electronic Engineering Committee (AEEC)	<i>Air Lines Electronic Engineering Committee (AEEC)</i>
329	airline terminal, a.c. air terminal, airport terminal, airport terminal building, terminal building	aérogare
330	airline transport pilot	pilote de ligne
331	airline transport rating (ATR)	qualification de pilote de ligne
332	airload, a.c. aerodynamic load	charge aérodynamique
333	air lock	poche d'air
334	air manifold	collecteur d'air

335	airmanship	science aéronautique
336	air mass flow	débit massique d'air
337	air meet, a.c. air show	exposition aérienne, spectacle aérien
338	air navigation	navigation aérienne
339	air navigation aid, a.c. aid to air navigation (NAVAID)	aide à la navigation aérienne
340	Air Navigation Commission (i.e. a division of the ICAO)	Commission de Navigation aérienne
341	Air Navigation Conference	Conférence de navigation aérienne
342	Air Navigation Order (A.N.O.)	Instruction de navigation aérienne, Ordonnance sur la navigation aérienne, CDN
343	air oil accumulator	accumulateur oléopneumatique
344	air outlet screen	grille de sortie d'air
345	air pad	compartiment à air
346	AIRPASS (airborne interception radar and pilot's attack sight system)	système AIRPASS
347	airplane, a.c. aeroplane, q.v. (i.e. a power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight)	avion, appareil
348	airplane loading	efforts aérodynamiques
349	airplane mass ratio	paramètre de masse de l'avion
350	airplane observation (apob)	observation par avion
351	airport, s.c. aerodrome, q.v.	aéroport, aérodrome
352	airport certification	délivrance des certificats d'aéroport
353	airport charge	redevance d'aéroport, redevance aéroportuaire
354	airport crash alarm	avertisseur d'alarme d'aéroport

355 airport fire department	service d'incendie de l'aéroport
356 airport manager	directeur d'aéroport, commandant d'aéroport
357 Airport Master Planning Manual	Manuel de planification générale d'aéroport
358 airport meteorological station	station météorologique d'aéroport
359 airport surveillance radar (ASR), (i.e. radar system used in air traffic control, which scans the airspace for a distance of approximately thirty to sixty miles around an airport and which shows, on an indicator in the airport control tower, the location of all airborne aircraft below a certain altitude and obstructions to flight within its range)	radar de surveillance d'aéroport
360 airport surveillance radar approach	approche au radar de surveillance de l'aéroport
361 airport surveillance radar scope	écran du radar de surveillance de l'aéroport
362 airport terminal, a.c. airline terminal, air terminal, airport terminal building, terminal building	aérogare
363 airport traffic pattern	circuit de circulation de l'aéroport
364 air position indicator (API), (i.e. an indicating instrument which gives continuously and automatically the air position of an aircraft by allowing for alterations of course and speed)	indicateur de position air
365 Air Registration Board (ARB), (i.e. a British organization with private charter)	<i>Air Registration Board (ARB)</i>
366 Air Registration Board surveyor	inspecteur de l' <i>Air Registration Board</i>
367 air regulations	règlement de l'air

368	air relight, a.c. relight in flight (i.e. of the engine)	rallumage en vol
369	air report (i.e. a report prepared by the pilot-in-command during the course of a flight in conformity with requirements for position, operational or meteorological reporting in the AIREP form)	compte rendu en vol
370	air-rider	engin à coussin d'air
371	air route (i.e. a designated route for aircraft flying between particular ground locations at specified minimum altitudes)	route aérienne
372	air route chart, a.c. route chart	routier aéronautique
373	air route facilities (i.e. facilities provided to permit safe operation of aircraft along an air route, including visual and radio navigation aids for approach and landing at aerodromes, and communication services, meteorological services and air traffic services and facilities)	installations et services de route aérienne
374	air route network	réseau de routes aériennes
375	air route surveillance radar	radar de surveillance de routes aériennes
376	air route traffic control (ARTC)	contrôle de la circulation sur les routes aériennes
377	air scoop, a.c. air intake	admission d'air, entrée d'air, prise d'air
378	air scoop flap	volet d'air
379	airscrew (i.e. any type of screw designed to rotate in air)	hélice aérienne
380	air service (i.e. any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail or cargo)	service aérien

381	air show, a.c. air meet	exhibition aérienne, spectacle aérien
382	air sickness (i.e. in a pressurized aircraft)	mal de l'air, aéronaupathie
383	airside (i.e. that area of an airport which is in whole or in part under the jurisdiction of the Government Control Authorities; where this jurisdiction of the Government Control Authorities does not apply, it is that part of an airport terminal building with immediate access to the apron --prohibited to the non-travelling public)	côté piste, côté de l'aire de trafic, côté avions
384	airside road system	réseau routier côté piste
385	airside waiting area (i.e. the space between the departures concourse and airside exits from the passenger buildings)	salle d'attente côté piste
386	airspace (i.e. space in the air above the surface of the earth, or a particular portion of such space usually defined by the boundaries of an area on the surface, projected upward)	espace aérien
387	airspace restriction	réglementation de l'espace aérien
388	airspace volume concept (i.e. a concept of controlled organization which allows an aircraft operator complete freedom to manoeuvre within a designated airspace)	notion de volume d'espace aérien, principe de la liberté d'évolution dans un volume d'espace aérien
389	airspeed	vitesse aérodynamique, vitesse propre
390	airspeed and mach indicator, a.c. machmeter (i.e. a special airspeed indicator that measures speed relative to the speed of sound and indicates the speed which the particular airplane using the machmeter cannot exceed without encountering damage due to compressibility or mach effects)	machmètre

391	airspeed indicating system, a.c. airspeed system	circuit anémométrique
392	airspeed indicator (ASI), (i.e. an instrument the reading of which gives the speed of an aircraft relative to the air, subject to certain correction)	anémomètre, indicateur de vitesse aérodynamique, badin
393	airspeed lock (i.e. of the auto-pilot)	verrouillage de vitesse
394	airspeed switch	commutateur anémométrique
395	airspeed system, a.c. airspeed indicating system	circuit anémométrique
396	airspeed vector	vecteur vitesse aérodynamique, vecteur vitesse propre
397	air stair door, a.c. air stairs (i.e. attached to its inner side are five steps which are an integral part of the door and provide a means of entering and leaving the aircraft when the door is down)	porte de marque <i>Air Stairs</i> , trappe-escalier
398	air starter	démarrreur pneumatique
399	air start truck, a.c. air start unit	groupe de démarrage, groupe de démarrage pneumatique
400	airstream detector	détecteur d'écoulement d'air
401	airstream separation	décollement des filets d'air
402	airstrip, a.c. landing strip (i.e. a paved or unpaved runway that lacks normal airbase or airport facilities as taxi strips, hangars)	bande d'atterrissage
403	Air Superintendent (i.e. of an airline company)	directeur des opérations aériennes
404	air superiority mission	mission de supériorité aérienne
405	air supply	approvisionnement par voie aérienne
406	air supply valve, a.c. air intake valve	vanne d'admission d'air
407	air target indicator (i.e. on a radar)	éliminateur d'écho de sol

408	air taxi	taxi aérien, avion-taxi
409	air terminal, a.c. airline terminal, airport terminal, airport terminal building, terminal building	aérogare
410	airtight flight suit	combinaison de vol étanche
411	air-to-air armament	armement air-air
412	air-to-air interception	interception air-air
413	air-to-ground bombing	bombardement air-sol
414	air-to-ground communication (i.e. one-way communication from aircraft to stations or locations on the surface of the earth)	communication dans le sens air-sol
415	air traffic (i.e. all aircraft in flight or operating on the manoeuvring area of an aerodrome)	circulation aérienne
416	air traffic advisory service (i.e. a service provided within advisory airspace to ensure separation, in so far as possible, between aircraft which are operating on IFR flight plans)	service consultatif de la circulation aérienne
417	air traffic control (ATC)	contrôle de la circulation aérienne (ATC)
418	air traffic control assistant	aide-contrôleur de la circulation aérienne
419	air traffic control briefing officer	contrôleur de la circulation aérienne chargé de l'exposé verbal
420	air traffic control clearance (i.e. authorization for an aircraft to proceed under conditions specified by an air traffic control unit)	autorisation du contrôle de la circulation aérienne
421	air traffic controller (i.e. one who controls or is responsible for controlling air traffic or the movement or direction of aircraft)	contrôleur de la circulation aérienne

422	air traffic control officer	agent du contrôle de la circulation aérienne
423	air traffic control practices	pratiques de contrôle de la circulation aérienne
424	air traffic control service (i.e. a service provided for the purpose of 1) preventing collisions between aircraft and on the manoeuvring area, between aircraft and obstructions, and 2) expediting and maintaining an orderly flow of air traffic)	service du contrôle de la circulation aérienne
425	air traffic control unit (i.e. a generic term meaning variously, area control centre, approach control office or aerodrome control tower)	organe du contrôle de la circulation aérienne
426	air traffic pattern	réseau de circulation aérienne, tableau général de la circulation aérienne
427	air traffic service (ATS), (i.e. a generic term meaning variously, flight information service, alerting service, air traffic advisory service, air traffic control service, area control service, control aerodrome service or approach control service)	service de la circulation aérienne (ATS)
428	air traffic services reporting office (i.e. a unit established for the purpose of receiving reports concerning air traffic services and flight plans submitted before departure)	bureau de piste des services de la circulation aérienne
429	air traffic services unit (i.e. a generic term meaning variously, air traffic control unit, flight information centre or air traffic services reporting office)	organe des services de la circulation aérienne
430	air transport	transport aérien
431	air vent	mise à l'air libre
432	air vent grid	grille d'évacuation d'air

433	air vent valve	clapet de mise à l'air libre
434	airway (i.e. a control area or portion thereof established in the form of a corridor equipped with radio navigational aids)	voie aérienne
435	air waybill (AWB), a.c. consignment note	lettre de transport aérien (LTA)
436	airways crossing	traversée des voies aériennes
437	airworthiness (i.e. the ability of an aircraft to function satisfactorily)	navigabilité, aptitude au vol
438	airworthiness code, a.c. airworthiness requirement	règlement de navigabilité
439	Airworthiness Committee	Comité de navigabilité
440	Airworthiness Division	Division des certificats de navigabilité
441	Airworthiness Panel	Groupe des certificats de navigabilité
442	airworthiness requirement, a.c. airworthiness code	règlement de navigabilité
443	airworthy, to be	être apte au vol, être en état de navigabilité
444	airworthy condition	état d'aptitude au vol
445	AIS (aeronautical information service, q.v.)	service d'information aéronautique
446	alerting service (i.e. a service provided to notify appropriate organizations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and assist such organizations as required)	service d'alerte
447	alight, to	se poser
	alighting	
448	1. a.c. landing	atterrissage
449	2. i.e. on water	amerrissage (normal)

	alighting run	
450	1. a.c. landing run	roulement à l'atterrissage, longueur de roulement à l'atterrissage, parcours à l'atterrissage, course à l'atterrissage
451	2. i.e. on water	hydroplanage à l'amerrissage
452	all-attitude indicator	indicateur toute-position
453	all-attitude spherical indicator, a.c. all-position sphere indicator	indicateur sphérique toute-position
454	alleviating factor	coefficient d'atténuation, facteur d'atténuation
455	all-through jet trainer	avion à réaction d'entraînement complet
456	all-up weight (i.e. total inclusive of the weight of the machine, necessary flight accessories, crew, passengers and cargo)	poids total
457	all-weather interceptor	intercepteur tous temps
458	all-weather landing	atterrissage tous temps
459	all-weather landing head-up display	collimateur d'atterrissage tous temps
460	all-weather landing system	système d'atterrissage tous temps
461	all-weather land tracking	suivi de terrain tous temps
462	all-weather missile	missile tous temps
463	all-wheel-drive tractor-truck	camion-tracteur toutes roues motrices
464	alpha hinge (i.e. a designation for the drag hinge of an articulated rotor blade)	articulation de traînée
465	alphanumeric display	affichage alphanumérique
466	alternate airport, a.c. alternate aerodrome (i.e. an aerodrome specified in the flight plan to which a flight may proceed when it becomes inadvisable to land at the aerodrome of intended landing)	aéroport de dégagement, aérodrome de dégagement, aérodrome de déroutement

467	alternate routing	déviati on
468	altimeter (i.e. a device for indicating height)	altimètre
469	altimeter control equipment	commande altimétrique
470	altimeter millibar scale	échelle des millibars de l'altimètre
471	altimeter setting	calage altimétrique, réglage altimétrique
472	altimetric encoder	codeur altimétrique
473	altimetric radar	radar d'altimétrie
474	altimetrics, a.c. altimetry (i.e. the science of measuring altitudes)	altimétrie
475	altiport, a.c. high-altitude field	altiport, aérodrome à haute altitude
476	altitude (i.e. the vertical distance of a level, a point or an object considered as a point, measured from mean sea level)	altitude
477	altitude acquire, a.c. altitude acquisition	acquisition d'altitude
478	altitude assignment	assignation d'altitude
479	altitude coding (i.e. of a transponder)	codage d'altitude
480	altitude engine (i.e. a reciprocating aircraft engine with a high degree of supercharging, having its maximum rated power output at some altitude above sea level and intended for use at relatively high altitudes)	moteur suralimenté
481	altitude indicator	indicateur d'altitude
482	altitude seek and hold control	commande de recherche et de maintien d'altitude
483	altitude sickness (i.e. in a non-pressurized aircraft)	mal d'altitude
484	altitude stabilizer	stabilisateur d'altitude

485	altitude switch, a.c. contacting altimeter (i.e. an instrument in which electrical contacts are made or broken at a predetermined height)	contacteur altimétrique, altimètre à contact
486	amorphous radar echo	écho radar amorphe
487	amphibian aircraft	avion amphibie
488	AMS (aeronautical mobile service, q.v.)	service mobile aéronautique
489	analog and digital air data computer	centrale aérodynamique analogique et numérique
490	ancillary equipment	matériel de servitude, équipement de servitude, accessoire(s)
491	ancillary switch	interrupteur des servitudes
492	anemometer (i.e. an instrument for determining the speed of the wind)	anémomètre
493	anemoscope	anémoscope
494	angle-iron bar	cornière
495	angle of approach indicator (i.e. a light indicating a desired approach path in the vertical plane to a definite position on the landing area)	indicateur lumineux d'angle d'approche
496	angle of attack, a.c. angle of incidence (i.e. the angle at which a body, such as an airfoil or a fuselage, meets a flow)	angle d'attaque, angle d'incidence, incidence
497	angle of attack indicator, a.c. incidence meter, incidence indicator	indicateur d'incidence
498	angle of bank, a.c. angle of roll (i.e. the angle through which an airplane must be rotated about its longitudinal axis to bring its lateral axis into a horizontal plane, being positive when the left wing is higher than the right)	angle d'inclinaison latérale (de l'avion)
499	angle of convergence (i.e. of two aircraft)	angle de convergence

500 angle of dip (i.e. the angle included between a perfectly poised magnetic needle and its horizontal plane)	angle d'inclinaison (d'un compas)
501 angle of incidence, a.c. angle of attack, q.v.	angle d'incidence, angle d'attaque, incidence
502 angle of pitch (i.e. the angle between two planes one of which includes the lateral axis of an airplane and the direction of the relative wind and the other of which includes the lateral and longitudinal axis that in normal flight is measured between the longitudinal axis and the direction of the relative wind)	angle d'assiette en tangage, angle de tangage
503 angle of roll, a.c. angle of bank (i.e. the angle through which an airplane must be rotated about its longitudinal axis to bring its lateral axis into a horizontal plane, being positive when the left wing is higher than the right)	angle d'inclinaison latérale (de l'avion)
504 angle of stall	angle de décrochage
505 angle tracking, a.c. automatic aiming	pointage automatique
506 angular acceleration (i.e. the acceleration of a body about an axis)	accélération angulaire
507 angular rate of roll, a.c. roll rate	vitesse angulaire de roulis
508 angular resolution (i.e. of a direction finder or radar equipment)	pouvoir séparateur angulaire
509 angular sensor	capteur de déplacement angulaire
510 angular velocity	vitesse angulaire
511 anisoelectricity drift	dérive d'anisoélasticité
512 A.N.O. (Air Navigation Order)	Instruction de navigation aérienne, Ordonnance sur la navigation aérienne, CDN
513 antenna shadowing	masquage de l'antenne
514 anti-collision flashing light	feu anticollision clignotant, feu anticollision à éclats

515 anti-collision indicator	indicateur anticollision
516 anti-collision light	feu anticollision
517 anti-collision radar for helicopters	radar d'évitement d'obstacles pour hélicoptère
518 antidetonant injection fluid, a.c. ADI fluid	fluide d'injection antidétonant
519 anti-detonation injection unit	dispositif d'injection anti-détonation
520 anti-g suit	combinaison anti-g
521 anti-hunting	anti-battement
522 anti-ice ducting	conduit d'antigivrage
523 anti-icing equipment	équipement antigivreur
524 antishimmy damper, a.c. shimmy damper (i.e. a damper designed for suppressing shimmy which is a forced oscillation of a castoring wheel about the castor axis when travelling on a surface the coefficient of friction of which exceeds a critical value)	amortisseur antishimmy, amortisseur de shimmy
525 anti-skid brakes	freins antidérapants, freins dotés de dispositifs d'antidérapage
526 anti-skid system	dispositif d'antidérapage
527 anti-spin parachute (i.e. a parachute attached to the wing extremities or the tail of an aircraft to assist in its recovery from a spin)	parachute antivrille
528 anti-spin system	système antivrille
529 anti-submarine warfare (ASW)	défense anti-sous-marine
530 anti-torque device	dispositif de compensation de couple
531 anti-vibration insulation	isolation antivibratoire
532 API (air position indicator, q.v.)	indicateur de position air

533 apob (airplane observation)	observation par avion
534 APP (approach control office, q.v.)	bureau de contrôle d'approche, contrôle d'approche
535 application of power	mise en régime des moteurs
536 apply (to) power, a.c. to advance the throttles, to increase power	mettre les gaz
537 apply (to) the wheel brakes	freiner sur les roues
538 approach angle correction	correction d'angle d'approche
539 approach angle indicator	indicateur d'angle d'approche
540 approach chart	carte d'approche
541 approach clearance	autorisation d'approche
542 approach column	support de feux d'approche
543 approach configuration	configuration d'approche
544 approach controller	contrôleur d'approche
545 approach control office (APP), a.c. approach control (i.e. a unit established to provide air traffic control service to controlled flights arriving at, or departing from, one or more aerodromes)	bureau de contrôle d'approche, contrôle d'approche
546 approach control service (i.e. air traffic control service for arriving or departing controlled flights)	contrôle d'approche
547 approach coupler	coupleur d'approche
548 approach end of runway	entrée de piste
549 approach flaps	volets en position d'approche
550 approach flight track distance	longueur de la route d'approche
551 approaching aircraft	aéronef en cours d'approche
552 approach instructions	instructions à l'approche
553 approach light	balise d'approche

554	approach light beacon (i.e. an aeronautical beacon placed on the extended centre line of a runway at a fixed distance from the threshold)	phare d'approche
555	approach light fixture	monture de feu d'approche
556	approach lighting system	dispositif lumineux d'approche, balisage d'approche, balisage lumineux d'approche
557	approach measurement distance	distance de mesure à l'approche
558	approach noise angle	angle de bruit à l'approche
559	approach path	trajectoire d'approche
560	approach regulation control	commande de régulation d'approche
561	approach safety funnel	entonnoir de sécurité à l'approche
562	approach sequence (i.e. the order in which two or more aircraft are cleared to approach to land at the aerodrome)	séquence d'approche
563	approach speed	vitesse d'approche
564	approach zone	zone d'approche
565	appropriate airworthiness requirement	règlement applicable de navigabilité
566	approved (i.e. accepted by a Contracting State as suitable for a particular purpose)	approuvé
567	approved training (i.e. training carried out under special curricula and supervision approved by a Contracting State)	instruction homologuée
568	apron, a.c. ramp, q.v. (i.e. a defined area, on a land aerodrome intended to accommodate aircraft for purposes of loading or unloading passengers or cargo, refuelling, parking or maintenance)	aire de trafic, aire de stationnement
569	apron passenger vehicle (i.e. any vehicle used to convoy passengers between aircraft and passenger building)	véhicule de liaison, véhicule de transport intermédiaire, autocar de piste

570	aquaplaning, a.c. hydroplaning	hydroplanage
571	aquaplaning effect, a.c. hydroplaning effect	effet d'hydroplanage
572	ARB (Air Registration Board, q.v.)	ARB ( <i>Air Registration Board</i> )
573	area control centre (ACC), (i.e. a unit established to provide air traffic control service to controlled flights in control areas under its jurisdiction)	centre de contrôle régional
574	area control service (i.e. air traffic control service for controlled flights in control areas)	contrôle régional
575	area forecast centre	centre de prévisions de zone
576	area indicator (i.e. a sequence of two letters which follows the category indicator and indicates the geographical area from which the bulletin originates)	indicateur de zone
577	area traffic control centre	centre de contrôle régional de la circulation aérienne
578	ARINC (Aeronautical Radio Incorporated)	ARINC ( <i>Aeronautical Radio Incorporated</i> )
579	armature casing	blindage d'induit
580	armed escort helicopter	hélicoptère d'escorte armé
581	"around-the-world" flight	vol "tour du monde"
582	arrester hook (i.e. a hook on a shipplane to engage the ship's arresting gear)	crosse d'appontage, crosse d'arrêt
583	arresting barrier, a.c. arresting net, aircraft arrestor barrier, arresting gear	barrière d'arrêt, barrière d'arrêt d'avions, filet de la barrière d'arrêt
584	arrivals concourse (i.e. space between baggage reclaim area or customs inspection and land-side exits from the passenger building)	hall des arrivées

585 arriving passenger amenities	services à l'arrivée
586 arrow wing	aile en queue d'hirondelle
587 ARS (advanced rescue system)	système de sauvetage avancé
588 artificial feel (i.e. a control feel simulated by mechanisms sometimes incorporated in the control system of an aircraft where the forces acting on the control surfaces are not transmitted to the cockpit controls)	sensation artificielle, réaction artificielle, sensation musculaire
589 artificial feel device	dispositif de sensations artificielles
590 artificial horizon (i.e. an aeronautical instrument based upon a gyroscope and designed to furnish a surface constantly perpendicular to the vertical and therefore parallel to the horizon)	horizon artificiel
591 ASI (airspeed indicator, q.v.)	anémomètre, indicateur de vitesse aérodynamique, badin
592 ASMI (airfield surface movement indicator)	ASMI (radar indicateur des mouvements au sol sur les aéroports)
593 ASR (airport surveillance radar, q.v.)	radar de surveillance d'aéroport
594 assembly	montage
595 assigned airway	voie aérienne indiquée dans le plan de vol
596 assistant flight engineer	mécanicien navigant adjoint
597 assume (to) an inverted attitude	passer sur le dos
598 assumption of control message	message de prise en charge du contrôle
599 astern navigation light	feu de position arrière

600	astrodome, a.c. navigation dome (i.e. a transparent dome in the fuselage or body of an aircraft, intended primarily to permit taking celestial observations in navigating)	astrodome
601	ASW (anti-submarine warfare)	défense anti-sous-marine
602	asymmetrical flap condition	asymétrie des volets
603	asymmetrical retraction of flaps	rentrée dissymétrique des volets hypersustentateurs
604	ATC (air traffic control)	ATC (contrôle de la circulation aérienne)
605	ATC loop (i.e. an ordered cycle of information or data flow, computation, coordination, decision making, control and monitoring which constitute the complete function of an air traffic control unit)	boucle ATC
606	Atec (automatic test equipment, q.v.)	station automatique "Atec"
607	athodyd, a.c. ram-jet, a.w. ram-jet (i.e. coined from the term aerothermo-dynamic duct; a kind of jet engine consisting essentially of a duct or tube of varying diameter and open at both ends, which admits air at one end, compresses it by the forward motion of the engine, adds heat to it by the combustion of fuel and discharges the resulting gases at the other end to produce thrust)	statoréacteur
608	ATIS (automatic terminal information service)	service automatique d'information de région terminale
609	atmospheric attenuation of sound	absorption du son par l'atmosphère
610	ATR (Airline transport rating)	qualification de pilote de ligne
611	ATS (air traffic service)	ATS (service de la circulation aérienne)

612	ATS airspace (i.e. a collective term for airspace within which one or more air traffic services are provided to aircraft)	espace aérien ATS
613	ATS route (i.e. a specified route designed for channelling the flow of traffic as necessary for the provision of air traffic services)	route ATS
614	ATS speech circuit	circuit ATS en phonie
615	attack helicopter technology	technique des hélicoptères de combat
616	attempted go-around	manoeuvre d'atterrissage manqué
617	attitude (i.e. the position of an aircraft as determined by the inclination of its axes to some frame of reference; if not otherwise specified, this frame of reference is fixed to the earth)	assiette
618	attitude data generator	centrale d'assiette
619	attitude hold	tenue d'assiette
620	attitude indicator (i.e. a device that indicates the attitude of an aircraft)	indicateur d'assiette
621	attitude trim	compensation d'assiette
622	augmented thrust ratio (i.e. the ratio of the augmented thrust of an engine to its normal thrust)	taux d'augmentation de la poussée
623	augmenter (i.e. thrust augment-er)	dispositif d'augmentation de poussée, augmentateur de poussée
624	augmenter wing with jet flap	aile-trompe
625	auto-coarsening	passage automatique sur grand pas
626	auto controls	commandes automatiques
627	auto feathering	mise en drapeau automatique

628 autofeather switch, a.c. auto-feathering switch	commande automatique de mise en drapeau, commutateur de mise en drapeau automatique
629 autoflare	arrondi automatique
630 auto-ignition	auto-allumage
631 auto instruction carrel	cabine auto-instruction
632 autokinetic illusion	illusion autocinétique
633 auto-lean, a.c. auto lean mixture	mélange pauvre automatique
634 auto-lean-idle cutoff	position de ralenti automatique pauvre
635 automatic aiming, a.c. angle tracking	pointage automatique
636 automatically-controllable propeller, a.c. automatic propeller (i.e. a propeller incorporating a mechanism that automatically sets the blades at the most favorable angle for different operating conditions)	hélice à changement de pas automatique, hélice à pas variable à commande automatique
637 automatic approach coupler for helicopter	coupleur d'approche automatique pour hélicoptère
638 automatic direction-finder (ADF), (i.e. a direction finder in which the bearing, with or without sense, or angle of elevation, or both, is determined automatically)	radiogoniomètre automatique (ADF)
639 automatic fire-control radar	radar de conduite automatique du tir
640 automatic flight controls (AFCS)	commande automatique de vol (CADV)
641 automatic pitch trim	trim automatique en tangage
642 automatic propeller, a.c. automatically-controllable propeller (i.e. a propeller incorporating a mechanism that automatically sets the blades at the most favorable angle for different operating conditions)	hélice à changement de pas automatique, hélice à pas variable à commande automatique

643 automatic radiocompass	radiocompas automatique
644 automatic runway surveillance radar	radar de surveillance automatique des pistes
645 automatic terminal information service (ATIS)	service automatique d'information de région terminale
646 automatic test equipment (Atec), (i.e. checks two or more signals in sequence without the intervention of a technician; the test usually stops when the first out-of-tolerance signal is detected)	station automatique "Atec"
647 automatic tracking, s.c. automatic following	poursuite automatique
648 automatic tracking radar	radar de poursuite automatique
649 autopilot	pilote automatique
650 autopilot computer	calculateur du pilote automatique
651 autopilot cut-out button	interrupteur de pilote automatique
652 autopilot/flight system	dispositif de pilotage automatique
653 auto-rich, a.c. auto rich mixture (i.e. a fuel-air mixture setting providing a rich fuel mixture, automatically compensated for changes in altitude)	mélange riche automatique
654 autorotation (i.e. the turning of the rotor of an autogiro or a helicopter with the resulting lift caused solely by the aerodynamic forces induced by motion of the rotor along its flight path)	autorotation
655 autorotational approach	approche en autorotation
656 autorotation flight	vol en autorotation
657 autorotation landing	atterrissage en autorotation
658 autorotation type of descent	descente en autorotation

659	auxiliary landing gear	atterrisseur auxiliaire
660	auxiliary servo control	servocommande auxiliaire
661	auxiliary servo-control unit	bloc de servocommandes auxiliaires
662	AVASIS (abbreviated visual approach slope indicator system)	indicateur visuel de pente d'approche simplifié
663	aviation climatology, a.c. aeronautical climatology	climatologie aéronautique
664	aviation forecast, a.c. aviation weather forecast, aeronautical forecast	prévision aéronautique, prévision pour l'aéronautique
665	aviation forecaster, a.c. aeronautical forecaster, aeronautical meteorological forecaster	prévisionniste aéronautique, prévisionniste de l'aéronautique, prévisionniste pour l'aéronautique
666	aviation forecast office (AFO)	bureau de prévision aéronautique (BPA)
667	aviation law	législation aéronautique
668	aviation medicine	médecine aéronautique
669	aviation meteorological service	service d'assistance météorologique à l'aéronautique
670	aviation meteorology, a.c. aeronautical meteorology	météorologie aéronautique
671	aviation route forecast, a.c. route forecast	prévision de route aéronautique, prévision de route
672	aviation routine weather report (AERO)	message d'observation météorologique courante pour l'aviation (AERO)
673	aviation selected special weather report (SPECI)	message d'observations spéciales sélectionnées pour l'aviation (SPECI)
674	aviation technician	technicien en aéronautique
675	aviation weather forecast, a.c. aviation forecast, aeronautical forecast	prévision aéronautique, prévision pour l'aéronautique
676	Aviobridge	passerelle <i>Aviobridge</i>

677	avionics (i.e. the development and production of electrical and electronic devices for use in aviation, especially of electronic control systems for aircraft and airborne weapons)	avionique, aéro-électronique
678	avoidance manoeuvre, a.c. evasive manoeuvre	manoeuvre d'évitement
679	avoidance of collision	prévention des abordages
680	AWB (air waybill)	LTA (lettre de transport aérien)
681	axial flow turbojet	turboréacteur à écoulement axial
682	azimuth contact	contact en azimut
683	azimuth displacement	écart en azimut
684	azimuth-elevation display	présentation gisement-site
685	azimuth gyro	gyro d'azimut
686	azimuth ring (i.e. of course indicator)	limbe d'azimut, limbe horizontal
687	azimuth screen	écran d'azimut

- B -

	BABS	
1	1. i.e. beam-approach beacon system	système BABS, système d'atterrissage aux instruments par radar V.H.F.
2	2. i.e. blind approach beacon system	système (Babs) d'atterrissage
3	back beam	faisceau inverse, faisceau arrière
4	back course	alignement arrière
5	back course approach	approche sur l'alignement arrière
6	backfire	retour de flamme
7	back pressure	contre-pression
8	back swept wing (i.e. where the wing tips slope backward from the longitudinal centre line of the airplane)	aile en flèche arrière

9	back-up recorder	enregistreur d'appoint
10	baggage compartment	soute à bagages
11	baggage container (i.e. a receptacle in which baggage is loaded for conveyance in aircraft)	container à bagages
12	baggage rack, a.c. carry-on luggage rack	porte-bagages
13	baggage reclaim area (i.e. space in which baggage is	point de livraison des bagages
14	baggage sorting area (i.e. space in which departures baggage is sorted into flight)	salle de tri des bagages
15	baggage storage area (i.e. space in which sorted baggage is stored pending transport to aircraft)	magasin à bagages
16	bail out, to (i.e. to jump from an aircraft and descend by means of a parachute)	sauter en parachute
17	balanced aileron	aileron compensé
18	balanced control surface	gouverne compensée
19	balance manifest	manifeste de centrage
20	balancer	dispositif d'équilibrage
21	balance weight	contrepois
22	balancing stand	banc d'équilibrage
23	balancing tab, a.c. balance tab (i.e. a tab, the angular movement of which is dependent on that of the main member)	compensateur d'évolution
24	balancing weight	masse d'équilibrage
25	bald tread	bande de roulement lisse
26	balked landing	atterrissage manqué, atterrissage interrompu
27	ballast (i.e. an object used as a counterweight to maintain the balance of an airplane)	lest

28	balloon, to, a.c. to bounce (i.e. to rise abruptly and become fully airborne in an airplane after the initial impact)	rebondir
29	ballooning effect	rebondissement
30	ball screw jack	vérin à billes
31	ball socket seat	siège de rotule
32	bank	inclinaison latérale, inclinaison transversale
33	banked turn, a.c. bank turn	virage incliné
34	bank indicator	indicateur d'inclinaison latérale
35	bar-method	méthode du conformateur
36	baro-altimetric reference	référence baro-altimétrique
37	barograph (i.e. a recording barometer)	barographe, baromètre enregistreur
38	barometric altimeter, a.c. pressure altimeter (i.e. an altimeter that utilizes the change of atmospheric pressure with height to measure altitude)	altimètre barométrique, baro-altimètre
39	barometric control	commande barométrique
40	barometric controller	régulateur altimétrique
41	barrel (i.e. cylinder barrel, q.v.)	fût (d'un cylindre)
42	barrel bolt	boulon d'assemblage du moyeu
43	barrel half	demi-coquille
44	barrel roll (i.e. an aerobatic performance in which an airplane is made to roll while simultaneously revolving about an offset axis describing a corkscrew flight path)	tonneau barriqué
45	barrette (i.e. three or more aeronautical ground lights closely spaced in a transverse line so that from a distance they appear as a short bar of light)	barrette

46	barrier erection	relevage du filet
47	base drag (i.e. drag owing to a base pressure lower than the ambient pressure; it is a part of the pressure drag)	traînée de culot
48	base leg (i.e. that segment or portion of an approach pattern approximately at right angles to the final approach or the downwind side of the pattern)	parcours de base, côté de base, approche avant le dernier virage
49	base metal	métal de base
50	base turn (i.e. a turn executed by the aircraft during the intermediate approach, between the end of the outbound track and the beginning of the final approach track; these tracks are not reciprocal)	virage de base
	beacon	
51	1. i.e. a light visible at all azimuths either continuously or intermittently, indicating a geographical position	phare, balise
52	2. i.e. radio beacon, q.v.	radiophare
53	beacon let-down (i.e. radio beacon let-down)	descente sur radiophare
54	beacon outbound	phare en éloignement
55	beacon without voice	radiophare sans moyen de communication
56	beam-approach beacon system (BABS)	système BABS, système d'atterrissage aux instruments par radar V.H.F.
57	beam with variable flanges	poutre à semelles évolutives
58	bearing	gisement, relèvement
59	bearing block	support d'appui
60	bearing cap	chapeau de palier
61	bearing-distance-heading indicator	indicateur de cap, gisement et distance

62	bearing end	embout de palier
63	bearing plate	plaque d'appui
64	become (to) "contact"	commencer à voler à vue
65	before take-off run-up, a.c. run-up	point fixe
66	bell crank, a.w. bellcrank (i.e. a double lever or crank arm in which the cranks are located at approximately right angles to each other; their chief purpose is to afford a means of changing the direc- tions of motions as the case of control rods running from the fuselage and making a right angular connection to rods run- ning back to an aileron)	renvoi d'angle
67	bell former (i.e. part of fuse- lage)	profilé en U
68	belly landing, a.c. wheels-up landing	atterrissage train rentré, atter- rissage sur le ventre
69	bench check	essai au banc
70	bench fitting	ajustage à l'établi
71	bench test, to	passer au banc de réglage
72	bevel gears	engrenages coniques
73	BHP (brake horsepower)	puissance au frein
74	bidirectional light	feu bidirectionnel
75	bird ingestion (i.e. by turbine engines)	absorption des oiseaux par les tur- bomachines
76	bird repellent	avifuge
77	bird strike	impact d'oiseau
78	Bird Strike Committee	comité du péril aviaire
79	bird strike hazard	péril aviaire
80	bird strike in flight	impact d'oiseau en vol

81	"black box", a.c. flight recorder, flight data recorder (i.e. for the acquisition of crash parameters or of normal flight parameters of airliners)	"boîte noire", enregistreur de bord, enregistreur de vol
82	blade (i.e. propeller blade)	pale
83	blade airfoil	contour d'aube, profil d'aube
84	blade angle, a.c. feathering angle (i.e. the angle, normally acute, between the lower surface of an element of a propeller and the plane of rotation; when the lower surface is curved, the blade angle is measured with reference to the chord line)	calage de pale, angle de pas, angle de calage de pale, angle d'incidence de pale
85	blade angle check gauge	vérificateur d'angle de pale
86	blade aspect ratio	allongement de la pale
87	blade balance weight	masse d'équilibrage de pale
88	blade barrel guide	guide de pied de pale
89	blade duct	conduit de pale
90	blade eye	cosse de pale
91	blade flutter	flottement de pale
92	blade folding	repliage des pales
93	blade folding hinge	articulation de repliage de pales
94	blade lift	portance de la pale
95	blade lift/drag ratio	finesse de la pale
96	blade manufacturer (i.e. propeller manufacturer)	hélicier
97	blade nozzle	buse d'éjection sur pale
98	blade out-of-pitch	pale dérégulée en pas
99	blade pitch change hinge	articulation de pas (pale)
100	blade profile thickness	épaisseur de profil de la pale
101	blade response	réponse de la pale

102 blade setting	réglage de pale
103 blade shank (i.e. that section extending approximately 18" on either side of the center line of the driveshaft)	pied de pale
104 blade shrouding (i.e. of a turbine)	enveloppe des aubes
105 blade sleeve	manchon de pale
106 blade span	envergure de pale
107 blade stall	décrochage des pales
108 blade tip cap, a.c. blade tip cover	saumon de pale
109 blade tip eddying	turbulence en bout de pale
110 blade tip fairing	carénage de bout de pale
111 blade tip nozzle	tuyère d'extrémité de pale, ajustage en bout de pale
112 blade tip speed	vitesse en bout de pale
113 blade tip stall	décrochage de bout de pales
114 blade trim tab	volet de réglage d'incidence de pale, tab de réglage d'incidence de pale
115 blade twist	vrillage de pale
116 blade twisting moment	moment de torsion de la pale
117 blanking plug	bouchon d'obturation
118 blast fence	barrière antisouffle, écran anti-souffle, écran pare-souffle
119 blast pad	plate-forme antisouffle
120 bleed air	trop plein d'air
121 bleeding of brakes	purge des freins
122 bleed leakage	fuite du trop-plein
123 bleed valve (i.e. in hydraulic systems)	robinet de purge, soupape de purge, clapet de purge

124 BLEU (blind landing experimental unit), UK	BLEU (groupe expérimental d'atterrissage sans visibilité)
125 blind angle	angle mort
126 blind approach beacon system (BABS)	système (Babs) d'atterrissage
127 blind flight, a.c. blind flying	vol sans visibilité (V.S.V.), pilotage sans visibilité (P.S.V.)
128 blind flying shield	écran pour P.S.V.
129 blind landing	atterrissage sans visibilité
130 blind landing experimental unit (BLEU), UK	groupe expérimental d'atterrissage sans visibilité (BLEU)
131 blind speed, a.c. blind velocity (i.e. the radial velocity of a moving target such that the target is not seen on primary radars fitted with certain forms of fixed echo suppression)	vitesse aveugle
132 blind spot (i.e. on the radar screen)	"cône mort"
133 blinker relay	relais clignotant
134 blip, a.c. pip, US (i.e. a spot of light or deflection of the trace on a radarscope, caused by the received signal, as from a reflecting object)	top d'écho, blip
135 blister light, a.c. inset light, pancake light, button light (i.e. an aeronautical ground level light which protrudes above ground level and can with-stand being run over by an aircraft without damage to itself or the aircraft)	feu encastré, plot lumineux encastré
136 block, a.c. chock, shim	bloc, cale
137 block diagram	diagramme synoptique
138 blocking torque (i.e. of the aileron)	couple de blocage
139 block-to-block speed, a.c. block speed	vitesse cale à cale, vitesse commerciale

140 blowback (i.e. of ejector)	sortie mécanique (des inverseurs de poussée)
141 blower case vent	évent du carter de la soufflante
142 blower vent	évent de soufflante
143 bluff body	corps non profilé
144 BMEP (brake mean effective pressure)	BMEP (pression moyenne efficace au frein)
145 BMEP gauge	indicateur BMEP
146 Board engineer, US	inspecteur du CAB
147 boarding pass	carte d'embarquement
148 body incidence angle	angle d'incidence du fuselage
149 bogie (i.e. a kind of landing-gear unit consisting of two sets of wheels in tandem with a central strut)	bogie, train à bogie
150 bogie beam	poutre de bogie
151 bogie damper	amortisseur du bogie
152 bold threshold	seuil mis en évidence
153 bomb rack (i.e. part of an aircraft's armament equipment)	lance-bombes
154 bonding, a.c. earthing, grounding, s.c. metallization	mise à la masse, métallisation
155 bonding braid	tresse de métallisation
156 bonding clip	collier de métallisation
157 boost, a.c. supercharge	suralimentation
158 boost enrichment capsule	capsule d'enrichisseur
159 booster, a.c. booster rocket (i.e. an auxiliary rocket attached to an aircraft, missile or other vehicle to supply temporary additional thrust)	fusée d'appoint
160 booster control, a.c. servo-control	servocommande
161 booster input quadrant	secteur d'entrée du dispositif de servocommande

162 booster pump (i.e. a fuel pump used to maintain positive pressure in the feed pipe)	pompe de suralimentation, pompe de refoulement, pompe de gavage
163 booster rocket, a.c. booster (i.e. an auxiliary rocket attached to an aircraft, missile or other vehicle to supply temporary additional thrust)	fusée d'appoint
164 boost gauge (i.e. an instrument for indicating the boost pressure)	indicateur de pression d'admission, manomètre d'admission
165 boost pressure	pression de suralimentation, surpression d'admission
166 border aerodrome	aérodrome frontalier
167 bounce, to, a.c. to balloon (i.e. to rise abruptly and become fully airborne in an airplane after the initial impact)	rebondir
168 boundary estimate message	message d'heure d'arrivée prévue à la limite
169 boundary-layer fence (i.e. of the wing upper surface of an aircraft)	barrière à couche limite
170 boundary lights (i.e. lights defining the boundary of a landing area)	feux de délimitation
171 boundary marker	balise de délimitation
172 box section, a.c. box beam	poutre-caisson
173 brace, a.c. strut	hauban, entretoise
174 braced girder	poutre haubanée
175 braced rib	nervure triangulée
176 brake assembly	dispositif de freinage
177 brake chute, a.c. brake parachute, parabrake, deceleration parachute (i.e. a parachute streamed from an aircraft to reduce its landing run or to steepen its diving angle)	parachute de freinage, parachute-frein
178 brake failure	panne de freins

179 brake horsepower (BHP)	puissance au frein
180 brake mean effective pressure (BMEP), (i.e. the net unit pressure which would have to be applied during the power strokes to the pistons of an engine having no mechanical losses to equal the given brake horsepower at the rated speed)	pression moyenne efficace au frein (BMEP)
181 brake parachute, a.c. para-brake, brake chute, deceleration parachute (i.e. a parachute streamed from an aircraft to reduce its landing run or to steepen its diving angle)	parachute de freinage, parachute-frein
182 brake plate	disque de friction
183 brake pressure regulator	régulateur de freinage
184 brake puck	garniture des freins
185 brake shoe	sabot de frein
186 brake system	timonerie des freins, circuit de freinage
187 brake temperature detector	détecteur de température de frein
188 brake torque	couple de freinage
189 braking force coefficient	coefficient d'effort de freinage
190 braking pitch	pas de freinage
191 braking surface	frottement de freinage
192 breakable approach column	support frangible de feux d'approche
193 breakdown detection and indicating unit	détecteur et avertisseur de pannes
194 break ground, to	quitter le sol
196 break off, to (i.e. during the descent procedure)	interrompre la procédure, suivre la procédure d'interruption
197 break-off height	hauteur de rupture de la procédure d'approche
198 break-off point	point de percée, point de dégage- ment, point de décollement

199	breather pressure	pression du reniflard
	briefing	
200	1. i.e. the act of giving in advance specific instructions or information	exposé verbal, <i>briefing</i>
201	2. i.e. meteorological	exposé verbal (météorologique), <i>briefing</i> (météorologique)
202	briefing office, a.c. briefing room	bureau de piste, bureau de <i>briefing</i>
203	bright display (i.e. a radar display capable of being used under a relatively high ambient light level)	affichage à grande brillance
204	bright radar indicator tower equipment (BRITE)	indicateur radar haute brillance pour tours de contrôle (BRITE)
205	bubble sextant	sextant à bulle, sextant à balle
206	bucking block, a.c. bucking bar	contre-bouterolle
207	buckling (i.e. a structural deformation due initially to instability under load, irrespective of whether the deformation is elastic or permanent and whether it leads at once to collapse or not)	voilage, flambage
208	buckling load	charge au flambage
209	buffeting (i.e. an irregular oscillation of the airplane or its parts resulting from the repeated alteration of the aerodynamic forces acting on any part of the aircraft in flight, due to unsteady air flow that originates in a disturbance set up by some other part of the airplane), s.a. compressibility buffeting	<i>buffeting</i> , battement
210	buffet zone	zone de <i>buffeting</i>
211	bulkhead	cloison
212	bulkhead trim	panneaux de décoration de la cloison
213	bumpy ride	parcours cahoteux

214 bungee (i.e. a spring, elastic cord or other tension device used for example in a control system on an aircraft to balance an opposing force)	sandow, dispositif élastique d'appoint
215 bungee chain	chaîne élastique
216 burner nozzle	injecteur de brûleur
217 burst firing	tir en rafale
218 bursting pressure	pression d'éclatement
219 business aviation	aviation d'affaires
220 business aircraft, a.c. executive aircraft	avion d'affaires
221 button light, a.c. pancake light, inset light, blister light (i.e. an aeronautical ground level light which protrudes above ground level and can withstand being run over by an aircraft without damage to itself or the aircraft)	feu encastré, plot lumineux encastré
222 by dead reckoning	à l'estime
223 by-pass	dérivation
224 by-pass control	commandes de dérivation
225 by-pass door, a.c. dump door	volet de décharge
226 by-pass engine, a.c. double-flow engine	moteur à double flux, moteur double flux
227 by-pass ratio (i.e. of turbine engines)	rapport de dilution, taux de dilution
228 by-pass taxiway	bretelle de voie de circulation, bretelle
229 by-pass valve	soupape de dérivation, soupape de mise en dérivation, clapet de dérivation
230 "by the gang-bar" (i.e. indication signifying the simultaneous actuation of switches, e.g. cowl flap switches)	mise en action simultanée

- C -

1	CAA (Civil Aeronautics Administration), US	CAA ( <i>Civil Aeronautics Administration</i> )
2	CAA communications station	station de télécommunications du CAA
3	CAA instrument rating	qualification CAA de vol aux instruments
4	CAB (Civil Aeronautics Board), US	CAB ( <i>Civil Aeronautics Board</i> )
5	cabin aisle	couloir passagers
6	cabin altimeter	altimètre de cabine
7	cabin attendants (i.e. stewards and hostesses)	personnel commercial de bord, équipage commercial
8	cabin depressurization	décompression de la cabine
9	cabin heating system	circuit de réchauffage de la cabine
10	cabin installed systems controls	organes de commande des systèmes installés dans la cabine
11	cabin overpressure indicator	indicateur de surpression de cabine
12	cabin pressure indicator	indicateur de pression de cabine
13	cabin pressurization	mise en pression de la cabine
14	cabin window	hublot de cabine
15	CADIZ (Canadian Air Defence Identification Zone)	CADIZ (zone d'identification de la défense aérienne du Canada)
16	caged position (i.e. of a switch)	position "bloquée"
17	calibrated airspeed (CAS), (i.e. the calibrated airspeed is equal to the airspeed indicator reading corrected for position and instrument error)	vitesse corrigée (VC)
18	calibrated receiver	récepteur étalonné
19	calibrated valve	clapet taré
20	calibrate (to) equipment	étalonner des équipements

21	caliper gage	pied à coulisse
22	call sign, a.c. call signal	indicatif d'appel
23	"calm" runway	piste dite "de vent calme"
24	CAM (civil air movement of military personnel)	transport à titre civil de personnel militaire
25	cambered blade	pale à profil cambré
26	camber line	corde de référence
27	camber side (i.e. of blade)	extrados (de la pale)
28	cam gear	pignon-came
29	cam ring	couronne à cames
30	camshaft	arbre à cames
31	Canadian Air Defence Identification Zone (CADIZ)	zone d'identification de la défense aérienne du Canada (CADIZ)
32	canard wing	empennage canard
33	cancellation message	message d'annulation
34	cancelled area	zone de suppression
	canopy	
35	1. i.e. the lifting or supporting surface of a parachute	coupole
36	2. i.e. the transparent enclosure over an airplane cockpit	verrière
37	canopy arch	arceau de verrière
38	canopy jettisoning gun	canon d'éjection de verrière
39	canopy seal	boudin d'étanchéité de verrière
40	cantilever, a.c. overhang, overhanging	cantilever, porte-à-faux, porte à faux
41	cantilever spar beam	longeron en porte-à-faux
42	cantilever wing	voilure en porte-à-faux

43	captain, a.c. pilot-in-command (i.e. the pilot responsible for the operation and safety of the aircraft during flight time)	pilote commandant de bord
44	captain monitored approach	approche contrôlée par le commandant de bord
45	captive training missile	missile captif d'exercice
46	capture of the pre-selected, heading	prise du cap affiché
47	carbon steel	acier au carbone
48	carburettor derichment valve	valve d'appauvrissement du carbu- rateur
49	carburettor throat	buse du carburateur
50	carburizing	cémentation par le carbone
51	cargo agent, a.c. cargo atten- dant	agent de fret, convoyeur de fret
52	cargo aircraft, a.c. freight aeroplane, freighter	avion cargo
53	cargo area (i.e. all the ground space and facilities provided for cargo handling)	zone de fret
54	cargo attendant, a.c. cargo agent	convoyeur de fret, agent de fret
55	cargo bin	soute
56	cargo building, a.c. cargo terminal, freight terminal	aérogare de fret, aérogare de mar- chandises, gare de fret
57	cargo carrier support	plateau porte-charge
58	cargo compartment, a.c. cargo pit, hold	compartment du fret, soute à marchandises
59	cargo door, a.c. cargo compart- ment door	panneau de chargement, porte de soute, porte du compartiment de fret

60	cargo flight	vol de transport de marchandises, vol de fret
61	cargo handler	manutentionnaire
62	cargo hook, a.c. cargo release hook	crochet délesteur de fret
63	cargo pit, a.c. cargo compart- ment, hold	soute à marchandises, compartiment du fret
64	cargo terminal, a.c. cargo building, freight terminal	aérogare de fret, aérogare de mar- chandises, gare de fret
65	cargo traffic	trafic de fret
66	cargo warehouse (i.e. a building in which cargo is stored pending transfer to air or ground transport)	magasin de fret
67	carrier (i.e. air carrier, q.v.)	transporteur
68	carrier borne helicopter	hélicoptère embarqué
69	carry-on luggage rack, a.c. baggage rack	porte-bagages
70	carry (to) ballast	lester
71	carry (to) out engine run-up	effectuer le point fixe
72	cartridge fuse	fusible à cartouche
73	cartridge-launcher (i.e. part of an aircraft's armanent equipment)	lance-cartouches
74	cartwheel, to	capoter
75	CAS (calibrated airspeed, q.v.)	VC (vitesse corrigée)
76	casing, a.c. case, s.a. com- pressor case, engine case	carter
77	catching device	dispositif de capture
78	category indicator (i.e. a sequence of two letters placed in the heading of a meteorological bulletin which indicates the type of data contained in the bulletin)	indicateur de catégorie

79	catering equipment	commissariat de bord
80	cathode follower	montage à cathode asservie, système à charge cathodique, montage à charge de cathode
81	catwalk, a.c. jetway	passerelle
82	CDU (threat data display)	CDU (affichage de l'évaluation de la menace)
83	CEAC ( <i>Commission européenne de l'aviation civile</i> )	CEAC (Commission européenne de l'aviation civile)
84	CEADI (color electronic attitude director indicator)	CEADI (indicateur de pilotage électronique en couleurs)
85	ceiling indefinite	plafond mal défini
86	ceilometer (i.e. a device or apparatus for measuring the height of a cloud ceiling)	cielomètre, célomètre
87	cellulose paint	peinture cellulosique
88	center body nozzle	tuyère à noyau central
89	centering cam	came de centrage
90	centering pin	goupille de centrage
91	centering rod	tige de centrage
92	centralized terminal buildings	aérogare développée
93	centre-fuselage hard point	pylône central de fuselage
94	centre line lights	feux axiaux
95	centre of gravity arm	bras de levier
96	centre of gravity location, a.c. position of the centre of gravity	centrage, position du centre de gravité
97	centre of gravity trim	compensateur de centrage
98	centre-of-lift	centre de portance
99	centre strip lighting	éclairage d'axe de piste
100	centre-to-centre distance	entre-axes

101 centre wing section	voilure médiane, plan central
102 centrifugal acceleration	accélération centrifuge
103 centrifugal clutch	embrayage centrifuge
104 centrifugal compressor impeller	rotor du compresseur centrifuge
105 centrifugal load test	essai à la force centrifuge
106 centrifugal twisting (i.e. of a propeller)	torsion centrifuge
107 centripetal acceleration	accélération centripète
108 certificated air carrier, US	transporteur aérien homologué
109 certificate of airworthiness (C. of A.)	certificat de navigabilité (CDN)
110 certificate of registration	certificat d'immatriculation
111 certification aircraft	avion de certification
112 certification requirement	condition d'homologation
113 certification test	épreuve d'homologation
114 certified controller	contrôleur qualifié
115 change (to) heading	changer de cap
116 change-over valve	robinet de commande
channel	
117 1. i.e. a defined rectangular area on a water aerodrome, intended for the landing and take-off run of aircraft along its length	chenal
118 2. i.e. a single means of direct fixed service communication between two points	voie
119 channel-flow wing	aile à débit canalisé
120 channel light (i.e. at water aerodromes)	feu de chenal
121 channel selected basic length (i.e. the length selected by the competent authority as a basis for the design of a channel and associated characteristics of water aerodromes)	longueur de base choisie pour un chenal

122	channel sequence numbering equipment	numéroteur de séquence de voie
	charter	
123	1. i.e. charter airplane	avion affrété, avion nolisé, avion de transport à la demande
124	2. i.e. charter company	compagnie aérienne de transport à la demande, compagnie d'affrètement
125	charter carrier	transporteur à la demande
126	charterer	affruteur
127	charter flight, a.c. chartered flight	vol d'affrètement, vol à la demande
128	charter price	prix de l'affrètement
129	chase aircraft, a.c. chase plane	avion d'accompagnement, avion d'escorte
130	chase (to) airspeed	s'efforcer de maintenir la vitesse
131	chase pilot	pilote poursuivant
132	check airman	inspecteur en vol
133	check captain, a.c. check pilot	pilote inspecteur
134	checked manoeuvre (i.e. a manoeuvre from prescribed initial conditions of flight, in which a control is suddenly displaced in one direction and later is displaced in the opposite direction, the second displacement possibly being less rapid than the first)	manoeuvre contrée
135	check flight	vol de contrôle
136	check-in (i.e. the process of reporting for acceptance on a particular flight)	enregistrement
137	check-in (to) baggage	enregistrer les bagages
138	check-in concourse (i.e. the space between the passenger building landside entrance and the check-in positions)	hall d'enregistrement

139	check-in position (i.e. the location of facilities at which check-in is carried out)	comptoir d'enregistrement
140	check-list, a.c. aircrew pre-flight check	check-list, liste de vérification, liste de contrôle
141	check pilot, a.c. check captain	pilote inspecteur
142	checkpoint	point de contrôle
143	checkpoint marker	balisage de point de contrôle
144	chief dispatcher	chef des services techniques d'exploitation
145	chief flight engineer	chef mécanicien de bord, chef mécanicien navigant
146	chief maintenance engineer	chef mécanicien d'entretien
147	chill casting	coulée en coquille
148	chock, a.c. block, shim	cale, bloc
149	chock inserted	cale mise
150	chock removed	cale enlevée
151	chord plane (i.e. a plane which includes the chord lines of each airfoil section of which any wing is comprised)	plan de corde
152	chrome-plated steel	acier chromé
153	CIAS (corrected indicated airspeed)	VIC (vitesse indiquée corrigée)
154	circling approach	approche en circuit
155	circuit breaker	disjoncteur, conjoncteur-disjoncteur
156	circuit breaker panel	tableau de disjoncteur
157	circulation controlled rotor	rotor avec contrôle de circulation
158	civil aerodrome manager	commandant civil d'aéroport, directeur civil d'aéroport
159	civil aeronautics, a.c. civil aviation	aviation civile

160 Civil Aeronautics Administration (CAA), US	<i>Civil Aeronautics Administration</i> (CAA)
161 Civil Aeronautics Board (CAB), US	<i>Civil Aeronautics Board</i> (CAB)
162 civil air movement of military personnel (CAM)	transport à titre civil de personnel militaire
163 civil airway (i.e. an airway designated by the national civil aeronautic authority as suitable for interstate or foreign air service)	voie aérienne civile
164 civil aviation, a.c. civil aeronautics	aviation civile
165 civil transport airplane	avion de transport civil
166 civil twilight (i.e. for computation purposes, the period during which the sun is between the horizon and a point 6° below the horizon, morning or evening)	crépuscule civil
167 CL (coefficient of lift)	CZ (coefficient de portance)
168 clamshell door (i.e. opening along a median line and swinging apart like a clamshell)	coquille, porte en coquille
169 class of aircraft	classe d'aéronef
170 class I instrument rating	qualification de vol aux instruments, classe I
171 clean configuration (i.e. gear and flaps up)	configuration "tout rentré", configuration pure, configuration lisse "tout rentré"
172 "cleaned-up", to be	passer à une configuration plus pure
173 clear air turbulence (i.e. turbulence that occurs in clear or unclouded air especially, such turbulence occurring at high altitudes and characterized by an absence of vertical air currents)	turbulence en ciel clair, turbulence en air limpide, turbulence par ciel clair

	clearance	
174	1. a.c. release (i.e. by air traffic control)	autorisation
175	2. i.e. localizer clearance	marge
176	3. i.e. of passengers, cargo	congé
177	4. i.e. of propeller, wing, etc.	garde
178	clearance delivery controller	contrôleur chargé de donner les autorisations
179	clearance function (i.e. formulation and transmission of a clearance by an air traffic control unit as well as the acknowledgement and acceptance of such clearance by the pilot)	fonction autorisation
180	clearance limit (i.e. the point to which an aircraft is granted an air traffic control clearance)	limite d'autorisation
181	clearance regulations (i.e. pertaining to the departure of passengers from the territory of a Contracting State)	règlements de congé
182	clearance void time (i.e. a time specified by an air traffic control unit at which a clearance ceases to be valid unless the aircraft concerned has already taken action to comply therewith)	heure d'expiration d'une autorisation
183	cleared to hold	autorisé à rester en attente
184	cleared to position	autorisé à se mettre en position
185	clear heliport	hélicoptère dégagé
186	clearway (CWY), (i.e. a defined rectangular area on the ground or water at the end of a runway in the direction of take-off and under control of the Competent Authority, selected or prepared as a suitable area over which an aircraft may make a portion of its initial climb to a specified height)	prolongement dégagé

187 climb and descent indicator (i.e. rate of climb and descent indicator, q.v.)	variomètre
188 climbing aircraft	aéronef en montée
189 climbing angle	assiette de cabré
190 climbing attitude configuration	configuration de montée, assiette de montée
191 climbing right turn	virage à droite en montant
192 climbing speed, a.c. rate of climb	vitesse de montée, vitesse ascen- sionnelle
193 climbing turn, a.c. climb turn	virage en montée
194 climb (to) in steps	monter par paliers successifs
195 climb-out	montée
196 climb-out phase	phase de montée
197 climb-out procedure	procédure de montée
198 climb performance	performance ascensionnelle, perfor- mance de montée
199 climb power	régime de montée
200 climb power settings	régime moteur de montée
201 climb turn, a.c. climbing turn	virage en montée
202 closed course	circuit fermé
203 closed throttles	gaz coupés
204 close fingertip formation	formation serrée en forme de V arrondi
205 close formation	formation serrée
206 close-in approach	approche serrée
207 close miss	quasi-abordage
208 close support aircraft	avion d'appui rapproché
209 close tolerance	tolérance serrée
210 cloud-height indicator, a.c. cloud-height meter	télé-mètre de nuages

211	coarsening of the propeller pitch	augmentation du pas
212	coarse pitch, a.c. high pitch (i.e. the maximum pitch angle setting obtainable in any variable pitch propeller and generally one which results in maximum cruising performance)	grand pas
213	coast-to-coast flight	vol transcontinental
214	cock	robinet
215	cockpit	poste de pilotage, habitacle
216	cockpit combustion heater	radiateur à essence du poste de pilotage
217	cockpit duties	tâches à effectuer dans le poste de pilotage
218	cockpit glass	verrière du poste de pilotage
219	cockpit glass windscreen	vitrage du poste de pilotage
220	cockpit liner	capitonnage du poste de pilotage
221	cockpit overhead panel	tableau de bord supérieur du poste de pilotage
222	cockpit visual limitations	limitations du champ de vision depuis le poste de pilotage
223	cocooning	coconnage
224	code allotment	allotissement des codes
225	coded output pressure transducer	capteur de pression à sortie codée
226	coder, a.c. encoder (i.e. part of the transponder unit)	codeur
227	code-spaced impulses (i.e. of a radar)	impulsions à espacement codé
228	coefficient of lift (CL), a.c. lift coefficient	coefficient de portance (CZ)
229	C. of A. (certificate of airworthiness)	CDN (certificat de navigabilité)

230 cold-bent blade	pale courbée à froid
231 cold cycle helicopter	hélicoptère à cycle froid
232 cold start	démarrage à froid
233 collective pitch (i.e. the blade pitch angle applied to all the blades of a rotor irrespective of their relative position)	pas général, pas collectif
234 collision	abordage
235 collision avoidance action	mesures d'évitement
236 collision hazard	risque d'abordage
237 color electronic attitude director indicator (CEADI)	indicateur de pilotage électronique en couleurs (CEADI)
238 color graphic visual display assembly	ensemble de visualisation graphique en couleurs
239 combat helicopter, a.c. helicopter gunship	hélicoptère armé
240 combined payload	charge payante mixte
241 combustion air check valve assembly	ensemble de la soupape de commande d'air de combustion
242 combustion starter	démarrreur à combustion
243 command-guided missile	missile téléguidé
244 commence (to) a turn	amorcer un virage
245 commercial aircraft	aéronef commercial
246 Commercial Airmen Medical Certificate	certificat d'aptitude médicale du personnel navigant
247 commercial air transport	transport aérien commercial
248 commercial aviation	aviation marchande, aviation commerciale
249 commercial pilot	pilote professionnel
250 commercial pilot licence	licence de pilote professionnel
251 commercial trainer	avion d'entraînement civil

252	commissioning test	épreuve de mise en service
253	common carrier	transporteur public
254	commuter carrier	transporteur du 3 <sup>e</sup> niveau
255	commuter transport	avion de transport du 3 <sup>e</sup> niveau
256	company flight engineer, a.c. deadheading flight engineer	mécanicien navigant de la compagnie
257	company flight plan	plan de vol de la compagnie
258	company qualified line-check captain	pilote inspecteur de la compagnie
259	compass alarm flag	drapeau d'alarme compas
260	compass card (i.e. the circular card attached to the needles of a mariner's compass on which are marked the 32 points of the compass and the 360 <sup>o</sup> of the circle)	rose des vents
261	compass comparator	comparateur de compas
262	compass course, a.c. compass heading	cap compas, cap au compas
263	compass repeater indicator, a.c. repeating compass, heading repeater	répétiteur de cap
264	compass rose (i.e. a circle marked in degrees or sometimes in both directions and degrees, printed or inscribed upon a compass card)	rose du compas
265	compass track	route au compas
266	compass warning light	lampe-témoin de compas
267	competent licensing authority (i.e. the Authority designated by a Contracting State as responsible for the licensing of personnel)	service de délivrance des licences
268	composite aircraft	avion combiné

269 compound engine	moteur compound
270 compressibility buffeting	vibrations de compressibilité
271 compressive load	charge de compression
272 compressor air bleed	prélèvement d'air sur compresseur
273 compressor blade	ailette de compresseur, pale de compresseur
274 compressor case	carter compresseur, centre-carter
275 compressor hub	moyeu de compresseur
276 compressor rotor	rotor compresseur
277 compressor stage	étage de compresseur
278 compressor stall	décrochage du compresseur
279 compressor starting selector	sélecteur d'embrayage des compresseurs
280 compressor stator	stator compresseur
281 compulsory crossing point	point de compte rendu spécifié
282 computed airspeed	vitesse conventionnelle
283 concourse, a.c. landside assembly area, lobby, s.a. arrivals concourse	hall côté-ville
284 condensation trail, a.c. contrail, vapour trail (i.e. streaks of condensed water vapour created in the air by an airplane or rocket, especially at high altitudes)	traînée de condensation
285 condenser discharge light (i.e. a lamp in which high brightness flashes of extremely short duration are produced by the discharge of electricity at high voltage through a gas enclosed in a tube)	feu à décharge de condensateur
286 condenser discharge sequenced flashing light	feu à décharge de condensateur à éclats successifs
287 "conference" type of radar display	affichage radar de type "omnibus"

288	configuration (i.e. aeroplane configuration, q.v.)	configuration
289	conflict (i.e. predicted converging of aircraft in space and time which constitutes a violation of a given set of separation minima)	conflit
290	conflict detection (i.e. the discovery of a conflict as a result of a conflict search)	détection d'un conflit
291	conflict resolution (i.e. the determination of alternative flight paths which would be free from conflicts and the selection of one of these paths for use)	résolution d'un conflit
292	conflict search (i.e. computation and comparison of the predicted flight paths of two or more aircraft for the purpose of determining conflicts)	recherche de conflit
293	conflicting traffic	mouvements aériens présentant un risque d'abordage
294	confusion region (i.e. the region surrounding an object within which the radar echo from that object cannot be resolved from other echoes)	zone de confusion
295	congestion delay	délai d'encombrement
296	conical camber	cambrure conique
297	coning angle (i.e. the angle between the longitudinal axis of a blade and the tip-path plane)	conicité, angle de conicité
298	connected or non-connected graph (i.e. the essential feature of an articulation point is that, if this point and all lines ending at this point are destroyed, the two portions of the network cease to be connected with each other and hence are disconnected or non-connected)	graphe connexe ou non-connexe

299 connecting passenger, a.c. transfer passenger	passager en correspondance
300 connection to the ejector	liaison à l'éjecteur
301 consignment note, a.c. air waybill (AWB)	lettre de transport aérien (LTA)
302 constant speed drive (i.e. of a propeller)	entraînement à vitesse constante
303 constant speed unit	régulateur de vitesse constante
304 contact approach, a.c. VFR approach (i.e. when the atti- tude and the flight path of the aircraft can be controlled by means of visual reference to the ground or water)	approche VFR
305 contacting altimeter, a.c. altitude switch (i.e. an instrument in which elec- trical contacts are made or broken at a predetermined height)	contacteur altimétrique, altimètre à contact
306 contact machmeter	machmètre à contacts
307 contact point (i.e. a specified position, time or level at which an aircraft is required to establish radio communica- tion with an air traffic control unit)	point de contact
308 contact rod	bielle à contacts
309 contact weather	conditions de vol VFR
310 continuous cruising speed	vitesse de croisière en régime continu
311 continuous descent	descente régulière
312 contracting carrier	transporteur contractuel
313 contracting state	Etat contractant
314 contrail, a.c. condensation trail, vapour trail (i.e. streaks of condensed water vapour created in the air by an airplane or rocket, espe- cially at high altitudes)	traînée de condensation

315	"contributory group" charter	avion affrété par des groupes à participation individuelle
	control	
316	1. i.e. control device	commande
317	2. i.e. of an airplane	conduite de l'avion, maîtrise de l'avion
318	control area (i.e. a controlled airspace extending upwards from a specified limit above the earth)	région de contrôle
319	control assistant (i.e. a person who assists in the provision of air traffic services but who is not authorized to make decisions regarding clearances, advice or information to be issued to aircraft)	aide-contrôleur
320	control authorities	services de contrôle
321	control box	boîte de commande
322	control chart	carte de contrôle
323	control column, a.c. stick (i.e. the lever or pillar supporting a hand-wheel or its equivalent, by which the elevator and aileron controls are operated)	levier de commande, manche à balai, manche
324	control column horn	guignol du manche
325	control instrument	instrument de guidage
326	controllability (i.e. the quality of an aircraft that determines the ease of operating its controls and/or the effectiveness of displacement of the controls in producing change in its attitude in flight)	manoeuvrabilité, maniabilité, pilotabilité
327	controlled aerodrome (i.e. an aerodrome at which air traffic control service is provided to aerodrome traffic)	aérodrome contrôlé

328	controlled airspace (i.e. an airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided to controlled flights)	espace aérien contrôlé
329	controlled airspace (instrument restricted), (i.e. controlled airspace within which only IFR flights are permitted)	espace aérien contrôlé (réservé aux instruments)
330	controlled airspace (instrument/visual), (i.e. controlled airspace within which only IFR and controlled VFR flights are permitted)	espace aérien contrôlé (aux instruments et à vue)
331	controlled airspace (visual exempted), (i.e. controlled airspace within which both IFR and VFR flights are permitted but VFR flights are not subject to control)	espace aérien contrôlé (vol à vue exempté)
332	controlled flight (i.e. any flight which is provided with air traffic control service)	vol contrôlé
333	controlled VFR flight (i.e. a controlled flight conducted in accordance with visual flight rules)	vol VFR contrôlé
334	controller (i.e. air traffic controller, q.v.)	contrôleur
335	control linkage	tringlerie de commande, timonerie
336	control mechanism	mécanisme de régulation
337	control monitoring	contrôle des gouvernes
338	control monitoring instrument	appareil de contrôle des gouvernes
339	control pedestal	pupitre de commande, socle des commandes, pylône central
340	control ratchet	rochet de commande
341	control rod	bielle de commande
342	control rod system	embieillage de commande

343 control room	salle de commande
344 controls (i.e. flight controls)	commandes
345 controls configuration indicator	indicateur de configuration des gouvernes
346 control sector (i.e. a subdivision of a designated control area within which responsibility is assigned to one controller or to a small group of controllers)	secteur de contrôle
347 control speed	vitesse de contrôle
348 control surface, a.c. flight surface	gouverne
349 control surface balance	compensation de gouverne
350 control surface flutter	vibrations aéroélastiques des gouvernes, battements de gouverne
351 control surface locking device	dispositif de verrouillage des gouvernes
352 control surfaces indicator, a.c. flight surface position indicator	indicateur de position de gouvernes
353 control system	timonerie de commande, système de commande
354 control system components	éléments de la timonerie des commandes
355 control tab	volet de commande
356 control tower	tour de contrôle
357 control tower cabin, a.c. tower cabin	cabine de la tour de contrôle
358 control tower operator	opérateur de la tour de contrôle
359 control unit (i.e. of air traffic)	organe du contrôle zone de contrôle
360 control zone (i.e. a controlled airspace extending upwards from the surface of the earth to a specified upper limit)	

361 conventional aircraft	aéronef classique
362 conventional parachute	parachute conventionnel, parachute classique
363 conventional weapons	armes classiques
364 Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft	Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs
365 Convention on the International Recognition of Rights in Aircraft	Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronef
366 coolant	liquide réfrigérant
367 cooling fin	ailette de refroidissement
368 cooling system	circuit de refroidissement
369 co-ordinated creeping line search	ratissage combiné en lacet
370 coordinated turn	virage coordonné
371 coordinate transformer	transformateur de coordonnées
372 co-ordination (i.e. the process of obtaining an agreement on clearances, transfer of control, advice or information to be issued to aircraft, by means of information exchanged between air traffic services units or between controller positions within such units)	coordination
373 co-pilot, a.c. first officer (i.e. a licensed pilot serving in any piloting capacity other than as pilot-in-command but excluding a pilot who is on board the aircraft for the sole purpose of receiving flight instruction)	copilote
374 corporate aircraft	avion de société
375 corrected indicated airspeed (CIAS)	vitesse indiquée corrigée (VIC)

376 corrected take-off minimum distance	distance minimale de décollage corrigée
377 corrected take-off noise path	trajet corrigé du bruit au décollage
378 cost plus fee contract, a.c. cost-plus incentive fee contract, cost-plus-a-fixed-fee contract	contrat à marge fixe, marché à marge fixe
379 cost-reimbursement contract, a.c. straight cost contract, time and materials contract, cost-sharing contract	contrat en régie, marché en régie
380 counter-rotating propellers, a.c. contra-rotating propellers (i.e. two propellers mounted on concentric shafts having a common drive and rotating in opposite directions)	hélices contrarotatives
381 counter torque	couple de réaction
382 coupled windmilling	moulinet entraînant le moteur
383 coupling nut	écrou du raccord
384 course deviation indicator	indicateur de déviation de cap
385 course indicator	conservateur de cap
386 cove lip door	volet d'obturation des fentes
387 cowl, a.c. engine cowling (i.e. a removable metal covering placed around all or part of an airplane engine)	capot moteur
388 cowl flap (i.e. one of several shutters in an aircraft engine cowling, used to regulate the flow of cooling air around the engine)	volet de capot
389 cowl flap actuator	vérin de commande des volets de capot
390 cowl flap actuator line	tuyauterie du vérin de commande des volets de capot

391 cowl flap shingle	bordé (n.m.) de volet de capot
392 crankcase breather	reniflard de carter
393 crankflange	flasque du carter
394 crank pin	maneton de vilebrequin
395 crank pin journal	soie du maneton du vilebrequin
396 crankshaft rotational speed	vitesse de rotation du vilebrequin
397 crash circuit	circuit d'extincteur
398 crash equipment, a.c. emergency equipment	équipement de secours
399 crash inertia switch	contacteur à inertie de secours
400 crashland, to	s'écraser, atterrir sur le ventre
401 crash recorder	enregistreur d'accident
402 crash truck	camion extincteur
403 crazy flying (i.e. in air meets)	vol casse-cou
404 "crease" line (i.e. of the fuselage)	renflement
405 crediting of flight time	décompte du temps de vol
406 crew chief, a.c. supervisor of mechanical services (i.e. of a maintenance base)	contremaître mécanicien
407 crew compartment, a.c. flight crew compartment, crew station	poste d'équipage
408 crew member (i.e. a person assigned by an operator to duty on an aircraft during flight time)	membre d'équipage
409 crew rest chair	chaise de repos de l'équipage
410 crew seat	siège d'équipage
411 crew training flight, a.c. pilot training flight	vol d'entraînement de l'équipage
412 crew station, a.c. crew compartment, flight crew compartment	poste d'équipage

413 critical height (i.e. the maximum height at which a specified manifold pressure can be maintained without ram at a specified r.p.m.)	hauteur critique
414 critical point (i.e. a selected point at which, for the purpose of determining the accelerate-stop distance and the take-off path, failure of the critical power-unit is assumed to occur)	point critique
415 critical power-unit (i.e. the power-unit failure of which gives the most adverse effect on the aeroplane characteristics relative to the case under consideration)	groupe motopropulseur le plus défavorable, groupe motopropulseur critique
416 critical speed yaw	effet de lacet critique
417 crop dusting, a.c. aerial dusting	poudrage des récoltes, épandage aérien
418 crop spraying	vol d'épandage agricole, pulvérisation agricole
419 crossbar (i.e. a line of aeronautical ground lights forming part of an approach light system, being at right angles to, and symmetrically disposed about, the line of lights forming the centre line of the system)	barre transversale (de feux), barre de feux d'approche
420 cross country flight (i.e. from one geographical location to another especially over distances great enough from the point of take-off to require some form of pilotage or air navigation)	vol sur campagne
421 cross fall	pente transversale
422 cross-feed valve	robinet de transvasement, robinet d'intercommunication
423 crossing tracks	routes convergentes

424 cross (to) outbound	survoler en éloignement
425 cross parachute	parachute en croix
426 cross-pointer indicator	indicateur à aiguilles croisées
427 cross-shaped canopy	voilure-croix, voilure cruciforme
428 crosswind (i.e. a wind which blows across the path of the take-off run or flight path of an aircraft)	vent traversier, vent de travers, vent latéral
429 crosswind landing	atterrissage par vent de travers
430 crosswind landing gear	train d'atterrissage par vent traversier
431 cruise configuration	configuration de croisière
432 cruising altitude	altitude de croisière
433 cruising consumption	consommation en croisière
434 cruising flight	vol de croisière
435 cruising level (i.e. a level maintained during a significant portion of a flight)	niveau de croisière
436 cruising power	régime de croisière
437 cruising speed	vitesse de croisière
438 cruising speed absorbed power	puissance absorbée en croisière
439 current flight plan (i.e. the flight plan, including changes if any brought about by subsequent clearances)	plan de vol en vigueur
440 curved path	trajectoire curviligne
441 customs airport	aéroport douanier
442 customs clearance	congé en douane
443 customs declaration form	formulaire de déclaration de douane
444 customs-free airport, a.c. free airport, q.v.	aéroport franc
445 customs officer	préposé de la douane

446 cut-out button (i.e. of the engine)	bouton d'arrêt du moteur
447 cutout reinforcement	renforcement des ouvertures
448 cutting width	largeur de coupe
449 CWY (clearway, q.v.)	prolongement dégagé
450 cyclic blade pitch	pas cyclique des pales
451 cyclic de-icing control	contrôle cyclique de dégivrage
452 cyclic pitch (i.e. cyclic blade pitch)	pas cyclique
453 cyclic shift	décalage cyclique
454 cylinder barrel (i.e. a detached cylinder; as used on aircraft, usually means a complete cylinder, fins, cylinder head, valves, etc.)	fût (d'un cylindre)
455 cylinder head	culasse de cylindre
456 cylinder mounting flange	embase du cylindre

- D -

1	damaged aircraft	aéronef accidenté, aéronef avarié
2	damper ring	disque annulaire de l'amortisseur
3	damping ratio	taux d'amortissement
4	danger area (i.e. an airspace of defined dimensions with which activities dangerous to the flight or airspace may exist at specified times)	zone dangereuse, périmètre de sécurité (autour de l'aéronef)
5	Danger Met.	danger météorologique
6	dashed limitation line	ligne de délimitation discontinue
7	dash-pot	amortisseur à fluide
8	data channels time multiplexer	multiplexeur temporel de voies de données
9	datascope	datascope
10	data synchro transmitter	transmetteur synchro de données
11	datum level (i.e. a horizontal plane to which elevations, heights or depths on a map or chart are related)	niveau de référence
12	daylight route indicator (i.e. for runways)	panneau de signalisation diurne
13	day VFR passenger operation	vol VFR de jour avec passagers
14	"dead foot dead engine"	"pas de résistance au pied, moteur en panne"
15	deadheading flight engineer, a.c. company flight engineer	mécanicien navigant de la compagnie
16	"dead head" passenger, s.a. nonrevenue passenger	passager non payant
17	dead reckoning navigation, a.c. DR navigation	navigation à l'estime
18	dead reckoning navigational computer	calculateur de navigation à l'estime
19	dead reckoning position	point estimé

20	dead time (i.e. of a transponder)	temps mort
21	decay in engine power	perte de puissance des moteurs
22	deceleration, a.c. negative acceleration, retardation	décélération, accélération négative
23	deceleration parachute, a.c. brake chute, brake parachute, parabrake (i.e. a parachute streamed from an aircraft to reduce its landing run or to steepen its diving angle)	parachute de freinage, parachute-frein
24	decelerometer (i.e. an instrument for measuring the rate of change of speed of a moving vehicle during deceleration)	décéléromètre
25	decision height (i.e. the specified height at which a missed approach must be initiated if the required visual reference to continue the approach to land has not been established)	hauteur de décision
26	"decision speed"	vitesse de décision
27	decoder (i.e. the device used to decipher replies received from transponders)	décodeur
28	decometer (i.e. a Decca navigation instrument giving dial indication of position as obtained from the ground stations)	décomètre
29	Defence Visual Flight Rules (DVFR)	règles militaires de vol à vue (DVFR)
30	deflect, to	braquer
31	deflection of <i>g</i> trace	déflexion de la courbe <i>g</i>
32	defogging, a.c. fog dispersal, fog clearance	dénébulation
33	defogging device, a.c. fog dispersal device	dénébulateur
34	degree of a point (i.e. the number of lines ending at a point is the degree of that point and consequently it shows the number of circuits at the centre)	degré d'un point

35	de-icer	dégivreur
36	de-icer boot (i.e. a rubber strip on the leading edge of an airfoil, inflated with compressed air to break up ice which has formed)	dégivreur pneumatique, boudin de dégivrage, boudin dégivreur
37	de-icer unit	ensemble de dégivrage
38	de-icing duct	gaine de dégivrage
39	de-icing equipment	équipement dégivreur
40	de-icing fluid	liquide de dégivrage
41	de-icing system	circuit de dégivrage
42	delayed parachute jumping	saut en parachute avec ouverture retardée
43	delivering aircraft	aéronef de largage
44	delta wing	voilure delta
45	demonstration flight	vol de présentation
46	density altitude, a.c. density height (i.e. the altitude corresponding to a given density in a standard atmosphere)	altitude-densité, altitude densimétrique
47	departing aircraft	aéronef au départ
48	departing passenger	passager en partance
49	departure controller	contrôleur des départs
50	departure facilities	services d'embarquement
51	departure instructions	instructions au départ
52	departure point (i.e. an aerodrome or a point in space from which departure takes place)	point de départ
53	departures concourse (i.e. the space between the check-in positions and the airside waiting area)	hall des départs

54	depressed wing, a.c. low wing	aile basse
55	depth perception (i.e. the ability to appreciate or discriminate the third dimension, to judge distance and to orient one's self in relation to other objects in the visual field)	évaluation de la hauteur
56	descending aircraft	aéronef en descente
57	descending turn	virage en descente
58	descent clearance	autorisation de descente
59	design airspeed	vitesse de calcul
60	design diving speed	vitesse de calcul en piqué, vitesse limite de piqué
61	design engineering	étude de conception
62	design gross weight	poids brut de calcul
63	design landing speed	vitesse de calcul d'atterrissage
64	design landing weight (i.e. the maximum weight of the airplane at which, for structural design purposes, it is assumed that it will be planned to land)	poids de calcul à l'atterrissage, poids de calcul à l'amerrissage
65	design manoeuvring speed (i.e. the indicated airspeed at which maximum operation of the control surfaces is assured)	vitesse de manoeuvre de calcul, vitesse de calcul en évolutions, vitesse caractéristique de manoeuvre
66	design speed (i.e. design airspeed)	vitesse de calcul
67	design strength	résistance de calcul
68	design take-off weight (i.e. the maximum weight at which the airplane, for structural design purposes, is assumed to be planned to be at the start of the take-off run)	poids de calcul au décollage
69	design taxiing weight (i.e. the maximum weight of the airplane	poids de calcul pour les évolutions au sol

at which structural provision is made for load liable to occur during use of the airplane on the ground prior to the start of take-off)

70	desired heading	cap choisi
71	detection of low-flying airplanes	détection d'avions basse altitude
72	detector of angular position	détecteur de position angulaire
73	deterrent force	force de frappe
74	development aircraft	avion de mise au point
75	development flight, a.c. test flight, engineering flight	vol d'essai
76	deviation from track	écart par rapport à la route
77	deviation indicator	indicateur d'écart, indicateur de déviation
78	dew-point temperature	température du point de rosée
79	D/F, a.w. DF (direction-finder), s.a. radio direction-finder	goniomètre, gonio
80	diameter (i.e. of a configuration, the greatest distance that can be found in the configuration and it represents the highest number of relaying operations that a message could undergo between any two points on that network)	diamètre
81	diametral pitch	pas diamétral
82	diaphragm type pump	pompe à membrane
83	differential ailerons	ailerons différentiels
84	differential braking	freinage différentiel
85	differential control valve	régulateur différentiel
86	diffuser (i.e. a specially designed duct, chamber or section sometimes equipped with guide vanes, that decreases the velocity of a fluid, as air, and increases its pressure as in a jet engine, wind tunnel, etc.)	diffuseur

87	diffuser case	carter de diffusion
88	diffuser vane	pale de diffuseur, aube de diffuseur
89	digital control	commande numérique
90	digital flight simulator	simulateur de vol de type numérique
91	dimensional drawing	plan coté
92	dimensional unit	unité de mesure
93	dinghy	canot de sauvetage
94	direct air combat	combat aérien direct
95	direct approach, a.c. straight-in approach	approche directe, approche en ligne droite
96	direct drive propeller	hélice sans réducteur, hélice à prise directe
97	directional antenna	antenne directionnelle
98	directional control	maîtrise en direction, maniabilité en lacet
99	directional guidance	guidage en lacet
100	directional gyro, a.c. heading gyro assembly (i.e. an air-driven free gyroscope with rotor spinning on a horizontal axis that when manually set to some one direction maintains that fixed direction despite manoeuvre of its conveyor and thereby indicates any deviation from the course)	centrale de cap, gyroscope directionnel, gyro directionnel
101	directional heading	cap directionnel
102	directional instability (i.e. the instability whereby the motion of an aircraft tends to depart from straight flight by a combination of side-slipping and yawing when kept on a level keel by the ailerons)	instabilité de route
103	directional localizer	radiophare directionnel d'alignement

104	directional stability (i.e. static stability in yaw)	stabilité de route
105	directional trim	compensation de direction
106	direction-finder (DF or D/F, s.a. radio direction-finder)	goniomètre, gonio
107	direction indicator (i.e. an instrument for indicating aircraft heading relative to a scale stabilized by a horizontal-axis gyroscope)	directionnel n.m.
108	direction of creep	direction du rampement
109	director horizon	horizon directeur
110	directory of airports	répertoire des aéroports
111	direct passenger access ramp	passerelle d'embarquement direct
112	direct-reading indicator	indicateur à lecture directe
113	direct-speech circuit	circuit de communications verbales directes
114	direct transit arrangements (i.e. special arrangements approved by the public authorities concerned by which traffic which is pausing briefly in its passage through the Contracting State may remain under their direct control)	dispositions relatives au transit direct
115	disc area (i.e. of a propeller or rotor)	disque, disque balayé
116	disc flail	disque-fléau
117	discharge end	extrémité d'évacuation
118	discharge (to) overboard	évacuer à l'extérieur
119	discrete telemetry	téléométrie discrète
120	dispatcher, a.c. flight operations officer	dispatcher, agent technique d'exploitation
121	dispatching	préparation technique du vol
122	dispatch office	bureau d'exploitation

123	dispatch release	autorisation de départ
124	displaced threshold	seuil décalé
125	displacement inductive transmitter (i.e. electromagnetic components that deliver voltage signals proportional to the variation of the input geometric characteristic--linear displacement, rotation)	transmetteur inductif de déplacement
126	displacement pick-off	capteur de déplacement
	display	
127	1. i.e. equipment for the visual presentation of the received signals of a radar set	indicateur
128	2. i.e. visual presentation of received signals	affichage, présentation
129	distance measuring equipment (DME), (i.e. an airborne secondary radar equipment which, when used in conjunction with a ground transponder beacon, indicates its distance from the beacon)	dispositif de mesure de distance, dispositif DME, distancemètre
130	distance-to-go	longueur restante de la piste
131	distance-to-go indicator	indicateur de distance restant à parcourir
132	distress and urgency signal	signal de détresse et d'urgence
133	distress beacon	balise de détresse
134	distress flare	feu de détresse
135	disturbance	perturbation
136	disused runway	piste désaffectée
137	ditching, a.c. emergency ditching (i.e. the forced alighting of an aircraft on water)	amerrissage forcé
138	ditching escape hatch	trappe d'évacuation en cas d'amerrissage forcé
139	dive	piqué en vol
140	dive, to	piquer

141	dive and pull-out bombing	bombardement en piqué-ressource
142	dive bombing	bombardement en piqué
143	dive brake (i.e. an air brake designed to slow down an airplane in a dive; usually consists of a flap or the like located in the wing or fuselage)	frein de piqué
144	diversion (i.e. the act of proceeding to an aerodrome other than one at which a landing was intended)	déroutement
145	diversion condition (i.e. a condition which causes a Communication Center to deviate from the Regional Routing Chart in routing traffic)	condition de déroutement
146	diversion indicator (i.e. a sequence of three letters VVV placed at the end of the heading, before the first alignment function of the message, which indicates that the message is diverted and must be retransmitted to all the addressees appearing in the next address line which follows)	indicateur de déroutement
147	diversion to another airport	déroutement sur un autre aérodrome
148	diving speed (i.e. design diving speed)	vitesse de calcul en piqué
149	DME (distance measuring equipment, q.v.)	dispositif DME, dispositif de mesure de distance, distancemètre
150	DME airborne interrogator (i.e. for measuring distance)	interrogateur de bord DME
151	do (to) a racetrack	effectuer un circuit
152	dog fighting (i.e. in aeronautical demonstrations)	simulacres de combat
153	domestic aerodrome	aérodrome intérieur
154	domestic flight	vol intérieur

155 domestic line	ligne intérieure
156 domestic scheduled operation, a.c. domestic scheduled flight	vol intérieur régulier
157 door-warning light	voyant avertisseur d'ouverture de porte
158 Doppler speed indicator	indicateur Doppler de vitesse
159 dorsal fin	dérive verticale
160 double-acting tachometric reg- ulator	régulateur tachymétrique à double effet
161 double delivery	double remise
162 double delta wing	aile en double delta
163 double flap-position indicator	indicateur double de position des volets
164 double-flow engine, a.c. by- pass engine	moteur à double flux, moteur double flux
165 double-flow jet engine, a.c. dual flow jet engine, fan en- gine, fan jet	réacteur à double flux
166 double pointer altimeter	altimètre à deux aiguilles
167 doughnut shaped transformer	transformateur torique, transforma- teur en forme de tore
168 downdraft carburettor	carburateur inversé
169 downdraught, a.w. downdraft, a.c. down current	courant descendant, descendance
170 down locking	verrouillage en position "train sor- ti"
171 downward couple	couple vers le bas
172 downward pointing probe	sonde dirigée vers le sol
173 downwash (i.e. the angle through which the air stream is deflected by an aerofoil or other body, measured in a plane parallel to the plane of symme- try)	déflexion
174 downwash angle	angle de déflexion

175 downwind	vent arrière
176 downwind bar	barre sous le vent
177 downwind flight	vol avec vent arrière
178 downwind leg	parcours vent arrière, branche vent arrière
179 downwind position	position vent arrière
180 drag	traînée
181 drag angle	angle de traînée
182 drag brace	bielle de relevage, bielle de recul
183 drag chute	parachute de queue
184 drag-chute cover	gaine de parachute de queue
185 drag force	force de traînée
186 drag hinge	articulation de traînée
187 drag increasing device	dispositif d'accroissement de la traînée
188 "drag map"	"graphique de traînée"
189 drag stop	butée de traînée
190 drag strut (i.e. a strut incorporated in the framework of an aerofoil to carry the loads induced by the air forces in the plane of the aerofoil)	entretoise de traînée, contrefiche
191 drain plug	bouchon de vidange
192 drain valve	soupape de vidange
193 drift (i.e. the lateral velocity of an aircraft due to side winds)	dérive
194 drift angle	angle de dérive
195 drift indicator, a.c. drift-meter, drift sight (i.e. a flight instrument used for measuring the angle of drift)	dérivomètre, indicateur de dérive, cinémodérivomètre

of an aircraft and equipped with a hairline or sight wire that may be rotated until objects on the ground appear to travel parallel with it so that from the position of the wire, the drift angle may then be read directly from a calibration chart)

196 drift (to) off course	dériver
197 drill card	fiche de vérification
198 dripstick	jaugeur à canne, jaugeur d'intrados
199 drive shaft	arbre d'entraînement
200 drive turbine	turbine d'entraînement
201 driving force	force motrice
202 driving gear	pignon d'attaque
203 driving motor	moteur d'entraînement
204 driving pressure	pression motrice
205 driving sprocket	pignon d'entraînement
206 DR navigation, a.c. dead reckoning navigation	navigation à l'estime
207 drogue parachute, a.c. stabilizing parachute (i.e. a parachute shaped like the frustrum of a cone and used to stabilize or slow down an aircraft in flight)	parachute stabilisateur
208 droop leading edge	bord d'attaque tombant, bord d'attaque inclinable
209 drop impact test	essai de résilience
210 droppable tank, a.c. drop tank, slip tank (i.e. a tank which can be jettisoned)	réservoir largable
211 dropper	largueur
212 dropping	largage, jet d'objet, parachutage

213 drop tank, a.c. droppable tank, slip tank (i.e. a tank which can be jettisoned)	réservoir largable
214 drum-type altimeter, a.c. drum altimeter	altimètre à tambour
215 dry tank weight (i.e. of an airplane)	poids de l'avion vide de carburant
216 dual control	double commande
217 dual detector of angular displacement	double détecteur d'écart angulaire
218 dual flow jet engine, a.c. double-flow jet engine, fan engine, fan jet	réacteur à double flux
219 dual parallel runways	pistes parallèles doubles
220 dual registration (i.e. of an aircraft)	double immatriculation
221 dual rotor helicopter	hélicoptère birotor
222 dual wheels, a.c. twin wheels	roues jumelées, diabolo
223 ducted fan	soufflante carénée, soufflante canalisée
224 ducted propeller	hélice carénée
225 ducting system	ensemble des conduites
226 duct seal	joint de prise d'air
227 dumb-bell	aire d'extrémité
228 dumb-bell marker beacon	radioborne en haltère
229 dumb-bell signal	signal en forme d'haltère
230 "dummy" approach	approche "de reconnaissance"
231 dummy load	charge fictive
232 dummy run (i.e. flying pass over field)	passage
233 dump device	dispositif de largage
234 dump door, a.c. by-pass door	volet de décharge

235	dump (to) fuel, a.c. to jettison fuel	faire la vidange en vol
236	duration correction	correction de durée
237	duration time	durée
238	dust devil, a.c. dust whirl (i.e. a small whirlwind, formed by strong convection over desert regions which raises dust or sand in a vertical column)	tourbillon de poussière
239	Dutch roll (i.e. a complex oscillating motion of an aircraft involving rolling, yawing and sideslipping; so named from the resemblance to the characteristic rhythm of an ice skater)	roulis hollandais
240	duty-free shop, a.c. tax-free shop	boutique franche
241	DVFR (Defence Visual Flight Rules)	DVFR (règles militaires de vol à vue)
242	dynafocal mount (i.e. of an engine)	fixation dynafocale
243	dynamic aquaplaning, a.c. dynamic hydroplaning	hydroplanage dynamique
244	dynamic overload	surcharge dynamique
245	dynamometer bench	banc dynamométrique

- E -

1	EAEC (European Airlines Electronic Committee)	EAEC ( <i>European Airlines Electronic Committee</i> )
2	early descent	descente commencée trop tôt
3	earthing, a.c. bonding, grounding, s.c. metallization	mise à la masse, métallisation

4	earthing wire	fil de mise à la masse
5	EAS (equivalent airspeed, q.v.)	EV (équivalent de vitesse)
6	ECAC (European Civil Aviation Conference)	CEAC (Commission européenne de l'Aviation civile)
7	eccentric drive shaft	arbre d'entraînement excentrique
8	ECM (electronic countermeasures)	contre-mesures électroniques
9	ECM equipment	équipement de contre-mesures électroniques
10	economical cruising conditions	régime économique
11	economic cruising speed	vitesse de croisière économique
12	effective intensity (i.e. as applied to a flashing light, is equal to the intensity of a fixed light of the same colour which will produce the same visual range under identical conditions of observation)	intensité efficace
13	effective perceived noise level	niveau effectif de bruit perçu
14	effective wing area, a.c. air-foil surface	surface portante (de la voilure)
15	effects of "after-casting"	choc émotif dû à l'accident
16	ejection crew	équipe de largage
17	ejection parachute	parachute éjecteur
18	ejector (i.e. a device consisting of a nozzle, a mixing space and a diffuser, utilizing the kinetic energy of a fluid stream to pump or draw another fluid from a region of low pressure by direct mixture and ejecting both fluid streams)	trompe
19	ejector for stores	éjecteur de charges d'armement
20	ejector release unit	ensemble d'éjection et de largage
21	ejector seat, a.c. ejection seat (i.e. an airplane seat designed to be catapulted with its occupant from the airplane, usually by explosive force)	siège éjectable

22	electric actuator	actionneur électrique, vérin électrique
23	electrical bay	soute d'équipement électrique
24	electrical lead	amenée de courant
25	electrical panel	panneau de commande électrique, panneau électrique
26	electrical supply system	système d'alimentation électrique
27	electrical system switch	interrupteur du circuit électrique
28	electric pressure switch (i.e. of an hydraulic system)	contacteur électrique de pression
29	electric slide gate type of full flow valve	vanne à passage intégral de type à guillotine à commande électrique
30	electric tachometer (i.e. an aircraft engine tachometer utilizing a small engine-driven generator located on the engine and a remote electrical indicating head)	tachymètre électrique
31	electro cock	électrorobinet
32	electro-hydraulic jack	vérin mécanique à commande électrohydraulique
33	electro-hydraulic servo-valve	servodistributeur électrohydraulique, servovalve électrohydraulique
34	"Electrolab" test bench (i.e. used for all standard testing of aircraft electric wiring, both before and after installation in the aircraft)	banc d'essais "Electrolab"
35	electro-magnetic auto-guiding unit	autodirecteur électromagnétique
36	electronic aid chart	carte d'aides électroniques
37	electronic airborne instrument panel	planche de bord électronique
38	electronically regulated inverter	convertisseur à régulation électronique
39	electronic chart display	affichage de cartes électroniques

40	electronic countermeasures (ECM)	contre-mesures électroniques
41	electronic integrator	intégrateur électronique
42	electronic measurement switch	commutateur électronique de mesure
43	electronic navaid equipment	aide électronique à la navigation
44	electro plunger	électropoussoir
45	elephant hide (i.e. a tough coating applied to all external surfaces of an aircraft as a protection from scratches until delivery to the customer)	peau d'éléphant
46	elevated light (i.e. aeronau- tical ground light in which the optical unit is raised com- pletely above ground level)	feu en saillie
47	elevation (i.e. the vertical distance of a point or a level, on or affixed to the surface of the earth, measured from mean sea level)	élévation
48	elevation angle	angle de site
49	elevation-bearing data	information site-gisement
50	elevation-bearing image gener- ator	générateur d'image site-gisement
51	elevation screen (i.e. of a pre- cision scope)	écran d'altitude
52	elevation setting	calage angulaire en site
53	elevator	gouverne de profondeur, gouvernail de profondeur
54	elevator cartridge	guignol de commande de la gouverne de profondeur
55	elevator change gear	changement de démultiplication de la gouverne de profondeur
56	elevator compensator trim tab, a.c. elevator trim tab	volet de compensation de la gouverne de profondeur, tab de commande de profondeur
57	elevator control	commande de profondeur

58	elevator controls parking lock	blocage de parking des commandes de profondeur
59	elevator control unit	dispositif de commande de la gouverne de profondeur
60	elevator counterbalance	compensateur de la gouverne de profondeur
61	elevator datum lever	levier de commande de la gouverne de profondeur
62	elevator deflection	braquage de la gouverne de profondeur, braquage profondeur
63	elevator down spring	ressort de rappel vers le bas de la gouverne de profondeur
64	elevator follow-up	transmetteur de profondeur
65	elevator full-up	gouverne braquée à fond vers le haut
66	elevator hinge pin	axe de charnière de la gouverne de profondeur
67	elevator jamming	grippage de la gouverne de profondeur
68	elevator securing device	dispositif de blocage du gouvernail de profondeur
69	elevator servo-tab	servotab de la gouverne de profondeur
70	elevator trim cable	câble du volet de profondeur
71	elevator trim drive	commande de compensation de la gouverne de profondeur
72	elevator trim tab, a.c. elevator compensator trim tab	volet de compensation de la gouverne de profondeur, tab de commande de profondeur
73	elevator trim tab idler	renvoi de tab de la gouverne de profondeur
74	elevon (i.e. a wing flap that combines the functions of ailerons and elevators)	élevon
75	elliptical track (i.e. in a holding pattern)	circuit elliptique

76	elliptical wing	aile elliptique
77	ELR (extra long range)	rayon d'action extrêmement grand
78	emergency descent	descente forcée
79	emergency ditching, a.c. ditching (i.e. the forced alighting of an aircraft on water)	amerrissage forcé
80	emergency equipment, a.c. crash equipment	équipement de secours
81	emergency evacuation slide	rampe d'évacuation
82	emergency exit	issue de secours, sortie de secours
83	emergency frequency	fréquence d'urgence
84	emergency horizon, a.c. standby horizon	horizon de secours
85	emergency hydraulic system	circuit hydraulique de secours
86	emergency landing	atterrissage d'urgence
87	emergency lighting	balisage lumineux de secours
88	emergency power	régime d'urgence
89	emergency repair	dépannage d'urgence
90	empty gross weight	poids brut à vide
91	empty weight (i.e. the weight of an aircraft including the weight of its power plant, trapped fuel and oil, coolant fluid in the hydraulic system, ballast normally carried, fixed equipment and furnishings and other weight as may be defined in context)	poids à vide, masse à vide
92	encapsulation	enrobage par revêtement
93	enclosed swinging gangplank	passerelle couverte extensible
94	encoder, a.c. coder (i.e. part of the transponder unit)	codeur
95	encoding altimeter	altimètre codeur

96	end marker	balise d'extrémité de piste
97	end of medium	fin de support
98	end of runway (i.e. approach end of runway), s.a. exit taxiway	entrée de piste
99	end-of-travel contact	contact fin de course
100	endorsement (i.e. on a licence)	annotation
101	endurance (i.e. the time an aircraft can continue flying under given conditions without refuelling)	autonomie, autonomie théorique
102	endurance test	essai d'endurance
103	enemy vehicle (i.e. a ship or aircraft, as seen on a radar screen)	mobile ennemi
104	energy lobe (i.e. of an air-borne aerial)	lobe de rayonnement
105	engage (to) brakes	serrer les freins
106	engine accessories	accessoires du moteur
107	engine adjustment	réglage du moteur
108	engine air bleed	prise d'air du réacteur
109	engine auxiliary section	carter des accessoires du moteur
110	engine case	carter moteur
111	engine control computer	calculateur de contrôle moteur
112	engine cowling, a.c. cowl (i.e. a removable metal covering placed around all or part of an airplane engine)	capot moteur
113	engine cradle, a.c. engine mount, engine mounting	berceau-moteur, bâti moteur
114	engine ejector	éjecteur de moteur
115	engineer, a.c. mechanic	mécanicien
116	engineering drawing	dessin d'étude, plan d'étude

117	engineering flight, a.c. test flight, development flight	vol d'essai
118	engine failure	défaillance de moteur, panne de moteur, panne moteur, panne de réacteur
119	engine fuel master cock	robinet de carburant des moteurs
120	engine idling	gaz réduits
121	engine ignition system	circuit d'allumage des moteurs
122	engine instruments	instruments des moteurs
123	engine log book	livret moteur
124	engine manufacturer	motoriste
125	engine mount, a.c. engine mounting, engine cradle	bâti moteur, berceau-moteur
126	engine nacelle	fuseau moteur, fuseau réacteur
127	engine-out manoeuvre	manoeuvre sur un moteur
128	engine overspeed	emballement du moteur
129	engine pod (i.e. a streamlined structure or nacelle on an airplane, usually slung beneath the wing or attached to the wing tip, housing one or more jet engines)	fuseau-moteur suspendu
130	engine power	puissance motrice, régime moteur
131	engine pressure ratio (EPR)	rapport de pression (EPR)
132	engine propeller shaft, a.c. propeller shaft	arbre porte-hélice, arbre d'hélice
133	engine revolution indicator	compte-tours du moteur
134	engine seizure	grippage des moteurs
135	engines in tandem	moteurs en tandem
136	engine support	support du moteur
137	engine support chassis	bâti support du moteur
138	engine surging	battements de moteur
139	engine synchronization	synchronisation du moteur

140 engine synchronizer	synchroniseur de moteur
141 engine tailpipe	tuyau d'échappement du moteur
142 engine tearaway	perte du moteur en vol, arrachement du moteur
143 engine thermocouple circuit	circuit du thermocouple du moteur
144 engine thrust reverser	inverseur de réacteur
145 engine trouble	difficultés de moteur
146 en route	en route, en croisière
147 en-route aircraft	aéronef en service normal
148 en-route air traffic advisory information	renseignements fournis à titre consultatif sur la circulation aérienne en route
149 en-route altitude	altitude de vol
150 en-route clearance (i.e. a clearance covering the flight path of an aircraft after take-off to the point at which an approach to land is expected to commence)	autorisation en route
151 en-route control centre	centre de contrôle en route
152 en-route heading	cap de croisière
153 en-route marker beacon	radioborne en route
154 en-route refuelling stop	escale prévue pour le ravitaillement en carburant
155 en-route separation (i.e. of aircraft)	espacement en route
156 enter (to) a porpoise	tanguer à flot
157 enter (to) a steep climb	amorcer une chandelle
158 entry/exit point (i.e. a centre connecting two ICAO regions; as a rule, these points are not articulation points, so that traffic can be diverted to another point in case of complete breakdown)	point d'entrée/sortie

159	entry fix (i.e. the first reporting point, determined by reference to a navigation aid, over which an aircraft passes or is expected to pass upon entering a flight information region or a control area)	repère d'entrée
160	entry regulations (i.e. regarding the admission of passengers to the territory of a Contracting State)	règlements d'entrée
161	entry-under-bond permit	acquit-à-caution
162	EPR (engine pressure ratio)	EPR (rapport de pression)
163	EPR gauge ,	manocomparateur
164	equalizer voltage	tension d'équilibrage
165	equal time point	point équitemps
166	equipment bay instrument (i.e. aboard helicopters and aircraft)	instrument de soute
167	equivalent airspeed (EAS), (i.e. $TAS(\frac{\rho}{\rho_0})^{\frac{1}{2}}$ where $\rho$ is the density of the air in the conditions under consideration and $\rho_0$ is the density of the air at sea level in the standard atmosphere)	équivalent de vitesse (EV)
168	erratic approach	évolutions anormales pendant l'approche
169	erratic rolling	roulis irrégulier
170	escape chute, a.c. escape slide	manche d'évacuation, toboggan
171	escape rope	cordage d'évacuation
172	established flight path	parcours établi, trajectoire de vol établie
173	established schedule	horaire régulier
174	estimated flight path	parcours approximatif, trajectoire approximative
175	estimated time of arrival (ETA)	heure d'arrivée prévue

176 estimated time of departure (ETD)	heure de départ prévue
177 ETA (estimated time of arrival)	heure d'arrivée prévue
178 ETD (estimated time of departure)	heure de départ prévue
179 European Airlines Electronic Committee (EAEC)	<i>European Airlines Electronic Committee</i> (EAEC)
180 European Civil Aviation Conference (ECAC)	Commission européenne de l'Aviation civile (CEAC)
181 evasive manoeuvre, a.c. avoidance manoeuvre	manoeuvre d'évitement
182 excess fuel load	excédent de carburant
183 excess thrust (i.e. thrust minus drag)	excédent de poussée, poussée excédentaire
184 execution of approaches	exécution d'approches
185 executive aircraft, a.c. business aircraft	avion d'affaires
186 executive transport helicopter	hélicoptère d'affaires
187 exhaust case	carter de sortie
188 exhaust collector ring (i.e. a circular duct into which the exhaust gases from the cylinders of a radial engine are discharged)	collecteur annulaire d'échappement
189 exhaust cover	obturateur d'échappement
190 exhaust manifold	collecteur d'échappement
191 exhaust nozzle	tuyère de sortie
192 exhaust system	système d'échappement
193 exhaust valve seat	siège de soupape d'échappement
194 exit fix (i.e. the last reporting point, determined by reference to a navigation aid, over which an aircraft passes or is expected to pass before leaving a flight information region or a control area)	repère de sortie

195 exit taxiway	sortie de piste, voie de raccordement, bretelle de liaison, bretelle intermédiaire
196 expanded localizer range feature	indication dilatée pour le radio-alignement de piste
197 expansion chamber	caisse d'expansion, chambre d'expansion, chambre de détente
198 expected approach time (i.e. the time at which ATC expects that an arriving aircraft, following a delay, will leave the holding point to complete its approach for a landing)	heure d'approche prévue
199 explosive decompression (i.e. of aircraft pressure hull)	décompression explosive
200 extensometer, a.c. strain gauge (i.e. an instrument used to measure the strain or distortion in a member or piece of material subjected to a force)	extensomètre, jauge de contrainte
201 external lighting system	dispositif de feux extérieurs
202 externally-blown flap	volet à soufflage externe
203 extra long range (ELR)	rayon d'action extrêmement grand
204 extrusion, a.c. extruded shape	étrirage, profilé

1	fabric covered rubber	caoutchouc entoilé
2	fabric covering (i.e. of the fuselage)	entoilage
3	factored load	charge corrigée
4	factor of safety (i.e. a design factor used to provide for the possibility of loads greater than those assumed, and for uncertainties in design and fabrication)	coefficient de sécurité
	fail safe	
5	1. i.e. used adjectively	à sûreté intégrée, à protection totale
6	2. i.e. used substantively	sécurité après défaillance
7	fail safe characteristics	caractéristiques de contrôle de rupture
8	failure	rupture, panne, défaillance
9	fairing	carénage
10	fairlead	guide-câble, bobine guide-câble
11	false flying altitude	fausse altitude
12	familiarization flying (i.e. on a certain type of aircraft)	vol de familiarisation
13	fan	soufflante
14	fan engine, a.c. fan jet, double-flow jet engine, dual flow jet engine	réacteur à double flux
15	fan-in-wing composite aircraft	avion combiné à turbosoufflantes noyées dans la voilure
16	fan jet, a.c. fan engine, double-flow jet engine, dual flow jet engine	réacteur à double flux
17	fan marker beacon (i.e. a type of radio beacon, the emissions	radioborne en éventail

of which radiate in a vertical fan shaped pattern)

18	fan testing	essai au moulinet
19	fare-paying passenger, a.c. paying passenger, revenue passenger	passager payant, passager commercial
20	far probing sensor	capteur à longue portée
21	fatigue crack	crique de fatigue, fissure par fatigue
22	fatigue failure	rupture due à la fatigue
23	fatigue inspection	contrôle de fatigue
24	feather, to	faire varier le pas, mettre en drapeau
25	feathered propeller	hélice en drapeau
26	feathering angle, a.c. blade angle (i.e. the angle, normally acute, between the lower surface of an element of a propeller and the plane of rotation; when the lower surface is curved, the angle is measured with reference to the chord line)	angle de pas, angle d'incidence de pale, calage de pale, angle de calage de pale
27	feathering button	bouton de mise en drapeau
28	feathering cam	came de mise en drapeau
29	feathering effect	effet drapeau
30	feathering pump	pompe de mise en drapeau
31	feathering system	circuit de mise en drapeau
32	feeler gauge, a.c. thickness gauge (i.e. thin slips of steel ground accurately to thickness and used to determine the interval between two parts by progressive selection)	jauge d'épaisseur, calibre à lames, cale de précision
33	feel system (e.g. of the rudder)	dispositif de réaction artificielle
34	fence vane, a.c. stall vane	barrière de couche limite
35	ferry flight	vol de convoyage
36	ferry range	distance de convoyage

37	FIG (flight information centre, q.v.)	centre d'information de vol
38	field (i.e. airfield, q.v.)	terrain (d'aviation)
39	field approach check	vérification d'approche
40	field calibration	étalonnage sur le terrain
41	field elevation, a.c. airfield altitude	altitude de terrain
42	field engineer	ingénieur détaché
43	field housing	boîte de connexion
44	field level altimeter	altimètre calé sur l'altitude du terrain
45	field manual	manuel de service
46	field radar	radar de campagne
47	fighter-bomber	chasseur-bombardier
48	file (to) a flight plan	déposer un plan de vol
49	filed flight plan message	message de plan de vol déposé
50	filing time (i.e. of a message)	heure de dépôt
51	fillet (i.e. a fairing at the junction of two surfaces to improve the air flow)	congé de raccordement, carénage de raccordement
52	fill-up traffic	trafic de remplissage
53	filter-element flap	volet à éléments filtrants
54	fin (i.e. a fixed or adjustable airfoil or vane attached longitudinally to an aircraft, rocket or similar body to provide a stabilizing effect; specifically, the vertical fin on an airplane, as distinguished from its horizontal counterpart)	plan fixe vertical, dérive
55	final approach (i.e. that part of an instrument approach procedure from the time the aircraft has: (a) completed the last procedure turn or base turn, where	approche finale

one is specified fix, or  
 (b) crossed a specified fix, or  
 (c) intercepted the last track  
 specified for the procedure;  
 until it has crossed a point  
 in the vicinity of an aerodrome  
 from which:

- (i) a landing can be made: or
- (ii) a missed approach procedure is initiated)

56	final approach path, a.c. final approach course	trajectoire d'approche finale
57	final leg, a.c. last leg	parcours final, dernière étape
58	final vector controller	contrôleur de vecteur final
59	fineness ratio	rapport de finesse
60	fine pitch, a.c. low pitch (i.e. the lowest pitch angle setting obtainable on any given propeller; it is used to secure maximum take-off performance)	petit pas
61	fine trim controls	commandes de réglage fin
62	finger, a.c. pier (i.e. a corridor at, above or below ground level to connect aircraft stands to a passenger building)	jetée
63	fin leading edge	bord d'attaque de la dérive
64	fire break (i.e. on a runway)	allée coupe-feu
65	fire control radar	radar de conduite de tir
66	fire-flap	volet pare-feu
67	firewall, a.c. fire shield	cloison pare-feu
68	firewall shutoff, a.c. firewall switch	robinet d'arrêt de la cloison pare-feu
69	FIR (flight information region q.v.)	région d'information de vol
70	"firm" touchdown	prise de contact "ferme"
71	first officer (F/O), a.c. copilot (i.e. a licensed pilot serving in any piloting capacity other than as pilot-in-	copilote

	command but excluding a pilot who is on board the aircraft for the sole purpose of receiving flight instruction)	
72	first stage turbine disc	disque du premier étage de la turbine
73	FIS (flight information service, q.v.)	service d'information de vol
74	fishplate (i.e. part of the wing structure)	éclisse (d'aile), couvre-joint
75	fishtail, to (i.e. to swing the tail of an airplane from side to side, especially to reduce speed in landing)	faire des oppositions de fuselage
76	fits and clearances	jeux et tolérances
77	fittings	ferrures, dispositifs de fixation
78	fix	point observé
79	fixed distance lights	feux de distance constante, feux à distance uniforme
80	fixed distance markings	marques à distance constante
81	fixed-gear plane	avion à train fixe
82	fixed light (i.e. a light having a constant luminous intensity when observed from a fixed point)	feu fixe
83	fixed multi-purpose light	projecteur fixe à usages multiples
84	fixed point power	puissance au point fixe
85	fixed price incentive contract	contrat forfaitaire à clause d'intéressement
86	fixed tailplane	surface fixe de l'empennage
87	fixity of bearing	fixité du gisement
88	flag	fanion
89	flag failure warning	drapeau indicateur de panne
90	flame out (i.e. of a jet engine or gas-turbine engine; meaning to cease burning in the combustion section from cause other than deliberate shutoff)	défaillance des moteurs, extinction

91	flame-trap	pare-flammes
92	flammable fluid system	circuit de fluides inflammables
	flange	
93	1. i.e. spar flange	semelle (de longeron)
94	2. i.e. unless otherwise specified	flasque, embase, couronne, bride, collerette
95	flanged gear	engrenage à bride
96	flanged washer	rondelle à collerette
97	flap (i.e. wing flap, q.v.)	volet, volet de courbure, volet hypersustentateur
98	flap attachment trunnion	tourillon-support du volet
99	flap deflection, a.c. flap extension	braquage des volets, sortie des volets
100	flap follow-up linkage	timonerie d'asservissement des volets
101	flap guide-rail	rail de guidage de volet
102	flap indicator	indicateur de braquage (des volets)
103	flap management	manoeuvre des volets
104	flapping moment	moment de battement
105	flapping stop	butée de battement
106	flap position indicator	indicateur de position des volets
107	flap rib	nervure de volet
108	flap roller carriage	chariot de guidage des volets
109	flaps up	volets rentrés
110	flap track	glissière des volets hypersustentateurs
111	flap unbalance system	dispositif détecteur d'un déséquilibre dans le braquage des volets
112	flap unit	support de volet
113	flap worm gear mechanism	commande des volets à vis sans fin
	flare	
114	1. a.c. flare out, round-out (i.e. a smooth curve descent in	arrondi

a landing, making a transition from a steep descent to a direction of flight substantially parallel to the surface)

115	2. i.e. a rocket	fusée éclairante
116	flare out, to	arrondir
117	flarepath lights (i.e. on runway)	pots éclairants
118	flash	éclat
119	flash, to	émettre des éclats, clignoter
120	flashing identifier light	feu d'identification à éclats
121	flashing light	feu clignotant, feu à éclats
122	flash rate	cycle des éclats
123	flat pitch position	position de pas nul
124	flat plate area (i.e. of a propeller)	plaque plane
125	flat spin (i.e. a spin at a large mean angle of incidence with the longitudinal axis more nearly horizontal than vertical)	vrille à plat
126	flat turn, a.c. shallow turn	virage à plat
127	flaw in routing	anomalie d'acheminement
128	flettner, a.c. trim tab, trimming tab	<i>flettner</i> , volet compensateur, volet de compensation
129	flick roll, a.c. flip roll, snap roll (i.e. a roll in which the airplane is first brought sharply nose-up, then rolled by a quick application of the rudder in the desired direction of roll; this roll is essentially executed in horizontal flight)	tonneau déclenché, tonneau rapide
130	flight	vol
131	flight analyzer	analyseur de vol

132 flight attendant	membre du personnel commercial du bord
133 flight axis	axe de pilotage
134 flight check, a.c. flight test	essai en vol, vérification en vol
135 flight clearance	autorisation de vol
136 flight clothing	vêtements de vol
137 flight computer	calculateur de vol
138 flight control bay	armoire de commandes de vol
139 flight control load	charge sur les commandes de vol
140 flight control manager	chef des vols
141 flight controls	commandes de vol
142 flight crew	équipage de conduite, équipage technique
143 flight crew compartment, a.c. crew compartment, crew station	poste d'équipage
144 flight crew member (i.e. a licensed crew member charged with duties essential to the operation of an aircraft during flight time)	membre d'équipage de conduite
145 flight data (i.e. data regarding the actual or intended movement of aircraft, normally presented in coded, or abbreviated form)	données de vol
146 flight data generator	centrale de vol
147 flight data recorder, a.c. flight recorder, "black box" (i.e. for the acquisition of crash parameters or for the acquisition of normal flight parameters of airliners)	enregistreur de bord, enregistreur de vol, "boîte noire"
148 flight deck (i.e. the forward compartment in some airplanes used by the pilot, co-pilot and navigator)	poste de pilotage
149 flight despatch	régulation des vols
150 flight director (i.e. part of on-board flight controls)	directeur de vol

151 flight director subsystem	sous-système du directeur de vol
152 flight duty period (i.e. the total time from the moment a flight crew member commences duty to the moment he is relieved of all duties having completed such flight or series of flights)	période de service de vol
153 flight engineer, a.c. flight mechanic	mécanicien navigant, mécanicien de bord
154 flight envelope	domaine de vol, diagramme des manoeuvres
155 flight fine pitch	petit pas de vol
156 flight indicator board	indicateur horaire
157 flight information (i.e. information useful for the safe and efficient conduct of flight, including information on air traffic, meteorological conditions, aerodrome conditions or air route facilities)	information de vol
158 flight information centre (FIC), (i.e. a unit established to provide flight information service and alerting service)	centre d'information de vol
159 flight information region (FIR), (i.e. an airspace of defined dimensions within which flight information service and alerting service are provided)	région d'information de vol
160 flight information service (FIS), (i.e. a service provided for the purpose of giving advice and information useful for the safe and efficient conduct of flights)	service d'information de vol
161 flight instruments	instruments de pilotage, instruments de vol
162 flight leg, a.c. flight stage (i.e. the operation of an aircraft from take-off to landing)	étape de vol
163 flight levels (i.e. surfaces of constant atmospheric pres-	niveaux de vol

sure which are related to a specific pressure datum, 1013.2 mb--29,92 inches--and are separated by specific pressure intervals)

164 flight load	charge de vol
165 flight log	carnet de vol
166 flight maintenance log	livret d'entretien
167 flight management	gestion de vol
168 flight management computer	calculateur de gestion de vol
169 flight manual (i.e. aircraft flight manual, q.v.)	manuel de vol
170 flight mechanic, a.c. flight engineer	mécanicien navigant, mécanicien de bord
171 flight navigator, a.c. navigation officer, navigator	navigateur
172 flight operations officer, a.c. dispatcher	agent technique d'exploitation, dispatcher
173 flight operations planning	préparation des vols
174 flight path (i.e. the path of the centre of gravity of an aircraft relative to the air or to the ground)	trajectoire de vol
175 flight path deviation	écart à partir de la trajectoire de vol
176 flight path deviation indicator (FPDI)	indicateur de déviation de direction de vol
177 flight plan (i.e. specified information provided to air traffic services units relative to an intended flight or portion of a flight of an aircraft)	plan de vol
178 flight plan data (i.e. data selected from the flight plan for purposes of processing, display or transfer)	données de plan de vol
179 flight plan message	message de plan de vol

180 flight plan stage	phase du plan de vol
181 flight profile (i.e. a graphic portrayal of a missile's, aircraft's or space probe's line of flight as seen from the side, indicating the various altitudes along the route)	profil de vol
182 flight progress board (i.e. a board designed and used for the tabular display of flight data)	tableau de progression de vol
183 flight progress display (i.e. a display of data from which the actual and intended progress of flights may be readily determined)	affichage de progression de vol
184 flight progress strip (i.e. a strip used for the display of flight data on a flight progress board)	fiche de progression de vol
185 flight progress test	épreuve d'instruction en vol
186 flight radio operator	opérateur radio navigant
187 flight radio telephone operator	radiotéléphoniste navigant
188 flight recorder, a.c. flight data recorder, "black box" (i.e. for the acquisition of crash parameters or for the acquisition of normal flight parameters of airliners)	enregistreur de bord, enregistreur de vol, "boîte noire"
189 flight recording equipment	équipement enregistreur de vol
190 flight recording system	chaîne d'enregistrement de vol
191 flight reference system	système de référence de vol
192 flight release, a.c. flight clearance	autorisation de vol
193 flight safety message	message intéressant la sécurité des vols
194 flight safety pilot	observateur de sécurité du vol
195 flight service manager	directeur des services d'exploitation en vol

196	flight silencer	silencieux de vol
197	flight simulator, a.c. simulator, trainer (i.e. a device, such as a link-trainer, an electronic apparatus, etc., that simulates flight or some other condition in one way or another, used e.g. in exercises or problem solving)	simulateur de vol, simulateur
198	flight stage, a.c. flight leg (i.e. the operation of an aircraft from take-off to landing)	étape de vol
199	flight status (i.e. an indication of whether a given aircraft requires special handling by air traffic services units or not)	caractère spécial du vol
200	flightstop	station air-route
201	flight suit	combinaison de vol
202	flight surface, a.c. control surface	gouverne
203	flight surface position indicator, a.c. control surfaces indicator	indicateur de position de gouvernes
204	flight test, a.c. flight check	essai en vol, vérification en vol
205	flight test programme	programme d'essais en vol
206	flight time, a.c. airborne time, fly time, airframe time, flying time, take-off to touch-down time, wheels-off to wheels-on time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until the moment it comes to rest at the end of the flight)	temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives
207	flight track	parcours de l'avion
208	flight visibility (i.e. the visibility forward from the cockpit of an aircraft in flight)	visibilité en vol

209	flip roll, a.c. snap roll, flick roll (i.e. a roll in which the airplane is first brought sharply nose-up, then rolled by a quick application of the rudder in the desired direction of roll; this roll is essentially executed in horizontal flight)	tonneau déclenché, tonneau rapide
210	float for ditching	ballonnet de flottabilité
211	floating type gyroscope	gyroscope flottant
212	float type carburettor	carburateur du type à flotteur
213	floor loadings	charges appliquées au plancher
214	flow balancer	équilibreur de débit
215	flow control (i.e. measures designed to adjust the flow of traffic into a given airspace, along a given route, or bound for a given aèrodrome, so as to ensure the most effective utilization of the airspace)	régulation du débit, correction de débit
216	flow control spill burner system	circuit brûleur de recirculation à commande de débit
217	flow control valve	clapet régulateur de débit
218	flowmeter (i.e. fuel flowmeter)	débitmètre, indicateur de débit
219	flow separation (i.e. the break-away of flow from over a surface; the condition of a flow separated from over the surface of a body and no longer following its contours)	décollement aérodynamique, décollement de l'écoulement
220	fluctuating loads	charges variables
221	fluid displacement lift	portance due au déplacement du fluide
222	flutter (i.e. a sustained oscillation due to the interaction between aerodynamic forces, elastic reactions and inertia)	vibrations aéroélastiques, flottement
223	flutter-placard speed	vitesse limite de flottement

- 224 flux gate compass (i.e. an instrument employing the fluxgate principle to indicate, subject to certain corrections, the direction of the magnetic meridian as the point of observation)      compas d'induction terrestre
- 225 flux runway light, a.c. flux mounted runway fixture      feu de piste encastré
- 226 flying boat (i.e. a form of sea-plane supported, when resting on the surface of the water, by a hull or hulls providing flotation in addition to serving as fuselages)      hydravion à coque
- 227 flying bridge      passerelle volante
- 228 flying club      aéroclub
- 229 "flying doctor" service      service d'ambulance aérienne
- 230 flying parameter      paramètre de vol
- 231 flying personnel      personnel navigant (P.N.)
- 232 flying time, a.c. take-off to touch-down time, wheels-off to wheels-on time, flight time, airborne time, fly time, airframe time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until the moment it comes to rest at the end of the flight)      temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives
- 233 flying wing, a.c. tailless airplane (i.e. a type of airplane consisting essentially of a wing, the fuselage being an integral part of the wing and no empennage being present, the control surfaces or devices being attached to the wing itself)      aile volante
- 234 fly time, a.c. airframe time, flying time, take-off to touch-down time, wheels-off to wheels-on time, flight time, airborne time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking-off until the moment it comes to rest at the end of the flight)      temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives

235 F/O (first officer, q.v.)	copilote
236 foam crash truck	camion extincteur à mousse
237 fog dispersal, a.c. fog clearance, defogging	dénébulation
238 fog dispersal device, a.c. defogging device	dénébulateur
239 fold-back seat	siège rabattable
240 foot-operated braking	freinage au pied
241 foot-pound system (i.e. pertaining to the foot pound, a unit of work equal to the energy required to raise one pound, vertically, through a distance of one foot)	système pied-livre
242 force controlled electro-hydraulic jack	vérin électrohydraulique asservi en force
243 forced landing (i.e. any landing necessitated because of structural failure or any such condition as bad weather, lack of fuel or any other condition which makes continued flight either impossible or inadvisable)	atterrissage forcé
244 force limiting link shaft	arbre de limiteur d'effort
245 force sensor	capteur de force
246 forecasting bench	pupitre de prévisionniste
247 foresight	visée sur mire avant
248 forging	pièce forgée
249 forging barrel	manchon de la pièce forgée
250 formation flight	vol en formation
251 formation leader	chef de formation
252 formation light (i.e. a light signal of limited coverage for signalling from air to air)	feu de formation
253 forming roll	cylindre cintreur
254 forward centre of gravity	centrage avant

255 forward idle thrust	ralenti poussée normale
256 forward looking radar	radar frontal
257 forward overhang	porte-à-faux vers l'avant
258 forward speed	vitesse longitudinale
259 forward take-off	décollage avant
260 forward thrust	poussée normale
261 forward visibility	visibilité vers l'avant
262 forward vision	champ visuel vers l'avant
263 forward waiting area, a.c. hold room	salle d'embarquement
264 four-course beacon, a.c. radio range, radio range beacon (i.e. a type of radio beacon station, the emissions of which provide effective track guidance)	radiophare d'alignement, radiophare d'alignement quadrantal
265 four-engined aeroplane, a.c. four-engine aircraft	quadrimoteur n.m.
266 four seater	avion à quatre places
267 FPDI (flight path deviation indicator)	indicateur de déviation de direction de vol
268 frames (i.e. the lateral members of monocoque and semi-monocoque structures to give form and maintain the shape of the structure)	membres
269 frangible coupling	raccord frangible
270 frangible crash switch	coupe-circuit frangible
271 free airport (i.e. an international airport at which, provided they remain within a designated area until removal by air to a point outside the territory of the State, crew, passengers, baggage, cargo, mail and stores may be disembarked or unladen, may remain and may be transhipped without being subjected to any custom charges or duties and, except in special circumstances, to any examination)	aéroport franc

272 free air stream	courant d'air relatif
273 free baggage allowance	franchise de bagages
274 free balloon pilot	pilote de ballon libre
275 "free-fall freight"	fret à larguer en chute libre
276 free-field calibration	étalonnage en champ libre
277 free of duty	en franchise
278 free-seating	libre occupation des sièges
279 freeze (to) an engine	laisser gripper le moteur
280 freezing, s.c. jamming (i.e. of controls)	grippage, blocage
281 freight airplane, a.c. cargo aircraft, freighter	avion cargo
282 freight consolidator	groupeur de fret
283 freighter service	service de transport de marchandises
284 freight forwarder	commissaire de transport
285 freight stowage	arrimage du fret
286 freight terminal, a.c. cargo building, cargo terminal	aérogare de fret, aérogare de marchandises, gare de fret
287 frequency band index	indice de bande de fréquence
288 frequency meter	fréquencemètre
289 frequency regulated inverter	convertisseur régulé en fréquence
290 friction ball	rotule de friction
291 friction drag	traînée de frottement
292 friendly moving body, a.c. friendly vehicle (i.e. an aircraft or ship, as seen on the radar screen)	mobile ami
293 frozen controls	commandes bloquées
294 frozen propeller	hélice avec moteur grippé, hélice stoppée par grippage
295 frozen propeller drag	traînée avec moteur grippé

296 fuel cell bay	compartiment des réservoirs de combustible
297 fuel cock	robinet de carburant
298 fuel control unit	régulateur de carburant
299 fuel drop tank	réservoir largable de carburant
300 fuel dumping, a.c. fuel jettisoning	vidange en vol du combustible
301 fuel dumping pipes	tuyauterie de vide-vite
302 fuel dump valve	vide-vite
303 fuel exhaustion	épuisement de carburant
304 fuel flow indicator, a.c. fuel flowmeter	débitmètre de carburant, indicateur de débit de carburant
305 fuel jettisoning, a.c. fuel dumping	vidange en vol du combustible
306 fuelling	avitaillement en carburant
307 fuel load	charge de combustible, carburant embarqué
308 fuel management	répartition de la distribution du carburant, gestion du carburant
309 fuel metering	dosage du carburant
310 fuel pump	pompe à carburant
311 fuel shut-off cock, a.c. fuel cut-out	robinet coupe-feu (du moteur)
312 fuel supply	réserve de carburant
313 fuel system	circuit de carburant, circuit d'alimentation en carburant
314 fuel tank	réservoir de carburant
315 fuel tankage	capacité des réservoirs de carburant
316 fuel tank selector	sélecteur de réservoir de carburant
317 full flow valve	vanne à passage intégral
318 full nose-down setting	réglage de compensation maximum en piqué

319 full power, a.c. maximum power, full throttle	puissance maximum, puissance maximale, pleins gaz
320 full-scale airfield	piste normale
321 "full stick back"	"manche au ventre"
322 full-stop landing	atterrissage avec arrêt complet
323 full throttle, a.c. full power, maximum power	pleins gaz, puissance maximale, puissance maximum
324 full throttle height	altitude de rétablissement
325 fully functioning dual controls	doubles commandes à action simultanée
326 fully stalled condition	décrochage net
327 functioning radio receiver	récepteur radio en état de marche
328 fuselage base drag	traînée de culot du fuselage
329 fuselage belly	partie inférieure du fuselage
330 fuselage belly skin	revêtement de la partie inférieure du fuselage
331 fuselage centreline	ligne médiane du fuselage, axe longitudinal du fuselage
332 fuselage lamp	lampe de fuselage
333 fuselage nose section	partie avant du fuselage
334 fuselage pick-up	reprise au fuselage
335 fuselage side skin	revêtement du flanc du fuselage
336 fuselage tail section	partie arrière du fuselage
337 fuselage tank	réservoir de fuselage
338 fuselage-to-tail unit fillet	arête de raccordement de rive-fuselage
339 fuse release system	déclencheur fusible
340 future combat aircraft (ACF)	avion de combat futur (ACF)

1	gain (to) height	prendre de la hauteur
2	galley (i.e. a compartment in aircraft fitted and used for cooking)	office, cuisine
3	galvanometer	galvanomètre
4	galvanometric alarm flag	drapeau d'alarme galvanométrique
5	gap coding	codage par découpage
6	gas turbine engine	turbine à gaz
7	gas turbine ground power unit	groupe auxiliaire à turbine à gaz
8	gas turbine starter	démarrreur à turbine à gaz
9	gate (i.e. for departure and arrival of passengers)	porte
10	gate check-in (i.e. of passengers)	enregistrement aux portes d'embarquement
11	gate position stand	aire de stationnement, point de stationnement
	GCA	
12	1. i.e. ground controlled approach, q.v.	approche GCA
13	2. i.e. ground controlled approach system, q.v.	système d'approche GCA
14	GCA director	contrôleur GCA
15	GCA operator	opérateur radariste (GCA)
16	GCA talkdown	déscence GCA
	gear	
17	1. i.e. alighting gear (i.e. on water surface)	amerrisseur
18	2. i.e. landing gear, q.v.	train d'atterrissage, atterrisseur
19	3. i.e. reduction gear	démultiplicateur
20	gear box	carter de transmission, boîte de vitesse
21	gear collapse	affaissement du train d'atterrissage
22	gear contour	profil des engrenages

- 23 gear down and locked train verrouillé sorti
- 24 geared down propeller hélice à réducteur
- 25 geared elevator gouverne de profondeur commandée par engrenages
- 26 gear extension, a.c. landing-gear extension sortie du train d'atterrissage
- 27 gear shaft arbre de pignon
- 28 gear type pump, a.c. gear pump pompe à engrenages
- 29 gee (i.e. a VHF system of radionavigation by which inter-related pulses transmitted from ground stations are received in an aircraft; the position of the aircraft can be determined by observing the interval between pulses from pairs of stations and plotting them on a special map) gee
- 30 general aviation (i.e. all civil aviation operations other than scheduled air services and non-scheduled air transport operations for reward or hire) aviation générale
- 31 general blade pitch pas général des pales
- 32 geodetic construction (i.e. a method of making curved space frames in which the particular structural members follow geodesics in the surface, the curves being designed in such a manner that the forces set up in the members are either tension or compression) construction géodésique
- 33 geopotential meter (i.e. having the value 9.80665 m/sec<sup>2</sup>) géopotentiel
- 34 gill motor moteur des volets de capot
- 35 gills (i.e. a set of movable flaps at the rear of a cowling to control the flow of air) volets de capot
- 36 gimbal, a.c. gimbal ring, gimbals (i.e. a "universal" mount- suspension à la cardan, anneau de cardan

ing, consisting of two rings pivoted to each other at points of 90 degrees apart, used for supporting a compass, gyroscope or ship's barometer)

- |    |                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 37 | give (to) zero thrust                                                                                                                                                                                      | obtenir une poussée nulle                                     |
| 38 | glare shield (i.e. a device to protect the pilot's night vision from being impaired by exhaust flames or glow)                                                                                             | écran anti-éblouissant, écran anti-éblouissement, pare-soleil |
| 39 | "glasshouse" design (i.e. of cockpit)                                                                                                                                                                      | conception du type verrière                                   |
| 40 | glide path, s.c. glide slope (i.e. a descent profile determined for vertical guidance during a final approach)                                                                                             | trajectoire de descente                                       |
| 41 | glide-path beacon, s.c. glide path                                                                                                                                                                         | radioalignement de descente                                   |
| 42 | glide path colour indications                                                                                                                                                                              | configuration de couleurs indiquant "sur l'axe de descente"   |
| 43 | glide path indicator, a.c. glide slope indicator                                                                                                                                                           | radiophare de descente                                        |
| 44 | glide path localizer                                                                                                                                                                                       | indicateur de pente                                           |
| 45 | glide path receiver                                                                                                                                                                                        | récepteur d'alignement de descente                            |
| 46 | glide path sector                                                                                                                                                                                          | secteur d'alignement de descente                              |
| 47 | glider, a.c. sailplane (i.e. a non-power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight) | planeur                                                       |
| 48 | glider hook                                                                                                                                                                                                | crochet pour planeur                                          |
| 49 | glider pilot                                                                                                                                                                                               | pilote de planeur                                             |
| 50 | glide slope, s.a. glide path                                                                                                                                                                               | trajectoire de descente                                       |

51	go-around	tour de piste, tour de terrain
52	go (to) into a flat spin	se mettre en vrille à plat
53	gondola (i.e. the car of an air-ship)	fuseau du moteur
54	goniometer (i.e. a motor-driven instrument used in omnirange transmission together with four stationary antennas to deliver a rotating signal field)	goniomètre
55	"go-no-go" gauge (i.e. a set of two complementary limit gauges consisting of a go gauge and a no-go gauge)	calibre "maxi-mini", calibre entre-n'entre pas
56	go (to) off the clock (e.g. said of pressure)	sortir du cadran
57	goose-neck flare	feu col-de-cygne
58	government frontier controls	contrôles aux frontières, contrôles de frontière, contrôles personnels
59	governor (i.e. propeller governor)	régulateur d'hélice
60	governor control stop	butée de régulateur
61	graded area	aire aménagée
62	gradient of surface	pente de la surface
63	graphic visual display assembly	ensemble de visualisation graphique
64	grass runway strip	piste en herbe
65	great circle (i.e. a circle on the surface of a sphere, especially the earth, whose plane passes through the centre of the sphere)	grand cercle
66	great circle route, a.c. great circle track (i.e. any route or course which follows the line of the great circle which includes the points of departure and destination)	orthodromie, route orthodromique

67	grid map	carte à quadrillage
68	grid navigation (i.e. a system of navigation utilizing a grid instead of true north for the measurement of angles)	navigation grille
69	grid overlay method	méthode de quadrillage sur transparent
70	grid ring	limbe tournant à grille
71	grid variation	déclinaison d'après le quadrillage
72	gritting operation	opération de gravillonnage
73	grooved pin	goupille cannelée
74	ground-air transceiver	émetteur-récepteur sol-air
75	ground attack aircraft	avion d'attaque au sol
76	ground attack jet	avion à réaction d'attaque au sol
77	ground based IFF interrogator equipment	interrogeur IFF sol
78	ground boosting	suralimentation au sol
79	ground clearance	garde au sol
80	ground collision	impact au sol
81	ground controlled approach (GCA), (i.e. the technique or procedure for "talking down" from the ground, through the use of surveillance and precision radar, an aircraft during its approach, so as to place it in a position for landing during conditions of bad visibility and low ceiling)	approche GCA
82	ground controlled approach system (GCA), (i.e. a system of radionavigation comprising a surveillance radar element (SRE) and a precision approach radar (PAR) element for the operation of ground-controlled approach)	système d'approche GCA
83	ground control system	dispositif de contrôle au sol

84	ground crew, a.c. ground personnel	personnel au sol, personnel non navigant
85	ground effect (i.e. the effect of the ground or surface in stopping the downwash from the wings or rotor of an aircraft hovering or flying near it)	effet de sol, interaction du sol
86	ground effect vehicle	véhicule à effet de sol
87	ground fire	incendie à la surface
88	ground fog	brouillard au sol, brouillard au ras du sol
89	ground-glass screen	écran en verre dépoli
	ground handling	
90	1. i.e. of aircraft	évolution au sol
91	2. i.e. of luggage	manutention à la surface, manutention au vol
92	ground handling equipment, a.c. ground handling services	servitudes au sol
93	grounding, a.c. earthing, bonding, s.c. metallization	mise à la masse, métallisation
94	ground installation	infrastructure
95	ground load	charge au sol
96	ground loop, a.c. ground looping (i.e. an uncontrollable violent turn of an aircraft while taxiing, alighting or taking off)	cheval de bois, giration au sol
97	ground-loop, to	faire un cheval de bois
98	ground maintenance staff	personnel d'entretien au sol
99	ground movement	mouvement au sol
100	ground movement controller	contrôleur des mouvements au sol, contrôleur sol
101	ground personnel, a.c. ground crew	personnel non navigant, personnel au sol
102	ground radio station	station radio au sol
103	ground referenced aid	aide à référence sur station au sol
104	ground relief and display radar	radar de suivi de terrain et de visualisation

105 ground roll envelope	enveloppe de roulage au sol
106 ground run	roulement au sol, course au sol
107 ground servicing	opérations de petit entretien au sol
108 ground signal panel	panneau de signalisation au sol
109 ground speed	vitesse-sol, vitesse par rapport au sol
110 ground station (i.e. at an aerodrome)	station au sol
111 ground support equipment (GSE)	matériel de servitude au sol, matériel de support au sol
112 ground test	essai au sol, vérification au sol
113 ground traffic	circulation au sol
114 ground traffic controller	contrôleur de la circulation au sol
115 ground training (i.e. the ground training provided by an air carrier for a pilot before he serves as a pilot crew member)	instruction au sol
116 ground transport	transport de surface, transport terrestre, parcours au sol, transport parasitaire, transport à terre
117 ground visibility, s.c. surface visibility (i.e. the visibility at an aerodrome, as reported by an accredited observer)	visibilité au sol
118 GSE (ground support equipment)	matériel de servitude au sol, matériel de support au sol
119 <i>g</i> trace	courbe <i>g</i>
120 gudgeon pin, a.c. piston pin (i.e. the pin which attaches the connecting rod to the piston)	axe de piston
121 guiding and interception computer	calculateur de guidage et d'interception
122 gull wing (i.e. an airplane wing in which the inboard section	aile en M

has more positive dihedral than the outboard section)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 123 gust envelope                                                                                                                                                                                                                                                                                        | diagramme de rafales, enveloppe de rafales                                                            |
| 124 gust load                                                                                                                                                                                                                                                                                            | charge de rafale                                                                                      |
| 125 gust lock (i.e. a control lock designed especially to prevent movement of surfaces by gusts on the ground)                                                                                                                                                                                           | dispositif antirafales, blocage au sol, blocage de gouverne, blocage des commandes, frein de gouverne |
| 126 gyration                                                                                                                                                                                                                                                                                             | mouvement de rotation                                                                                 |
| 127 gyrocenter, a.c. gyroscopic platform (i.e. part of the inertial navigation system)                                                                                                                                                                                                                   | centrale gyroscopique, plate-forme gyroscopique                                                       |
| 128 gyrocompass, a.c. gyroscopic compass (i.e. a compass consisting of a continuously driven gyroscope whose supporting ring confines the spinning axis to a horizontal plane so that the earth's rotation causes it to assume a position parallel to the earth's axis and thus point to the true north) | gyrocompas, compas gyroscopique                                                                       |
| 129 gyro horizon (i.e. a gyroscopic instrument that indicates the lateral and longitudinal attitude of the airplane by simulating the natural horizon; consists of a small air-driven gyroscope that controls a level line or indicator that is held in a permanent horizontal plane)                    | horizon gyroscopique                                                                                  |
| 130 gyromagnetic heading                                                                                                                                                                                                                                                                                 | cap gyromagnétique                                                                                    |
| 131 gyro north                                                                                                                                                                                                                                                                                           | nord gyroscopique                                                                                     |
| 132 gyropilot (i.e. an instrument which automatically controls an airplane about its three axes of angular movement, longitudinal, lateral and directional; it is a combination of a directional gyro and a gyrohorizon which controls the elevators, rudder and ailerons)                               | pilote gyroscopique                                                                                   |

- |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 133 | gyroscope horizon with crossed pointers                                                                                                                                                                                                                                                               | horizon gyroscopique avec aiguilles croisées    |
| 134 | gyroscopic compass, a.c. gyro-compass (i.e. a compass consisting of a continuously driven gyroscope whose supporting ring confines the spinning axis to a horizontal plane so that the earth's rotation causes it to assume a position parallel to the earth's axis and thus point to the true north) | compas gyroscopique, gyrocompas                 |
| 135 | gyroscopic platform, a.c. gyro-center (i.e. part of the inertial navigation system)                                                                                                                                                                                                                   | plate-forme gyroscopique, centrale gyroscopique |
| 136 | gyroscopic sextant (i.e. a form of air sextant which determines the altitude of a heavenly body, employing a special device to provide an artificial horizon)                                                                                                                                         | sextant gyroscopique                            |
| 137 | gyrostabilized sight, a.c. gyro sight (i.e. an instrument intended for the observation and guidance of manually remote-controlled missiles from vehicles propelled with any movements in large amplitude and frequency zones, such as helicopters, airplanes, fast patrol boats)                      | lunette gyrostabilisée, viseur gyrostabilisé    |
| 138 | gyrosyn compass system                                                                                                                                                                                                                                                                                | installation de compas gyrosyn                  |
| 139 | gyrosyn repeater amplififier                                                                                                                                                                                                                                                                          | amplificateur répétiteur gyrosyn                |

- H -

- |   |                                            |                                        |
|---|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 | half flaps                                 | volets sortis à moitié                 |
| 2 | half loop                                  | demi-looping                           |
| 3 | handling of aircraft, s.a. ground handling | acheminement des aéronefs              |
| 4 | hand-off (i.e. by ground control)          | transfert de contrôle                  |
| 5 | handover limit                             | limite de prise en charge              |
| 6 | hands-off condition                        | condition "sans toucher aux commandes" |

7	hands-off hover	vol stationnaire automatique
8	hard level runway surface	piste plane à revêtement dur
9	hardness tester	duromètre
10	hardover, a.c. rough landing, heavy landing	atterrissage brutal
11	"hardover" testing (i.e. of au- topilot	essai de fonctionnement intempestif
12	harmonic and pulse vacillation test equipment	équipement d'essai de flottement harmonique et impulsif
13	have (to) the right-of-way	avoir la priorité de passage
14	hazard beacon (i.e. an aeronau- tical beacon used to designate a danger to air navigation)	phare de danger
15	hazardous flight conditions	conditions de vol dangereuses
16	hazard-painted tower	pylône couvert de peinture de bali- sage d'obstacles
17	heading (i.e. the direction in which the longitudinal axis of an aircraft is pointed, usually expressed in degrees from North --true, magnetic, compass or grid)	cap, orientation
18	heading and vertical reference system	centrale de verticale et de cap
19	heading assignment	instruction de cap
20	heading cursor	curseur de cap
21	heading gyro assembly, a.c. di- rectional gyro, heading data generator (i.e. an air-driven free gyroscope with rotor spin- ning on a horizontal axis that, when manually set to one direc- tion, maintains that fixed direction despite manoeuvres of its conveyor and thereby indicates any deviation from the course)	centrale de cap, gyroscope direc- tionnel, gyro directionnel
22	heading hold	tenue de cap

23	heading repeater, a.c. compass repeater indicator, repeating compass	répétiteur de cap
24	heading stabilizer	stabilisateur de cap
25	heading synchronizer	synchroniseur de cap
26	heading trace uncertainty	courbe de cap floue
27	head-on approach	approche de face
28	head-up display (HUD)	collimateur de navigation, collimateur de pilotage
29	head wind (i.e. a wind which blows approximately parallel to the line of flight of an aircraft and which retards the ground speed of the airplane)	vent debout
30	head wind component	composante vent debout
31	heat control flap	volet de réchauffage
32	heater assembly	groupe réchauffeur
33	heater exhaust shroud	carénage d'échappement de l'appareil de chauffage
34	heat exchanger, a.c. thermal exchanger	échangeur thermique, échangeur de chaleur
35	heatshield, a.c. heat shielding	écran thermique, gaine isolante, bouclier thermique
36	heavier-than-air-aircraft, a.c. aerodyne (i.e. any aircraft deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic forces)	aérodyne
37	heavy duty stores ejector	éjecteur de charges d'armement lourdes
38	heavy landing, a.c. rough landing, hardover	atterrissage brutal
39	heavy lift helicopter (HLH), a.c. high lift helicopter	hélicoptère de transport lourd, hélicoptère lourd
40	heavy loading	gros tonnage

41	heavy load release	largage de charges lourdes
42	heavy load test vehicle	véhicule d'essai à charge lourde
43	heavy turbulence (i.e. usually associated with the interior of thunderstorms, either frontal or isolated; difficult to maintain flying altitude)	forte turbulence
44	hedge clipping, a.c. hedge hopping (i.e. flying very close to the ground, hopping over obstructions, fences, hedges, etc.)	rase-mottes
45	height-position indicator, a.c. range-height indicator	indicateur de hauteur et de distance
46	height-flight radar	radar de détermination des hauteurs
47	heighting	détermination des hauteurs
48	helicopter autopilot	pilote automatique d'hélicoptère
49	helicopter carrier	porte-hélicoptères
50	helicopter gunship, a.c. combat helicopter	hélicoptère armé
51	helicopter searchlight	projecteur de recherche pour hélicoptère
52	helicopter transportable load	charge hélitransportable
53	heli-lifting	levage par hélicoptère
54	helipad, a.c. heliport deck, helispot, pad	plate-forme d'héliport, héliport ponctuel
55	heliport (i.e. an airport or air-drome for helicopters; because of the lack of necessity for long runways, a heliport is of comparatively small dimensions)	héliport, héli gare
56	HELISTAB autopilot system (i.e. to provide good helicopter stability)	pilote automatique HELISTAB
57	helistop	héli station

58	H-facility (i.e. a non-directional radio transmitter used for homing and navigational fixes)	radioborne H
59	high airload	charge aérodynamique élevée
60	high-altitude field, a.c. altiport	aérodrome à haute altitude, altiport
61	high-bypass jet	réacteur à taux élevé de dilution
62	high-density airport	aéroport à forte densité
63	high impact load	charge d'impact élevée
64	high-intensity runway light	feu de piste à grande intensité
65	high-level turbulence	turbulence en haute altitude
66	high-lift device, a.c. lift dumper, lift-increasing device (i.e. any device, such as a flap, slat or boundary-layer control device, used to increase the lift of a wing)	dispositif hypersustentateur, hypersustentateur
67	high lift helicopter, a.c. heavy lift helicopter (HLH)	hélicoptère lourd, hélicoptère de transport lourd
68	high performance airplane	avion à hautes performances
69	high pitch, a.c. coarse pitch (i.e. the maximum pitch angle setting obtainable in any variable pitch propeller and generally one which results in maximum cruising performance)	grand pas
70	high-pitch position	position grand pas
71	high-pressure cock	robinet à haute pression, robinet haute pression
72	high-rotor assembly	ensemble du rotor supérieur
73	high rpm	vitesse de rotation élevée
74	high-speed low-limit porpoising	tangage à flot à grande vitesse à angle aigu
75	high-speed pinion (i.e. of the propeller reduction gearing)	pignon à grande vitesse de rotation
76	high-speed taxiway	voie de circulation à grande vitesse

77	high-stability aircraft	appareil à grande stabilité
78	high-tail aircraft	avion avec queue haute
79	high-temperature remote control	commande à distance haute température
80	"high-time" blade	pale ayant un grand nombre d'heures de service
81	high wing	aile haute
82	high-wing aircraft (i.e. one in which the main planes are located at or near the top of the fuselage)	avion à aile haute
83	high-wing monoplane	monoplan à aile haute
84	hinge ball joint	rotule d'articulation
85	hinge pin	axe de charnière, broche de charnière, axe d'articulation
86	hit (to) the top	arriver sur butée
87	HLH (heavy lift helicopter, q.v.)	hélicoptère de transport lourd, hélicoptère lourd
88	hold, a.c. cargo pit, cargo compartment	compartiment du fret, soute à marchandises
89	holding area	aire d'attente
90	holding bay, a.c. holding apron (i.e. an area where aircraft can be held, or by-passed, to facilitate efficient ground traffic movement)	plate-forme d'attente de circulation
91	holding beacon	radiophare d'attente
92	holding coil terminal	borne du bobinage de retenue, borne de la bobine de maintien
93	holding pattern	circuit d'attente
94	holding point (i.e. a specified location, identified by visual or other means, in the vicinity of which the position of an aircraft in flight is maintained in accordance with air traffic control clearances)	point d'attente

95	holding position marking	marque de point d'attente
96	holding procedure (i.e. a pre-determined manoeuvre which keeps an aircraft within a specified airspace whilst awaiting further clearance)	procédure d'attente
97	holding speed	vitesse d'attente
98	holding stack (i.e. at airports)	pile d'attente, manège d'avions, file d'attente
99	hold of the pre-selected heading	tenue du cap affiché
100	hold room, a.c. forward waiting area	salle d'embarquement
101	hollow bladed propeller	hélice à pales creuses
102	hollow propeller shaft	arbre porte-hélice creux
103	homer, a.c. homing beacon	radiophare de rappel, station de radiorallieement
104	homing (i.e. the procedure of using the direction-finding equipment of one radio station with the emission of another radio station, where at least one of the stations is mobile, and whereby the mobile station proceeds continuously towards the other station)	radiorallieement
105	homing active guidance	autoguidage actif
106	homing equipment	équipement de radiorallieement
107	homing head (i.e. as applied to missiles)	autodirecteur n.m.
108	homing passive guidance	autoguidage passif
109	hood (i.e. in instrument training)	rideau d'occultation, dispositif d'occultation
110	hoop tension failure	rupture circulaire en traction
111	horizon director, a.c. horizon flight director	horizon indicateur de vol
112	horizontal flight, a.c. level flight	vol horizontal, vol en palier, vol au même niveau

113 horizontal flight stability	stabilité en translation
114 horizontal situation indicator	indicateur combiné VOR/NAV, indicateur de situation horizontale
115 horizontal stabilizer, a.c. stabilizer (i.e. the fixed or slightly adjustable horizontal surface of the tail unit to which the elevators are attached)	plan fixe horizontal, stabilisateur
116 horizontal surface visibility	visibilité horizontale au sol
117 horizontal tail plane	empennage horizontal
118 horizontal turbulence	turbulence horizontale
119 hospital aircraft	aéronef sanitaire
120 hot brakes	freins surchauffés
121 hot-end element (i.e. of a motor)	élément de la partie chaude
122 hot start (i.e. the start of a jet engine in which the temperature of the exhaust pipe rises to an abnormally high and unsafe degree)	surchauffe au démarrage, départ chaud, démarrage avec surchauffe
123 hot wire anemometer (i.e. an instrument for measuring the force or speed of the wind)	anémomètre à fil chaud
124 hot wire anemoscope (i.e. an instrument for measuring the direction of the wind)	anémoscope à fil chaud
125 hours of operation	heures de service
126 hover, a.c. hovering flight	vol stationnaire
127 hovercraft, a.c. air cushion vehicle	aéroglysieur, véhicule à coussin d'air
128 hover flight ceiling	plafond en vol stationnaire
129 hovering indicator	indicateur de vol stationnaire
130 hovering rescue	sauvetage en vol stationnaire
131 hovering stability	stabilité en vol stationnaire

132 hover manoeuvre	évolution en vol stationnaire
133 hoverport	hoverport
134 hover position	position en vol stationnaire
135 hovership	naviplane
136 hovertrain	aérotrain
137 HUD (head-up display)	collimateur de pilotage, collimateur de navigation
hull	
138 1. i.e. of a helicopter	coque, quille
139 2. i.e. of a seaplane	carène
140 hunting (i.e. angular oscillation of a blade about the drag hinge)	mouvement de traînée, oscillation de traînée
141 hunting blade	pale traînante
142 "hush-kit" (i.e. antinoise pollution device on board aircraft)	kit d'atténuation du bruit
143 hydrant system	oléoréseau, oléoprise
144 hydraulic brake system	système de freinage hydraulique
145 hydraulic controls	commandes hydrauliques
146 hydraulic crossover switch	inverseur des circuits hydrauliques
147 hydraulic cupboard, a.c. hydraulic system	circuit hydraulique
148 hydraulic failure	défaillance du circuit hydraulique
149 hydraulic fluid	liquide hydraulique, fluide hydraulique
150 hydraulic fluid filter	filtre pour liquide hydraulique
151 hydraulic panel	panneau d'équipement hydraulique
152 hydraulic pressure "on"	circuit hydraulique sous pression
153 hydraulic rig	banc hydraulique

154 hydraulic selector	sélecteur hydraulique
155 hydraulic servo-control	servocommandes hydrauliques
156 hydraulic system, s.c. hydraulic cupboard	circuit hydraulique
157 hydrofoil	hydroptère, aile d'hydroptère
158 hydroplaning, a.c. aquaplaning	hydroplanage
159 hydroplaning effect, a.c. aquaplaning effect	effet d'hydroplanage
160 hydrostatic drive	entraînement hydrostatique

- I -

1 IAS (indicated airspeed, q.v.)	vitesse indiquée, vitesse anémométrique, vitesse badin
2 IATA (International Air Transport Association, q.v.)	IATA (Association du transport aérien international)
3 icing detector, a.c. ice detector	détecteur de givrage, avertisseur de givrage
4 icing index (i.e. an estimate of the probability of ice formation at a particular place and time)	indice de givrage
5 identification beacon (i.e. an aeronautical beacon emitting a coded signal by means of which a particular point of reference can be identified)	phare d'identification
6 identification code	codage d'identification
7 identification light (i.e. a group of lights, clear and coloured, carried on the rear part of an airplane for identification at night)	feu d'identification
8 identification manoeuvre	manoeuvre d'identification
9 identification of position function (I/P function), (i.e. on a transponder)	fonction d'identification de position (fonction I/P)

10	identification plate	plaque signalétique
11	identification strip	bande repère
12	identity signal	signal d'identification
13	idle condition (i.e. of a channel)	état de repos
14	idle cut-off	commande d'étouffoir
15	idler, s.a. elevator trim tab idler	renvoi
16	idler linkage	fixation du renvoi
17	idler pulley, a.c. idle pulley	poulie folle, poulie guide, galet guide, galet de renvoi
18	idle throttle stop	butée ralenti
19	idle thrust	poussée de ralenti
20	idling	ralenti, marche au ralenti
21	idling power	puissance au régime de ralenti
22	IFF (i.e. a device for the identification of aircraft, derived from the initials of Identification Friend or Foe)	IFF (sigle d'identification d'aéro-nef ami ou ennemi)
23	IFF interrogator	interrogateur IFF
24	IFF microminiaturized transponder	répondeur IFF microminiaturisé
25	IFR (instrument flight rules, q.v.)	IFR (règles de vol aux instruments)
26	IFR flight (i.e. a flight conducted in accordance with the instrument flight rules)	vol IFR
27	igniter coil	bobine d'allumage
28	ignition analyser	analyseur d'allumage
29	ignition generator	générateur d'allumage
30	ignition harness (i.e. the system of high-tension wiring, together with any conduits or shielding, between the distrib-	rampe d'allumage, fil d'allumage

utor and spark plugs of an engine)

31	ignition master switch	commutateur principal d'allumage
32	ignition timing	calage de l'allumage, synchronisation de l'allumage
33	illuminated wand	barre lumineuse
34	ILS (instrument landing system, q.v.)	ILS (système d'atterrissage aux instruments)
35	ILS approach	approche ILS
36	ILS back course	alignement arrière de l'ILS
37	ILS glide path (i.e. that locus of points in the vertical plane containing the runway centre line at which the DDM is zero, which, of all such loci, is the closest to the horizontal plane)	alignement de descente ILS
38	ILS glide path angle (i.e. the angle between a straight line which represents the mean of the ILS glide path and the horizontal)	angle de site de l'alignement de descente ILS
39	ILS glide path bend (i.e. an aberration of the ILS glide path with respect to its nominal position)	coude de l'alignement de descente ILS
40	ILS glide path sector (i.e. the sector in the vertical plane containing the ILS glide path and limited by the loci of points nearest to the glide path at which the DDM is 0.175)	secteur d'alignement de descente ILS
41	ILS low approach	approche ILS à basse altitude
42	ILS surveillance box	boîtier de surveillance ILS
43	IMC (instrument meteorological conditions, q.v.)	IMC (conditions météorologiques de vol aux instruments)
44	immediate forced landing	atterrissage forcé immédiat
45	impact	impact, choc
46	impedance adaptator	adaptateur d'impédance

47	impeller (i.e. of a turbine engine)	rotor, rouet centrifuge
48	impeller assembly	roue d'entrée et rouet
49	inadvertent operation	manoeuvre involontaire
50	in auto rich (i.e. said of the mixture controls)	en position "automatique-riche"
51	inboard control surface	volet interne
52	inboard engine	moteur intérieur
53	inboard wing tank	réservoir intérieur d'aile
54	inbound and outbound traffic, a.c. traffic of inbound and outbound passengers	trafic local
55	inbound overheading (i.e. of the range station)	survol du radioalignement
56	incandescent position lamp (i.e. of aircraft)	lampe à incandescence des feux de position
57	incentive contract, a.c. target incentive contract	contrat à clause d'intéressement, marché à clause d'intéressement
58	incidence meter, a.c. incidence indicator, angle of attack indicator	indicateur d'incidence
59	incidence probe	sonde d'incidence, détecteur d'incidence
60	incoming channel	voie d'entrée
61	increase (to) power, a.c. to advance the throttles, to apply power	mettre les gaz
62	indefinite ceiling	plafond indéterminé
63	indicated airspeed (IAS), (i.e. the reading on the airspeed indicator corrected for calibration errors only)	vitesse indiquée, vitesse anémométrique, vitesse badin
64	indicated ILS glide path angle (i.e. the angle above the horizontal plane of the indicated ILS glide path)	angle de site de l'alignement de descente ILS indiqué

65	indicated ILS glide path sector (i.e. the sector containing the indicated ILS glide path in which the receiver indicator deflection remains within full-scale values)	secteur d'alignement de descente ILS indiqué
66	indicator for radio control	indicateur pour radioguidage
67	indicator plate	plaque indicatrice
68	indicator plunger	plongeur indicateur
69	induced drag (i.e. the part of the drag associated with the lift)	traînée induite
70	inductive pick-up	prise inductive
71	inductive type sensor	détecteur du type inductif
72	inductive unbalance	déséquilibre d'induction
73	inertia force, a.c. inertial force (i.e. the force produced by the reaction of a body to an accelerating force, equal in magnitude and opposite in direction to the accelerating force; inertial force endures only so long as the accelerating force endures)	force d'inertie
74	inertia in pitch	inertie en tangage
75	inertial guidance system	système de guidage par inertie, système de guidage à inertie, système de navigation inertielle
76	inertial navigation	navigation par inertie
77	inertial navigation system	centrale de navigation par inertie, système de navigation par inertie
78	inertia load	charge d'inertie
79	inertial sensor, a.c. inertial sensing unit	détecteur à inertie
80	inertia switch	contacteur à inertie

81	in fine pitch, a.c. in low pitch	au petit pas, au calage de petit pas
82	inflatable emergency slide, a.c. inflatable slide	manche gonflable d'évacuation d'urgence, toboggan gonflable
83	inflatable lifting bag	élevateur pneumatique
84	inflation seal	joint gonflable
85	in-flight altitude	altitude en vol
86	in-flight emergency procedure	mesure d'urgence applicable en vol
87	in flight fire	incendie en vol
88	in-flight read-off (i.e. of flight control components)	lecture en vol
89	in-flight refuelling probe	sonde de ravitaillement en vol
90	in-flight structural failure	défaillance de structure en vol
91	in-flight telephone system	système de téléphonie en vol
92	infrared line scan (i.e. on a radar apparatus)	dispositif infrarouge à balayage linéaire
93	initial approach (i.e. that part of an instrument approach procedure consisting of the first approach to the first navigational facility associated with the procedure, or to a predetermined fix)	approche initiale
94	initial approach area (i.e. an area of defined width lying between the last preceding navigational fix or dead reckoning position and either the facility to be used for making an instrument approach or a point associated with such a facility that is used for demarcating the termination of initial approach)	aire d'approche initiale
95	inlet case	carter d'entrée
96	inlet spike	noyau d'entrée d'air
97	in low pitch, a.c. in fine pitch	au petit pas, au calage de petit pas

- 98 inner marker, a.c. inner marker radioborne intérieure  
beacon
- 99 inset light, a.c. pancake light, feu encastré, plot lumineux encastré  
button light, blister light  
(i.e. an aeronautical ground  
level light which protrudes  
above ground level and can  
withstand being run over by an  
aircraft without damage to it-  
self or the aircraft)
- 100 inspection plate, a.c. inspec- porte de visite, panneau de visite  
tion door
- 101 installed power puissance installée
- 102 instrument approach approche aux instruments
- 103 instrument approach procedure procédure d'approche aux instru-  
(i.e. a series of predeter-  
mined manoeuvres for the order-  
ly transfer of an aircraft  
under instrument flight con-  
ditions from the beginning  
of the initial approach to  
a landing, or to a point from  
which a landing may be made  
visually)
- 104 instrument approach runway piste avec approche aux instruments  
(i.e. an instrument runway  
served by a non-visual aid  
providing at least a direc-  
tional guidance adequate for  
a straight-in approach)
- 105 instrument climb-out montée aux instruments
- 106 instrument failure défaillance des instruments
- 107 instrument flight condition condition de vol aux instruments
- 108 instrument flight rating cer- qualification de vol aux instru-  
tificate, a.c. instrument  
rating (i.e. the licence or  
rating which permits the hold-  
er to fly by instruments  
alone)
- 109 instrument flight rules (IFR), règles de vol aux instruments  
(i.e. a set of rules govern-  
ing the conduct of flight un-  
der instrument meteorological  
conditions)

- 110 instrument flight time (i.e. time during which a pilot is piloting an aircraft solely by reference to instruments and without external reference points) temps de vol aux instruments
- 111 instrument ground time (i.e. time during which a pilot is practising, on the ground, simulated instrument flight on a mechanical device approved by the Competent Licensing Authority) temps aux instruments au sol
- 112 instrument landing atterrissage aux instruments
- 113 instrument landing system (ILS), (i.e. a system of radio-navigation which provides an aircraft, during its approach and landing, with lateral and vertical guidance and marker-beacon indications at specified points) système d'atterrissage aux instruments (ILS)
- 114 instrument let-down pattern circuit de descente aux instruments
- 115 instrument meteorological conditions (IMC), (i.e. meteorological conditions expressed in terms of visibility, distance from cloud, and ceiling, less than the minima specified for visual meteorological conditions) conditions météorologiques de vol aux instruments (IMC)
- 116 instrument panel planche de bord, tableau de bord
- 117 instrument rating, a.c. instrument flight rating certificate (i.e. the licence or rating which permits the holder to fly by instruments alone) qualification de vol aux instruments
- 118 instrument rating check contrôle de la qualification de vol aux instruments
- 119 instrument runway (i.e. a runway intended for the operation of aircraft using non-visual aids and comprising an instrument approach runway, a precision approach runway, categories I, II and III) piste aux instruments

120 instrument take-off	décollage aux instruments
121 instrument time (i.e. instrument flight time or instrument ground time)	temps aux instruments
122 instrument traffic	vols aux instruments
123 intake screen	grillage de prise d'air
124 integral systems technician	technicien de systèmes intégrés
125 integral tank (i.e. a fuel or oxidizer tank built within the normal contours of an aircraft or missile and using the skin of the vehicle as part of the walls of the tank)	réservoir structural
126 integrated instrument system	système à instruments couplés, système d'instruments intégrés
127 integrating accelerometer (i.e. a mechanical and electrical device which measures the forces of acceleration along the longitudinal axis, records the velocity, and measures the distance traveled)	accéléromètre intégrateur
128 integrating decelerometer	décéléromètre intégrateur
129 integrating floated gyroscope	gyroscope flottant intégrateur
130 integrating gyroscope	gyroscope intégrateur
131 intelligence signal	signal d'information
132 interception mission, s.c. air intercept mission	mission d'interception
133 interceptor aircraft	intercepteur n.m.
134 intercooler (i.e. a component on the delivery side of a supercharger or compressor to cool either the compressed air or the mixture)	échangeur de refroidissement, refroidisseur, pré-refroidisseur
135 interference filter	filtre antiparasite
136 intermediate approach (i.e. that part of an instrument approach procedure from the	approche intermédiaire

first arrival at the first navigational facility or pre-determined fix, to the beginning of the final approach)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 137 intermediate stop, a.c. stop                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | escale intermédiaire, escale                                   |
| 138 intermittent freezing (i.e. of a propeller)                                                                                                                                                                                                                                                                                  | grippage intermittent                                          |
| 139 international airline                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | entreprise de transport aérien international                   |
| 140 international airport (i.e. any airport designated by the Contracting State in whose territory it is situated as an airport of entry and departure for international air traffic, where the formalities incident to customs, immigration, public health, animal and plant quarantine and similar procedures are carried out) | aéroport international                                         |
| 141 International Air Services Transit Agreement                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Accord relatif au transit des services aériens internationaux  |
| 142 International Air Transport Association (IATA), (i.e. an organization with private charter, representing air carrier companies and providing regular international service)                                                                                                                                                  | Association du transport aérien international (IATA)           |
| 143 international carriage                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | transport international                                        |
| 144 international civil aeronautics                                                                                                                                                                                                                                                                                              | aéronautique civile internationale                             |
| 145 international commercial air transport                                                                                                                                                                                                                                                                                       | transport aérien commercial international                      |
| 146 International Conference on Private Air Law                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Conférence internationale de droit privé aérien                |
| 147 International Federation of Airline Pilots' Associations                                                                                                                                                                                                                                                                     | Fédération internationale des Associations de pilotes de ligne |
| 148 international "hotline" system                                                                                                                                                                                                                                                                                               | "permanence" internationale                                    |
| 149 International NOTAM Office (i.e. an office designated by a State for the exchange of NOTAM internationally)                                                                                                                                                                                                                  | bureau NOTAM international                                     |

150 international operating agency (i.e. an agency of the kind contemplated in Article 77 of the ICAO Convention)	organisme international d'exploitation
151 international scheduled operation, a.c. international scheduled flight	vol international régulier
152 international traffic	trafic international
153 interrogator radar	radar interrogateur
154 intersecting runways	pistes concourantes, pistes croisées, pistes en "V", pistes sécantes
155 intertrace marking	balayage intercalaire
156 intervalometer (i.e. any device that may be set so as to accomplish automatically a series of like actions, such as the taking of aerial photographs, at a constant predetermined interval)	intervallomètre
157 in the full feathered position	en drapeau
158 in the high pitch position	au grand pas
159 in trail	en chapelet
160 inverted flight	vol inversé, vol sur le dos
161 inverted gull wing	aile en W
162 inverter	convertisseur, commutateur, commutatrice
163 inverter failure	défaillance du convertisseur
164 I/P function (i.e. identification of position function on a transponder)	fonction I/P (identification de position)
165 isolating valve	clapet d'isolement
166 issue (to) a maintenance release	établir une fiche d'entretien
167 issue of a licence	délivrance d'une licence
168 issuing authority	service de délivrance

1	jamming, a.c. freezing (i.e. of a control)	blocage, grippage
2	JATO (jet-assisted take-off, q.v.)	décollage assisté (avec fusée ou réacteur d'appoint)
3	JATO auxiliary rocket engine	fusée auxiliaire de décollage assisté pour aéronefs à réaction
	jet	
4	1. a.c. jet aircraft	avion à réaction
5	2. a.c. jet engine	réacteur, moteur à réaction
6	jet aircraft, a.c. jet airplane, jet aeroplane, jet (i.e. a vehicle which breathes air and is propelled by the thrust of exhaust gases)	avion à réaction
7	jet-assisted take-off (JATO), (i.e. a take-off utilizing an auxiliary jet-producing unit or units, usually rockets, for additional thrust)	décollage assisté (avec fusée ou réacteur d'appoint)
8	jet conversion course	stage d'adaptation aux appareils à réaction
9	jet effect (i.e. on other aircraft flying nearby)	effet des gaz d'échappement des moteurs
10	jet engine, a.c. jet	réacteur, moteur à réaction
11	jet flap device, a.c. jet flap (i.e. a sheetlike jet of air ejected downward from a thin spanwise slot at the trailing edge of a wing, whose action is similar to that of an ordinary airfoil-type flap)	volet fluide, hypersustentateur à lame d'air
12	jet freighter	avion cargo à réaction
13	jet fuel tank	réservoir de carburéacteur
14	jet lift concept aircraft	avion combiné à réacteur de sustentation
15	jet navigation chart	carte de navigation pour avions à réaction

16	jet nozzle, a.c. jet pipe	tuyère d'éjection
17	jet pipe temperature (JPT)	température des gaz d'échappement, température tuyère
18	jet propulsion	propulsion à réaction
19	jet starter panel	tableau automatique de démarrage des réacteurs
20	jet stream (i.e. a low narrow meandering current of high- speed winds near the tropo- pause blowing from a generally westerly direction and often exceeding a speed of 250 m.p.h.)	courant-jet
21	jet stream core	axe du courant-jet, coeur du cou- rant-jet
22	jet stream level	niveau des courants-jet
23	jet supply	alimentation des réacteurs
24	jettisonable window	hublot largable
25	jettison (to) cargo	délester l'avion d'une partie de ses marchandises
26	jettison (to) fuel, a.c. to dump fuel	faire la vidange en vol
27	jettison control (i.e. of fuel)	commande de décharge
28	jet transport	transport à réaction
29	jet transport aircraft	avion de transport à réaction
30	jet turbine engine, a.c. tur- bojet, turbojet engine (i.e. an airplane propulsion system in which the power developed by a turbine is used to drive a compressor that supplies air to a burner and hot gases from the burner pass through the turbine and thence to a rearward-directed thrust- producing exhaust nozzle)	turboréacteur
31	jetty-head	musoir
32	jetway, a.c. catwalk	passerelle

33	joining point (i.e. the point at which an aircraft enters or is expected to enter a control area from uncontrolled airspace)	point d'entrée
34	jointed extension arms	bras d'extension couplés
35	journey log-book	carnet de route
36	jumbo jet (i.e. a loosely defined term that is applied to the large, wide-body airliners expected to handle much of the world's air transportation during the 1970s)	gros-porteur, avion géant à réaction
37	jumper	cavalier, connexion volante
38	jump seat	strapontin
39	junction case	carter de jonction
40	junction component	élément de liaison
41	junction shackle	manille de liaison
42	jury strut (i.e. an auxiliary strut that braces a main strut or struts, used for example between a main strut and a wing, or between two main struts)	contrefiche d'étayage

- K -

1	karman	karman, raccordement d'aile, raccord karman
---	--------	---------------------------------------------

- L -

1	ladder-type approach light system	dispositif lumineux d'approche à barres transversales
2	lag stall	décrochage à retardement
3	laminated strip	bande stratifiée

4	land aerodrome	aérodrome terrestre
5	landing, a.c. alighting	atterrissage
6	landing accident	accident à l'atterrissage
7	landing area (i.e. the part of the movement area intended for the landing or take-off run of aircraft)	aire d'atterrissage
8	landing-area floodlight (i.e. a floodlight designed for location at a landing field to illuminate all or part of the landing area)	projecteur d'aire d'atterrissage
9	landing chart	carte d'atterrissage
10	landing control indicator	indicateur de contrôle d'atterrissage
11	landing direction indicator (i.e. a device to indicate visually the direction currently designated for landing and for take-off)	indicateur de direction d'atterrissage
12	landing distance	distance d'atterrissage
13	"landing" flaps	volets en position d'atterrissage
14	landing-gear (L/G), a.c. undercarriage, q.v.	train d'atterrissage, train, atterrisseur
15	landing-gear actuating cylinder	vérin contrefiche de train d'atterrissage, vérin de relevage de train d'atterrissage
16	landing-gear bay, a.c. landing-gear recess	logement du train, logement du train d'atterrissage
17	landing-gear bracing installation	triangulation du train d'atterrissage
18	landing-gear bumper	butée élastique du train d'atterrissage
19	landing-gear control	commande de train d'atterrissage
20	landing-gear control switch	commutateur de commande de train d'atterrissage

21	landing-gear door latching	accrochage des trappes de train d'atterrissage
22	landing-gear door latching box	boîtier d'accrochage des trappes de train d'atterrissage
23	landing-gear door unlatching	décrochage des trappes de train d'atterrissage
24	landing-gear down	train sorti
25	landing-gear downlocking	accrochage train bas
26	landing-gear downlock visual check installation	dispositif de contrôle optique du train d'atterrissage
27	landing-gear drag strut	contrefiche de l'atterrisseur
28	landing-gear extended speed	vitesse avec train sorti
29	landing-gear extension, a.c. gear extension	sortie du train d'atterrissage, descente du train d'atterrissage
30	landing-gear harness	câblage du train d'atterrissage
31	landing-gear hinge beam	chapiteau
32	landing-gear hinge beam fitting	candélabre
33	landing-gear leg, a.c. under-carriage leg	jambe d'atterrisseur
34	landing-gear leg support	support de jambe de train d'atterrissage
35	landing-gear lever	levier de commande du train d'atterrissage
36	landing-gear manual release	décrochage manuel du train d'atterrissage
37	landing-gear operating speed	vitesse de manoeuvre du train d'atterrissage
38	landing-gear position indicator	indicateur de position de train d'atterrissage
39	landing-gear position light	voyant de position du train d'atterrissage
40	landing-gear rear brace	jambe arrière du train d'atterrissage

41	landing-gear recess, a.c. landing gear bay	logement du train d'atterrissage, logement du train
42	landing gear retracted	train rentré, train escamoté
43	landing-gear retraction lock, a.c. landing-gear safety lock	verrou d'interdiction de relevage du train d'atterrissage
44	landing-gear safety override	effacement de la sécurité du train d'atterrissage
45	landing-gear safety solenoid	solénoïde de sécurité du train d'atterrissage
46	landing-gear scissors	compas de l'atterrisseur, compas de train d'atterrissage
47	landing-gear selector handle	levier sélecteur du train d'atterrissage
48	landing-gear sequencing distributor	distributeur de séquence du train d'atterrissage
49	landing-gear shaft	axe d'articulation de train principal
50	landing-gear shock strut compression	enfonceur du train d'atterrissage
51	landing-gear support structure	structure supportant le train d'atterrissage
52	landing-gear track	voie du train d'atterrissage
53	landing-gear unlocking	décrochage du train d'atterrissage
54	landing-gear unlocking cylinder	vérin de décrochage du train d'atterrissage
55	landing-gear uplock	verrou train rentré
56	landing-gear uplock box	boîtier d'accrochage train rentré
57	landing-gear uplocking	accrochage train rentré
58	landing-gear well, a.c. wheel well, wheel bay (i.e. a recess or hollow in a wing, fuselage, etc. for a retractable landing-gear wheel)	puits du train d'atterrissage, puits de la roue, puits de l'atterrisseur
59	landing-gear wheel rim fusible plug	fusible d'éclatement sur roue de train d'atterrissage

60	landing headlight, a.c. landing light (i.e. a projector mounted on an aircraft for illuminating the ground in front of the aircraft during landing)	phare d'atterrissage, projecteur d'atterrissage
61	landing head-up display	collimateur d'atterrissage
62	landing instructions	consignes d'atterrissage
63	landing light, a.c. landing headlight (i.e. a projector mounted on an aircraft for illuminating the ground in front of the aircraft during landing)	projecteur d'atterrissage, phare d'atterrissage
64	landing lights extended	phares d'atterrissage sortis
65	landing run, a.c. alighting run	longueur de roulement à l'atterrissage, roulement à l'atterrissage, parcours à l'atterrissage, course à l'atterrissage
66	landing sequence (i.e. aircraft proposing to make an approach for a landing using the same radio range are placed in a landing sequence; each pilot is advised of his number to land and aircraft are spaced vertically, in a pancake formation, at 1000 foot intervals)	ordre d'atterrissage, ordre des atterrissages
67	landing strip, a.c. airstrip (i.e. a paved or unpaved runway that lacks normal airbase or airport facilities as taxi strips, hangars)	bande d'atterrissage
68	landing surface (i.e. that part of the surface of an aerodrome, which the aerodrome authority has declared available for the normal ground or water run of aircraft landing in a particular direction)	surface d'atterrissage, surface d'amerrissage
69	landing system	système d'atterrissage

70	landing weight	poids à l'atterrissage, masse à l'atterrissage (MA)
71	landing with GCA guidance	atterrissage guidé par GCA
72	landing with power off	atterrissage gaz coupés
73	landing with power on	atterrissage au moteur
74	land party, a.c. land search-party	patrouille de recherches au sol, équipe terrestre de recherches
75	landplane (i.e. an airplane designed to rise from and alight on the land)	avion terrestre
76	land search pattern	circuit de recherches terrestres
77	landside (i.e. that area of an airport and buildings to which the non-travelling public has free access)	côté ville
78	landside assembly area, a.c. lobby, concourse	hall côté-ville
79	landside frontage	linéaire d'accostage
80	lap strap, a.c. seat belt, safety belt	ceinture de sécurité
81	laser profiler	profileur laser
82	laser profiling system	système de profilage laser
83	laser range finder	télémètre laser, télémètre à laser
84	"last chance" strainer	filtre de secours
85	last leg, a.c. final leg	dernière étape, parcours final
86	lateral bearing	relèvement latéral
87	lateral control system (i.e. ensuring a control over the rolling movement of an aircraft, rocket, etc., or over lateral attitude; with a fixed-wing airplane, this control is usually accomplished by the use of ailerons)	circuit de commande des ailerons, circuit de commande de gauchissement

88	lateral instability, a.c. rolling instability (i.e. the instability whereby the motion of the aircraft takes up an increasing oscillation after a rolling disturbance and does not settle down to a horizontal position)	instabilité latérale, instabilité de roulis, instabilité transversale
89	lateral rocking	balancement latéral
90	lateral separation (i.e. separation between aircraft expressed in terms of distance or angular displacement between tracks)	espacement latéral
91	late show (i.e. said of a passenger)	retardataire
92	lattice rib layout	nervure en treillis
93	1. i.e. of an airport	disposition, aménagement, tracé, implantation
94	2. i.e. of controls	disposition
95	layover check	inspection approfondie
96	leading edge (i.e. the front edge of an airfoil or strut)	bord d'attaque, front avant
97	leading edge slat	bec de bord d'attaque
98	lead-in lighting system (i.e. of an airport)	balisage lumineux de prise de terrain
99	leave (to) outbound	prendre le cap d'éloignement
100	leaving point (i.e. the point at which an aircraft leaves or is expected to leave a control area for uncontrolled air-space)	point de sortie
101	leeway (i.e. the allowance made during a flight to allow for the effects or cross winds)	dérive due au vent
	leg	
102	1. i.e. a stage of a journey or course; s.a. final leg, flight leg, last leg	parcours, étape
103	2. i.e. landing-gear leg, q.v.	jambe d'atterrisseur

104 leg retraction mechanism	dispositif d'escamotage de l'atterrisseur
105 length of take-off roll	distance de roulement au décollage
106 let-down procedure (i.e. the instrument flight procedure used for descending from a cruising altitude to the airport by use of instruments and radio range)	procédure de descente
107 let-down rate, a.c. rate of descent (i.e. the vertical downward component of velocity that an aircraft will have while descending in still air under given conditions of equilibrium; it is mathematically equal to the airspeed multiplied by the sine of the gliding angle)	vitesse verticale de descente
108 let-down sheet	graphique de descente
109 level (i.e. a generic term relating to the vertical position of an aircraft in flight and meaning variously, height, altitude or flight level)	niveau
110 level cruising flight	phase de croisière en palier
111 level data	données sur le niveau
112 level detector	détecteur de niveau
113 level flight, a.c. horizontal flight	vol en palier, vol horizontal, vol au même niveau
114 level flight acceleration	accélération en palier
115 leveling out, a.c. level-off	mise en palier
116 level-off, to, a.c. to level-out (i.e. to make the flight path of an airplane horizontal after a climb, glide or dive)	se mettre en palier, se remettre à l'horizontale
117 level speed	vitesse en palier
118 L/G (landing gear, q.v.)	train d'atterrissage, train, atterrisseur
119 licensed airfield	aérodrome agréé

120	license holder	titulaire de licence
	lift	
121	1. i.e. that component of the total aerodynamic force acting on a body perpendicular to the direction of the undisturbed airflow relative to the body; this lift acts on any body or system of bodies at a suitable angle of attack in the airflow, such as an airfoil, a fuselage, etc.	sustentation, portance
122	2. i.e. the upward force or buoyancy exerted on a balloon or airship by the air it displaces	poussée aérostatique
123	lift blower, a.c. lift fan (i.e. on a hovercraft)	ventilateur de sustentation, soufflante de sustentation
124	lift coefficient, a.c. coefficient of lift (CL)	coefficient de portance (CZ)
125	lift component	composante de portance
126	lift disturbing action	anomalie affectant la portance
127	lift/drag ratio, a.c. lift to drag ratio (i.e. a measure of the aerodynamic effectiveness of the wing or airfoil)	finesse
128	lift dumper, a.c. lift increasing device, high-lift device (i.e. any device, such as a flap, slat boundary-layer control device, used to increase the lift of a wing)	dispositif hypersustentateur, hypersustentateur
129	lift equipment	dispositifs de relevage
130	lift fan, a.c. lift blower (i.e. on a hovercraft)	ventilateur de sustentation, soufflante de sustentation
131	lift fan aircraft	appareil à soufflante de sustentation
132	lift increasing device, a.c. lift dumper, high-lift device (i.e. any device, as a flap, slat boundary-layer control device, used to increase the lift of a wing)	dispositif hypersustentateur, hypersustentateur

133	lifting airfoil	profil portant
134	lifting efficiency	rendement de sustentation
135	lifting line (i.e. in aerodynamic theory, a spanwise line through an airfoil, identified with a bound vortex, along which the lift is assumed to be concentrated)	segment portant (aile d'envergure finie), ligne portante (aile d'envergure infinie), ligne de sustentation
136	lifting rotor	rotor sustentateur
137	lift jet	moteur de sustentation
138	lift-off	arraché
139	lift-off to a hover	décollage et mise en vol stationnaire
140	lift stability	sécurité de sustentation
141	lift strut (i.e. a wing strut designed as an airfoil so that, in addition to serving as a brace, it contributes to the lift of the airplane)	mât porteur, mât de portance
142	lift strut clevis fork	étrier de fixation du mât de l'aile
143	lift to drag ratio, a.c. lift/drag ratio (i.e. a measure of the aerodynamic effectiveness of the wing or airfoil)	finesse
144	light (i.e. warning light, q.v.)	voyant lumineux
145	light airplane (i.e. an airplane having a gross weight of less than 1 000 pounds and a wing loading of not more than 6 pounds per square foot)	avion léger
146	light array	configuration lumineuse
147	lighted tetrahedron	tétraèdre lumineux
148	light helicopter	hélicoptère léger
149	lighting potentiometer, a.c. lighting rheostat	potentiomètre d'éclairage
150	lighting system	balisage lumineux

151 lighting tube	baguette d'éclairage
152 light turbulence (i.e. usually associated with small cumuli-form clouds or with low-level flight over rough terrain; some passenger discomfort)	turbulence légère
153 lightweight twin-jet	biréacteur léger
154 limitation line	ligne de délimitation
155 limited route concept (i.e. a concept of controlled air-space organization which requires an aircraft operator to choose between a limited number of specified ATS routes for a flight from one point to another)	principe du choix limité de route
156 limit loads (i.e. the maximum loads assumed to occur in the Anticipated Operating Conditions)	charges limites
157 limit pitch indicator	indicateur de pas limite
158 line abeam search	ratissage parallèle multiple
159 linear acceleration	accélération linéaire
160 linear actuator	actionneur linéaire
161 linear sensor	capteur de déplacement linéaire
162 line-check	épreuves de qualification (de la compagnie)
163 line mechanic	mécanicien de piste
164 line of constant bearing	ligne de relèvement constant
165 line of position (LOP), (i.e. in air navigation, a line along which an aircraft is known to be or a line containing all possible locations of an aircraft at a given instant)	ligne de position (LOP), ligne des positions possibles d'un avion
166 liner (i.e. airliner)	avion de ligne

167 link "crab" recorder (i.e. a radar simulator)	enregistreur à chariot
168 link rod	bielle de liaison
169 Link-trainer (i.e. a ground trainer used by many flight training schools and the military air services to simulate actual flying conditions), s.a. trainer	<i>Link-trainer</i> (simulateur de pilotage)
170 live engine	moteur en fonctionnement
171 live radar picture	image radar réelle
172 live runway, a.c. active runway, operational runway, runway-in-use	piste en service
173 load and trim sheet	devis de poids et de centrage
174 load distribution	répartition du chargement, centrage, répartition des charges
175 load dropping parachute, a.c. load parachute	parachute à matériel, parachute de charges
load factor	
176 1. i.e. in air transport	coefficient de remplissage
177 2. i.e. relative to airworthiness; the ratio of a specified load to the weight of the airplane, the former being expressed in terms of aerodynamic forces, inertia forces or ground reactions	facteur de charge
178 load-feel mechanism	mécanisme de réaction artificielle
179 loading area	aire de chargement, poste de trafic
180 loading finger	jetée d'embarquement
181 load message (i.e. of an aircraft)	message de chargement
182 load parachute, a.c. load dropping parachute	parachute de charges, parachute à matériel
183 load reversal	inversion d'efforts
184 loadsheet (i.e. of an aircraft)	fiche de chargement, devis de poids

185 lobby, a.c. concourse, land-side assembly area	hall côté-ville
186 local controller	contrôleur local
187 localizer, s.c. localizer beacon	radiophare d'alignement de piste, radioalignement de piste
188 localizer course (i.e. the locus of points, in any given horizontal plane, at which the DDM--Difference in depth of modulation--is zero)	alignement de piste
189 localizer path	trajectoire d'alignement de piste, axe d'alignement de piste
190 localizer receiver	récepteur d'alignement de piste, ré- centeur de radioalignement de piste
191 locator (i.e. a LF/MF NDB used as an aid to final approach)	radiobalise LF/MF
192 locator beacon (i.e. a non-directional radio-beacon of low power, associated with a recognized instrument landing system)	radiophare de jalonnement
193 lock fitting	ferrure de verrouillage
194 lockon (i.e. when the radar is directed to one specific target to the exclusion of all others)	collimation
195 logistic support	soutien logistique
196 logometer	logomètre
197 logometric instrument	indicateur logométrique
198 long-distance aid (i.e. navigational aid)	aide à la navigation à grande distance
199 long distance flight, a.c. long range flight	vol de longue distance, vol long-courrier
200 long-distance penetration mission	mission de pénétration à grande distance

201	longeron, a.c. spar, q.v.	longeron
202	longitudinal control	contrôle longitudinal, maniabilité longitudinale
203	longitudinal control system	timonerie de commande en tangage
204	longitudinal separation (i.e. separation between aircraft expressed in units of time or distance along track)	espacement longitudinal
205	longitudinal shifting	déplacement longitudinal
206	longitudinal stability, a.c. pitching stability	stabilité longitudinale, stabilité en tangage
207	long landing	atterrissage long
208	long range	grand rayon d'action
209	long range airliner	long-courrier n.m.
210	long range flight, a.c. long distance flight	vol de longue distance, vol long-courrier
211	long range navigation system (loran), (i.e. a system of long range navigation in which pulsed signals sent out by two pairs of radio stations of known position are used by navigators to determine the geographical position of a ship or an airplane)	loran
212	loom (i.e. one or more cables pre-assembled for installation in an aircraft)	faisceau de câbles, câblage préassemblé
213	loop, a.c. looping (i.e. a complete revolution in flight of an aircraft in a vertical with its upper surface on the inside of the resulting curved flight path)	looping normal, boucle, looping
214	loop antenna, a.c. loop aerial (i.e. a type of aerial used for direction-finding and communication)	antenne à cadre, antenne-cadre

215	loop closure	fermeture de cheminement
216	LOP (line of position, q.v.)	LOP (ligne de position)
217	loran (long range navigation system, q.v.)	loran
218	lose (to) lift	décrocher
219	loss of airworthiness	inaptitude au vol
220	loss of control	perte de maîtrise
221	loss of damping	diminution de l'amortissement
222	loss of lift	perte de portance
223	low altitude flight	vol à basse altitude
224	low aspect ratio wing	aile à faible allongement
225	low cloud base	plafond bas
226	low compressor	compresseur inférieur
227	lower air route	route aérienne inférieure
228	lower airspace	espace aérien inférieur
229	lower skin panel	panneau intrados
	lower surface	
230	1. a.c. pressure face, under-surface (i.e. of the propeller or wing)	intrados
231	2. a.c. underwing (i.e. specifically of the wing)	intrados d'aile
232	lower surface of the centre section	intrados de la voilure centrale
233	low flying	vol à faible hauteur
234	low-frequency range	radiophare basse fréquence
235	low-level high speed flight	vol rasant grande vitesse
236	low-level turbulence	turbulence à faible altitude
237	low-limit porpoising	tangage à flot à angle aigu
238	low pitch, a.c. fine pitch (i.e. the lowest pitch angle)	petit pas

setting obtainable on any given propeller; it is used to secure maximum take-off performance)

239	low pitch setting	calage de petit pas
240	low pitch stop	butée de petit pas
241	low-pressure turbine	turbine à basse pression
242	"low run"	passage à faible altitude
243	low wing, a.c. depressed wing	aile basse
244	luminous passenger flash panel	consigne passagers lumineuse
245	lurch (to) to the left	dévier vers la gauche

- M -

1	MAC (mean aerodynamic chord, q.v.)	C.A.M. (corde aérodynamique moyenne), P.M. (profil moyen)
2	macadam blast pad	plate-forme antisouffle macadamisée
3	Mach effect	effet Mach
4	machmeter, a.c. airspeed and mach indicator (i.e. a special airspeed indicator that measures speed relative to the speed of sound and indicates the speed which the particular airplane using the machmeter cannot exceed without encountering damage due to compressibility or Mach effects)	machmètre
5	Mach number (i.e. the ratio of velocity of an object to the velocity of sound under the same atmospheric conditions; a speed of Mach 1 means the speed of sound, regardless of altitude; a speed of Mach .5 means that the speed is one-half the speed of sound for that particular altitude)	nombre de Mach

6	Mach-trim	réglage de profondeur en fonction du nombre de Mach
7	magnetically encoded ticket	billet à codage magnétique
8	magnetic beam trailor	remorque à barre magnétique
9	magnetic compass (i.e. an instrument containing a freely suspended magnetic element which, while affected solely by the horizontal component of the earth's magnetic field, indicates the direction of the field at the point of observation)	compas magnétique, compas à répétiteur(s)
10	magnetic detector	détecteur magnétique
11	magnetic pull	attraction magnétique
12	magnetic sensor	capteur magnétique
13	magnetic track	route magnétique
14	main-leg weight (MLW)	charge sur l'atterrisseur principal
15	main plane, a.w. mainplane (i.e. a main supporting surface of an aircraft; it may be divided into inner, outer and wing-tip sections)	vollure principale, plan principal
16	main runway (i.e. the runway determined as such by the Competent Authority)	piste principale
17	main spar	longeron principal
18	maintain (to) altitude	maintenir (l'avion) en palier
19	maintenance hangar	hangar-atelier, hangar d'entretien
20	maintenance hangar area	zone des hangars et des ateliers
21	mainwheels (i.e. of the landing gear)	atterrisseur principal
22	major world air route area (MWARA)	zone de passage des lignes aériennes mondiales principales (ZLAMP)
23	make (to) a circling approach	exécuter le circuit d'approche
24	make (to) a right turn	virer à droite

25	make (to) a "jog"	effectuer une "balonnette"
26	make (to) a visual fix	déterminer à vue sa position
27	making way, to be	avoir de l'erre
28	malfunction of the radar equipment	défaillance de l'équipement radar
29	mandatory instruction signs	signaux impératifs
30	manipulating of controls	manoeuvre des commandes
31	mano-barometer	manobaromètre
32	manoeuvre	évolution, manoeuvre
33	manoeuvre accomplished under the "hood" (i.e. cockpit windows shielded)	manoeuvre exécutée aux instruments
34	manoeuvre load	charge imposée par les manoeuvres exécutées
35	manoeuvring area (i.e. that part of an aerodrome to be used for the take-off and landing of aircraft and for the movement of aircraft associated with take-off and landing, excluding aprons)	aire de manoeuvre
36	manoeuvring light	projecteur de virage
37	manoeuvring load	charge de manoeuvre
38	manometer, a.c. pressure gauge (i.e. a gauge for indicating fluid pressure)	manomètre, indicateur de pression
39	manually-controllable propeller	hélice à pas variable à commande manuelle
40	manually controlled tab (i.e. as opposed to a spring tab)	tab commandé
41	marine-type airborne beacon	balise marine embarquée
42	maritime reconnaissance aircraft	aéronef de reconnaissance maritime
43	mark (to) a position	repérer une position

	marker	
44	1. a.c. marker beacon, marker radio beacon (MKR), (i.e. a small transmitter of limited range used by an airplane to identify its position over a fixed spot on the earth)	radioborne
45	2. i.e. any of various objects, other than landing direction indicators, wind direction indicators and flags, used to indicate obstructions or to convey aeronautical information by day	balise
46	marker beacon receiver	récepteur de radioborne
47	markings (i.e. signs displayed on surfaces in order to convey aeronautical information)	marques, balisage, repères
48	markings and lighting system	balisage diurne et lumineux
49	mass balance (i.e. a weight ordinarily composed of a solid mass used to balance control surfaces for the prevention of flutter)	équilibre statique
50	master direction indicator (MDI)	indicateur principal, maître-indicateur
51	master instrument warning light	lampe principale des instruments
52	maximum allowable take-off weight, a.c. maximum licensed take-off weight	poids maximum admissible au décollage
53	maximum continuous power (i.e. the brake horsepower developed in standard atmosphere at a specified altitude under the maximum conditions of crankshaft rotational speed and engine manifold pressure approved for use during periods of unrestricted duration)	puissance maximale continue, puissance maximum continue, régime maximum continu
54	maximum continuous power and/or thrust (i.e. the power and/or thrust--other than propeller thrust--developed under	puissance ou poussée maximale continue

standard sea level static conditions, under the maximum conditions of rotational speed and exhaust gas temperature approved for use during periods of unrestricted duration)

55	maximum performance climb	montée maximum
56	maximum power, a.c. full power, full throttle	puissance maximale, puissance maximum, pleins gaz
57	maximum sighting distance	distance maximum de repérage
58	maximum stand-off range	distance maximale d'intervention
59	Mayday (i.e. an international radiotelephone signal word used as a distress call, to introduce a distress message)	signal "Mayday"
60	MDI (master direction indicator)	indicateur principal, maître-indicateur
61	mean aerodynamic chord (MAC), (i.e. the chord of an imaginary rectangular airfoil that would have pitching moments throughout the flight range the same as those of an actual airfoil or combination of airfoils under consideration calculated to make equations of aerodynamic forces applicable)	corde aérodynamique moyenne (C.A.M.), profil moyen (P.M.)
62	mean sea level	niveau moyen de la mer
63	mean sea level, x feet	altitude de x pieds
64	mean time between failures (MTBF), (i.e. the actual operating time of a facility divided by the total number of failures of the facility during that period of time)	moyenne des temps de bon fonctionnement (MTBF)
65	measured approach minimum distance	distance minimale d'approche mesurée
66	measured approach noise path	trajet mesuré du bruit à l'approche
67	measured ceiling	plafond mesuré

68	measured sideline noise path	trajet latéral mesuré du bruit
69	measured take-off minimum distance	distance minimale de décollage mesurée
70	measured take-off noise path	trajet mesuré du bruit au décollage
71	measurement system	appareillage de mesure
72	measuring station	poste de mesure
73	mechanic, a.c. engineer	mécanicien
74	mechanical low pitch stop	butée mécanique de petit pas
75	mechanical selector	sélecteur mécanique
76	medium dive	piqué sous un angle moyen
77	medium frequency beacon, a.c. MF beacon	balise de moyenne fréquence
78	medium-haul run	vol moyen-courrier
79	medium-haul service (i.e. in air transport)	service moyen-courrier
80	medium-range airliner	moyen-courrier n.m.
81	medium range (MRG)	rayon d'action moyen
82	medium sized helicopter	hélicoptère de moyen tonnage
83	metallization, s.a. bonding	métallisation
84	meteorological information for aircraft in flight (VOLMET)	renseignements météorologiques destinés aux aéronefs en vol (VOLMET)
85	meteorological office (aeronautical), (i.e. an office designated to provide meteorological service for international air navigation)	centre météorologique (aéronautique)
86	meteorological service	assistance météorologique, protection météorologique
87	meteorological visibility	visibilité météorologique
88	metered search	recherches par mesure de l'intensité du signal
89	MF beacon, a.c. medium frequency beacon	balise de moyenne fréquence

90	MFD (multifunction display)	MFD (affichage multifonctions)
91	microwave landing system (MLS)	système d'atterrissage à micro-ondes (MLS)
92	mid-air collision, a.c. aerial collision, airborne collision	abordage en vol, abordage aérien
93	mid-air explosion	explosion en l'air
94	middle marker, a.c. middle marker beacon	radioborne intermédiaire
95	mid wing (i.e. located approximately midway between the top and bottom of the fuselage)	aile médiane
96	military contract passenger operation	service passagers assuré par contrat avec l'armée
97	military controller	contrôleur militaire
98	milky weather, a.c. whiteout (i.e. a surface or atmospheric weather condition in an arctic area in which no object casts a shadow, the horizon cannot be seen, and only dark objects are discernible and which is caused by heavy cloud cover over a snow surface so that light coming through the clouds is essentially equal to the light reflected off the snow)	temps laiteux, mirage blanc
99	minimum altitude	altitude minimale
100	minimum sector altitude (i.e. the lowest altitude which may be used under emergency conditions which will provide a minimum clearance of 300 metres--1,000 feet--above all obstacles located in an area contained within a sector of a circle of 25 nautical miles radius centered on a radio aid to navigation)	altitude minimale de secteur
101	minimum take-off safety speed	vitesse minimale de sécurité pour l'envol
102	Mini STRIDA (i.e. the automated operations room for controlling	Mini STRIDA, centre de contrôle hélicotransportable (C.C.H.)

air traffic, air defence and combination systems)

103 Ministry of Aviation	Ministère de l'Air
104 misadjustment	déréglage
105 mishandling	erreur de manoeuvre
106 misrouted messenger	message mal acheminé
107 miss course	trajectoire non convergente
108 missed approach	approche manquée
109 missed approach altitude (i.e. the minimum height at which a final approach should be discontinued if it cannot be completed)	altitude d'approche manquée
110 missed approach procedure (i.e. the procedure to be followed if, after an instrument approach, a landing is not effected and occurring normally: a) when the aircraft has descended to decision height and has not established visual contact, or b) when directed by Air Traffic Control to pull up or to go around again)	procédure d'approche manquée
111 missile control unit	centrale de pilotage d'engins
112 missile guidance	guidage de missiles
113 missile target system	système d'engin cible
114 missing aircraft	aéronef disparu
115 miss vector	vecteur d'évitement
116 mistrim	déréglage de la compensation
117 mixture control	commande de mélange, commande de richesse
118 mixture lever	levier de commande de mélange
119 mixture setting	réglage de richesse

120 mixture throttle	papillon des gaz
121 MKR (marker radio beacon, q.v.)	radioborne, radiobalise
122 MLS (microwave landing system)	MLS (système d'atterrissage à micro-ondes)
123 MLW (main-leg weight)	charge sur l'atterrisseur principal
124 mobile lounge	salle d'embarquement mobile, salle d'attente roulante
125 mobile tanker	véhicule distributeur
126 mobile tri-dimensional radar	radar mobile tridimensionnel
127 moderate turbulence (i.e. generally associated with towering cumulus, average frontal conditions and the vicinity--but not the interior--of isolated thunderstorms; general passenger discomfort)	turbulence modérée
128 modular guidance unit	unité modulaire de pilotage (U.M.P.)
129 monitored approach system	système d'approche contrôlée
130 monitoring	surveillance, contrôle
131 monitoring system	chaîne de surveillance
132 monitor receiver	récepteur de contrôle
133 monocular vision area (i.e. where crew members can see with only one eye)	zone de vision monoculaire
134 monoplane (i.e. an airplane with only one supporting surface)	monoplan
135 moored aircraft	aéronef en mouillage
136 moored (to be) to the ground	être amarré au sol
137 mooring cleat	taquet d'amarrage
138 motion detection radar	radar détecteur de mouvement
139 mountain landing area	aitisurface
140 movement area (i.e. that part of an aerodrome intended for	aire de mouvement

	the surface movement of an aircraft, including the manoeuvring area and aprons)	
141	movement direction indicator light	voyant de sens d'action
142	moving map display indicator	indicateur cartographique
143	moving target indicator (MTI), (i.e. a radar indicator that permits cancellation of returns from fixed objects, showing returns from moving objects only)	dispositif d'élimination des échos fixes (EEF)
144	MRG (medium range)	rayon d'action moyen
145	MTBF (mean time between failures, q.v.)	MTBF (moyenne des temps de bon fonctionnement)
146	MTI (moving target indicator, q.v.)	EEF (dispositif d'élimination des échos fixes)
147	multiaircraft search	recherche à plusieurs aéronefs
148	multiengine aircraft	aéronef multimoteur
149	multiengine land craft	multimoteur terrestre
150	multifunction display (MFD)	affichage multifonctions (MFD)
151	Multilateral Agreement Relating to Certificates of Airworthiness for Imported Aircraft	Accord multilatéral relatif aux certificats de navigabilité des aéronefs importés
152	multipoint AFTN channel (i.e. a single means of direct fixed service communication connecting three or more stations of which at least one should be a Communication Centre)	voie multipoints du RSFTA
153	multipurpose helicopter	hélicoptère polyvalent, hélicoptère à missions multiples
154	multirole combat aircraft	avion de combat polyvalent
155	multisensor display	indicateur à capteurs multiples
156	multiwheeled articulated frame	bâti multiroues articulé
157	MWARA (major world air route area)	ZLAMP (zone de passage des lignes aériennes mondiales principales)

158 M wing (i.e. a wing whose in-board sections are swept forward and whose outboard sections are swept back)      aile à double flèche

- N -

1 nacelle cowling	capotage de fuseau moteur
2 nacelle panel	panneau du fuseau moteur
3 nacelle shear bolt	boulon de cisaillement du fuseau moteur
4 national codes, a.c. national regulations	règlements nationaux
5 national practices	usages nationaux
6 national regulations, a.c. national codes	règlements nationaux
7 nautical mile (N.M.), (i.e. a unit of distance equal to one minute of a great circle; the international nautical mile is taken to be 6076.10333 feet or 1852 meters)	mille marin
8 NAVAID (aid to air navigation)	aide à la navigation aérienne
9 naval air station	station aéronavale
10 navigable airspace	espace aérien navigable
11 navigational capability	aptitude à la navigation
12 navigational Doppler radar	radar Doppler de navigation
13 navigational parameter	paramètre de navigation
14 Navigation Briefing Office	bureau de navigation
15 navigation by celestial observation	navigation à l'aide de relevés astronomiques
16 navigation computer (i.e. an automatic equipment specially designed to operate on various types of aircraft, as tactical support, trainer, reconnaissance, interceptor, etc.)	calculateur de navigation

17	navigation dome, a.c. astrodomo (i.e. a transparent dome in the fuselage or body of an aircraft, intended primarily to permit taking celestial observations in navigating)	astrodome
18	navigation grid lines (i.e. on a navigation chart)	canevas de navigation
19	navigation indicator	indicateur de navigation
20	navigation light, a.c. position light (i.e. any one of a group of lights, red, green and clear, used aboard an aircraft to indicate its position and direction of motion)	feu de navigation, feu de position, feu de route
21	navigation radio aid	aide radioélectrique à la navigation
22	navigation zone indicator	indicateur de navigation de zone
23	navigator, a.c. flight navigator, navigation officer	navigateur
24	"N" bracing	contreventement en "N"
25	NDB (nondirectional radio beacon, q.v.)	radiophare non directionnel
26	negative accelerated stall	décrochage avec accélération négative
27	negative acceleration, a.c. deceleration, retardation	accélération négative, décélération
28	negative airload	charges aérodynamiques négatives
29	negative lift	portance négative
30	negotiable air waybill	lettre de transport aérien négociable
31	newspaper delivery flight	vol de livraison de journaux
32	N/G (nose gear)	atterrisseur avant, train avant
33	nicked propeller	hélice ébréchée

34	night (i.e. the hours between the end of evening civil twilight and the beginning of morning civil twilight or such other period between sunset and sunrise, as may be prescribed by the appropriate authority)	nuit
35	night flying experience	expérience en vol de nuit
36	night reconnaissance	reconnaissance (aérienne) de nuit
37	night take-off	décollage de nuit
38	night threshold	seuil de nuit
39	N.M. (nautical mile, q.v.)	mille marin
40	"no-flare" touch-down	atterrissage sans arrondi
41	"no-go-list"	liste d'éléments entraînant l'interdiction de départ
42	noise abatement height	hauteur d'atténuation du bruit
43	noise abatement procedure	procédure d'atténuation du bruit, procédure antibruit
44	noise attenuation system, a.c. noise suppressor, sound suppressor	atténuateur de bruit, silencieux
45	noise certification (i.e. of an aircraft)	certification acoustique, certification-bruit
46	noise field	champ sonore
47	noise footprint (i.e. the area on the ground which receives at least 90 EPNdB)	enveloppe de bruit, empreinte de bruit
48	noise meter, a.c. sound meter, sound level meter	sonomètre, audiomètre
49	noise path duration correction	correction de durée du trajet du bruit
50	noise requirements (i.e. noise level requirements)	exigences de niveau de bruit
51	noise suppressor, a.c. sound suppressor, noise attenuation system	atténuateur de bruit, silencieux

52	nominal bank angle	inclinaison nominale
53	nominal glide path	trajectoire de descente nominale
54	nondirectional radio beacon (NDB), a.c. nondirectional beacon (i.e. a beacon which does not provide a datum line; in order to obtain a bearing, a direction-finder must be employed)	radiophare non directionnel
55	noninstrument runway (i.e. a runway intended for the operation of aircraft using visual approach procedures)	piste à vue
56	nonmilitary operation	service civil, exploitation civile, fonction civile
57	nonradar separation (i.e. the separation used when aircraft position information is derived from sources other than radar)	espacement non radar
58	nonradar separation minima	minimums d'espacement non radar
59	nonrevenue flight, a.c. non-revenue operation	vol non payant, vol non commercial, vol hors-exploitation
60	nonrevenue passenger, s.c. "dead head" passenger	passager non payant, passager voyageant à titre gratuit
61	nonrigid tank for aircraft and helicopter	réservoir souple pour avions et hélicoptères
62	nonscheduled airline	compagnie aérienne de transport non régulier
63	nonscheduled operation, a.c. nonscheduled flight	vol non régulier
64	nonstandard traffic pattern	circuit de circulation irrégulier
65	nonstop flight	vol sans escale
66	nonstressed skin construction	revêtement non travaillant
67	nontraffic stop, a.c. stop for nontraffic purposes (i.e. a landing for any purpose other than taking on or discharging passengers, cargo or mail)	escale non commerciale

68	nontreated runway	piste non traitée
69	nose case scavenger system	circuit de récupération de la casse- role d'hélice
70	nose cowl	capot avant
71	nose-down	piqué
72	nose-down attitude	position de piqué, assiette à piquer
73	nose-down tendency, a.c. nose heavy	tendance à piquer
74	nose fairing	carénage avant, nez avant, nez d'en- trée
75	nose-gear (N/G), (i.e. nose Landing-gear)	atterrisseur avant, train avant
76	nose gear bay	logement du train avant
77	nose-gear drag link	contrefiche arrière de l'atterris- seur avant
78	nose-gear leg	jambe de train avant
79	nose-gear oleo switch	disjoncteur du solénoïde de l'atter- risseur avant
80	nose-gear orifices	orifices du circuit hydraulique de l'atterrisseur avant
81	nose-gear steering cylinder	commande de direction de l'atterris- seur avant
82	nose-gear strut	entretoise de l'atterrisseur avant
83	nose-gear torque link	compas de l'atterrisseur avant
84	nose-gear wheel, a.c. nose wheel	roue d'atterrisseur avant, roue avant, roue de nez
85	nose guide line	ligne de guidage de pointe avant
86	nose heavy, a.c. nose heaviness, nose-down tendency	tendance à piquer
87	nose-high, a.c. nose-up	cabré
88	"nose-in" parking, a.c. nose-in system	stationnement nez dedans
89	nose landing-gear, a.c. nose- gear (N/G)	atterrisseur avant, train avant

90	nose-low	queue haute
91	nose-low inverted attitude	attitude de piqué inversé
92	nose-low landing	atterrissage sur le nez
93	nose-out system, a.c. nose-out parking	stationnement nez-dehors
94	nose over	capotage
95	nose ram airscoop	prise d'air de nez
96	nose-up, a.c. nose-high	cabré
97	nose up, to	mettre en cabré
98	nose-up control input	impulsion en cabré
99	nose-up force	force de cabrage
100	nose-up unit	degré en cabré
101	nose wheel, a.c. nose-gear wheel	roue avant, roue de nez, roue d'atterrisseur avant
102	nose wheel steering	braquage de la roue de nez, orientation train avant
103	nose wheel well door	trappe d'atterrisseur avant
104	NOTAM (notice to airmen), (i.e. a notice, containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations)	NOTAM (avis aux navigateurs aériens)
105	Noy discontinuity co-ordinate	abscisse de discontinuité de bruyance
106	Noy intercept	intersection de bruyance
107	Noy slope	pente de bruyance
	nozzle	
108	1. i.e. of an injector	tuyère
109	2. i.e. the snout at the end of an exhaust pipe	buse
110	nozzle control	commande de régulation de tuyère

111	nozzle guide vane	aube directrice, aube de distributeur de turbine
112	null (i.e. a minimum radio signal or an absence of any signal, as in the transmitting pattern of an antenna or in the reception of a direction-finding set)	extinction
113	number of flight crew personnel	effectif de l'équipage de conduite
- 0 -		
1	obligatory reporting point	point de compte rendu obligatoire
2	observer airplane, a.c. observation airplane (i.e. a comparatively fast military airplane used for reconnaissance work over enemy territory; generally manned by a pilot and observer, or a photographer, it is well armed for defence and may be powered by one or more engines)	avion d'observation
3	obstacle clearance, a.c. obstruction clearance	marge de franchissement d'obstacles, franchissement des obstacles
4	obstacle clearance limit (OCL), (i.e. the height above aerodrome elevation below which the minimum prescribed vertical clearance cannot be maintained either on approach or in the event of a missed approach)	hauteur limite de franchissement d'obstacles (OCL), altitude minimale de sécurité
5	obstacle clearance surface (OCS), (i.e. a surface above which obstacles must not penetrate if the required obstacle clearance is to be maintained)	surface de franchissement d'obstacles (OCS)
6	obstruction clearance criteria	critères de franchissement d'obstacles
7	obstruction clearing, a.c. removal of obstructions	dégagement d'obstacles

8	obstruction light (i.e. either an incandescent lamp with a red globe or a gaseous discharge lamp of distinctive red colour used to mark any obstruction bordering an airport)	feu d'obstacle
9	obstruction marker (i.e. a marker indicating obstructions forming potential hazards to aircraft)	balise d'obstacle
10	obstructions avoidance radar, a.c. terrain avoidance radar	radar anti-obstacle, radar d'obstacle
11	occulting light (i.e. an intermittent light in which the light periods are equal to or longer than the dark periods, with a repeated cycle)	feu à occultations
12	OCL (obstacle clearance limit, q.v.)	OCL (hauteur limite de franchissement d'obstacles)
13	OCS (obstacle clearance surface, q.v.)	OCS (surface de franchissement d'obstacles)
14	ocular gyral illusion	illusion giratoire oculaire
15	O.E.W. (operational empty weight)	MVOE (masse à vide en ordre d'exploitation)
16	off-airport landing	atterrissage en dehors de l'aéroport
17	off-airport processing facilities (i.e. a passenger or cargo transport link terminal at an urban population centre at which processing facilities are provided)	bureau d'enregistrement en ville
18	off-airway flight, a.c. off-airways operation	vol hors des voies aériennes, vol effectué en dehors des voies aériennes
19	off-airways descent	descente en dehors des voies aériennes
20	off blocks	départ de l'aire de stationnement

21	off-net station	station hors réseau
22	offrunway landing	atterrissage à côté de la piste
23	off-season fare	tarif hors saison
24	offset (i.e. of aileron)	décalage
25	offset blade	pale décalée
26	offset flapping hinge	articulation de battement excentrée
27	offset lead-in line	ligne d'entrée décalée
28	offset localizer	radioalignement de piste décalé
29	offset spanner	clé déportée
30	oil breather pressure	pression du reniflard d'huile
31	oil cooler	radiateur d'huile
32	oil cooler air intake	prise d'air du radiateur d'huile
33	oil cooler scoop	carénage du radiateur d'huile
34	oil gauge, a.w. oil gage	jauge d'huile
35	oil inlet temperature	température d'huile à l'entrée
36	oil jet	injecteur d'huile, gicleur d'huile
37	oil metering unit	dispositif de dosage de l'huile
38	oil scavenging	vidange de l'huile
39	oil starvation	défaut d'arrivée d'huile
40	oil sump	puits d'huile, puisard d'huile, carter d'huile
41	oil system	circuit d'huile, circuit de graissage
42	oleo leg, a.c. oleopneumatic shock absorber	amortisseur oléo-pneumatique
43	O.L.W. (operational landing weight)	masse à l'atterrissage en ordre d'exploitation
44	omega type stringer	lisse du type omega
45	omnibearing indicator	indicateur de relèvement V.O.R.
46	omnibearing selector	sélecteur omnidirectionnel, sélecteur d'azimut

47	omnidirectional light	feu omnidirectionnel
48	omnidirectional radio beacon, a.c. omnirange	radiophare omnidirectionnel
49	omnirange indicator	indicateur omnidirectionnel
50	"on-call" patrol	patrouille sur demande
51	on condition maintenance	entretien selon vérification de l'état
52	one-level operation	fonction d'échange à un seul niveau
53	on load	en charge
54	on the "wind leg"	"côté vent arrière"
55	on-top altitude clearance, a.c. "over-the-top" clearance (i.e. an aircraft clearance for VFR flight above cloud, haze, smoke or other forma- tion)	autorisation de vol au-dessus des nuages
56	on-top operation, a.c. over- the-top flight (i.e. a flight made above an overcast, usu- ally a cloud formation)	vol au-dessus des nuages
57	onward clearance	autorisation de poursuivre
58	opaque canopy ring	cercle opaque de la verrière
59	open chain (i.e. said of a network when there are only two endpoints and the other points have two circuits)	chaîne ouverte
60	open country	zone de terrain dégagé
61	opening control	commande d'ouverture
62	open land monoplane	monoplan à conduite extérieure
63	operating air speed	vitesse de croisière normale
64	operating capacity (i.e. of a runway)	débit
65	operating conditions	conditions d'utilisation
66	operating cost per seat-mile	coût d'exploitation par siège-mille
67	operating linkage	liaison de fonctionnement

68	operating personnel, a.c. operations personnel	personnel d'exploitation
69	operating power-unit	groupe motopropulseur en fonctionnement
70	operating practices, a.c. operating procedures	pratiques d'exploitation, méthodes d'exploitation
71	operating rules	règles d'exploitation
72	operating weight (i.e. the weight of an aircraft equipped for flight)	poids à vide opérationnel (P.U.O.E.)
73	operational control (i.e. the exercise of authority over initiation, continuation, diversion or termination of a flight)	contrôle d'exploitation
74	operational empty weight (O.E.W.)	masse à vide en ordre d'exploitation (MVOE)
75	operational flight plan (i.e. the operator's plan for the safe conduct of the flight based on considerations of aeroplane performance, other operating limitations and relevant expected conditions on the route to be followed and at the aerodromes concerned)	plan de vol exploitation
76	operational landing weight (O.L.W.)	masse à l'atterrissage en ordre d'exploitation
77	operational pressure	pression d'utilisation
78	operational runway, a.c. active runway, live runway, runway-in-use	piste en service
79	operational stop, a.c. technical stop	escale technique
80	operational take-off weight (O.T.O.W.)	masse au décollage en ordre d'exploitation
81	operation movement (i.e. of aircraft)	mouvement
82	operation of aircraft	exploitation des aéronefs
83	operations officer	contrôleur d'exploitation
84	operations personnel, a.c. operating personnel	personnel d'exploitation

85	operator (i.e. a person, organization or enterprise engaged in or offering to engage in aircraft operation)	exploitant
86	optical mapping	présentation cartographique par procédé optique
87	optical rate of climb indicator	variomètre optique
88	optical sighting device	lunette de visée optique
89	ordinate (i.e. the vertical distance above or below a stated horizontal axis on a graph or chart; when plotting an airfoil section, the upper and lower cambers of the section are plotted as ordinates)	ordonnée
90	organized flow pattern	structure d'écoulement organisé
91	origination check	vérification au point de départ
92	originator indicator (i.e. a sequence identical to the addressee indicator but placed in the origin line; it indicates the originating organization and location)	indicateur d'origine
93	O ring (i.e. a flat ring of synthetic rubber used as a gasket in sealing a joint against high pressures, e.g. in a landing-gear wheel)	joint torique
94	oscilloscope, a.c. scope	oscilloscope
95	O.T.O.W. (operational take-off weight)	masse au décollage en ordre d'exploitation
96	outboard aileron	aileron extérieur
97	outboard balance weights (e.g. such as placed on the elevators)	masses d'équilibrage statique
98	outbound, to be	s'éloigner (de l'aérodrome)
99	outer marker, a.c. outer marker beacon (i.e. a marker beacon, associated with the instrument landing system or the standard beam approach system, which defines the first predetermined point during a beam approach)	radioborne extérieure

100	outer wing	aile extrême
101	outflow valve	clapet d'évacuation
102	outgoing circuit responsibility list (i.e. a list, for each incoming circuit of a Communication centre, of the location indicators for which relay responsibilities are to be accepted in respect of messages arriving on that circuit)	liste d'acheminement de circuit de sortie
103	output meter	outputmètre
104	output multiplier (i.e. in navigation)	boîte de recopie, bobine de recopie
105	output voltage (i.e. of a generator)	tension de sortie
106	outrigger wheel (i.e. a wheel in a landing-gear located under the wing and separate from the main gear)	roue extérieure, roue montée en <i>outrigger</i>
107	ovality (i.e. of a shaft)	ovalisation
108	overall dimensions	dimensions hors-tout
109	overcorrection	correction excessive
110	overcorrect, to	corriger de façon excessive
111	over-flown area	région survolée
112	overhang, a.c. cantilever, overhanging	porte-à-faux, porte à faux, cantilever
113	overhaul	révision
114	overhead panel	tableau de bord supérieur
115	overheat light	lampe-témoin de surchauffe
116	overhung moment	moment de porte-à-faux, moment d'encastrement
117	overlaps	zones de chevauchement
118	overload failure	avarie due à une surcharge
119	overloading, a.c. overload	surcharge

120	overloading of the wing	surcharge de l'aile
121	overseas passenger operation	service de transport aérien trans-océanique
122	overshoot	atterrissage trop long, dépassement, prise de terrain trop longue
123	overshoot, to	dépasser, se présenter trop long
124	overshoot procedure	remise des gaz
125	overshoot (to) the runway	effacer la piste
126	overspeed	survitesse
127	overspeed, to	tourner en survitesse
128	overspeed dive	piqué en survitesse
129	overspeed governor	régulateur de survitesse
130	overspeeding	emballement
131	overspeeding propeller, a.c. uncontrolled propeller	hélice emballée
132	overtaking aircraft	aéronef dépassant
133	"over-the-top" clearance, a.c. on-top altitude clearance (i.e. an aircraft clearance for VFR flight above cloud, haze, smoke or other formation)	autorisation de vol au-dessus des nuages
134	over-the-top flight, a.c. on-top operation (i.e. a flight made above an overcast, usually a cloud formation)	vol au-dessus des nuages
135	overtravel dimension	excédent d'extension
136	overtrim, to	surcompenser
137	overwing exit	issue (située) au-dessus de l'aile
138	overwing refuelling	ravitaillement en carburant par l'extrados des ailes
139	oxygen supply box	boîte d'alimentation en oxygène
140	oxygen supply lines	circuit de distribution d'oxygène

## P

- |     |                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1   | pad (i.e. helipad, q.v.)                                                                                                                                                                                                | plate-forme d'héliport, héliport ponctuel          |
| 2   | PAMC (provisional acceptable means of compliance)                                                                                                                                                                       | PAMC (méthode acceptable de conformité provisoire) |
| 3   | pancake landing, a.c. pancaking (i.e. a landing in which the airplane is leveled off higher than for a normal landing, causing it to stall and drop in an approximately horizontal position with little forward motion) | atterrissage à plat                                |
| 4   | pancake light, a.c. button light, inset light, blister light (i.e. an aeronautical ground level light which protrudes above ground level and can withstand being run over without damage to itself or the aircraft)     | feu encastré, plot lumineux encastré               |
| 5   | pancake, to (i.e. during the landing procedure)                                                                                                                                                                         | asseoir (un avion)                                 |
| 6   | panoramic camera (i.e. used in aerial reconnaissance)                                                                                                                                                                   | caméra panoramique                                 |
| 7   | panoramic picture generator                                                                                                                                                                                             | générateur d'image panoramique                     |
| 8   | panoramic synthetic display system                                                                                                                                                                                      | système d'affichage panoramique synthétique        |
| 9   | parabrake, a.c. brake parachute, brake chute, deceleration parachute (i.e. a parachute streamed from an aircraft to reduce its landing run or to steepen its diving angle)                                              | parachute-frein, parachute de freinage             |
| 10. | parachute drag                                                                                                                                                                                                          | traînée du parachute                               |
| 11  | parachute flare (i.e. a pyrotechnic device attached to a parachute and designed to illuminate a large area when released from an aircraft at an altitude)                                                               | fusée à parachute                                  |

12	parachute for competition	parachute de compétition
13	parachute for paratroops	parachute d'arme
14	parachute rescue unit (PRU)	équipe de sauvetage parachutiste
15	parallelogram linkage of the wing flap drive	parallélogramme de commande des volets
16	parallel runways	pistes parallèles
17	parallel system	stationnement parallèle
18	parallel track search	ratissage par passes parallèles
19	parameters acquisition unit for aircraft (i.e. an instrument for the acquisition, processing and sampling of parameters which are recorded for subsequent reproduction of accident, incident or flight conditions)	boîtier d'acquisition de paramètres avions
20	parameter trace	tracé du paramètre
21	parasite drag, a.c. parasitic drag (i.e. that portion of the drag of an aircraft exclusive of the induced drag of the wings)	traînée parasite
22	parked aircraft	aéronef en stationnement
23	PAR (precision approach radar, q.v.)	PAR (radar d'approche de précision)
24	PAR operator	opérateur de PAR
25	partial contact flight	vol en contact visuel partiel
26	partial flame out	extinction partielle
27	"partial obscurations"	ciel "partiellement couvert"
28	PAR touchdown point	point de prise de contact PAR
29	passenger amenities (i.e. facilities provided for passengers which are not essential for passenger processing)	commodités pour les passagers
30	passenger area (i.e. all the ground space and facilities provided for passenger processing)	zone de passagers

31	passenger building, a.c. passenger terminal, passenger terminal building (i.e. a building through which passengers pass between air and ground transport and in which processing facilities and amenities are located)	aérogare des passagers
32	passenger check-in, a.c. passenger handling, passenger processing	enregistrement des passagers
33	passenger flight	vol de transport de passagers
34	passenger flow capacity	capacité d'écoulement du trafic passagers
35	passenger gangway (i.e. a mechanically operated, adjustable ramp to provide direct passenger access between aircraft and buildings or vehicles)	passerelle passagers, passerelle d'embarquement mobile
36	passenger handling, a.c. passenger processing, passenger check-in	enregistrement des passagers
37	passenger loading stair	marchepied d'embarquement
38	passenger manifest	manifeste de passagers
39	passenger-mile	passager-mille (pl. passagers-milles)
40	passenger processing, a.c. passenger check-in, passenger handling	enregistrement des passagers
41	passenger terminal, a.c. passenger terminal building, passenger building (i.e. a building through which passengers pass between air and ground transport and in which processing facilities and amenities are located)	aérogare des passagers
42	passenger traffic	trafic passagers
43	passenger transfer message	message de transbordement des passagers

44	passport control (i.e. the immigration and/or police inspection of departing passengers)	vérification des passeports
45	pass (to) abeam	passer par le travers de
46	patrol aircraft	aéronef patrouilleur, patrouilleur n.m.
47	pattern height	altitude du circuit d'aérodrome
48	pattern of traffic, a.c. traffic pattern	circuit de circulation
49	paved overrun (i.e. of runway)	prolongement avec revêtement
50	paved runway, a.c. runway (i.e. an artificially surfaced or paved strip of ground on a landing field for the landing and takeoff of airplanes)	piste en dur, piste
51	paying passenger, a.c. fare-paying passenger, revenue passenger	passager payant, passager commercial
52	payload, a.w. pay load (i.e. the revenue-producing or useful load that a vehicle of transport can carry)	charge marchande, charge payante
53	PDI (pictorial deviation indicator)	indicateur graphique d'écart
54	peak modulation	modulation en pointe
55	peak ratio	taux de crête
56	pedestal (i.e. control pedestal, q.v.)	pupitre
57	pelorus (i.e. an instrument consisting of a compass card or bearing plate without any direction-seeking element but equipped with sighting vanes so that when the device is oriented, visual bearings can be taken)	limbe azimutal, alidade de relèvement
58	penetration (i.e. that phase of the let-down from high altitude to a specified approach altitude)	pénétration
59	penetration speed	vitesse de pénétration

60	penetration turn	virage de pénétration
61	perceived noise level, a.c. perceived noise decibels (PNdB)	niveau de bruit perçu
62	perceived noisiness	bruyance perçue
63	performance (i.e. the flying properties of an aircraft which can be expressed quanti- tatively, e.g. the maximum speed, rate of climb, ceiling range and loads)	performance(s)
64	per g	par unité d'accélération
65	perimeter track (i.e. a taxi track in the form of a closed circuit)	voie de circulation périphérique, piste périphérique
66	periodic instrument proficiency check	épreuve périodique de vol aux ins- truments
67	peripheral aerodrome	aérodrome périphérique
68	phase adapter	adaptateur de phase
69	photodiode and phototransistor position detector	détecteur de position à photodiodes et phototransistors
70	pick-up factor (i.e. of aerials connected to a direction finder)	hauteur d'entrée
71	pick-up ratio (i.e. of the pick- up factors)	rapport des hauteurs d'entrée
72	pictorial deviation indicator (PDI)	indicateur graphique d'écart
73	pictorial display	indicateur topographique
74	pictorial turn and bank indi- cator	indicateur graphique de virage et d'inclinaison transversale
75	pier, a.c. finger (i.e. a cor- ridor at, above or below ground level to connect air- craft stands to a passenger building)	jetée
76	pilot flight training	instruction en vol des pilotes
77	pilot handgrip	poignée-pilote

78	pilot-in-command, a.c. captain (i.e. the pilot responsible for the operation and safety of the aircraft during flight time)	pilote commandant de bord
79	piloting	pilotage
80	pilotless aircraft (i.e. an aircraft specially designed or equipped to fly and perform its function or mission without a human pilot aboard)	aéronef sans pilote, avion sans pi- lote
81	pilot parachute (i.e. a small auxiliary parachute attached to the apex of the main para- chute, designed to pull the latter out of its pack)	parachute-pilote, parachute extrac- teur
82	pilot proficiency check	examen de contrôle de la compétence d'un pilote
83	pilot relay	relais pilote
84	pilot safety belt	attache-pilote
85	pilot training course	cours de pilotage
86	pilot training flight, a.c. crew training flight	vol d'entraînement de l'équipage
87	pilot valve	soupape pilote, clapet pilote
88	pilot vision	champ de vision du poste de pilotage
89	pilot warning indicator (PWI), (i.e. for collision prevention)	avertisseur de bord
90	pilot warning instrument	instrument avertisseur de pilotage
91	pilot windshield	pare-brise du poste de pilotage
92	pinnacle heliport, a.c. roof-top heliport	hélicoptère en terrasse, hélicoptère suré- levé
93	pin point (i.e. the ground po- sition of an aircraft deter- mined by direct observation of the ground)	position identifiée, point identifié
94	pinpoint navigation	navigation observée

95	pip, US, a.c. blip (i.e. a spot of light or deflection of the trace on a radarscope, caused by the received signal, as from a reflecting object)	top d'écho, blip
96	piston-engined aircraft	avion à moteurs à pistons
97	piston pin, a.c. gudgeon pin (i.e. the pin which attaches the connecting rod to the piston)	axe de piston
98	piston pin bushing	bague de l'axe de piston
99	piston pin eye	pied de bielle
100	piston ring	segment de piston
	pitch	
101	1. a.c. pitching	tangage, inclinaison longitudinale
102	2. i.e. of the propeller blades	pas
103	pitch attitude	assiette en tangage, assiette longitudinale, assiette autour de l'axe transversal
104	pitch change motor	moteur de commande de changement de pas
105	pitch change range	plage de variation de pas
106	pitch change rate	vitesse de changement de pas
107	pitch changing mechanism	mécanisme de changement de pas
108	pitch circle	cercle primitif
109	pitch (to) coarsen	augmenter le pas
110	pitch coarsening unit	dispositif de mise au grand pas
	pitch control	
111	1. a.c. pitching control (i.e. of the automatic pilot)	commande de tangage
112	2. i.e. of elevons and helicopters	commande de profondeur
113	3. i.e. of propellers	commande de pas

114	pitch control unit	dispositif de commande du pas
115	pitching, a.c. pitch	tangage, inclinaison longitudinale
116	pitching control, a.c. pitch control (i.e. of the automatic pilot)	commande de tangage
117	pitching moment (i.e. a moment acting about the centre of gravity of an airplane and which causes the nose of the airplane to rise or fall)	moment de tangage (MT)
118	pitching oscillation	oscillation en tangage
119	pitching rate	vitesse de tangage
120	pitching stability, a.c. longitudinal stability	stabilité en tangage, stabilité longitudinale
121	pitch lock solenoid	solénoïde de verrouillage de pas
122	pitchover	passage en piqué
123	pitch pointer	aiguille indicatrice de tangage
124	pitch pointer "spider" (i.e. of the director horizon)	érecteur du plot indiquant l'assiette en tangage
125	pitch rate gyro	gyromètre de tangage, gyromètre longitudinal
126	pitch reversal, a.c. propeller braking	inversion du pas des hélices
127	pitch solenoid circuit	circuit de solénoïdes de verrouillage de pas
128	pitch stabilizer	stabilisateur de profondeur
129	pitch trim compensator (PTC)	compensateur de tangage, dispositif de compensation en tangage
130	pitch trim potentiometer	potentiomètre de compensation de tangage
131	pitchunder (i.e. used substantively, indicates an act or instance of an aircraft pitching nose downward)	tendance à piquer

132	pitchup (i.e. used substantively, indicates the tendency of a climbing airplane, especially with swept-back wings, to nose sharply upward beyond the control of the pilot)	autocabrage, tendance à cabrer
133	pft cover	couvre-regard
134	Pitot heat selector	sélecteur de réchauffage de l'antenne de Pitot
135	Pitot static flight instruments	instruments de pilotage commandés par la pression statique du Pitot
136	Pitot static tube	antenne anémométrique
137	Pitot tube (i.e. a device that consists of a tube having a short right-angled bend which is placed vertically in a moving body of fluid with the mouth of the bent part directly upstream and is used with a manometer to measure the velocity of the fluid flow)	tube de Pitot, tube Pitot
138	plain bearing	palier lisse, rotule lisse
139	plain flap (i.e. a flap in which the whole rear portion of the airfoil moves)	volet simple, aileron de courbure
140	plain language form of air-report (AIREP)	compte rendu en vol en langage clair (AIREP)
141	plane overhaul record	bon de révision de l'avion
142	plan position indicator (PPI), (i.e. a kind of radar set that gives a maplike presentation on a circular screen, indicating the range and azimuth of any object of interest respective to a point on the screen representing the location of the transmitter)	indicateur panoramique de radar
143	pleasure flying	aviation de tourisme
144	plot, to	tracer, relever, reporter

145	plotter	pointeur
146	plotting	pointage, tracé
147	plotting board	table traçante
148	plotting chart	carte de tracé de navigation
149	plug aileron (i.e. a retractable aileron that fits into and closes a slot in the wing when retracted)	aileron rétractable
150	plug connector	connecteur à fiche
151	PNDdB (perceived noise decibels, perceived noise level)	niveau de bruit perçu
152	pneumatically operated expansion boot	bourrelet gonflable à commande pneumatique
153	pneumatic de-icing	dégivrage pneumatique
154	pneumatic equipment	équipement pneumatique
155	pneumatic line	canalisation pneumatique
156	pod	nacelle
157	pod movement	mouvement de la nacelle
158	pod tank	réservoir suspendu
159	point defence weapon	arme de défense ponctuelle
160	pointer centring error (i.e. instrumental error due to a fault in the centring of the needle or other angle indicator)	erreur d'excentrement
161	pointer synchro	synchro aiguille
162	polar indicator	indicateur polaire
163	polarizing goggles	lunettes à verres polarisants
164	polar pick-up (i.e. of the radio compass)	relèvement polaire
165	polygonal network (i.e. a polygon of $n$ circuits which ends at the starting point after having served $n$ centres)	réseau polygonal
166	POMAR (positional operational meteorological aircraft report)	compte rendu POMAR
167	poor airmanship (i.e. as applied to a crash)	négligence (du pilote)

168 porpoising (i.e. undulatory movement during forward motion on water, caused by instability)	marsouinage, tangage à flot
169 portable control console	pupitre mobile de commande
170 portable oxygen tank assembly	circuit complet d'alimentation en oxygène
171 portable runway light (i.e. a high intensity light for provisional runway lighting or marking of emergency airfield)	feu transportable de piste
172 porter, a.c. sky cap	porteur
173 port outer engine	moteur extérieur gauche
174 portward course	tendance à s'engager vers la gauche
175 port wing	aile gauche
176 positionable searchlight	projecteur orientable de recherche
177 positional operational meteorological aircraft report (POMAR)	compte rendu POMAR
178 positional response (i.e. that element of an SSR response which represents the actual position of the associated aircraft on the display)	réponse de position
179 position control (i.e. of the horizontal stabilizer of an aircraft)	commande de positionnement
180 position detector	détecteur de position
181 positioned (i.e. said of propeller blade angle)	au calage de
182 positioning flight	vol de mise en place
183 positioning spacer	entretoise de mise en place
184 position light, a.c. navigation light (i.e. any one of a group of lights, red, green and clear, used aboard an aircraft to indicate its position and direction of motion)	feu de position, feu de navigation, feu de route

185	position of the centre of gravity, a.c. centre of gravity location	centrage, position du centre de gravité
186	position report message	message de compte rendu de position
187	positive acceleration force	force d'accélération positive
188	positive (in the) pitch range	à un pas positif
189	positive pitch	pas positif
190	post-stall regime	régime de post-décrochage
191	potentiometer (i.e. an instrument for the precise measurement of electromotive forces by which a part of the voltage to be measured is balanced against that of a known electromotive force and computed therefrom by the law of fall potential)	potentiomètre
192	potentiometric transmitter	transmetteur potentiométrique
193	power landing	atterrissage avec puissance motrice
194	power-off auto-rotation	autorotation moteur coupé
195	power-off descent	descente moteurs coupés
196	power-off dive	piqué moteurs coupés
197	power-off glide path	trajectoire de descente en plané
198	power-on spin	vrille avec moteurs en fonctionnement
199	power-on stall	décrochage au moteur
200	power-operated control system	système de commande asservie
201	power overlap	chevauchement des temps moteurs
202	power plant, a.c. power plant package, power plant installation (i.e. an engine and related parts supplying the motive power of a self-propelled vehicle)	groupe moteur, groupe propulseur, installation motrice
203	power plant fire-failure (i.e. item of emergency checklist)	incendie ou défaillance des groupes propulseurs

204	power rating (i.e. the power permitted by the relevant regulations for a certain specified use)	puissance homologuée, valeur de puissance, régime de puissance
205	power recovery turbine (PRT)	turbine de récupération
206	power reduction	réduction de régime
207	power surge	reprise de moteur
208	power-unit (i.e. a system of one or more engines and ancillary parts which are together necessary to provide thrust, independently of the continued operation of any other power-unit(s), but not including short period thrust producing devices)	groupe motopropulseur, groupe moteur amovible, moteur entièrement habillé
209	power-weight ratio, a.c. power-to-weight ratio	puissance massique, rapport puissance-masse
210	PPI (plan position indicator, q.v.)	indicateur panoramique de radar
211	practice approach	exercice d'approche
212	precautionary landing	atterrissage de prudence
213	precipitant drag	trainée due aux résidus de précipitation
214	precipitation ceiling	plafond de précipitation
215	precision approach controller	contrôleur d'approche de précision, contrôleur PAR
216	precision approach radar (PAR), (i.e. primary radar equipment used to determine the position of an aircraft during final approach, in terms of lateral and vertical deviations relative to a predetermined approach path, and in range relative to a predetermined touchdown point)	radar d'approche de précision (PAR)
217	precision approach radar system	système radar d'approche de précision

218	precision approach runway (i.e. an instrument runway served by ILS or GCA approach aids and visual aids intended for operations down to 60 m--200 ft.--decision height and down to a runway visual range of the order of 800 m--2 600 ft.)	piste avec approche de précision
219	precoating chippings	criblures enrobées
220	predetermined responsibilities (i.e. those agreed by the authorities concerned for the onward relay of messages by pre-arranged itineraries both under normal and circuit failure conditions)	responsabilités d'acheminement pré-établies
221	predetermined routing (i.e. all the necessary agreements between the authorities concerned to decide in advance the routes to be followed by messages in normal conditions and in case of failure)	acheminement prédéterminé
222	preflight briefing	exposé verbal avant le vol
223	preflight check	visite avant vol
224	prefrontal squall line	ligne de grains préfrontale
225	prelanding check, a.c. pre-landing drill	vérification avant l'atterrissage
226	premature descent	descente prématurée
227	premature touchdown	prise de contact prématurée
228	preproduction aircraft	avion de présérie
229	preselected heading	cap affiché
230	pressure altimeter, a.c. barometric altimeter (i.e. an altimeter that utilizes the change of atmospheric pressure with height to measure altitude)	altimètre barométrique, baro-altimètre
231	pressure altitude (i.e. an atmospheric pressure expressed in terms of altitude which corresponds to that pressure in the standard atmosphere)	altitude-pressure, altitude barométrique

232	pressure bulkhead, a.c. pressurization bulkhead	cloison de pressurisation, cloison étanche
233	pressure cabin, a.c. pressurized cabin	cabine à pression rétablie, cabine pressurisée
234	pressure face 1. a.c. lower surface, under-surface (i.e. of the propeller or wing)	intrados
235	2. a.c. underwing (i.e. specifically of the wing)	intrados d'aile
236	pressure gauge, a.c. manometer (i.e. a gauge for indicating fluid pressure)	manomètre, indicateur de pression
237	pressure oil line	conduit d'huile sous pression
238	pressure switch (i.e. a switch that is activated under a given minimum pressure differential, as in a hydraulic system)	mancontact, mancontacteur, contacteur barométrique, manostat
239	pressure transducer (i.e. an instrument transmitting to an indicator an electrical output which varies according to the relative or differential pressure of a low pressure system)	transmetteur de pression, capteur de pression
240	pressurization bulkhead, a.c. pressure bulkhead	cloison étanche, cloison de pressurisation
241	pressurized cabin, a.c. pressure cabin	cabine à pression rétablie, cabine pressurisée
242	pressurized clothing (i.e. designed to provide pressure upon the body so that respiratory and circulatory functions may continue normally under low-pressure conditions, such as occur at high altitude without the benefit of a pressurized cabin)	vêtements pressurisés
243	pressurized flight	vol en pression rétablie, vol avec rétablissement de la pression
244	pre stall buffet zone	zone de <i>buffeting</i> précédant le décrochage

245 primary brake	frein primaire
246 primary control	commande principale
247 primary flight control	commande de vol principale
248 primary radar (i.e. a radar system which uses reflected radio signals)	radar primaire
249 priority indicator (i.e. a sequence of two identical letters placed at the beginning of the address or the shortened address which establishes the priority for the message on transmission)	indicateur de priorité
250 private air law	droit aérien privé
251 probationary pilot	pilote stagiaire
252 procedure turn (i.e. a manoeuvre in which a turn is made away from a designated track followed by a turn in the opposite direction, both turns being executed so as to permit the aircraft to intercept and proceed along the reciprocal of the designated track)	virage conventionnel, virage réglementaire
253 production aircraft	avion de série
254 production engineering	technique de production
255 production flight check	essai de série en vol
256 proficiency check	vérification de compétence, examen de contrôle de la compétence
257 proficiency check item	élément de contrôle de la compétence
258 profile drag (i.e. the portion of the wing drag that is due to friction and turbulence in the fluid and that would be absent if it were nonviscous)	traînée de profil
259 programmable symbol generator (PSG)	générateur programmable de symboles (PSG)

260	progress strip (i.e. flight progress strip)	fiche de progression de vol
261	prohibited area (i.e. an airspace of defined dimensions, above the land areas or territorial waters of a State, within which the flight of an aircraft is prohibited)	zone interdite
262	projected map display	système de projection de cartes
263	propeller (i.e. a power-driven bladed screw designed to produce thrust by its rotation in air)	hélice d'avion, hélice
264	propeller assembly	ensemble d'hélice
265	propeller blade	pale d'hélice
266	propeller blade shim plate	cale de réglage des pales d'hélice
267	propeller brake	frein d'hélice
268	propeller braking, a.c. pitch reversal	inversion du pas des hélices
269	propeller control unit	dispositif de commande de l'hélice
270	propeller cuff (i.e. an airfoil-shaped fairing fitted around the shank of a propeller blade to increase the flow of air over engine cylinders or into air scoops, or to improve propeller efficiency)	habillage des pales, manchon de pied de pale d'hélice
271	propeller de-icer boot	dégivreur d'hélice
272	propeller de-icing pump	pompe de dégivrage d'hélices
273	propeller disc	cercle de l'hélice
274	propeller-driven aeroplane	avion à hélices
275	propeller governor, a.c. propeller speed governor	régulateur d'hélice
276	propeller hub	moyeu de l'hélice
277	propeller hub spinner	capot du moyeu d'hélice

278 Propeller Instruction Manual (i.e. an ICAO publication)	Manuel d'instruction de l'hélice
279 propeller line, a.c. propeller plane	plan de l'hélice
280 propeller manufacturer, s.c. blade manufacturer	hélicier
281 propeller nut, a.c. propeller retaining nut	écrou de blocage du moyeu d'hélice, écrou de blocage d'hélice
282 propeller pitch	pas de l'hélice
283 propeller pitch control	commande de pas des hélices
284 propeller-pitch indicator	indicateur de pas d'hélice
285 propeller plane, a.c. propeller line	plan de l'hélice
286 propeller reduction gear (i.e. a propeller shaft and gear as- sembly driven off the engine crankshaft; due to the gearing, the propeller rotates more slowly than engine crankshaft speed, thus reducing the pro- peller tip speed)	démultiplicateur d'hélice, engrena- ges de réduction
287 propeller retaining nut, a.c. propeller nut	écrou de blocage d'hélice, écrou de blocage du moyeu d'hélice
288 propeller shaft, a.c. engine propeller shaft	arbre porte-hélice, arbre d'hélice
289 propeller shaft flange	flasque de l'arbre d'hélice
290 propeller slipstream, (a.c. propeller wash (i.e. the stream of air flowing aft from a prop- eller)	souffle de l'hélice, remous de l'hélice
291 propeller speed governor, a.c. propeller governor	régulateur d'hélice
292 propeller spinner	casserole d'hélice
293 propeller thrust bearing	roulement de butée de l'hélice
294 propeller torque	couple de l'hélice

295	propeller turbine engine, a.c. turboprop, turbopropeller (i.e. a gas turbine engine in which a proportion of the net energy is used to drive a propeller)	turbopropulseur
296	propeller vibration	vibration de l'hélice
297	propeller wash, a.c. propeller slipstream (i.e. the stream of air flowing aft from a propeller)	souffle de l'hélice, remous de l'hélice
298	propeller whirl	oscillation entretenue des hélices
299	propeller with detachable composite blades	hélice à pales amovibles en matériaux composites
300	propeller with detachable wooden blades	hélice à pales amovibles en bois
301	propeller with metal blades	hélice à pales métalliques
302	propelling streamlined airscrew	hélice carénée propulsive
303	protective ear covering	protecteur d'oreilles
304	proportional navigation (i.e. of a missile)	navigation proportionnelle
305	prototype, a.c. prototype airplane (i.e. the first full-scale piloted flying model of a new type of airplane)	prototype, avion prototype
306	prototype testing	essai de prototypes
307	provisional acceptable means of compliance (PAMC)	méthode acceptable de conformité provisoire (PAMC)
308	provision of service	exécution du service
309	proximity detector for missiles	détecteur de proximité pour engins
310	proximity trigger device	déclencheur de proximité
311	PRT (power recovery turbine)	turbine de récupération
312	PRU (parachute rescue unit)	équipe de sauvetage parachutiste
313	PSG (programmable symbol generator)	PSG (générateur programmable de symboles)
314	PTC (pitch trim compensator)	compensateur de tangage, dispositif de compensation en tangage

315 PWI (pilot warning indicator)      avertisseur de bord

-Q-

1	Q code (e.g. QFE, QNH)	code Q (QFE, QNH)
2	QDM board	panneau QDM
3	QDM mark, a.c. runway designation marking	marque QDM, marque d'identification de piste
4	Q-fan, a.c. quiet fan	soufflante silencieuse
5	QTOL aircraft (quiet take-off and landing aircraft)	ADAS (avion à décollage et atterrissage silencieux)
6	quadrantal cruising level	niveau quadrantal de croisière
7	quadrantal rule (i.e. quadrantal height-separation rule; a rule by which aircraft flying on a magnetic track within a particular quadrant shall fly at any one of the series of heights specified for that quadrant)	règle des altitudes quadrantales
8	quadrant separation, a.c. quadrantal separation	espacement par quadrant
9	quadriblade propeller	hélice quadripale
10	qualified captain	pilote titulaire de la qualification de commandant de bord
11	quarantine space	établissement de quarantaine, chambre d'isolement
12	quartering flight	vol en dérapage
13	queueing traffic	trafic en instance
14	quiet fan, a.c. Q-fan	soufflante silencieuse
15	quiet take-off and landing aircraft (QTOL aircraft)	avion à décollage et atterrissage silencieux (ADAS)
16	quill shaft	arbre creux

-R-

1	racetrack	circuit
2	racetrack pattern	circuit à virages

3	radar (i.e. a radio detection device which provides information on range, azimuth and/or elevation of objects)	radar, radiodétecteur
4	radar advisory	indication radar
5	radar aircraft	avion radar
6	radar-assisted descent	descente avec l'assistance du radar
7	radar beacon (i.e. a fixed radio transmitter whose radiations enable a craft to determine its own direction or position relative to the beacon by means of its own radar equipment)	balise de radiodétection, radiophare-radar
8	radar control	contrôle radar
9	radar controller (i.e. a qualified air traffic controller holding a radar rating appropriate to the functions to which he is assigned)	contrôleur radar
10	radar coverage	couverture radar
11	radar-derived information	renseignement obtenu par radar
12	radar display (i.e. an electronic display of radar-derived information depicting the position and movement of aircraft)	affichage radar
13	radar dome, a.c. radome (i.e. a usually dome-shaped plastic housing used--as on the exterior surfaces of an airplane--to shelter the antenna assembly of a radar set)	radome, dôme radar, radôme
14	radar fire control system	centrale radar de conduite de tir
15	radar for airfield terminal areas	radar de zone terminale d'aérodrome
16	radar heading (i.e. magnetic heading given by a controller to a pilot on the basis of radar-derived information for	cap radar

	the purpose of providing navigational guidance)	
17	radar jamming	brouillage radar
18	radar plotting	relevé radar
19	radar scope, a.c. radar screen	écran radar, indicateur radar
20	radar separation (i.e. the separation used when aircraft position information is derived from radar sources)	espacement radar
21	radar station	station radar
22	radar systems technician	technicien de systèmes radar
23	radar terminal system	système radar de zone terminale
24	radar tracking (i.e. the act, by either a human or a computer, of following the movements of specific aircraft by means of radar for the purpose of ensuring a continuous indication of the identity, position, track and/or height of the aircraft)	poursuite radar
25	radar track position (i.e. an extrapolation of aircraft position by the computer based upon radar information and used by the computer for tracking purposes)	position poursuite radar
26	radar unit (i.e. that element of an air traffic services unit which uses radar equipment to provide one or more services)	section radar
27	radar vector	direction radar
28	radar vectoring (i.e. provision of navigational guidance to aircraft in the form of specific headings, based on the use of radar)	guidage radar
29	radial buckle	point de déformation radiale

30	radio altimeter (i.e. an altimeter utilizing the lag between the time of transmission of a radio wave from an airplane and the time of reception of the same wave after reflection from the ground)	radioaltimètre
31	radio beacon (i.e. any radio transmitter, together with its associated equipment, that emits signals enabling the determination, by means of a suitable receiving equipment, of direction, distance or position with respect to the beacon)	radiophare
32	radio beacon let-down	descente sur radiophare
33	radio beacon receiver	récepteur de radiophare
34	radio beacon station	station de radiophare
35	radio beam piloting	pilotage sur faisceaux radio
36	radio compass (i.e. an automatic radio direction-finder which indicates the bearing of the transmitter to which the receiver is tuned)	radiocompas
37	radio compass synchro indicator	indicateur à synchros pour radiocompas
38	radio control (i.e. the control of mechanism or other apparatus by radio waves)	radiocommande
39	radio direction-finder (i.e. a radio receiving device permitting determination of the direction from which received radio waves come to it, typically consisting of a coil antenna mounted on a vertical axis so that it can be rotated freely), s.a. direction-finder	radiogoniomètre
40	radio direction-finding	radiogoniométrie

41	radio direction-finding station (i.e. a radio station intended to determine only the direction of other stations by means of transmissions from the latter)	station radiogoniométrique
42	radio facility chart (i.e. the graphical representation of charted airways; radio stations are represented in their proper geographical locations and on a scale large enough to show the degrees of the legs of the range)	carte d'installations radioélectriques
43	radio fix	point observé par radio
44	radio (to) for help	lancer par radio un appel au secours
45	radio guidance	radioguidage
46	radio interference suppressor	dispositif antiparasitage
47	radio junction box	boîte de dérivation radio
48	radio link	liaison radio
49	radio log	registre radio
50	radio magnetic indicator (RMI)	indicateur radiomagnétique
51	radio navigation chart	carte de radionavigation
52	radio navigation system	système de radionavigation
53	radio navigation unit	ensemble de radionavigation
54	radio position (i.e. of aircraft)	position radio
55	radio range, a.c. radio range beacon, four-course beacon (i.e. a type of radio beacon station, the emissions of which provide effective track guidance)	radiophare d'alignement, radiophare d'alignement quadrantal

56	radio range approach	approche sur radiophare d'alignement
57	radio range course	radioalignement
58	radio range-finding	radiotélémétrie
59	radio range leg	faisceau de radiophare d'alignement
60	radio range receiver (i.e. a receiver that receives the signals sent out by radio range beacons and marker beacons)	récepteur de radioalignement
61	radio range signal	signal de radiophare d'alignement
62	radio reception	réception radio
63	Radio Technical Commission for Aeronautics (RTCA), (i.e. an organization representing all aviation interests in the US for the purpose of making long-range and transition radio navigation plans)	<i>Radio Technical Commission for Aeronautics (RTCA)</i>
64	radome, a.c. radar dome (i.e. a usually dome-shaped plastic housing used--as on the exterior surfaces of an airplane--to shelter the antenna assembly of a radar set)	radome, radôme, dôme radar
65	ram-foot (i.e. part of the nosewheel assembly)	piéd de vérin
66	ram-jet, a.w. ramjet, a.c. athodyd (i.e. coined from the term aerothermo-dynamic duct; a kind of jet engine consisting essentially of a duct or tube of varying diameter and open at both ends, which admits air at one end, compresses it by the forward motion of the engine, adds heat to it by the combustion of fuel and discharges the resulting gases at the other end to produce thrust)	statoréacteur
67	ramp, a.c. apron (i.e. a defined area, on a land aerodrome, intended to accomodate aircraft for purpose of loading or unloading passengers or	aire de trafic

cargo, refuelling, parking or maintenance)

68	ramp agent	préposé aux aires de trafic
69	ramp mechanic	mécanicien de l'aire de trafic
70	ramp pressure	pression aérodynamique, pression dynamique
71	ram pressure switch	manocontacteur anémométrique
72	ramp weight (i.e. of an aircraft)	masse au roulage
73	random check, a.c. selective check (i.e. at customs)	contrôle par sondages
74	random drift	dérive aléatoire
	range	
75	1. e.g. of pressure, temperature	gamme, plage
76	2. e.g. of radar equipment	portée
77	3. i.e. of an aircraft	rayon d'action
78	4. i.e. of bearings	étendue des relèvements
79	range-bearing display, a.c. type "B" display, q.v.	indicateur de distance et de gisement, indicateur type B
80	range finder, a.c. telemeter (i.e. an instrument for measuring the distance of an object from an observer)	télémetre
81	range-height indicator, a.c. height position indicator	indicateur de hauteur et de distance
82	range lights (i.e. green lights used at the ends of runways in groups to indicate the full length of runways)	feux d'alignement
83	range marker (i.e. a visual indication on a radar display for measuring the range and for calibrating the time-base)	marqueur de distance
84	range receiver (i.e. radio range receiver, q.v.)	récepteur de radioalignement
85	range search	recherche en distance
86	range signal (i.e. radio range signal)	signal de radiophare d'alignement
87	RAPCON (radar approach control)	RAPCON (contrôle d'approche radar)

88	ratchet	rochet
89	rated take-off power	puissance nominale de décollage
90	rated thrust	poussée nominale
91	rate gyroscope, a.c. rate gyro (i.e. a gyroscope sensitive to the rate of angular motion)	gyromètre
92	rate of airspeed decay	taux de décroissance de la vitesse
93	rate of climb, a.c. climbing speed	vitesse ascensionnelle, vitesse de montée
94	rate of climb and descent indi- cator, a.c. rate of climb indi- cator, vertical speed indi- cator, variometer (i.e. an in- strument for indicating the rate of climb or descent)	variomètre
95	rate of closure (i.e. of two converging aircraft)	vitesse de rapprochement
96	rate of descent, a.c. let-down rate (i.e. the vertical down- ward component of velocity that an aircraft will have while descending in still air under given conditions of equilib- rium; it is mathematically equal to the air speed multi- plied by the sine of the gliding angle)	vitesse verticale de descente
97	rate of descent indicator	indicateur de vitesse verticale de descente
98	rate of sink, a.c. sink rate	taux d'enfoncement
99	rating (i.e. an authorization entered on a licence and forming part thereof, stating special conditions, privileges or limitations pertaining to such licence)	qualification
100	RDARA (regional and domestic air route area)	ZLARN (zone des lignes aériennes régionales et nationales)
101	reading lamp	lampe de lecture de cartes
102	real-time clock	horloge à temps réel

103 rear-engined aircraft	avion à propulsion arrière
104 rear master rod bearing	bielle maîtresse arrière
105 rear terminal	chape arrière
106 rearward centre of gravity	centrage arrière
107 rearward-facing seat	siège orienté vers l'arrière
108 receiver suppression time	temps mort du récepteur
109 receiving unit (i.e. air traffic services unit to which a message is sent)	organe récepteur
110 reciprocating compressor	compresseur à pistons
111 reciprocating engine	moteur alternatif, moteur à pistons
112 reclining back rest	dossier inclinable
113 recognition light (i.e. a light signal, generally coloured and coded, for signalling from air to ground)	feu de reconnaissance
114 reconnaissance drone	engin de reconnaissance
115 reconstruction flight	vol de reconstitution
116 recorder shell	boîtier de l'enregistreur
117 recording (i.e. the action of providing records of telecommunications traffic passing through a communications system for the purpose of documentation, rerun action, investigations, statistics or any other requirements which may be deemed necessary)	enregistrement
118 recovery (i.e. the process of returning to horizontal straight flight after a manoeuvre)	rétablissement
119 recovery from the stall	rétablissement consécutif à un décrochage
120 recovery system	dispositif de rétablissement

121 rectangular wing	aile rectangulaire
122 rectifier	redresseur
123 recycle, to	répéter la manoeuvre
124 reducing gear	pignon réducteur
125 reducing gear actuator	moteur réducteur
126 reduction gear	démultiplicateur
127 reduction gear box	réducteur de vitesse à engrenages
128 reduction gearbox case	carter réducteur
129 re-entrant corner, a.c. re-entrant angle (i.e. any external angle, in a closed polygon, containing less than 180°)	angle rentrant
130 reference approach angle	angle d'approche de référence
131 reference approach height	hauteur d'approche de référence
132 reference approach minimum distance	distance minimale d'approche de référence
133 reference approach noise path	trajet de référence du bruit à l'approche
134 reference atmospheric absorption	absorption atmosphérique de référence
135 reflective marker	balise à Cataphote, balise catadioptrique
136 refuelling	ravitaillement en carburant
137 refuelling airport	aéroport de ravitaillement en carburant
138 refuelling probe	sonde de ravitaillement en carburant
139 refuelling stop	escale de ravitaillement en carburant
140 regional air navigation agreement (i.e. an agreement approved by the Council of the ICAO normally on the advice of regional air navigation meetings)	accord régional de navigation aérienne

141 regional and domestic air route area (RDARA)	zone des lignes aériennes régionales et nationales (ZLARN)
142 regional routing chart (i.e. a chart indicating the itineraries to be followed for the normal routing of messages to all communication centres of a region)	diagramme d'acheminement régional
143 regional surveillance radar	radar de surveillance régionale
144 regular aerodrome (i.e. an aerodrome which may be listed in the flight plan as an aerodrome of intended landing)	aérodrome régulier
145 regulation aneroid	capsule de régulation
146 reheat tail-pipe nozzle, a.c. afterburner, tail-pipe burner (i.e. an apparatus for augmenting the jet thrust of a gas-turbine engine)	tuyère de post-combustion, dispositif de post-combustion, dispositif de réchauffe
147 relative absolute pressure	pression absolue relative
148 relay cabinet	coffre des relais
149 relay switch contamination	défectuosité du commutateur de relais
150 release, a.c. clearance (i.e. by air traffic control)	autorisation (de vol)
151 release (to) brakes	desserrer les freins
152 release point (i.e. of a balloon)	point de lâcher, point de lancer
153 release time (i.e. time prior to which an aircraft should be given further clearance or prior to which it should not proceed in case of radio failure)	heure de déblocage
154 reliability of the engine	sûreté de fonctionnement du moteur
155 relief valve	soupape de sûreté, clapet à décharge

156	relight in flight, a.c. air re- light (i.e. of the engine)	rallumage en vol
157	remote control	commande à distance, télécommande
158	remote electrical control	commande à distance électrique
159	remote mass-balance weight	masse d'équilibrage à distance
160	removal of obstructions, a.c. obstruction clearing	dégagement d'obstacles
161	rendering valid (i.e. the action taken by a Contracting State, as an alternative to issuing its own Certificate of Airworthiness, in accepting a Certificate of Airworthiness issued by any other Contracting State as the equivalent of its own Certificate of Air- worthiness)	validation
162	repeating compass, a.c. compass repeater indicator, heading re- peater	répétiteur de cap
163	report (to) leaving	rendre compte en quittant
164	reporting line (i.e. a speci- fied geographical line in re- lation to which the position of an aircraft can be reported)	ligne de compte rendu
165	reporting point (i.e. a speci- fied geographical location in relation to which the position of an aircraft can be reported)	point de compte rendu
166	request message	message de demande
167	rescue coordination centre (i.e. a centre established within an assigned search and rescue area to promote effi- cient organization of search and rescue)	centre de coordination de sauvetage
168	rescue tender, a.c. rescue ve- hicle	véhicule de sauvetage
169	rescue unit (i.e. a unit com- posed of trained personnel and provided with equipment suit- able for the expeditious con- duct of search and rescue)	équipe de sauvetage

170 research drone	engin expérimental
171 research simulator	simulateur d'études
172 reserve fuel	carburant supplémentaire
173 residual return torque	couple de rappel résiduel
174 resistive load	charge résistive
175 resistive unbalance	déséquilibre de résistance
176 restart (i.e. of the engine)	remise en marche
177 rest period (i.e. any period of time on the ground during which a flight crew member is relieved of all duties by the operator)	période de repos
178 restricted area (i.e. an air-space of defined dimensions, above the land areas or territorial waters of a State, within which the flight of aircraft is restricted in accordance with certain specified conditions)	zone réglementée
179 restricted article	article interdit de droits de douane
180 restricted commercial licence (i.e. of pilot)	licence de pilote professionnel avec restrictions
181 restrictor (i.e. of the fuel supply)	limiteur de débit, réducteur de débit
182 resume (to) one's flight	reprandre son vol
183 retardation, a.c. deceleration, negative acceleration	décélération, accélération négative
184 retirement from service	réforme
185 retract, to (i.e. the landing gear)	rentrer, escamoter
186 retractable light	projecteur escamotable
187 retractable rotor.	rotor escamotable

188 retractable searchlight	projecteur escamotable de recherche
189 retraction (i.e. of landing gear)	escamotage, relevage, rentrée
190 retraction jack	vérin de relevage
191 retrim, to (i.e. an aircraft)	modifier la compensation, recentrer
192 retrimming	action sur les compensateurs, recentrage
193 return force	force de rappel
194 revenue passenger, a.c. paying passenger, fare-paying passenger	passager payant, passager commercial
195 revenue passenger load factor	coefficient de remplissage en passagers payants
reverse	
196 1. i.e. of engine	inversion de jet
197 2. i.e. of propeller	inversion de pas
198 reverse idle detent	détente de ralenti-inversion
199 reverse pitch	pas inverse, pas négatif
200 reverse quadrant	position d'inversion de pas d'hélice
201 reverser (i.e. thrust reverser, q.v.)	inverseur de poussée
202 reverser shell	coquille de l'inverseur de poussée
203 reverser sleeve	manchon de l'inverseur
204 reverse thrust	poussée inverse, poussée inversée
205 reverse thrust device, a.c. reverse thrust system, thrust reverser	inverseur de poussée
206 reverted rubber hydroplaning	hydroplanage dû à la dévulcanisation du caoutchouc
207 revision survey	levé révisionnel
208 rheostat	rhéostat

209	rhumb line (i.e. a line of constant direction that intersects all meridians at the same angle)	loxodromie
210	rhumb-line course, a.c. rhumb-line track	route loxodromique
211	rib (i.e. a fore-and-aft member which maintains the required contour of the covering material of planes or control surfaces, and may also act as a structural member)	nervure
212	rib flange	chapeau de nervure
213	rich blow-out	extinction par excès de carburant
214	rigging template	gabarit de réglage
215	right-hand traffic	circulation à droite
216	ring assembly	joint annulaire
217	ring cowl, a.c. ring cowling (i.e. a narrow, ring-shaped cowling for a radial engine, designed to reduce drag and improve cooling)	capot annulaire
218	ring slot parachute	parachute à fente annulaire
219	ripler (i.e. type of inverter)	convertisseur onduleur
220	rising terrain collision	collision avec le relief
221	RMI (radio magnetic indicator)	indicateur radiomagnétique
222	rocket (i.e. rocket-powered projectile of relatively small size fired from an aircraft or other platform, mobile or stationary)	roquette
223	rocket ejection seat	siège éjectable par fusées
224	rocket intervalometer	intervallomètre pour roquettes
225	rocking lever	levier basculant
	roll	
226	1. a.c. rolling	roulis
227	2. i.e. in acrobatic flight	tonneau

228 roll axis	axe de roulis
229 roll bank angle (i.e. angle of roll, q.v.)	angle d'inclinaison latérale
230 roll control	maniabilité en roulis
231 roller shaft	arbre porte-galet
232 roll guidance	guidage en roulis
233 rolling, a.c. roll	roulis
234 rolling-friction coefficient	coefficient de frottement
235 rolling instability, a.c. lateral instability (i.e. the instability whereby the motion of the aircraft takes up an increasing oscillation after a rolling disturbance and does not settle down to a horizontal position)	instabilité de roulis, instabilité transversale, instabilité latérale
236 rolling moment (i.e. the component about the longitudinal axis of the couple due to the relative airflow)	moment de roulis
237 roll-off (i.e. a tendency of an airplane especially at high speed to lower one wing)	abattée sur une aile, décrochage latéral
238 roll rate, a.c. angular rate of roll	vitesse angulaire de roulis
239 roll stabilizer	stabilisateur de roulis
240 roll tendency	tendance au roulis
241 roof-top helipor, a.c. pinnacle helipor	héliport en terrasse, héliport surélevé
242 root (i.e. wing root)	emplanture
243 rotary converter, a.c. rotating inverter	convertisseur tournant, convertisseur rotatif
244 rotary hydraulic motor	moteur hydraulique rotatif
245 rotary transmission system	transmission rotative
246 rotary wing (i.e. deriving lift from rotating airfoils as in rotary-wing glider)	voilure tournante

247 rotating beacon	phare rotatif, phare à feu tournant
248 rotating beam ceilometer (i.e. a kind of ceilometer in which a light projector is rotated in the vertical plane of a detector fixed to receive from the zenith), s.a. ceilometer	cielomètre à faisceau tournant
249 rotating compass card	rose rotative
250 rotating inverter, a.c. rotary converter	convertisseur tournant, convertisseur rotatif
251 rotating light	feu tournant
252 rotating stall, a.c. steep turn stall	décrochage tournant
253 rotation (i.e. on take-off)	cabrage
254 rotation angle	angle de cabrage au décollage
255 rotation speed	vitesse de cabrage, vitesse de rotation
256 rotor balance	équilibrage de rotor
257 rotor blade	pale de rotor, aube mobile
258 rotor break-up	rupture du rotor
259 rotorcraft (i.e. a power-driven heavier-than-air aircraft supported in flight by the reactions of the air on one or more rotors)	giravion
260 rotor crane	héligrue
261 rotor disc	disque rotor
262 rotor efficiency	rendement du rotor
263 rotor fork (i.e. of a helicopter)	fourche du rotor
264 rotor frame loading monitoring system	chaîne de surveillance d'efforts du bâti rotors
265 rotor head	tête de rotor
266 rotor shaft	arbre du rotor
267 rotor slipstream, a.c. rotor wake	sillage du rotor

268 rotor speed decay	chute de régime rotor
269 rotor speed display	affichage de vitesse des rotors
270 rotor static thrust	poussée statique du rotor
271 rotor stream (i.e. at disc)	souffle du rotor
272 rotor thrust	poussée du rotor
273 rotor tilt	inclinaison du rotor
274 rotor torque	couple rotor
275 rotor turbulence	turbulence de rotor
276 rotor unbalance	déséquilibre du rotor
277 rotor vortex stream	souffle tourbillonnaire du rotor
278 rotor wake, a.c. rotor slip-stream	sillage du rotor
279 rotor wake angle	angle de sillage rotor
280 rotor wake skew angle	angle de déflexion du sillage du rotor
281 rough landing, a.c. heavy landing, hardover	atterrissage brutal
282 round-out, a.c. flare, flare out (i.e. a smooth curve descent in a landing, making a transition from a steep descent to a direction of flight substantially parallel to the surface)	arrondi
283 route certification	certification de route
284 route chart, a.c. air route chart	routier aéronautique
285 route control log	registre de contrôle de la circulation aérienne en route
286 route forecast, a.c. aviation route forecast	prévision de route, prévision de route aéronautique
287 route minimum safety height	altitude minimum de sécurité en route
288 route of flight	route à suivre

289 route segment (i.e. a portion of a route to be flown, as defined by two consecutive significant points specified in a flight plan)	tronçon de route
290 route stage (i.e. a route or portion of a route flown without an intermediate landing)	étape
291 routine route check	vérification régulière de route
292 routing indicator (i.e. made up of one or more of the first letters of a group of addressee indicators which require identical routing at a given communications centre)	indicatif d'acheminement
293 r.p.m. indicator	compte-tours
294 r.p.m. sensitive hydraulic pitch lock (i.e. a device to prevent blade movement toward low pitch if the r.p.m. reaches a preset value)	dispositif de verrouillage hydraulique de pas
295 RR beacon	radiophare RR
296 R.T. (radio telephony)	en phonie, en radiotéléphonie, radiotéléphonique
297 RTCA (Radio Technical Commission for Aeronautics)	RTCA ( <i>Radio Technical Commission for Aeronautics</i> )
298 R/T message	message en radiotéléphonie
299 rubber frame for window	encadrement caoutchouc pour hublot
300 rub strip (i.e. of wing flaps)	bande d'usure
301 rudder	gouverne de direction
302 rudder aileron interconnect spring	ressort de liaison gouverne de direction-ailerons
303 rudder bar (i.e. a foot bar by means of which the control cables leading to the rudder are operated)	palonnier

304 rudder boost system	dispositif de servocommande de la gouverne de direction
305 rudder control	commande de direction
306 rudder control pedal	pédale de commande de direction
307 rudder damper	amortisseur de direction
308 rudder follow-up	transmetteur de direction
309 rudder leading edge	bord d'attaque du gouvernail de direction
310 rudder pedal	pédale de palonnier
311 rudder pressure	pression au palonnier
312 rudder push rod funnel	tringlerie de commande du palonnier
313 rudder system	timonerie du palonnier
314 rudder travel	débattement de la gouverne de direction
315 rudder trim control unit	dispositif de commande de compensation de la gouverne de direction
316 rudder trim handwheel	volant de commande du volet de compensation de la gouverne de direction
317 rudder trim tab	<i>flettner</i> de la gouverne de direction
318 rules of the air	règles de l'air
319 runaway tail	stabilisateur engagé en déréglage
320 run down time	temps d'arrêt des moteurs
321 run (to) in counterpitch	tourner en sens inverse
322 running-in	rodage (en fonctionnement)
323 running take-off	décollage roulé
324 run (to) off the runway	sortir de la piste
325 run-up, a.c. before take-off run-up (i.e. the acceleration of an aircraft engine on the ground for testing and check- ing)	point fixe

326	run-up area	aire de point fixe
327	run-up board	panneau de point fixe
328	run-up pad, a.c. warm-up pad	raquette d'extrémité de piste
329	runway, a.c. paved runway (i.e. an artificially surfaced or paved strip of ground on a landing field for the landing and takeoff of airplanes)	piste, piste en dur
330	runway aiming point	point de visée sur la piste
331	runway alignment beacon (i.e. an aeronautical beacon indicating a location in the approach to a particular runway at an aerodrome)	phare d'alignement de piste
332	runway alignment indicator (i.e. a group of aeronautical ground lights so arranged and located as to give early direction and roll guidance on the approach to a runway)	indicateur d'alignement de piste
333	runway braking action	effet de freinage sur les pistes
334	runway centre line	axe de piste
335	runway centre line markings	marques d'axe de piste
336	runway centre line markings of the broken line type	marques d'axe de piste discontinues
337	runway contaminants	résidus de précipitations sur la piste
338	runway designation marking, a.c. QDM mark	marque d'identification de piste, marque QDM
339	runway "French" drain	drain parallèle à la piste
340	runway gradient	gradient de piste, pente de piste
341	runway-in-use, a.c. active runway, live runway, operational runway	piste en service
342	runway lead-in light	feu de guidage vers la piste
343	runway light	feu de piste, balise de piste

344	runway markings	balisage de piste
345	runway mobile services (i.e. of an aerodrome)	services mobiles de piste
346	runway observer	observateur de piste
347	runway rolling friction	frottement de roulement sur la piste
348	runway safety zone	zone de sécurité de piste
349	runway selected basic length (i.e. the length selected by the Competent Authority as a basis for the design of a runway and associated physical characteristics of the land aerodrome)	longueur de base choisie pour une piste
350	runway surface light (i.e. blis-ter light so arranged as to assist the pilot of an aircraft to discern the runway surface and to maintain alignment with the runway)	plot de piste
351	runway surveillance radar	radar de surveillance des pistes
352	runway threshold	seuil de la piste
353	runway threshold marking, a.c. threshold strip	marque de seuil de piste
354	runway visual range (R.V.R.), (i.e. the maximum distance in the direction of take-off or landing at which the runway or the specified lights or markers delineating it can be seen from a position above a specified point on its centre line at a height corresponding to the average eye-level of pilots at touchdown)	portée visuelle de piste (PVP)
355	R.V.R. (runway visual range)	PVP (portée visuelle de piste)

## S

1	saddle plate	cale de montage
2	safe altitude	altitude de sécurité
3	safe flight wing detector vane	palette de l'avertisseur de décrochage placé sur l'aile
4	safe life	potentiel de sécurité, durée de vie sûre
5	safety belt, a.c. seat belt, lap strap	ceinture de sécurité
6	safety cover	capuchon de sécurité
7	safety in flight	sécurité en vol
8	safety lane	corridor de sécurité
9	safety pin	goupille de sécurité
10	safety speed	vitesse de sécurité
11	safety strip	bande de sécurité
12	sailplane, a.c. glider (i.e. a non-power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight)	planeur
13	SAMUEL (System for Acquisition and Multiplexing-Electronic)	SAMUEL (système d'acquisition et de multiplexage électronique)
14	sand-cast alloy	alliage coulé au sable
15	satellite (i.e. an annex connected by a corridor to the air terminal)	satellite
16	satellite-referenced aid	aide à référence sur station de satellite
17	scan, to (i.e. by radar)	balayer, explorer
18	scan converter	convertisseur de balayage

19	scanning radiometer	radiomètre à balayage
20	scan rate, a.c. scanning rate, scanning speed, sweep rate	vitesse de balayage
21	scavenge cup	coupelle de récupération
22	scavenge system	circuit de récupération d'huile
23	scheduled airline	compagnie aérienne de transport régulier
24	scheduled operation, a.c. scheduled flight	vol régulier
25	scheduled passenger flight	vol régulier de transport de passagers
26	scraper ring	segment râcleur
27	screening, a.c. shielding (i.e. of obstacles)	défilement
28	screw cutting	filetage
29	screw gauge	jauge à vis
30	screw jack	vérin à vis
31	screw locking	freinage de la visserie
32	screw polar inertia	inertie polaire de l'hélice
33	screw retainer	frein à vis
34	scroll-type checklist	liste de vérification montée sur rouleau
35	sea handling	évolution à flot
36	sealant	produit d'étanchéité
37	seal balance curtain	rideau d'étanchéité du dispositif d'équilibrage
38	sea level atmospheric pressure	pression atmosphérique au niveau de la mer
39	seal packing	garniture de joint
40	seaplane (i.e. an airplane capable of taking-off and alighting on water)	hydravion

41	seaplane base	hydrobase
42	search aircraft	aéronef de recherches
43	search and rescue area (i.e. an area in which the coordination of search and rescue is integrated by a single rescue coordination centre)	région de recherches et de sauvetage
44	search and rescue facilities	services de recherches et de sauvetage
45	search and rescue flight	vol de recherches et de sauvetage
46	search area	zone de recherches, zone d'exploration
47	search plot	tracé des opérations de recherche
48	search radar	radar de recherche
49	seat assignment	désignation des places
50	seat belt, a.c. lap strap, safety belt	ceinture de sécurité
51	seating message (i.e. of an aircraft)	message d'occupation de cabine
52	seat occupancy factor	coefficient de remplissage
53	seat track	glissière de fixation des sièges
54	secondary brake	frein auxiliaire
55	secondary flight controls	commandes de vol secondaires
56	secondary ground radar	radar secondaire au sol
57	secondary lobe (i.e. of an interrogator)	lobe secondaire
58	secondary radar (i.e. a radar system wherein a radio signal transmitted from the radar station initiates the transmission of a radio signal from another station)	radar secondaire
59	secondary surveillance radar (SSR), (i.e. a system of secondary radar using ground	radar secondaire de surveillance (SSR)

transmitters/receivers--interrogators--and airborne transponders conforming to specifications developed by the ICAO)

60	sector search	râtiissage par secteur
61	segment (i.e. route segment, q.v.)	tronçon de route
62	selection block	bloc de sélection
63	selective check, a.c. random check (i.e. at customs)	contrôle par sondages
64	Selective Identification Feature function (SIF function), (i.e. of a radar transponder)	codage SIF
65	selectively addressable secondary surveillance radar	radar secondaire de surveillance à adressage sélectif
66	selector switch	commutateur sélecteur, sélecteur, inverseur
67	selector valve	robinet sélecteur, clapet sélecteur
68	self-blanking coupling (i.e. device used for rapid, hermetic coupling of a valve coupling and an adaptor, while eliminating all danger of distortion through torque)	raccord auto-obturateur
69	self check-in (i.e. by passengers)	auto-enregistrement
70	self-contained airborne interphone	interphone de bord autonome
71	self-contained unit	ensemble autonome
72	self-erecting gyro	gyroscope à redressement automatique
73	self-guiding device for missiles	autodirecteur pour missiles
74	self-propelled hydrostatic drive	entraînement hydrostatique autonome

75	self-propelling landing-gear	train automoteur
76	self-sealing coupling	raccord auto-obturant
77	self-sufficient emergency lighting	dispositif autonome d'éclairage de secours
78	"semi-advanced" aircraft	avion "semi-perfectionné"
79	sending unit (i.e. air traffic services unit transmitting a message)	organe expéditeur
80	senior approach controller	contrôleur d'approche principal
81	senior commercial pilot	pilote professionnel de première classe
82	sense finding	lever du doute
83	sensitivity adjustment	réglage de sensibilité
84	separation (i.e. spacing between aircraft, levels or tracks)	espacement
85	separation clearance	écartement
86	separator	diviseur, séparateur
87	serviceable aircraft	avion en bon état de vol, avion en état de fonctionnement
88	serviceable for flight	apte au vol
89	service ceiling (i.e. the height at which the rate of climb has a certain defined low value)	plafond pratique
90	service door (i.e. on aircraft)	porte de service
91	servicer	avitailleur, chariot de ravitaillement, oléoserueur
92	servicing area	aire d'avitaillement
93	servicing pad	aire d'entretien
94	servo actuator	servo-actionneur
95	servo amplifier	servoamplificateur, servo-amplificateur

96	servo-computer	calculateur asservi
97	servo-control, a.c. booster control	servocommande
98	servodyne unit	servodyne
99	servo-galvanometer	servogalvanomètre
100	servo-jack (i.e. of a rotor)	vérin de servocommande
101	servomotor mounting output shaft	arbre de sortie du servomoteur
102	servo rotary actuator	servo-actionneur de gouverne
103	servo tab (i.e. a tab directly operated by the pilot to produce forces which in turn move the main surface)	servotab
104	servo tab idler	renvoi du servotab
105	servo-valve	servodistributeur
106	set, to, a.c. to adjust	caler
107	setting (i.e. of the altimeter)	calage, réglage
108	severe turbulence (i.e. rarely encountered; usually impossible to control aircraft; may cause structural damage)	très forte turbulence
109	shaft-driven composite aircraft	avion combiné à entraînement mécanique
110	shakedown flight	vol d'épreuve
111	shallow angle of descent	angle de descente très faible
112	shallow descent (i.e. departing from the horizontal by only a few degrees)	descente en faible pente
113	shallow take-off	décollage sous faible pente
114	shallow turn, a.c. flat turn	virage à plat
115	sharp climb	montée à grand angle
116	sharp turn, a.c. steep turn, steep banking turn	virage serré

117	shear load, a.c. shear stress, shearing stress	effort de cisaillement, effort tranchant, contrainte de cisaillement
118	shell moulding	moulage en coquille
119	shielded light	feu masqué
	shielding	
120	1. a.c. screening (i.e. of obstacles)	défilement
121	2. i.e. the prevention of radiation from electrical equipment, especially ignition systems, to avoid interference	blindage, mise sous écran
122	shim, a.c. chock, block	cale, bloc
123	shimmy damper, a.c. antishimmy damper (i.e. a damper designed for suppressing shimmy which is a forced oscillation of a castoring wheel about the castor axis when travelling on a surface the coefficient of friction of which exceeds a critical value)	amortisseur de shimmy, amortisseur antishimmy
124	shock mount	support antivibratoire, amortisseur de vibration
125	shock strut (i.e. a shock-absorbing landing-gear strut)	jambe d'amortisseur, jambe élastique de train, jambe amortisseuse, montant amortisseur
126	shoe brake (i.e. a type of brake in which lined blocks are applied to a drum, as distinct from a disk brake)	frein à sabots, frein à mâchoires
127	shop check removal	dépose pour visite en atelier
128	shortage of fuel	manque de carburant
129	short-haul run	vol court-courrier
130	short-haul transport	avion court-courrier
131	short landing, a.c. undershoot, undershot landing	atterrissage trop court, prise de terrain trop courte
132	short/medium haul transport	court moyen-courrier

133 short range (SRG)	court rayon d'action
134 short-range radar	radar de courte portée
135 short-range search aircraft	aéronef de recherches à court rayon d'action
136 short take-off and landing aircraft (STOL aircraft)	avion à décollage et atterrissage courts (ADAC)
137 shot peening	grenailage
138 shoulder harness	harnais d'épaule, bretelles de sécurité, bretelles
139 shoulder wing	aile mi-haute
140 shroud (i.e. a hood, casing, covering or enclosure of some kind such as a circular covering for several flame tubes in a jet engine, a case for a compressor, etc.)	enveloppe, gaine
141 shutdown (i.e. of the engine)	arrêt
142 shutter	volet de fermeture
143 shuttle line	ligne de navette
144 shuttle valve (i.e. an automatic relief valve permitting fluid from one of two pipes to enter or leave a component, at the same time isolating the other pipe, depending on which is under pressure)	soupape navette, clapet navette, soupape à va-et-vient, clapet-pilote, clapet baladeur
145 siclamen system (i.e. identification friend or foe system, L-band compatible)	système siclamen (système d'identification compatible bande L amis ou ennemis)
146 SID (standard instrument departure)	départ normalisé aux instruments, départ standard aux instruments
147 side lobe suppression	suppression des lobes latéraux
148 side lobe suppression function (SLS function), (i.e. of a transponder)	fonction SLS
149 side-looking airborne radar	radar aéroporté à balayage latéral

150	side-slip	dérapiage, glissade, glissement sur l'aile
151	side-slip indicator	indicateur de dérapage
152	sideslip into ground	glissage jusqu'au sol
153	SIF function (Selective Identification Feature function, q.v.)	codage SIF
154	sight-head	tête de visée
155	sighting angle	angle de visée
156	sighting stick	réglet de visée
157	sight-line rate (i.e. the observed angular velocity or relative movement of a target in a horizontal or vertical plane)	vitesse angulaire observée
158	sight repeater	répétiteur de visée
159	signal area (i.e. an area on an aerodrome used for the display of ground signals)	aire à signaux
160	signal light	voyant de signalisation, lampe de signalisation
161	signalman	signaleur
162	simulated flameout pattern	circuit de défaillance simulée des moteurs
163	simulator, a.c. flight simulator, trainer (i.e. a device, such as a link-trainer, an electronic apparatus, etc., that simulates flight or some other condition in one way or another, used e.g. in exercises or problem solving)	simulateur, simulateur de vol
164	simultaneous mode (i.e. a mode of ATS data interchange where information extracted from the filed flight plan is sent simultaneously in a filed flight plan message to all ATS units concerned along the route of flight)	mode simultanée

165 single-body, single-flow jet engine	réacteur simple corps, simple flux
166 single centralized terminal building	aérogare concentrée
167 single-engine aircraft	aéronef monomoteur, monomoteur
168 single-engine ceiling	plafond pratique sur un moteur
169 single-engine climb	montée sur un seul moteur
170 single-engine landing	atterrissage avec un moteur arrêté
171 single-flow jet engine	réacteur à simple flux
172 single runway	piste unique
173 single-seat combat aircraft	monoplace de combat
174 single seater	monoplace
175 single-seat multi-role carrier-borne aircraft	monoplace embarqué multimiissions
176 single-stage turbine (i.e. a turbine having one set of stator blades followed by a set of rotor blades)	turbine monoétage, turbine à un étage
177 sinking speed (i.e. the rate of vertical descent of an airplane in a steady glide)	vitesse d'enfoncement
178 sink rate, a.c. rate of sink	taux d'enfoncement
179 sintered iron	fer fritté
180 sintering	frittage
181 sister aircraft	avion du même type appartenant à la même flotte
182 skidding value	coefficient de glissement
183 skid-type landing gear	atterrisseur à patins
184 skin (i.e. of aircraft)	revêtement
185 skip-type landing	atterrissage avec rebond
186 ski-type landing gear	atterrisseur à skis

187 sky cap, a.c. porter	porteur
188 slack absorber unit	dispositif de rattrapage de jeu
189 slant distance	distance oblique
190 slant visual range	portée visuelle oblique
191 slot (i.e. an auxiliary airfoil at the leading edge of the wing of an airplane that is normally closed to form part of the regular contour of the wing but that may be opened to form a slot when flight conditions require it)	bec d'attaque, bec d'aile à fente
192 slave control	asservissement
193 slaved altimeter	altimètre asservi
194 slaved galvanometric indicator	indicateur galvanométrique asservi
195 slaved pendulum type accelerometer	accéléromètre pendulaire asservi
196 slave pulse	impulsion asservie
197 slave-type temperature instrument	indicateur de température du type asservi
198 slaving amplifier	amplificateur d'asservissement
199 sleeve valve (i.e. a type of valve sometimes used in reciprocating internal combustion engines and other machines, consisting of a tubular element pierced with ports which are brought into correspondence with others as it moves)	soupape à fourreau, soupape à boisseau, soupape à manchon
200 slew round, to	faire un tête-à-queue
201 slide selector valve	robinet sélecteur à tiroir
slipstream	
202 1. i.e. propeller slipstream, q.v.	souffle de l'hélice
203 2. i.e. rotor slipstream	sillage du rotor

204	slip tank, a.c. drop tank, drop- pable tank (i.e. a tank which can be jettisoned)	réservoir largable
205	slope generator	générateur de rampes
206	slope line approach lights	feux d'approche " <i>Slope line</i> "
207	slope of sound pressure level	pende de niveau de pression acousti- que
208	sloping of the ramp	déclivité de l'aire
209	slot flap, a.c. slotted flap	volet à fente, volet obturateur de fente
210	slotted bolt	boulon à encoches
211	slotted stator	stator à encoche
212	slotted wing	aile à fente
213	slow forward speed	faible vitesse longitudinale
214	slow roll, a.c. aileron roll (i.e. a roll performed largely by movement of the ailerons, the rudder and elevators being used for trimming purposes, and the flight path remaining sub- stantially straight throughout)	tonneau lent
215	SLS function (side lobe suppres- sion function, q.v.)	fonction SLS
216	small-scale navigation chart	carte de navigation à petite échelle
217	SMC (surface movement control)	contrôle des mouvements à la surface
218	smoothness of surfacing	planéité du revêtement
219	smooth-tire single wheel	roue unique à pneu lisse
220	smooth touchdown	prise de terrain normale
221	"snake climb"	montée en lacet
222	snaking (i.e. a weaving of an aircraft from side to side; technically, a persistent di- rectional oscillation of con- stant amplitude)	oscillation en lacet, serpentage

223 snap roll, a.c. flip roll, flick roll (i.e. a roll in which the airplane is first brought sharply nose-up, then rolled by a quick application of the rudder in the desired direction of roll; this roll is essentially executed in horizontal flight)	tonneau déclenché, tonneau rapide
224 SNOWTAM (i.e. a special series NOTAM notifying the presence or removal of hazardous conditions due to snow, ice, slush or standing water associated with snow, slush and ice on the movement area, by means of a specific proforma)	SNOWTAM
225 snubber	solénoïde de blocage
226 soft ground	sol meuble
227 soft landing	atterrissage en douceur
228 solenoid valve (i.e. a valve controlled by a solenoid)	soupape à solénoïde, soupape électromagnétique, clapet solénoïde
229 solid bladed propeller	hélice à pales pleines
230 solid overcast	couche continue de nuages
231 solid-type propeller blade	pale (d'hélice) pleine
232 solo flight	vol en solo
233 sonic boom, a.c. sonic bang (i.e. a noise caused by a shock wave emanating from an aircraft or other object traveling at or above the speed of sound; a shock wave is a pressure disturbance and is received as a noise or clap by the ear)	bang sonique
234 sonic boom controller	contrôleur de bang sonique
235 sono-buoy release (i.e. part of an aircraft's armament equipment)	lance-bouées

236	sound barrier (i.e. the sudden large increase in drag which occurs when an aircraft reaches sonic speed)	mur du son
237	sounding rocket	fusée-sonde
238	sound meter, a.c. sound level meter, noise meter	sonomètre, audiomètre
239	sound pressure level	niveau de pression acoustique
240	sound proofing material	matériau d'insonorisation
241	soundproof window	couvre-hublot d'isolement acoustique
242	sound suppressor, a.c. noise suppressor, noise attenuation system	silencieux, atténuateur de bruit
243	southerly (on a) course	cap au sud
244	spaced-loop direction finder	radiogoniomètre à cadres espacés
245	span	envergure
246	spar, a.c. longeron	longeron
247	spar attach frame	cadre d'attache du longeron
248	spar boom, a.c. spar flange	semelle de longeron
249	spar cap	semelle de longeron rapportée
250	spar chord flange	bride du longeron
251	spar flange, a.c. spar boom	semelle de longeron
252	spar lower boom	semelle inférieure du longeron
253	spar web	âme de longeron
254	spatial disorientation	désorientation spatiale
255	SPECI (aviation selected special weather report), (i.e. in international meteorological figure code)	SPECI (message d'observations spéciales sélectionnées pour l'aviation)
256	special VFR flight (i.e. a controlled VFR flight authorized by air traffic control to	vol VFR spécial

operate within a control zone  
under meteorological conditions  
below the visual meteorological  
conditions)

257	speed brake, a.c. air brake (i.e. any device primarily used to increase the drag of an aircraft at will)	aérofrein, frein aérodynamique
258	speed holding	tenue de vitesse
259	Speedpack (trade name for a kind of carrier that fits externally to the bottom of the fuselage for carrying car- go, mail or luggage)	<i>Speedpack</i> (grande soule à marchan- dise largable)
260	speed pick-off	capteur de vitesse
261	speed range	gamme de vitesses, plage de vitesses
262	speed reducer	réducteur de vitesse
263	speed scale	graduation de vitesse
264	speed stop lug	butée d'arrêt de vitesse
265	spherical head rod	bielle à rotule
266	spherical joint	rotule
267	SPI feature	impulsion spéciale d'identification
268	spill tray	plateau de décharge
269	spin	vriille
270	spinner (i.e. propeller spinner)	casserole (d'hélice)
271	spiral dive	piqué en spirale
272	spiral score mark	éraflure en spirale
273	spline	cannelure
274	splined shaft	arbre cannelé
275	split bearing	palier à manchon
276	split-field motor	moteur électrique à deux inducteurs
277	split flap	volet d'intrados

278 split search	ratissage en formation dédoublée
279 spoiler (i.e. a device which changes the airflow round an airfoil with the object of reducing the lift)	<i>spoiler</i> , déporteur, obturateur de fente d'aile
280 spoiler disarm spigot	ergot de désarmement des obturateurs d'échappement
281 spoiler shut off valve	électrovalve d'arrêt des spoilers
282 spooldown (i.e. of engine)	ralentissement
283 spot facing	lamage
284 spot landing (i.e. an airplane landing in which the pilot attempts to terminate the landing run at a particular point or place)	atterrissage au panneau, atterrissage de précision
285 spot spraying	épandage par points
286 spot wind	valeur instantanée du vent, vent instantané
287 spray (to) chemicals	pulvériser des produits chimiques
288 spraying (i.e. aerial spraying)	pulvérisation, épandage aérien
289 spraying flight	vol d'épandage
290 spraying run	opération d'épandage
291 spring rod	bielle à ressort
292 spring tab (i.e. a tab, the angular movement of which is partially determined by the pilot's effort, accomplished by a spring mechanism; this device is used primarily to reduce the pilot's effort at high airspeeds and to lessen variations in overall control heaviness resulting from small differences between controls nominally identical)	tab à ressort, compensateur à ressort
293 SRE (surveillance radar element), (i.e. of GCA)	élément de radar de surveillance
294 SRG (short range)	court rayon d'action
252	

295 SSR (secondary surveillance radar, q.v.)	SSR (radar secondaire de surveillance)
296 SSR code (i.e. the number assigned to a particular multiple pulse reply signal transmitted by a transponder)	code SSR
297 SSR mode (i.e. the letter or number assigned to a specific pulse spacing of the interrogation signals transmitted by an interrogator)	mode SSR
298 SST (supersonic transport)	TSS (transport supersonique)
299 SST Concorde	TSS Concorde
300 SST route	route TSS
301 stability (i.e. the quality whereby any disturbance of steady motion tends to decrease; a given type of steady motion is stable if the aircraft will return to that state of motion after disturbance without movement of the controls by the pilot)	stabilité
302 stabilized bombsight	lunette stabilisée
303 stabilized flying platform	plate-forme volante stabilisée
304 stabilized heading	cap stabilisé
305 stabilizer, a.c. horizontal stabilizer (i.e. the fixed or slightly adjustable horizontal surface of the tail unit to which the elevators are attached)	plan fixe horizontal, stabilisateur
306 stabilizing parachute, a.c. drogue parachute (i.e. a parachute shaped like the frustum of a cone and used to stabilize or slow down an aircraft in flight)	parachute stabilisateur
307 stable air conditions	air stable

308	stable stall	décrochage stabilisé
309	stable threshold synchronizer	synchronisateur à seuil fixe
310	stack (i.e. holding stack)	pile d'attente, manège d'avions, file d'attente
311	stack (to) aircraft	établir des piles d'attente
312	stage distance	distance d'étape
313	stage of flight, s.a. flight stage	étape de vol
314	staggered parallel runways	pistes parallèles décalées
315	staggered runways	pistes décalées, pistes décalées en baïonnette, pistes en quinconce
316	stairway shutter	volet mobile d'escalier
317	stall, a.c. stalling	décrochage, perte de vitesse
318	stall, to	décrocher
319	stall (in a) attitude	en décrochage
320	stalled wing area	zone en perte de vitesse (de la voilure)
321	stall fence, a.c. wing fence	cloison de décrochage
322	stalling, a.c. stall	décrochage, perte de vitesse
323	stalling speed, a.c. stall speed (i.e. the speed at which an angle of attack greater than that of maximum lift is reached or, if greater, the speed at which a large amplitude pitching or rolling motion, not immediately controllable, is encountered, when the manoeuvre is executed)	vitesse de décrochage
324	stall vane, a.c. fence vane	barrière de couche limite
325	stall warning indicator, a.c. stall warning device	avertisseur de décrochage, avertisseur de perte de vitesse
326	stall-warning transducer	transducteur de l'avertisseur de décrochage

327	standard atmosphere (i.e. any hypothetical atmosphere the physical properties of which are given arbitrary values, approximating mean conditions, for specific purpose)	atmosphère type
328	standard instrument arrival	arrivée normalisée aux instruments
329	standard instrument departure (SID)	départ normalisé aux instruments, départ standard aux instruments
330	standard manometer	manomètre étalon
331	standard range approach	approche standard sur radioalignement
332	standby attitude reference	référence d'attitude de secours
333	standby escort	escorte de secours
334	standby flight instruments	instruments de vol de secours
335	standby horizon, a.c. emergency horizon	horizon de secours
336	standby power unit	source d'énergie auxiliaire
337	standby registration (i.e. of passengers)	inscription sur la liste d'attente
338	standing start	départ arrêté
339	starboard engine	moteur droit
340	starboard outer engine	moteur extérieur droit
341	starter solenoid	solénoïde du démarreur
342	starting	démarrage
343	starting injector	injecteur de démarrage
344	starting relay	relais de démarrage
345	start (to) the climb	amorcer la montée
346	State aircraft (i.e. any aircraft used in military, customs and police services)	aéronef d'État
347	State of Registry (i.e. the State on whose register the aircraft is entered)	État d'immatriculation

348 static converter	convertisseur statique
349 static discharger	déperditeur de potentiel
350 static lateral stability	stabilité latérale statique
351 static lift	portance statique
352 static load (i.e. a load imposed under static conditions, such as the load imposed upon the wings of an aircraft in unaccelerated flight by the weight of the aircraft)	charge statique
353 static overload	surcharge statique
354 static port	prise statique
355 static pressure sensor	capteur de pression statique
356 static selector	sélecteur de prise de pression statique
357 static system drain manifold	tube de purge du système de prise de pression statique
358 static thrust	poussée au point fixe, poussée statique
359 station keeping radar	radar de tenue de poste
360 statistical accelerometer (i.e. an accelerometer recording the number of times accelerations of predetermined values have been exceeded)	accélérocompteur
361 stator winding	bobinage du stator
362 statute mile	mille terrestre
363 steady flight speed	vitesse de vol en régime stabilisé
364 steady wind velocity	vent de vitesse constante
365 steel flange	flasque d'acier
366 steel grit	limaille d'acier
367 steep banking turn, a.c. steep turn, sharp turn	virage serré
368 steep climb, a.c. zoom	chandelle

369 steep descent	descente rapide
370 steep (in a) slipping attitude	en glissade accentuée
371 steep spin	vrille serrée
372 steep spiral dive	piqué en spirale serrée
373 steep stall	décrochage prononcé
374 steep turn, a.c. steep banking turn, sharp turn	virage serré
375 steep turn stall, a.c. rotating stall	décrochage tournant
376 steering	braquage, mise en direction
377 steering cables	câbles de direction
378 steering cylinder (i.e. a hydraulic cylinder used to actuate a landing gear steering system)	cylindre de direction
379 steering paddle clearance	jeu dans le mécanisme de direction
380 steering rod	bielle de direction
381 step-by-step mode (i.e. a mode of ATS data interchange where each ATS unit, as the flight progresses, transmits a current flight plan message to the next unit)	mode progressif
382 stepped climb	montée par échelons, montée par paliers successifs
383 stepped cruise	croisière par paliers
384 stern post (i.e. of airframe)	étambot
385 steward	<i>steward</i>
386 stick (i.e. control column, q.v.)	manche à balai, manche, levier de commande
387 stick force, a.c. stick load (i.e. the force required for a pilot to move the control stick)	effort au manche
388 stick force curve	courbe de l'effort au manche
389 stick-free stability	stabilité manche libre

390	stick friction ball	rotule de friction du manche
391	sticking exhaust valve	grippage de la soupape d'échappement
392	stick load, a.c. stick force (i.e. the force required for a pilot to move the control stick)	effort au manche
393	stick shaker	vibreux
394	stick trim device	dispositif de rappel de manche
395	stick trim release	débrayage du rappel de manche
396	stiffener	raidisseur, cornière de raidisse- ment, languette
397	stiffness (i.e. in instruments)	rigidité
398	stippled lens	lentille striée
399	STOL aircraft (short take-off and landing aircraft)	ADAC (avion à décollage et atterris- sage courts)
400	STOLmobile (i.e. a van used to convey passengers from core town areas to a stolport and back)	ADACmobile
401	STOL observation aircraft	ADAC d'observation
402	stolport	adacport
403	STOL tactical utility transport	ADAC de transport tactique
404	STOL transport aircraft	ADAC de transport
	stop	
405	i.e. intermediate stop	escale intermédiaire, escale
406	i.e. unless otherwise specified	escale
407	stop bar light	barre de feux d'arrêt
408	stop flange ring	collerette de butée
409	stop for non-traffic purposes, a.c. non-traffic stop (i.e. a landing for any purpose other than taking on or discharging passengers, cargo or mail)	escale non commerciale

410 stopover	arrêt en cours de route
411 stop-over aerodrome	aérodrome d'escale
412 stop pad	butée d'arrêt
413 stopping distance	distance d'immobilisation, distance d'arrêt
414 stopway (i.e. a defined rectangular area on the ground at the end of a runway in the direction of take-off designated and prepared by the Competent Authority as a suitable area in which an aircraft can be stopped in the case of an interrupted take-off)	prolongement d'arrêt, réserve de sécurité, zone de sécurité
415 stopway light	feu de prolongement d'arrêt
416 storm warning radar	radar avertisseur d'orages
417 "stowed position" (i.e. of gear)	position d'effacement
418 straight-ahead climb	montée en ligne droite
419 straight and level flight attitude	attitude de vol rectiligne
420 straight cost contract, a.c. cost-reimbursement contract, time and materials contract, cost-sharing contract	contrat en régie, marché en régie
421 straight course	trajectoire rectiligne
422 straight flight	vol en ligne droite, vol rectiligne
423 straight-in approach, a.c. direct approach	approche en ligne droite, approche directe
424 straight-in range approach	approche directe sur radioalignement
425 strainer	épurateur, filtre
426 strain gauge, a.c. extensometer (i.e. an instrument used to measure the strain or distortion in a member or piece of material subjected to a force)	jauge de contrainte, extensomètre
427 strain gauge measurement	mesure de résistance

428 strapping	bandes de cerclage
429 streamed parachute	parachute déployé
430 streamlined fairing	carénage profilé
431 streamlining	profilage
432 strength under flight loads	résistance aux charges de vol
433 stress corrosion	corrosion sous tension
434 stress distribution	répartition de l'effort
435 stressed skin fuselage	fuselage avec revêtement travaillant
436 stretched-out design (i.e. of an aircraft)	version allongée
437 strike	collision
438 strike aircraft	avion d'appui tactique
439 striker plate	plaque de gâche, plaque d'entraînement
440 stringer (i.e. a stiffener which also assists the sheet to carry direct load in the direction of its length)	lisse
441 strip (i.e. landing strip, q.v.)	bande, bande d'atterrissage
442 strip examination (i.e. of engine)	examen du moteur démonté
443 stripping	désenrobage, décapage, déshabillage
444 strobe, a.c. strobe light (i.e. a flash lamp that produces high-intensity short-duration light pulses by electric discharge in a gas)	feu stroboscopique, feu à décharge de condensateur
445 structural failure (i.e. when, because of excessive stress, a member ceases to function properly in the structure or machine in which it is used)	défaillance de structure, rupture d'un élément de structure
446 structural integrity	résistance structurale

447 structural plug (i.e. allows for fuel top-up without damage to the non-rigid tanks of the aircraft)	obturateur de structure
448 structural rod	bielle de structure
449 structural stress factor	facteur de charge limite de la structure
450 strut, a.c. brace	hauban, entretoise
451 student pilot	élève-pilote
452 stylus drive	entraînement du stylet
453 subminiature rate gyro	gyromètre subminiature
454 subsonic aircraft	aéronef subsonique
455 subsonic fighter	chasseur subsonique
456 subsonic transport aircraft	avion de transport subsonique
457 substantiating test	essai de vérification, essai de démonstration
458 sub-system (i.e. any system which is associated with the air traffic control system as a provider and/or recipient of information relating to the provision of air traffic control service)	sous-système
459 supercharge, a.c. boost	suralimentation
460 supercharger	compresseur de suralimentation
461 supercharger design	conception du compresseur
462 supercharger gears	mécanisme d'entraînement du compresseur
463 supercharger impeller	rotor du compresseur
464 supercharger pressure indicator	indicateur de pression du compresseur
465 superfine propeller setting	hélice à très petit pas
466 superimpose, to (i.e. in the telecommunications network)	taper en surimpression
467 supersonic aircraft	avion supersonique

468	supersonic transport (SST)	transport supersonique (TSS)
469	supersonic transport operation	exploitation des avions de transport supersoniques
470	superstall	superdécrochage
471	supervisor of mechanical services, a.c. crew chief (i.e. of a maintenance base)	contremaître mécanicien
472	supervisory personnel	personnel de surveillance
473	supplementary airline	compagnie de transport irrégulier
474	supply-dropping flight	vol de largage de ravitaillement
475	support bolt	boulon support
476	supporting point	point d'appui
477	supporting wheel	roue porteuse
478	surface headwind	vent debout au sol
479	surface movement control (SMC)	contrôle des mouvements à la surface
480	surface movement indicator	radar indicateur des mouvements de surface
481	surface pressure	pression en surface
482	surface synoptic network	réseau d'observations synoptiques en surface
483	surface synoptic weather map	carte synoptique en surface
484	surface texture nap	grain de la texture superficielle
485	surface visibility, s.a. ground visibility	visibilité au sol
486	surface wind direction	direction du vent à la surface
487	surge, a.c. surging (i.e. a transient rise in power, pressure, etc., such as a brief rise in the discharge pressure of a rotary compressor)	pompage
488	surge, to (i.e. said of an engine)	donner des signes de pompage
489	surge bleed system	dispositif de décharge

490 surge chamber	chambre d'équilibrage
491 surge condition	phénomène de pompage
492 surge tank	réservoir tampon
493 surging, a.c. surge (i.e. a transient rise in power, pressure, etc., such as a brief rise in the discharge pressure of a rotary compressor)	pompage
494 surveillance aircraft	avion de reconnaissance
495 surveillance radar (i.e. radar equipment used to determine the position of an aircraft in range and azimuth)	radar de surveillance
496 surveillance radar approach	approche au radar de surveillance
497 surveillance radar element (SRE)	élément de radar de surveillance
498 survival craft	engin de sauvetage
499 survival kit	équipement de survie
500 sustained altitude	altitude en vol horizontal
501 sustained angle of yaw	angle de lacet constant
502 swan neck blade	pale col de cygne
503 swaging	sertissage
504 swath marking	balisage des bandes arrosées
505 sweep (i.e. the slant of a wing or other airfoil with respect to the perpendicular to the longitudinal axis of the aircraft)	flèche
506 sweep-back	flèche arrière
507 sweep-forward	flèche avant
508 sweep rate, a.c. scanning rate, scan rate, scanning speed	vitesse de balayage
509 swept wing, a.c. swept-back wing	aile en flèche
510 swept-wing aircraft	avion à aile en flèche

511 swing (i.e. the angle containing the direction of the bearing observation and bounded by limits where the signal intensity variation is too slight to be detected)	plage de relèvement
512 swinging jetty	passerelle à soufflets
513 swing-up nose door	nez pivotant vers le haut
514 switch over, to	commuter
515 switch-over time	temps de commutation
516 swivel joint	joint à rotule, joint articulé
517 swivel joint housing	logement de rotule
518 synchro control transformer	transformateur de commande synchro
519 synchro indicator	indicateur à synchro
520 synchronous generator	génératrice synchrone
521 synthetic display (i.e. a display of computer-generated information normally comprising aircraft positions and associated data presented in alphanumeric or symbolic form)	affichage synthétique
522 synthesizer pilot box (i.e. part of an aircraft's transmitter unit)	coffret synthétiseur/pilote
523 System for Acquisition and Multiplexing-Electronic (SAMUEL)	système d'acquisition et de multiplexage électronique (SAMUEL)

T

1 tab, s.a. balancing tab, servo tab, trimming tab	voilet, tab
2 tab hinge	articulation de volet
3 tab horn	guignol du tab
4 tab push-pull rod	bielle va-et-vient du tab
5 tabular display (i.e. a display of information in the form of a table)	affichage tabulaire

6	tab washer	rondelle à languette, rondelle à ergots, rondelle frein à ergots
7	tachogenerator	générateur tachymétrique, dynamo tachymétrique
8	tachometer	tachymètre
9	tachometric regulator	régulateur tachymétrique
10	tachometric transducer for flight and ground tests	traducteur tachymétrique pour essais en vol et au sol
11	tactical air support	appui tactique aérien
12	tactical evaluation flight	vol tactique d'évaluation
13	tactical mobile radar for low-altitude detection	radar tactique mobile de détection à basse altitude
14	tactical radius	rayon d'action tactique
15	tactical reconnaissance	reconnaissance tactique
16	tactical support	appui tactique
17	TAFOTS (Terminal Airway Forecasts)	TAFOT (prévisions de région terminale)
18	tail bearing (i.e. on the beacon)	relèvement arrière
	tail boom	
19	1. i.e. of a helicopter	poutre de queue, poutre arrière
20	2. i.e. the longitudinal framework carrying the tail unit of an aircraft in which there is no fuselage to perform this function	poutre-fuselage, poutre support de l'empennage
21	tail buffeting	<i>buffeting</i> sur l'empennage
22	tail chute, a.c. tail parachute	parachute d'empennage
23	tail cone	cône arrière, cône de queue, pointe arrière du fuselage
24	tail cone fairing	revêtement du cône de queue
25	tail down landing	atterrissage en cabré

26	tail-down point (i.e. during the landing procedure)	point où la roulette de queue touche au sol
27	tail flutter	battements de l'empennage, flottement de l'empennage
28	tail group, a.c. tail plane, tail unit, tail surface	empennage
29	tail heavy, a.c. tail heaviness	tendance à cabrer
30	tail heavy moment	moment de cabré
31	tail landing gear, a.c. tail-wheel	roulette de queue, roue de queue
32	tailless airplane, a.c. flying wing (i.e. a type of airplane consisting essentially of a wing, the fuselage being an integral part of the wing and no empennage being present, the control surfaces or devices being attached to the wing itself)	aile volante
33	tail lift	portance de l'empennage
34	tail load	charge d'empennage, pression sur l'empennage
35	tail markings	marques de la queue
36	tail parachute, a.c. tail chute	parachute d'empennage
37	tail-pipe burner, a.c. reheat tail-pipe nozzle, after-burner (i.e. an apparatus for augmenting the jet thrust of a gas-turbine engine)	tuyère de post-combustion, dispositif de post-combustion, dispositif de réchauffe
38	tail plane, a.c. tail unit, tail group, tail surface	empennage
39	tail ramp	rampe de chargement arrière
40	tail rotor (i.e. of a helicopter)	rotor de queue, rotor arrière
41	tail rotor thrust	poussée du rotor arrière
42	tail section (i.e. tail cone section)	section du cône de queue
43	tail settings	plans fixes

44	tail sitter, a.c. tail sitter aircraft (i.e. a type of VTOL aircraft designed to rest vertically upon its tail and to take-off and land in the same position, using the same propulsion system, without conversion, for take-off, landing and horizontal flight)	avion à décollage debout, avion à essor vertical sur la queue
45	tail skid (i.e. on certain airplanes, a skid attached to the rear part of the airplane on the underside and supporting the tail; also provides a braking action)	béquille, béquille arrière, sabot arrière, béquille de queue, patin de queue
46	tail skid fairing	carénage du sabot arrière
47	tail surface, a.c. tail group, tail plane, tail unit	empennage
48	tailwheel, a.c. tail landing gear	roue de queue, roulette de queue
49	take-off	décollage, envol
50	take-off absorbed power	puissance absorbée au décollage
51	take-off area (i.e. a take-off surface augmented in the direction of take-off by a portion of the aerodrome, which the aerodrome authority has declared available for accelerate-stop purposes for aircraft intending to take-off in that direction)	aire de décollage
52	take-off capability, a.c. take-off ability	aptitude au décollage
53	take-off climb	montée consécutive au décollage
54	take-off distance (i.e. the distance in which an airplane will finally break contact with land or water, starting from zero speed)	distance de décollage, longueur de trajectoire d'envol, longueur de décollage
55	take-off flight track distance	longueur de la route de décollage
56	take-off measurement distance	distance de mesure au décollage
57	take-off minimum distance	distance minimale de décollage

58	take-off noise angle	angle de bruit au décollage
59	take-off noise path	trajet du bruit au décollage
60	take-off path	trajectoire de décollage
61	take-off power	puissance de décollage
62	take-off profile change	différence de profil de décollage
63	take-off rating	régime de décollage
	take-off run	
64	1. a.c. water run (i.e. of a seaplane)	hydroplanage (au décollage)
65	2. i.e. of a landplane	longueur de roulement au décollage, parcours au décollage, roulement au décollage
66	take-off safety speed	vitesse de sécurité au décollage
67	take-off speed	vitesse de décollage
68	take-off surface (i.e. that part of the surface of an aerodrome which the aerodrome authority has declared available for the normal ground or water run of aircraft during take-off in a particular direction)	surface de décollage
69	take-off test	essai au décollage
70	take-off thrust	poussée au décollage
71	take-off to touch-down time, a.c. wheels-off to wheels-on time, flight time, airborne time, fly time, airframe time, flying time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until the moment it comes to rest at the end of the flight)	temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives
72	take-off turbine rate	régime turbine au décollage
73	take-off weight (T.O.W.), (i.e. the weight of the vehicle, the fuel and the payload)	masse au décollage (MD), poids au décollage

74	talking-down (i.e. a landing procedure in which ground control gives verbal instructions to the pilot by radio-telephone)	atterrissage contrôlé par radiotéléphone
5	tandem installation	disposition en tandem
76	tangential scheme	système tangentiel, schéma tangentiel
77	tank circuit (i.e. a resonant circuit having a capacitor and an inductor in parallel; a tuned circuit, generally in the plate circuit of a transmitter stage, where oscillations are produced)	circuit résonant, circuit bouchon
78	tanker	avion-citerne
79	tanker helicopter	hélicoptère ravitailleur
80	taper (to) back	écrêter
81	tapered roller bearing	roulement à rouleaux coniques
82	tapered wing	aile trapézoïdale
	taper ratio	
83	1. i.e. of the blade	conicité
84	2. i.e. unless otherwise specified	effilement
85	TAR (terminal area surveillance radar)	radar de surveillance de région terminale
86	target (i.e. generally, any discrete object which reflects or retransmits energy back to the radar equipment or, specifically, an object of radar search or surveillance)	cible, objectif
87	target acquisition	acquisition des objectifs, repérage de l'objectif
88	target designation radar	radar de désignation d'objectif
89	target drone	engin-cible
90	target incentive contract, a.c. incentive contract	contrat à clause d'intéressement, marché à clause d'intéressement

91	target towing gear (i.e. part of an aircraft's armament equipment)	emport de cible
92	TAS (true airspeed, q.v.)	VV (vitesse vraie)
93	tax-free shop, a.c. duty-free shop	boutique franche
94	taxi, to	faire rouler
95	taxi-channel (i.e. a defined path, on a water aerodrome, intended for the use of taxiing aircraft)	chenal de circulation
96	taxi control	contrôle de la circulation au sol
97	taxi-holding position (i.e. a designated position at which taxiing aircraft and other vehicles may be required to hold in order to provide adequate clearance from a runway)	point d'attente de circulation
98	taxi-holding position marking	marque de point d'attente de circulation
	taxiing	
99	1. i.e. of an aircraft	circulation à la surface, roulement au sol, roulage au sol
100	2. i.e. of a seaplane	hydroplanage
101	taxiing light, a.c. taxi light (i.e. a projector mounted on an aircraft for illuminating the ground in front of the aircraft while moving on the ground)	projecteur de roulage, phare de roulement, projecteur de nez (de roulage)
102	taxi pilot	pilote de taxi aérien
103	taxiway, s.c. taxi track (i.e. a defined path on a land aerodrome, selected or prepared for the use of taxiing aircraft)	voie de circulation, chemin de roulement
104	taxiway centre line light	feu d'axe de voie de circulation
105	taxiway edge light	feu de bord de voie de circulation

106 taxiway lighting	balisage lumineux des voies de circulation
107 "teardrop" pattern approach procedure	tracé en forme de goutte d'eau du circuit d'approche
108 technical rejection message	message de refus technique
109 technical stop, a.c. operational stop	escale technique
110 telemeter, a.c. range finder (i.e. an instrument for measuring the distance of an object from an observer)	télé-mètre
111 telemetering receiver (i.e. a receiver used to process telemetering signals for all land and space applications)	récepteur de télémesure
112 telemetry laboratory aircraft	avion laboratoire de télémesure
113 telescoping passageway, a.c. telescopic corridor	passerelle télescopique
114 teletypewriter channel	voie de téléimprimeur
115 teletypewriter circuit	circuit de téléimprimeur
116 television automatic control	installation de commande automatique par télévision
117 tell-tale light, a.c. warning light	voyant lumineux, lampe-témoin
118 temperature probe	sonde thermométrique, sonde de température
119 temperature regulator	régulateur de température
120 template	calibre, gabarit
121 tendency to yaw	tendance à tourner autour de l'axe du lacet
122 tensile test	essai à la traction, essai de traction
123 Terminal Airway Forecasts (TAFOTS)	prévisions de région terminale (TAFOT)
124 terminal area	zone terminus, région terminale

125	terminal area chart	carte de région terminale
126	terminal area sequencing (i.e. the process of organizing traffic entering and departing from a terminal area into an orderly flow)	régulation de région terminale
127	terminal area surveillance radar (TAR)	radar de surveillance de région terminale
128	terminal building, a.c. airport terminal, airline terminal, air terminal building, air terminal, s.a. freight terminal, passenger terminal	aérogare
129	terminal control area (TMA), (i.e. a control area normally established at the confluence of ATS routes in the vicinity of one or more major aerodromes)	région de contrôle terminale
130	terminal forecast, a.c. terminal weather forecast	prévision terminale, prévision d'aérodrome terminus
131	terminal VOR, a.c. TVOR	VOR terminal
132	terminal weather forecast, a.c. terminal forecast	prévision terminale, prévision d'aérodrome terminus
133	terminating bar	barre terminale
134	termination of the flight	achèvement du vol
135	terrain avoidance radar, a.c. obstructions avoidance radar	radar d'obstacle, radar anti-obstacle
136	terrain warning indicator	avertisseur d'obstacles
137	test atmospheric absorption	absorption atmosphérique pendant l'essai
138	test bed, a.c. test bench	banc d'essai
139	test flight; a.c. development flight, engineering flight	vol d'essai
140	test hop	petit vol d'essai, "saut de puce"

141 test-hop, to	effectuer des petits vols d'essai
142 test jig	bâti d'essai
143 test pilot	pilote d'essai
144 test rig	montage d'essai
145 test track	ligne d'essai
146 thermal de-icing shoe	boudin dégivreur de bords d'attaque
147 thermal exchanger, a.c. heat exchanger	échangeur thermique, échangeur de chaleur
148 thermal load indicator	indicateur de charge thermique
149 thermal melting	fusion thermique
150 thermal melting equipment	matériel à fonte thermique
151 thermal power calculation system	chaîne de calcul de charge thermique
152 thermal shock	choc thermique
153 thermal wing de-icing system	dégivreur d'aile
154 thermostatic bellow	soufflet thermostatique
155 thickness gauge, a.c. feeler gauge (i.e. thin slips of steel ground accurately to thickness and used to determine the interval between two parts by progressive selection)	jauge d'épaisseur, calibre à lames, cale de précision
156 thin oil	huile fluide
157 third-level carrier, a.c. third-level airline	compagnie de troisième niveau, compagnie régionale
158 third pilot	troisième pilote
159 thread root	fond de filet
160 threat data display (CDU)	affichage de l'évaluation de la menace (CDU)
161 three-axis trim indicator	indicateur d'assiette trois-axes
162 three-engine take-off	décollage sur trois moteurs

163	three-point hitch	système de fixation en trois points
164	three-point landing (i.e. a normal landing in which the two main wheels and the tail wheel or skid touch the ground simultaneously)	atterrissage trois points
165	threshold (i.e. the beginning of that portion of the runway usable for landing)	seuil
166	threshold complex	installations de seuil
167	threshold lights (i.e. aeronautical ground lights so placed as to indicate the longitudinal limits of that portion of a runway or channel usable for landing)	feux de seuil
168	threshold speed	vitesse au seuil
169	threshold strip, a.c. runway threshold marking	marque de seuil de piste
170	throttle, a.c. throttle lever (i.e. the pilot's control to the engine; it operates the butterfly valve in the carburetor intake which is a direct control of engine speeds and horsepower of the engine)	manette des gaz, commande de puissance, manette de débit
171	throttle (to) back, a.c. to throttle down	réduire les gaz, réduire le régime
172	throttle closed	manette des gaz fermée
173	throttle linkage	tringlerie de commande des gaz
174	throttle override rod	bielle d'interdiction de commande des gaz
175	throttle quadrant	secteur de la commande des gaz
176	throttle warning light	voyant lumineux avertisseur (de la manette des gaz)
177	throttling	étranglement
178	through flight, a.c. through service	vol direct, service direct

179	through route	voie d'acheminement directe
180	through service, a.c. through flight	service direct, vol direct
181	through-switching technique	procédé de commutation directe
182	throw-over control wheel	doubles commandes à action alternée
183	thrust	poussée, traction
184	thrust bearing, s.a. propeller thrust bearing	palier de buté, palier de poussée
185	thrust brake lever	levier d'inversion de la poussée
186	thrust component	composante de poussée
187	thrust cutback angle	angle de réduction de poussée
188	thrust gauge	mesureur de poussée
189	thrust imbalance	déséquilibre de poussée
190	thrust indicator	indicateur de poussée
191	thrust limiter	limiteur de poussée
192	thrust reversal	inversion de poussée
193	thrust reverser, a.c. reverse thrust device, reverse thrust system	inverseur de poussée
194	thrust reverser bucket	aube de l'inverseur de poussée
195	thrust setting	poussée affichée
196	thrust tail off	queue de poussée
197	thrust transmitter	transmetteur de poussée
198	thrust/weight ratio	rapport de la poussée à la masse
199	tie bar	traverse, barre d'ancrage
200	tie rod (i.e. a tension rod of round, square or streamline cross section used for internal and external bracing of the component parts of an airplane)	tirant
201	tie rod hole	trou de logement du tirant
202	ties	haubanage

203	tight fit	ajustement serré
204	tilting rotor	rotor basculant, rotor inclinable
205	tilt wing	aile basculante
206	tilt wing aircraft	avion à voilure basculante
207	time and materials contract, a.c. straight cost contract, cost-reimbursement contract, cost-sharing contract	contrat en régie, marché en régie
207	timelag valve	clapet de temporisation
208	tinplating	étamage
209	tip jet	réacteur en bout de pale
210	tip speed	vitesse périphérique
211	tip stall	perte de vitesse marginale
212	"tiptoe" or locked position (i.e. of the bogie)	position de verrouillage (dite "sur la pointe")
213	tip vortex	tourbillon en bout d'aile, tourbil- lon marginal
214	tire valve stem	tige de valve de pneumatique
215	TMA (terminal control area, q.v.)	région de contrôle terminale
216	toggle switch (i.e. a small, lever-operated switch)	interrupteur à levier
217	tone corrected perceived noise level	niveau de bruit perçu corrigé pour le son pur
218	tone correction factor	facteur de correction de son pur
219	toothed segment	secteur denté
220	tooth pitch	pas de dent
221	top of descent position	point de départ de la descente, sommet de la descente
222	top speed	vitesse de pointe
223	top up limiter	limiteur de remplissage

224	torpedo rack (i.e. part of an aircraft's armament equipment)	lance-torpilles
225	torque (i.e. the moment about its axis of the air forces on a propeller)	couple, moment de rotation
226	torque dynamometer (i.e. an item of test equipment for absorbing the power and measuring the torque of an engine)	frein dynamométrique
227	torque limiter (i.e. a device comprising friction discs or a shear-pin, designed to slip at a given preset value, to restrict torque to such value)	limiteur de couple
228	torque link (i.e. a linkage to prevent relative rotation between telescopic members, e.g. of the landing gear)	compas
229	torquemeter (i.e. a device incorporated in an engine for measuring the torque output)	couplemètre, torsiomètre
230	torquemeter indicator	indicateur du couplemètre
231	torque motor	moteur couple
232	torque shaft	arbre de torsion
233	torque tube	tube de torsion, tube de couple
234	total radio failure	panne totale de l'équipement radio
235	total temperature indicator (i.e. an instrument presenting by means of a digital display a total temperature information which is computed by a digital system from a temperature sensor signal)	indicateur de température totale
236	touch-and-go landing, a.c. touch-and-go	atterrissage posé-décollé, toucher n.m., posé décollé n.m.
	touchdown	
237	1. i.e. the act or moment of making the landing gear of an airplane touch the surface with or without the intention of making a full landing	prise de contact, impact (à l'atterrissage)

238	2. i.e. the point where the predetermined glide path intercepts the runway	point d'atterrissage
239	touchdown light (i.e. of runway)	feu de prise de contact
240	touchdown location	emplacement du point d'impact
241	touchdown zone	zone d'impact, aire de prise de contact
242	touchdown zone lights (i.e. runway surface lights installed as pairs of short transverse bars--barettes--between the runway edge lights and the runway centre line lights to provide additional guidance for the aircraft during the touchdown phase on to the runway)	feux d'aire de prise de contact, feux de zone d'impact
243	touchdown zone markings	marques d'aire de prise de contact, marques de zone d'impact
244	T.O.W. (take-off weight, q.v.)	MD (masse au décollage)
245	tow bar, a.c. towing bar	barre de remorque, barre de remorquage, flèche de remorquage, timon de remorquage
246	tower cabin (i.e. control tower cabin)	cabine de la tour de contrôle
247	tower controller	contrôleur de la tour
248	tower incident log	registre des incidents de la tour
249	towershaft strut	entretoise de l'arbre de transmission
250	tracer carrier for aligning radio markers (i.e. of a search light)	porte-mire pour alignement de balises radio
251	track (i.e. the projection on the earth's surface of the path of an aircraft, the direction of which flight path at any point is usually expressed in degrees from North--true, magnetic or grid)	route

252 track and distance check	vérification de la route suivie et de la distance parcourue
253 track angle (i.e. the angle, at any instant, between the track and the meridian of the observer)	angle de route
254 track crawl non-return search (i.e. in air rescue operations)	ratissage longitudinal dans un seul sens
255 track guidance	indications de route
tracking	
256 1. i.e. relative to helicopters	alignement des pales
257 2. i.e. the condition which exists when the interrogator has acquired replies in response to its own interrogations and is continually displaying the distance to the ground station	poursuite
258 tracking station	station de poursuite
259 track spacing	espacement entre trajectoires
260 traffic	circulation, trafic
261 traffic circuit	circuit de trafic, circuit de piste
262 traffic conflicts	incompatibilité de circulation
263 traffic congestion	engorgement de la circulation
264 traffic of inbound and outbound passengers, a.c. inbound and outbound traffic	trafic local
265 traffic pattern (i.e. airport traffic pattern)	circuit de circulation
266 traffic receiver assembly	ensemble récepteur de trafic
267 traffic right (i.e. in international aviation)	droit de trafic
268 traffic zone	zone de circulation
269 trail, a.c. wake (i.e. the region of fluid behind a body, in which the total head has been changed by the motion of the body)	sillage (de viscosité)

270	trailing edge (i.e. the rear edge of an aerofoil or strut)	bord de fuite
271	trailing edge member	élément de structure du bord de fuite
272	trainer, a.c. flight simulator, simulator (i.e. a device, such as a link-trainer, an electronic apparatus, etc., that simulates flight or some other condition in one way or another, used e.g. in exercises or problem solving)	simulateur, simulateur de vol
273	training aeroplane, a.c. training aircraft, trainer aircraft	avion d'entraînement, aéronef d'ins-truction
274	training mission	mission d'entraînement
275	trajectographic radar, a.c. trajectography radar	radar de trajectographie
276	trajectographics	trajectographie
277	trajectographics system	système de trajectographie
278	transborder traffic	trafic extérieur
279	transceiver, a.c. transmitter-receiver	émetteur-récepteur
280	transceiver case	coffret émetteur-récepteur
281	transducer (i.e. a device which changes one form of energy into another form, converting the energy of one transmission system into the energy of another transmission system)	transducteur
282	transducer heating element	élément chauffant du transducteur
283	transfer of control (i.e. the transfer of responsibility for providing air traffic control service from one control unit or position to the next)	transfert de contrôle
284	transfer passenger, a.c. connecting passenger	passager en correspondance

285	transferring center	centre transféreur
286	transformer rectifier	transformateur-redresseur
287	transient conditions	régime transitoire
288	transition altitude (i.e. the altitude in the vicinity of an aerodrome at or below which the vertical position of an aircraft is controlled by reference to altitudes)	altitude de transition
289	transition glass	filtre de transition
290	transition layer (i.e. the air-space between the transition altitude and the transition level)	couche de transition
291	transition level (i.e. the lowest flight level available for use above the transition altitude)	niveau de transition
292	transition to hovering	mise en stationnaire
293	transit passengers (i.e. passengers departing from an airport on the same flight as that on which they arrived)	passagers en transit
294	transit time, a.c. turn round time, turn-around time	durée d'escale, temps d'escale, durée d'immobilisation au sol
295	transit traffic	trafic en transit
296	transmission gear box	boîte de transmission
297	transmission line	ligne de transport de force, ligne de transmission
298	transmission shaft	arbre de transmission
299	transmitter in flip flop	transmetteur flip-flop
300	transmitter-receiver, a.c. transceiver	émetteur-récepteur
301	transonic, a.w. trans-sonic (adj.)	transsonique
302	transonic fighter	chasseur transsonique

303	transonic performance	performance transsonique
304	transparent piloting, a.c. transparent steering	pilotage transparent
305	transponder, a.w. transponder (i.e. a radio or radar set that upon receiving a designated signal, usually in the form of a coded series of pulses, emits a radio signal of its own that may also be coded)	transpondeur, émetteur-répondeur, répondeur
306	transponder beacon	balise répondeuse, balise munie d'un répondeur
307	transponder satellite	satellite à répondeur
308	transport aircraft	avion de transport
309	transport jet helicopter	hélicoptère de transport à réaction
310	transport link (i.e. any form of transport system provided exclusively for operation be- tween an airport and urban po- pulation centres)	liaison spéciale, service d'auto- cars, desserte terrestre des aéro- ports
311	transverse acceleration, a.c. transverse g	accélération transverse
312	trapped fuel	carburant résiduel
313	travel limiting nut	écrou limiteur de course
314	travel of controls	débattement des commandes
315	travel stop	limiteur de course
	tread	
316	1. i.e. of a tire	bande de roulement
317	2. i.e. the distance between the wheels of the main landing gear	voie
318	tree-top aircraft attack	attaque aérienne à très basse alti- tude
319	trickle flow	cheminement continu
320	trickle system	embarquement continu, embarquement individuel

321 tricycle landing-gear, a.c. tricycle undercarriage (i.e. landing gear consisting of one main group of wheels and another single wheel under the nose of the aircraft)	train d'atterrissage tricycle, train tricycle
322 tri-dimensional radar	radar tridimensionnel
323 tri-jet	triréacteur
324 trim (i.e. the condition of static balance in pitch)	compensation, équilibrage, trim
325 trim actuator	actionneur de trim, servo-actionneur de trim
326 trim control indicator	indicateur de la commande de compensation
327 trim control wheel, a.c. trim wheel	volant de commande de trim, volant de compensation
328 trimming of automatic pilot	modification du réglage du pilote automatique
329 trimming tab, a.c. trim tab, flettner	volet compensateur, volet de compensation, <i>flettner</i>
330 trim motor	moteur du dispositif de compensation
331 trim motor action	fonctionnement du moteur de commande de compensation
332 trim setting	réglage de compensation
333 trim sheet	devis de centrage
334 trim tab, a.c. trimming tab, flettner	volet compensateur, volet de compensation, <i>flettner</i>
335 trim tank	réservoir d'équilibrage
336 trim wheel, a.c. trim control wheel	volant de compensation, volant de commande de trim
337 trip switch, a.c. tripping device	déclencheur
338 trooping flight	vol de transport des troupes
339 tropopause level	niveau de la tropopause

340	tropopause turbulence	turbulence dans la tropopause
341	truck beam (i.e. of the landing gear)	basculeur
342	true airspeed (IAS), (i.e. the speed of the aeroplane relative to undisturbed air)	vitesse vraie (VV)
343	true course	route vraie
344	true dynamic pressure	pression dynamique vraie
345	true heading (i.e. heading measures from true North)	cap vrai
346	true north heading	cap au nord vrai
347	true static pressure	pression statique vraie
348	true track	route vraie
349	trunk line (i.e. a major air-line; main air route)	ligne aérienne principale
350	trunk route	route long-courrier
351	trunnion	tourillon
352	T-tail	empennage en "T", empennage T
353	tube bending	cintrage
354	tube flaring	épanouissement du tuyau
355	turbine blade	aube de turbine
356	turbine case, a.c. turbine box	carter de turbine
357	turbine disk (i.e. the rotating element carrying the blades of a turbine)	disque de turbine
358	turbine engine	turbomachine
359	turbine-engined aircraft, a.c. turbine-powered aircraft	avion à turbomachine, avion à propulsion par turbomachine
360	turbine inlet temperature, a.c. turbine entry temperature	température d'admission à la turbine, température d'entrée de la turbine
361	turbine inner air seal	joint intérieur d'étanchéité à l'air de la turbine

362 turbine O.D. seal	joint O.D. de la turbine
363 turbine shaft	arbre de turbine
364 turbine shaft and disc	arbre-disque de turbine
365 turbofan	turbosoufflante, turboréacteur à soufflante canalisée
366 turbojet, a.c. turbojet engine, jet turbine engine (i.e. an airplane propulsion system in which the power developed by a turbine is used to drive a compressor that supplies air to a burner and hot gases from the burner pass through the turbine and thence to a rearward-directed thrust-producing exhaust nozzle)	turboréacteur
367 turbojet aeroplane	avion équipé de turboréacteur
368 turbojet gas generator	générateur de gaz de turboréacteur
369 turbo-prop, a.c. turbo-propeller, propeller turbine engine (i.e. a gas turbine engine in which a proportion of the net energy is used to drive a propeller)	turbopropulseur
370 turbo-prop aircraft	avion à turbopropulseur
371 turboshaft engine (i.e. a gas turbine engine that is similar in operation to a turbo-prop engine but that instead of being used to power a propeller is used through a transmission system for powering other devices)	turbomoteur
372 turboshaft power plant	groupe turbomoteur
373 turbostarter	démarrreur autonome, turbodémarrreur
374 turbo supercharger (i.e. a supercharger incorporating a turbine driven by exhaust gases from the engine to rotate the impeller)	turbocompresseur

375 turbosupercharger disc	rotor de turbocompresseur
376 turbulence-induced vibration	vibration causée par la turbulence
377 turbulence load	charge imposée par la turbulence
378 turbulent atmosphere, a.c. turbulent air	atmosphère turbulente, atmosphère agitée, air turbulent
379 turbulent wake	turbulence de sillage
380 turn	virage
381 turn-and-bank indicator, a.c. turn-and-sideslip indicator (i.e. an instrument combining the functions of a bank indicator and a lateral inclinometer)	indicateur de virage-glissade, indicateur de virage et d'inclinaison, indicateur de virage et d'inclinaison latérale, indicateur de virage et d'inclinaison transversale
382 turn-around time, a.c. turn round time, transit time	durée d'escale, temps d'escale, durée d'immobilisation au sol
383 turnbuckle	tendeur
384 turn coordination in cruise	coordination de virage en croisière
385 turn inbound, to	virer vers le terrain
386 turn indicator (i.e. an instrument for indicating the rate of turn of an aircraft about the vertical axis)	indicateur de virage
387 turning basin (i.e. in a water aerodrome)	bassin de virage
388 turning flight	vol en virage
389 turning pan, a.c. turning circle (i.e. of an airport)	rond-point
390 turning point	point de virage, point d'inflexion
391 turn round time, a.c. turn-around time, transit time	durée d'escale, temps d'escale, durée d'immobilisation au sol
392 turn-table carousel, a.w. turn-table carousel (i.e. for baggage handling in airports)	carrousel
393 turret	tourelle

394 TVOR (terminal VOR)	VOR terminal
395 twin amphibious floats	flotteurs amphibies en catamaran
396 twin boom monoplane	monoplan bipoutre
397 twin bypass-engined jet	biréacteur à double flux
398 twin-engined aeroplane, a.c. twin-engine aircraft	bimoteur n.m.
399 twin-engine jet aircraft, a.c. twin jet	biréacteur n.m.
400 twin-jet business aircraft	biréacteur d'affaires
401 twin spool engine	moteur à deux rotors
402 twin-spool turbine	turboréacteur à double corps
403 twin wheels, a.c. dual wheels	roues jumelées, diabolo
404 twisting moment	moment de torsion
405 two-engine go-around	dégagement sur deux moteurs
406 two-flow injector	injecteur à deux débits
407 two-level operation (i.e. of loading and unloading areas)	séparation verticale des zones
408 two-phase motor (i.e. a motor designed for operation from a two-phase current)	moteur diphasé
409 two-spool fanjet engine	réacteur à double flux à deux corps
410 two-stage turbine	turbine à deux étages
411 two-way radio communication	communication radio bilatérale
412 TWR (aerodrome control tower, q.v.)	tour de contrôle d'aérodrome
413 type "A" display (i.e. a range- amplitude display in which the time-base is sensibly a straight line)	indicateur type A
414 type "B" display, a.c. range- bearing display (i.e. a radar display in which an echo appears on the screen as a bright spot whose rectangular co-ordinates indicate the range and bearing of the object)	indicateur type B, indicateur de distance et de gisement

415 type rating	qualification de type
416 type rating flight check	épreuve de qualification de type
417 type test	essai d'homologation de type

- U -

1 UHF (ultra-high frequency)	UHF (ultra hautes fréquences)
2 UHF transceiver	émetteur-récepteur UHF
3 UIR (upper flight information region)	UIR (région supérieure d'information de vol)
4 ultimate load (i.e. the limit load multiplied by the appropriate factor of safety)	charge ultime, charge extrême
5 ultra-high frequency (UHF)	ultra hautes fréquences (UHF)
6 unable to clear	impossible d'autoriser
7 unbalancing mass (i.e. of a rotor)	balourd
8 unchecked drift	dérive non contrôlée
9 uncontrolled airport (i.e. without a control tower)	aéroport non contrôlé
10 uncontrolled airspace	espace aérien non contrôlé
11 uncontrolled propeller, a.c. overspeeding propeller	hélice emballée
12 uncoupled propeller	hélice désaccouplée
13 uncoupled windmilling	hélice en moulinet fou
14 undercarriage, a.c. landing gear (L/G), q.v.	train d'atterrissage, atterrisseur, train
15 undercarriage door	trappe du train d'atterrissage
16 undercarriage emergency lowering system	dispositif de secours pour la commande de sortie du train
17 undercarriage extension time	durée de sortie du train
18 undercarriage fairing	carénage du train d'atterrissage

19	undercarriage jack	vérin de l'atterrisseur
20	undercarriage leg, a.c. landing gear leg	jambe d'atterrisseur
21	undercarriage mechanical position indicator	indicateur mécanique de position du train d'atterrissage
22	undercarriage operating lever	manette du train d'atterrissage
23	undercarriage retraction time	durée d'escamotage du train
24	undercarriage unserviceable	train d'atterrissage inutilisable
25	underfloor cargo compartment	soute sous le plancher
26	underfloor runner (i.e. of the seat)	profilé situé sous le plancher
27	under-fuselage	partie inférieure du fuselage
28	undershoot, a.c. undershot landing, short landing	atterrissage trop court, prise de terrain trop courte
29	undershoot, to (i.e. to alight short of the prescribed area, or to follow an approach path which would result in such alighting)	se présenter trop court, atterrir trop court
	undersurface	
30	1. a.c. pressure face, lower surface (i.e. of the propeller or wing)	intrados
31	2. a.c. underwing (i.e. specifically of the wing)	intrados de l'aile
32	underwater depth-charge launcher (i.e. part of aircraft armament equipment)	lance-charges sous-marines
33	underway, to be	être en marche
34	unfeather, to (i.e. the propeller)	remettre au pas normal
35	unfeathering	remise de l'hélice au pas normal
36	unidirectional light	feu unidirectionnel
37	unintentional engagement	enclenchement intempestif

38	unit terminal	gare multiple
39	unladen landing	atterrissage à vide
40	unlicensed field	terrain non homologué
41	unlimited ceiling	plafond illimité
42	unserviceability lights	feux balisant une partie inutilisable
43	unserviceable brake	frein hors-service
44	unserviceable runway	piste hors-service
45	unstable air	air instable
46	unstick, a.c. unstick phase (i.e. popular form for take-off)	décollage, envol
47	unstick speed	vitesse d'envol, vitesse de décollage
48	unsymmetrical thrust	traction dissymétrique des moteurs
49	untimely retraction of flaps	rentrée intempestive des volets hypersustentateurs
50	uplatch check	verrouillage train haut
51	upper air pattern	situation à haute altitude, structure de l'air en altitude
52	upper air report	message d'observation en altitude
53	upper air route	route aérienne supérieure
54	upper airspace	espace aérien supérieur
55	upper air synoptic network	réseau synoptique en altitude
56	upper airway	voie aérienne supérieure
57	upper control area (UTA)	région supérieure de contrôle (UTA)
58	upper flight information region (UIR)	région supérieure d'information de vol (UIR)
59	upper outboard	panneau de visite supérieur
60	upper surface (i.e. of the wing)	extrados

61	upper-wind forecast	prévision du vent en altitude
62	upper wing skin	revêtement de l'extrados
63	up time (i.e. of the aircraft)	disponibilité, temps de service
64	up wind bar	barre au vent
65	up wind leg	parcours vent debout, branche vent debout
66	upwind position	première position
67	usable fuel weight	masse utilisable de carburant
68	UTA (upper control area)	UTÁ (région supérieure de contrôle)
69	utility (i.e. qualifying an airplane or helicopter)	à usage général, utilitaire
70	utility system	circuit de servitude

- v -

1	vacuum-hydraulic type pilot	pilote automatique de type air déprimé
2	vacuum pump	pompe à vide, pompe à dépression
3	vacuum relief valve	clapet de dépression
4	vacuum test	essai en dépression, essai de dépression
5	valid licence	licence en cours de validité
6	valve needle	pointeau de soupape
7	valve seat	siège de soupape
8	valve type cock	robinet à clapet
9	valve type cock with lever control	robinet à clapet commandé par levier
10	valve type distributor	distributeur à clapet
11	vane type pump	pompe à palette
12	vapour lock	bouchon de vapeur, blocage par les gaz

13	vapour trail, a.c. condensation trail, contrail (i.e. streaks of condensed water vapour created in the air by an airplane or rocket, especially at high altitudes)	traînée de condensation
14	VAR (visual/aural radio range)	VAR (radiophare d'alignement audiovisuel)
15	variable geometry aircraft	avion à flèche variable, avion à géométrie variable
16	variable geometry rotor-blade	pale de rotor à section variable
17	variable pitch fan	soufflante à pas variable
18	variable pitch propeller (i.e. a propeller, the pitch setting of which changes or can be changed when the propeller is rotating)	hélice à pas variable
19	variable volume tank	réservoir à volume variable
20	variometer, a.c. vertical speed indicator, rate of climb and descent indicator, rate of climb indicator (i.e. an instrument for indicating the rate of climb or descent)	variomètre
21	VASIS (Visual Approach Slope Indicator System)	VASIS (indicateur visuel de pente d'approche)
22	"V brace" (i.e. part of the wing structure)	contreventement triangulaire
23	VDF (very high frequency direction-finding station)	VDF (station radiogoniométrique très haute fréquence)
24	vector, to	diriger
25	veer off, to	faire une embardée
26	vehicle ramp	rampe accessible aux voitures, trottoir d'accostage, trottoir accostable par les voitures
27	velocity generator	génératrice tachymétrique, générateur de vitesse
28	velocity of descent	vitesse de descente

29	velocity triangle	triangle des vitesses
30	ventral parachute	parachute ventral
31	vent scoop	prise d'air
32	Verey pistol equipment	équipement de signalisation (pisto- let Verey et fusées)
33	versatile aircraft	avion polyvalent
34	vertical climb	montée verticale
35	vertical descent	descente verticale
36	vertical flight	vol vertical
37	vertical gyro	gyroscope vertical, gyro vertical, centrale de verticale
38	vertical plane	plan vertical
39	vertical separation	espacement vertical
40	vertical speed	vitesse verticale
41	vertical speed indicator, a.c. rate of climb and descent in- dicator, rate of climb indica- tor, variometer (i.e. an instru- ment for indicating the rate of climb or descent)	variomètre o
42	vertical tail, a.c. vertical tail plane	empennage vertical
43	vertical take-off	décollage vertical
44	vertical take-off and landing aircraft (VTOL aircraft)	avion à décollage et atterrissage verticaux (ADAV)
45	vertical temperature profile ra- diometer	radiomètre de détermination du pro- fil vertical des températures
46	vertical wind shear	cisaillement vertical du vent
47	vertiplane (i.e. a fixed wing VTOL aircraft)	avion convertible
48	very high frequency direction- finding station (VDF)	station radiogoniométrique très hau- te fréquence (VDF)

49	very high resolution radiometer	radiomètre à très haute résolution
50	very long range (VLR)	très grand rayon d'action (VLR)
51	very low altitude navigation radar	radar de navigation à très basse altitude
52	VFR (visual flight rules)	VFR (règles de vol à vue)
53	VFR approach, a.c. contact approach (i.e. when the attitude and the flight path of the aircraft can be controlled by means of visual reference to the ground or water)	approche VFR
54	VFR flight (i.e. a flight conducted in accordance with the visual flight rules)	vol VFR
55	VFR proficiency flight	vol d'épreuve VFR
56	VFR-VOR jet penetration	pénétration VFR-VOR
57	V.G.S. (visual guidance system)	V.G.S. (système de guidage visuel)
58	VHF-COMM transceiver	émetteur-récepteur VHF-COMM
59	VHF/DF operator	opérateur du radiogoniomètre VHF
60	VHF direction finder	radiogoniomètre VHF
61	VHF navigation receiver	récepteur VHF de radionavigation
62	VHF omnidirectional radio range (VOR)	radiophare d'alignement omnidirectionnel (VOR)
63	VHF unit	ensemble VHF
64	VHF VOLMET broadcast	émission VHF VOLMET
65	vibration damper assembly	amortisseur pendulaire de vibration
66	vibration damper roller	axe de l'amortisseur
67	vibration stress	contrainte de vibration
68	VIP transport operation	transport de personnalités
69	viscosity damper (i.e. part of an accelerometer)	amortissement visqueux
70	viscous hydroplaning, a.c. viscous aquaplaning	hydroplanage visqueux, hydroplanage par viscosité

71	visibility (i.e. the ability, as determined by atmospheric conditions and expressed in units of distance, to see and identify prominent unlighted objects by day and prominent lighted objects by night)	visibilité
72	visibility check point	point de repère pour la mesure de la visibilité
73	visual aid	aide visuelle
74	visual approach (i.e. an approach by an IFR flight when either part or all of an instrument approach procedure is not completed and the approach is executed in visual reference to terrain)	approche à vue
75	Visual Approach Slope Indicator System (VASIS)	indicateur visuel de pente d'approche (VASIS)
76	visual/aural radio range (VAR)	radiophare d'alignement audiovisuel (VAR)
77	visual circuit	circuit à vue
78	visual communication	transmission optique
79	visual descent	descente à vue
80	visual display	présentation visuelle, visualisation
81	visual flight	vol à vue
82	visual flight rules (VFR)	règles de vol à vue (VFR)
83	visual guidance system (V.G.S.)	système de guidage visuel (V.G.S.)
84	visual landing	atterrissage à vue
85	visual landing aid	matériel d'aide visuelle à l'atterrissage
86	visual manoeuvring chart	carte d'atterrissage à vue
87	visual meteorological conditions (VMC), (i.e. meteorological conditions expressed in terms of visibility, distance from cloud, and ceiling equal to or better than specified minima)	conditions météorologiques de vol à vue (VMC)

88	visual navigation	navigation à vue
89	visual range	portée visuelle
90	visual search pattern	circuit de recherche à vue
91	VLR (very long range)	VLR (très grand rayon d'action)
92	VMC (visual meteorological conditions, q.v.)	VMC (conditions météorologiques de vol à vue)
93	VOLMET (meteorological information for aircraft in flight)	VOLMET (renseignements météorologiques destinés aux aéronefs en vol)
94	voltage regulator (i.e. a device for the automatic control of the voltage produced by a generator)	régulateur de tension
95	volume expansion	dilatation volumétrique
96	volume measurement	mesure volumétrique
97	VOR (VHF omnidirectional radio range)	VOR (radiophare d'alignement omnidirectionnel VHF)
98	VOR approach	approche sur VOR
99	VOR facility, a.c. VOR station	station VOR
100	VOR radial	axe radial VOR
101	VOR station, a.c. VOR facility	station VOR
102	vortex generator	générateur de tourbillons
103	vortex ring	anneau tourbillonnaire
104	vortex ring state	régime d'anneau tourbillonnaire
105	vortex turbulence	turbulence tourbillonnaire
106	Vs (stalling speed)	Vs (vitesse de décrochage)
107	V tail	empennage papillon
108	VTOL aircraft (vertical take-off and landing aircraft)	ADAV (avion à décollage et atterrissage verticaux)

- W -

1	wafered sheet	tôle gaufrée
2	waisted fuselage	fuselage étranglé, fuselage pincé, fuselage en taille de guêpe
3	waiting area	salle d'attente
4	wake, a.c. trail (i.e. the re- gion of fluid behind a body, in which the total head has been changed by the motion of the body)	sillage (de viscosité)
5	wake wedge angle	angle de sillage
6	walk-through gate (i.e. of a weapons detector)	portique
7	warm front above the surface	front chaud en altitude
8	warm front at the surface	front chaud en surface
9	warm-up pad, a.c. run-up pad	raquette d'extrémité de piste
10	warning flag	drapeau d'avertissement, drapeau d'alarme
11	warning light, a.c. tell-tale light	voyant lumineux, lampe-témoin
12	washer	rondelle
13	water aerodrome	hydroaérodrome
14	water drain	purge d'eau
15	waterjet propulsion	propulsion par jet d'eau
16	water load	charge à flot
17	water loop (i.e. a violent, whirling turn of a seaplane while moving over the water)	embardée à l'amerrissage, tête-à- queue sur l'eau
18	waterproof suit	vêtement étanche à l'eau
19	water run, s.c. take-off run (i.e. of a seaplane)	hydroplanage (au décollage)

20	watertight fuselage	fuselage étanche
21	waypoint (i.e. of a flight plan)	point tournant
22	weapons detector (i.e. at airports)	détecteur d'armes
23	weather radar (i.e. a radar used for detecting clouds and precipitation)	radar météorologique
24	web (i.e. spar web)	âme (d'un longeron)
25	wedge-shaped (adj.)	cunéiforme
26	weight breakdown	devis de masse, bilan de masse
27	weight correction	correction de poids
28	weight distribution	répartition de poids
29	weight empty, s.a. empty weight	poids à vide
30	weighting network	réseau de pondération
31	weight load factor	coefficient de remplissage en poids
32	welded nut	écrou à souder
33	wet take-off	décollage humide, décollage avec injection d'eau
34	wheel base (i.e. the distance between the centre of main--and tail--or nose-wheels, measured parallel to the longitudinal axis)	empattement
35	wheel bay, a.c. wheel well, landing-gear well (i.e. a recess or hollow in a wing, fuselage, etc. for a retractable landing-gear wheel)	puits du train d'atterrissage, puits de la roue, puits de l'atterrisseur
36	wheel brakes	freins sur la roue
37	wheel chock (i.e. a small wooden block or built-up metal tubular structure which can be placed forward and slightly under the main landing-gear wheels of an aircraft during a period of warm-up or engine run)	cale de roue

38	wheel door	trappe du train
39	wheeled undercarriage	train d'atterrissage à roues
40	wheel lock-up	blocage de la roue
41	wheels-off to wheels-on time, a.c. flight time, airborne time, fly time, airframe time, flying time, take-off to touch-down time (i.e. the total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until the moment it comes to rest at the end of the flight)	temps de vol, temps d'étape, heures de vol effectives
42	wheel spin-down	ralentissement de la roue
43	wheels-up landing, a.c. belly landing	atterrissage train rentré, atterrissage sur le ventre
44	wheel well, a.c. wheel bay, landing-gear well (i.e. a recess or hollow in a wing, fuselage, etc. for a retractable landing-gear wheel)	puits du train d'atterrissage, puits de la roue, puits de l'atterrisseur
45	white-caps	moutonnements
46	whiteout, a.c. milky weather (i.e. a surface or atmospheric weather condition in an arctic area in which no object casts a shadow, the horizon cannot be seen, and only dark objects are discernible and which is caused by heavy cloud cover over a snow surface so that light coming through the clouds is essentially equal to the light reflected off the snow)	mirage blanc, temps laiteux
47	widespread sandstorm	tempête de sable de grande étendue
48	wind cone, a.c. wind sock (i.e. a wind direction indicator in the form of an elongated truncated cone of textile material, flown from a mast)	manche à vent

49	wind indicator, a.c. wind direction indicator (i.e. a device luminous by night, designed to indicate the direction and, in some cases, the velocity of the surface wind)	indicateur de direction du vent
50	wind measuring radar	radar de mesure du vent
51	windmilling (i.e. rotation of a propeller without engine power, by the effect of the forward movement of the aircraft)	fonctionnement en moulinet, rotation en moulinet
52	windmilling coarse pitch	fonctionnement en moulinet au grand pas
53	windmilling drag	traînée en moulinet
54	windmilling fine pitch	fonctionnement en moulinet au petit pas
55	windmilling propeller	hélice en moulinet
56	windmilling torque	couple en moulinet
57	wind rose (i.e. a diagram showing the frequency of winds of various directions and forces at a definite locality and usually over a considerable period)	rose de fréquence des vents
58	winds aloft	vents en altitude
59	wind shear (i.e. the local variation of the wind vector or any of its components in a given direction)	cisaillement du vent
60	wind shear strap	diaphragme de résistance au cisaillement
61	windshield panel	glace de pare-brise
62	windshield post	montant de pare-brise
63	windshield projection display	collimateur de figuration

64	wind sock, a.c. wind cone (i.e. a wind direction indicator in the form of an elongated truncated cone of textile material, flown from a mast)	manche à vent
65	wind tunnel (i.e. an apparatus for producing a controlled air stream for aerodynamic experiments)	soufflerie, soufflerie aérodynamique
66	wind tunnel test	essai en soufflerie
67	wing appendage	élément fixé à l'aile
68	wing area (i.e. as measured from the projection of the actual outline on the plane of the chords without deduction for area blanketed by fuselage or nacelles)	surface alaire
69	wing bar, a.c. wing bar lights (i.e. a line of aeronautical ground lights extending laterally outwards--inwards--from the edge of a runway or its extension in the approach direction, at right angles to the direction of the runway of approach; normally provided symmetrically in opposite pairs on each side of the runway of approach)	barre de feux de flanc, barrette de feux de flanc, barre de feux latérale, barrette de feux latérale, barre de flanc
70	wing box structure	caisson d'aile
71	wing chord (i.e. the longitudinal dimension of an airfoil section)	corde de l'aile
72	wing dihedral	dièdre de l'aile
73	wing drop, a.c. wing drooping	aile lourde, lourdeur d'aile, auto-roulis, engagement en roulis
74	wing failure	rupture de l'aile
75	wing fairing	revêtement d'emplanture d'aile
76	wing fence, a.c. stall fence	cloison de décrochage

77	wing fillet (i.e. the metal or fabric parts used to fair the wing into the fuselage so as to decrease air resistance)	karman de voilure, carénage d'emplanture d'aile, karman de l'aile, raccord d'aile
78	wing flap, a.c. flap, q.v.	volet, volet de courbure, volet hypersustentateur
79	wing flap drive system	commande des volets
80	wing flap hand cranking mechanism	mécanisme de braquage manuel des volets
81	wing flap motor	moteur des volets de courbure
82	wing flap nose rib	nervure de bec de volet
83	wing flap unbalance	dissymétrie de braquage des volets
84	wing float	flotteur de l'aile
85	wing flutter	battements de l'aile
86	wing front beam	poutre avant de voilure
87	wing fuel cell	réservoir d'aile
88	wing heaviness	diminution de portance de l'aile
89	wing inner flexible fuel cell	réservoir souple à carburant de l'aile
90	wing integrity	résistance de structure de l'aile
91	wing loading (i.e. the gross weight of an airplane, fully loaded, divided by the area of the supporting surface; the area used in computing the wing loading should include ailerons but not the stabilizer and elevators)	charge alaire
92	wing lower skin blanket	revêtement d'intrados de l'aile
93	wingman	ailier
94	wing-mounted lift-dumper	hyposustentateur de voilure
95	wing-mounted spoiler	<i>spoiler</i> monté sur l'aile
96	wing plough	aileron chasse-neige

97 wing root (i.e. the portion of an airplane wing nearest the fuselage)	emplanture d'aile
98 wing root alcohol tank	réservoir d'alcool placé dans l'emplanture de l'aile
99 wing slot	fente d'aile
100 wing spar (i.e. a principal spanwise member of a wing structure)	longeron d'aile
101 wing spar splice	éclisse du longeron d'aile
102 wing station	couple de voilure
103 wing sweep system	système de commande de variation de la flèche de la voilure
104 wing tip (i.e. the outer end of an airplane wing)	saumon d'aile, extrémité d'aile
105 wing tip float (i.e. a watertight compartment located at or near the wing tips on the bottom surface of the wing; provides the lateral buoyancy or stability of the seaplane)	flotteur d'extrémité d'aile
106 wing tip joint	raccordement de saumon d'aile
107 wing tip landing	atterrissage sur une extrémité d'aile, atterrissage sur le saumon d'aile
108 wing tip vortex (i.e. the conflicting whirling or circulatory air flow around a wing tip caused by the fusion of air flowing laterally out from the high pressure area on the under surface of the wing, and into the low pressure area on the upper surface of the wing)	tourbillon d'extrémité d'aile
109 wing-to-fuselage attachment	liaison voilure/fuselage
110 wire-guided missile	missile guidé par câble
111 wire locking	file à freiner
112 wood spar splice	éclisse sur un longeron en bois

113	working drawing	dessin d'exécution
114	World Aeronautical Chart (i.e. an ICAO publication)	Carte aéronautique du Monde
115	worm gear	engrenage à vis sans fin
116	wrinkled finish paint	peinture vermiculée

Y

1	yaw (i.e. the angular motion about the normal axis of an airplane)	mouvement de lacet, lacet
2	yaw, to	s'engager en lacet, tourner autour de l'axe
3	yaw damper	amortisseur de lacet
4	yawing acceleration	accélération en lacet
5	yawing moment (i.e. a moment that tends to rotate an airplane about its vertical axis)	moment de lacet
6	yaw rate	vitesse angulaire de lacet
7	yield strength, a.c. yield point	limite élastique

Z

1	zero ceiling	plafond nul
2	zero flaps	volets entièrement rentrés
3	zero flow pressure	pression à débit nul
4	zero fuel weight (Z.F.W.)	poids sans combustible, masse totale sans carburant
5	zeroing	mise à zéro
6	zero lift	portance nulle
7	zero-lift angle	incidence de portance nulle
8	zero pitch return	rappel à plat
9	Zero reader (i.e. trade name for a navigation instrument that combines attitude, alti-	<i>Zero reader</i>

tude, heading, directional and radio-navigational information to display on a single instrument for indications enabling a pilot to follow a chosen flight path)

10	zero reading instrument	indicateur de zéro, instrument de zéro
11	zero thrust	poussée nulle
12	zero wind	vent nul
13	Z.F.W. (zero fuel weight)	poids sans combustible, masse totale sans carburant
14	zigzag course	trajet en zig-zag
15	zoom, a.c. steep climb	chandelle
16	"zoom type" recovery	redressement "en chandelle"



## INDEX FRANCAIS

Les indicatifs qui suivent les entrées de cet index renvoient aux indicatifs correspondants de la partie anglaise-française.

- abattée sur une aile, R237  
abordage, G234  
abordage aérien, A65  
abordage en vol, M92  
abscisse de discontinuité de bruyance, N105  
absorption atmosphérique de référence, R134  
absorption atmosphérique pendant l'essai, T137  
absorption des oiseaux par les turbomachines, B75  
absorption du son par l'atmosphère, A609  
accélération angulaire, A506  
accélération centrifuge, C102  
accélération centripète, C107  
accélération en lacet, Y4  
accélération en palier, L114  
accélération linéaire, L159  
accélération négative, D22  
accélération transverse, T311  
accélérocompteur, S360  
accéléromètre, A16  
accéléromètre intégrateur, I127  
accéléromètre pendulaire asservi, S195  
accessoire(s), A490  
accessoires du moteur, E106  
accident à l'atterrissage, L6  
accident d'aviation, A227  
Accord multilatéral relatif aux certificats de navigabilité des aéronefs importés, M151  
accord régional de navigation aérienne, R140  
Accord relatif au transit des services aériens internationaux, I141  
accrochage des trappes de train d'atterrissage, L21  
accrochage train bas, L25  
accrochage train rentré, L57  
accumulateur oléopneumatique, A343  
accusé de réception, A29  
ACF (avion de combat futur), A28  
acheminement des aéronefs, H3  
acheminement prédéterminé, P221  
achèvement du vol, T134  
acier au carbone, C47  
acier chromé, C152  
acquisition d'altitude, A477  
acquisition des objectifs, T87  
acquiescement, E161  
acrobaties aériennes, A70  
actionneur, A36  
actionneur de trim, T325  
actionneur électrique, E22  
actionneur linéaire, L160  
action sur les compensateurs, R192  
ADAC (avion à décollage et atterrissage courts), S399  
ADAC de transport, S404  
ADAC de transport tactique, S403  
ADAC d'observation, S401  
ADAC mobile, S400  
adacport, S402  
adaptateur d'entrée d'air, A320  
adaptateur de phase, P68  
adaptateur d'impédance, I46  
ADAS (avion à décollage et atterrissage silencieux), Q5  
ADAV (avion à décollage et atterrissage verticaux), V108  
ADF (radiogoniomètre automatique), A41  
ADIZ (zone d'identification de la défense aérienne), A48  
administration aéronautique, A102  
administration d'aérodrome, A74  
AEEC (*Air Lines Electronic Engineering Committee*), A62  
AÉRO (message d'observation météorologique courante pour l'aviation), A69  
aéroclub, F228  
aérodrome, A73  
aérodrome agréé, L119  
aérodrome à haute altitude, H60

aérodrome contrôlé, C327  
aérodrome de dégagement, A466  
aérodrome de départ initial, A88  
aérodrome de déroutement, A466  
aérodrome d'escale, S411  
aérodrome frontalier, B166  
aérodrome intérieur, D153  
aérodrome-périphérique, P67  
aérodrome régulier, R144  
aérodrome terrestre, L4  
aérodrome, H36  
aéro-électronique, A677  
aérofrein, A217  
aérogare, A409  
aérogare concentrée, S166  
aérogare de fret, F286  
aérogare de marchandises, F286  
aérogare des passagers, P41  
aérogare développée, C92  
aéroglesseur, H127  
AÉROGONIO, A100  
aéro-naupathie, A382  
*Aeronautical Radio Incorporated*  
(ARINC), A141  
aéronautique n.f., A121  
aéronautique civile internationale, I144  
aéronef, A226  
aéronef accidenté, D1  
aéronef à flot, A250  
aéronef au départ, D47  
aéronef avarié, D1  
aéronef classique, C361  
aéronef commercial, C245  
aéronef de largage, D43  
aéronef dépassant, O132  
aéronef de recherches, S42  
aéronef de recherches à court  
rayon d'action, S135  
aéronef de reconnaissance maritime,  
M42  
aéronef d'État, S346  
aéronef d'instruction, T273  
aéronef disparu, M114  
aéronef en cours d'approche, A551  
aéronef en descente, D56  
aéronef en détresse, A240  
aéronef en montée, C188  
aéronef en mouillage, M135  
aéronef en service normal, E147  
aéronef en stationnement, P22  
aéronef monomoteur, S167  
aéronef multimoteur, M148  
aéronef patrouilleur, P46  
aéronef sanitaire, H119  
aéronef sans pilote, P80  
aéronef subsonique, S454  
AÉROPHARE, A153  
aéropport, A351  
aéropport à forte densité, H62  
aéropport de dégagement, A466  
aéropport de ravitaillement en car-  
burant, R137  
aéropport douanier, C441  
aéropport franc, C444, F271  
aéropport international, I140  
aéropport non contrôlé, U9  
aérotrain, H136  
affaissement du train d'atterris-  
sage, G21  
affichage, D128  
affichage à grande brillance, B203  
affichage alphanumérique, A465  
affichage de cartes électroniques,  
E39  
affichage de l'évaluation de la  
menace (CDU), T160  
affichage de progression de vol,  
F183  
affichage de vitesse des rotors,  
R269  
affichage multifonctions (MFD), M150  
affichage radar, R12  
affichage radar de bord, A211  
affichage radar de type "omnibus",  
C287  
affichage synthétique, S521  
affichage tabulaire, T5  
affréteur, C126  
AFIL, A166  
agent de fret, C51  
agent du contrôle de la circulation  
aérienne, A422  
agent technique d'exploitation, F172  
aide à la navigation aérienne, A177  
aide à la navigation à grande dis-  
tance, L198  
aide à l'approche finale et à l'at-  
terrissage, A178  
aide à référence sur station au sol,  
G103  
aide à référence sur station de  
satellite, S16  
aide-contrôleur, C319  
aide-contrôleur de la circulation  
aérienne, A418

aide électronique à la navigation, E43  
aide-météorologiste aéronautique, A126  
aide-météorologiste de l'aéronautique, A126  
aide radioélectrique à la navigation, N21  
aide visuelle, V73  
aiguille indicatrice de tangage, P123  
aile à débit canalisé, C119  
aile à double flèche, M158  
aile à faible allongement, L224  
aile à fente, S212  
aile basculante, T205  
aile basse, L243  
aile d'hydroptère, H157  
aile elliptique, E76  
aile en double delta, D162  
aile en flèche, S509  
aile en flèche arrière, B8  
aile en M, G122  
aile en queue d'hirondelle, A586  
aile en W, I161  
aile extrême, O100  
aile gauche, P175  
aile haute, H81  
aile lourde, W73  
aile médiane, M95  
aile mi-haute, S139  
aile rectangulaire, R121  
aileron chasse-neige, W96  
aileron compensé, B17  
aileron de courbure, P139  
aileron extérieur, O96  
aileron rétractable, P149  
ailerons différentiels, D83  
aile trapézoïdale, T82  
aile-trompe, A624  
ailette de compresseur, C273  
ailette de refroidissement, C367  
aile volante, F233  
ailier, W93  
AIRAC, A196  
aire aménagée, G61  
aire à signaux, S159  
aire d'approche initiale, I94  
aire d'attente, H89  
aire d'atterrissage, L7  
aire d'avitaillement, S92  
aire de chargement, L179  
aire de décollement, T51  
aire de manoeuvre, M35  
aire de mouvement, M140  
aire d'entretien, S93  
aire de point fixe, R326  
aire de prise de contact, T241  
aire de stationnement, G11  
aire de trafic, A568, R67  
aire d'extrémité, D227  
AIREP (compte rendu en vol en langage clair), A278  
AIREP SPECIAL, A280  
*Air Lines Electronic Engineering Committee* (AEEC), A328  
*Air Registration Board* (ARB), A365  
air stable, S307  
air turbulent, T378  
ajustage à l'établi, B70  
ajustage en bout de pale, B111  
ajustement serré, T203  
à l'estime, B222  
alidade de relèvement, P57  
alignement arrière, B4  
alignement arrière de l'ILS, I36  
alignement de descente ILS, I37  
alignement de piste, L188  
alignement des pales, T256  
alimentation des réacteurs, J23  
allée coupe-feu, F64  
alliage coulé au sable, S14  
allongement de la pale, B86  
allotissement des codes, C224  
altimètre, A468  
altimètre à contact, A485  
altimètre à deux aiguilles, D166  
altimètre asservi, S193  
altimètre à tambour, D214  
altimètre barométrique, P230  
altimètre calé sur l'altitude du terrain, F44  
altimètre codeur, E95  
altimètre de cabine, C6  
altimétrie, A474  
altiport, A475  
altisurface, M139  
altitude, A476  
altitude barométrique, P231  
altitude d'approche manquée, M109  
altitude de croisière, C432  
altitude densimétrique, D46  
altitude-densité, D46  
altitude de rétablissement, F324  
altitude de sécurité, S2  
altitude de terrain, A285

altitude de transition, T288  
altitude de vol, E149  
altitude de x pieds, M63  
altitude du circuit d'aérodrome, P47  
altitude d'un aérodrome, A80  
altitude en vol, I85  
altitude en vol horizontal, S500  
altitude minimale, M99  
altitude minimale de secteur, M100  
altitude minimale de sécurité, 04  
altitude minimum de sécurité en route, R287  
altitude-pressure, P231  
âme de longeron, S253  
aménagement, L93  
amenée de courant, E24  
amerrissage forcé, D137  
amerrissage (normal), A449  
amerrisseur, G17  
amorcer la montée, S345  
amorcer une chandelle, E157  
amorcer un virage, C244  
amortissement visqueux, V69  
amortisseur à fluide, D7  
amortisseur antishimmy, A524  
amortisseur de bogie, B151  
amortisseur de direction, R307  
amortisseur de lacet, Y3  
amortisseur de shimmy, A524  
amortisseur de vibration, S124  
amortisseur oléo-pneumatique, 042  
amortisseur pendulaire de vibration, V65  
amplificateur d'asservissement, S198  
amplificateur répéteur gyrosyn, G139  
analyseur d'allumage, I28  
analyseur de vol, F131  
anémomètre, A392, A492  
anémomètre à fil chaud, H123  
anémoscope, A493  
anémoscope à fil chaud, H124  
angle d'approche de référence, R130  
angle d'assiette en tangage, A502  
angle d'attaque, A496  
angle de bruit à l'approche, A558  
angle de bruit au décollage, T58  
angle de cabrage au décollage, R254  
angle de calage de pale, B84  
angle de conicité, C297  
angle de convergence, A499  
angle de déflexion, D174  
angle de déflexion du sillage du rotor, R280  
angle de dérive, D194  
angle de descente très faible, S111  
angle de lacet constant, S501  
angle de pas, B84  
angle de réduction de poussée, T187  
angle de route, T253  
angle de sillage, W5  
angle de sillage rotor, R279  
angle de site, E48  
angle de site de l'alignement de descente ILS, I38  
angle de site de l'alignement de descente ILS indiqué, I64  
angle de tangage, A502  
angle de traînée, D181  
angle de visée, S155  
angle d'incidence, A496  
angle d'incidence de pale, B84  
angle d'incidence du fuselage, B148  
angle d'inclinaison (d'un compas), A500  
angle d'inclinaison latérale (de l'avion), A503  
angle mort, B125  
angle rentrant, R129  
anneau de cardan, G36  
anneau tourbillonnaire, V103  
annotation, E100  
anomalie affectant la portance, L126  
anomalie d'acheminement, F127  
antenne à cadre, L214  
antenne-cadre, L214  
antenne directionnelle, D97  
antennes anémométriques, P136  
anti-battement, A521  
appareil, A347, A226  
appareil à soufflante de sustentation, L131  
appareil de contrôle des gouvernes, C338  
appareillage de mesure, M71  
approche ADF, A42  
approche au radar de surveillance, S496  
approche au radar de surveillance de l'aéroport, A360  
approche aux instruments, I102  
approche avant le dernier virage, B48

angle de décrochage, A504  
 approche à vue, V74  
 approche contrôlée par le commandant de bord, C44  
 approche de face, H27  
 approche "de reconnaissance", D230  
 approche directe, D95  
 approche directe sur radioalignement, S424  
 approche en autorotation, A655  
 approche en circuit, C154  
 approche en ligne droite, S423  
 approche finale, F55  
 approche GCA, G81  
 approche ILS, I35  
 approche ILS à basse altitude, I41  
 approche initiale, I93  
 approche intermédiaire, I136  
 approche manquée, M108  
 approche serrée, C206  
 approche standard sur radioalignement, S331  
 approche sur l'alignement arrière, B5  
 approche sur radiogoniomètre automatique, A42  
 approche sur radiophare d'alignement, R56  
 approche sur VOR, V98  
 approche VFR, V53  
 approuvé, A566  
 approvisionnement par voie aérienne, A405  
 appui tactique, T16  
 appui tactique aérien, T11  
 à protection totale, F5  
 apte au vol, S88  
 aptitude à la navigation, N11  
 aptitude au décollage, T52  
 aptitude au vol, A437  
 ARB (*Air Registration Board*), A572  
 arbre à cames, C30  
 arbre cannelé, S274  
 arbre creux, Q16  
 arbre de limiteur d'effort, F244  
 arbre d'entraînement, D199  
 arbre d'entraînement des accessoires, A26  
 arbre d'entraînement excentrique, E7  
 arbre de pignon, G27  
 arbre de sortie du servomoteur, S101  
 arbre de transmission, T298  
 arbre de torsion, T232  
 arbre de turbine, T363  
 arbre d'hélice, P288  
 arbre-disque de turbine, T364  
 arbre du rotor, R266  
 arbre porte-galet, R231  
 arbre porte-hélice, P288  
 arbre porte-hélice creux, H102  
 arceau de verrière, C37  
 arête de raccordement de rive-fuselage, F338  
 ARINC (*Aeronautical Radio Incorporated*), A578  
 arme air-sol, A316  
 arme de défense ponctuelle, P159  
 armement air-air, A411  
 armes classiques, C363  
 armoire de commandes de vol, F138  
 arraché, L138  
 arrachement du moteur, E142  
 arrêt, S141  
 arrêt en cours de route, S410  
 arrière, A169  
 arrimage du fret, F285  
 arrivée normalisée aux instruments, S328  
 arriver sur butée, H86  
 arrondi, F114  
 arrondi automatique, A629  
 arrondir, F116  
 article interdit de droits de douane, R179  
 articulation de battement excentrée, O26  
 articulation de pas (pale), B99  
 articulation de repliage de pales, B93  
 articulation de trainée, A464, D186  
 articulation de volet, T2  
 ASMI (radar indicateur des mouvements au sol sur les aéroports), A592  
 asseoir (un avion), P5  
 asservissement, S192  
 assiette, A617  
 assiette à piquer, N72  
 assiette autour de l'axe transversal, P103  
 assiette de cabré, C189  
 assiette de montée, C190  
 assiette en tangage, P103  
 assiette longitudinale, P103  
 assignation d'altitude, A478

assignation des fréquences du service mobile aéronautique (R), A137  
 assistance météorologique, M86  
 Association du transport aérien international (IATA), I142  
 astrodome, A600  
 à sûreté intégrée, F5  
 asymétrie des volets, A602  
 ATC (contrôle de la circulation aérienne), A604  
 atmosphère agitée, T378  
 atmosphère turbulente, T378  
 atmosphère type, S327  
 ATS (service de la circulation aérienne), A611  
 attache-pilote, P84  
 attaque aérienne à très basse altitude, T318  
 atténuateur de bruit, N51  
 atterrir sur le ventre, C400  
 atterrissage, A448  
 atterrissage à côté de la piste, O22  
 atterrissage à plat, P3  
 atterrissage au moteur, L73  
 atterrissage au panneau, S284  
 atterrissage aux instruments, I112  
 atterrissage avec arrêt complet, F322  
 atterrissage avec puissance motrice, P193  
 atterrissage avec rebond, S185  
 atterrissage avec un moteur arrêté, S170  
 atterrissage à vue, V84  
 atterrissage brutal, R281  
 atterrissage contrôlé par radio-téléphone, T74  
 atterrissage de précision, S284  
 atterrissage de prudence, P212  
 atterrissage d'urgence, E86  
 atterrissage en autorotation, A657  
 atterrissage en cabré, T25  
 atterrissage en dehors de l'aéroport, O16  
 atterrissage en douceur, S227  
 atterrissage forcé, F243  
 atterrissage forcé immédiat, I44  
 atterrissage gaz coupés, L72  
 atterrissage guidé par GCA, L71  
 atterrissage interrompu, B26  
 atterrissage long, L207  
 atterrissage manqué, B26  
 atterrissage par vent de travers, C429  
 atterrissage posé-décollé, T236  
 atterrissage sans arrondi, N40  
 atterrissage sans visibilité, B129  
 atterrissage sur le nez, N92  
 atterrissage sur le saumon d'aile, W107  
 atterrissage sur le ventre, B68  
 atterrissage sur une extrémité d'aile, W107  
 atterrissage tous temps, A458  
 atterrissage train rentré, W43  
 atterrissage trois points, T164  
 atterrissage trop court, S131  
 atterrissage trop long, O122  
 atterrisseur, U14  
 atterrisseur à patins, S183  
 atterrisseur à skis, S186  
 atterrisseur auxiliaire, A659  
 atterrisseur avant, N89  
 atterrisseur principal, M21  
 attitude de piqué inversé, N91  
 attitude de vol rectiligne, S419  
 attraction magnétique, M11  
 aube de diffuseur, D88  
 aube de distributeur de turbine, N111  
 aube de l'inverseur de poussée, T194  
 aube de turbine, T355  
 aube directrice, N111  
 aube mobile, R257  
 au calage de, P181  
 au calage de petit pas, I81  
 audiomètre, N48  
 augmentateur de poussée, A623  
 augmentation du pas, C211  
 augmenter le pas, P109  
 au grand pas, I158  
 à un pas positif, P188  
 au petit pas, I81  
 auto-allumage, A630  
 autocabrage, P132  
 autocar de piste, A569  
 autodirecteur n.m., H107  
 autodirecteur actif ADAC, A37  
 autodirecteur électromagnétique, E35  
 autodirecteur pour missiles, S73  
 auto-enregistrement, S69  
 autoguidage actif, H105  
 autoguidage passif, H108  
 autonomie, E101

autonomie théorique, E101  
 autorisation, C174  
 autorisation d'approche, A541  
 autorisation de départ, D123  
 autorisation de descente, D58  
 autorisation de poursuivre, O57  
 autorisation de vol, F135  
 autorisation de vol au-dessus des nuages, O133  
 autorisation du contrôle de la circulation aérienne, A420  
 autorisation en route, E150  
 autorisé à rester en attente, C183  
 autorisé à se mettre en position, C184  
 autorotation, A654  
 autorotation moteur coupé, P194  
 auto-roulis, W73  
 avarie due à une surcharge, O118  
 avertisseur d'alarme d'aéroport, A354  
 avertisseur de bord, P89  
 avertisseur de décrochage, S325  
 avertisseur de givrage, I3  
 avertisseur de perte de vitesse, S325  
 avertisseur d'obstacles, T136  
 aviation civile, C164  
 aviation commerciale, C248  
 aviation d'affaires, B219  
 aviation de tourisme, P143  
 aviation générale, G30  
 aviation marchande, C248  
 avifuge, B76  
 avion, A226, A347  
 avion à aile en flèche, S510  
 avion à aile haute, H82  
 avion à décollage debout, T44  
 avion à décollage et atterrissage courts (ADAC), S136  
 avion à décollage et atterrissage silencieux (ADAS), Q15  
 avion à décollage et atterrissage verticaux (ADAV), V44  
 avion à essor vertical sur la queue, T44  
 avion affrété, C123  
 avion affrété par des groupes à participation individuelle, C135  
 avion à flèche variable, V15  
 avion à géométrie variable, V15  
 avion à hautes performances, H68  
 avion à hélices, P274  
 avion à moteurs à pistons, P96  
 avion amphibie, A487  
 avion à propulsion arrière, R103  
 avion à propulsion par turbomachine, T359  
 avion à quatre places, F266  
 avion à réaction, J6  
 avion à réaction d'attaque au sol, G76  
 avion à réaction d'entraînement complet, A455  
 avion à train fixe, F81  
 avion à turbomachine, T359  
 avion à turbopropulseur, T370  
 avion avec queue haute, H78  
 avion à voilure basculante, T206  
 avion cargo, C52  
 avion cargo à réaction, J12  
 avion-citerne, T78  
 avion combiné, C268  
 avion combiné à entraînement mécanique, S109  
 avion combiné à réacteur de sustentation, J14  
 avion combiné à turbosoufflantes noyées dans la voilure, F15  
 avion convertible, V47  
 avion court-courrier, S130  
 avion d'accompagnement, C129  
 avion d'affaires, E185  
 avion d'appui rapproché, C208  
 avion d'appui tactique, S438  
 avion d'attaque au sol, G75  
 avion de certification, C111  
 avion de combat futur (ACF), F340  
 avion de combat polyvalent, M154  
 avion de ligne, A327  
 avion de mise au point, D74  
 avion d'entraînement, T273  
 avion d'entraînement civil, C251  
 avion de présérie, P228  
 avion de reconnaissance, S494  
 avion d'escorte, C129  
 avion de série, P253  
 avion de société, C374  
 avion de transport, T308  
 avion de transport à la demande, C123  
 avion de transport à réaction, J29  
 avion de transport civil, C165  
 avion de transport du 3<sup>e</sup> niveau, C255

avion de transport subsonique, S456  
 avion de travaux agricoles, A176  
 avion d'observation, O2  
 avion du même type appartenant à la même flotte, S181  
 avion en bon état de vol, S87  
 avion en état de fonctionnement, S87  
 avion équipé de turboréacteur, T367  
 avion géant à réaction, J36  
 avionique, A677  
 avion laboratoire de télémessure, T112  
 avion léger, L145  
 avionneur, A245  
 avion nolisé, C123  
 avion polyvalent, V33  
 avion prototype, P305  
 avion radar, R5  
 avion sans pilote, P80  
 avion "semi-perfectionné", S78  
 avion supersonique, S467  
 avion-taxi, A408  
 avion téléguidé, R159  
 avion terrestre, L75  
 avitaillement en carburant, F306  
 avitailleur, S91  
 avoir la priorité de passage, H13  
 avoir de l'erre, M27  
 axe d'alignement de piste, L189  
 axe d'articulation, H85  
 axe d'articulation de train principal, A49  
 axe de charnière, H85  
 axe de charnière de la gouverne de profondeur, E66  
 axe de l'amortisseur, V66  
 axe de pilotage, F133  
 axe de piste, R334  
 axe de piston, P97  
 axe de roulis, R228  
 axe du courant-jet, J21  
 axe longitudinal du fuselage, F331  
 axe radial VOR, V100  
  
 bac aérien, A282  
 badin, A392  
 bague de l'axe de piston, P98  
 baguette d'éclairage, L151  
 balancement latéral, L89  
 balayage intercalaire, I155  
 balayer, S17  
 balisage, M47  
 balisage d'approche, A556  
 balisage de piste, R344  
 balisage de point de contrôle, C143  
 balisage des bandes arrosées, S504  
 balisage diurne et lumineux, M48  
 balisage lumineux, L150  
 balisage lumineux d'approche, A556  
 balisage lumineux de prise de terrain, L98  
 balisage lumineux de secours, E87  
 balisage lumineux des voies de circulation, T106  
 balise, B51, M45  
 balise à Cataphote, R135  
 balise catadioptrique, R135  
 balise d'approche, A553  
 balise de délimitation, B171  
 balise de détresse, D133  
 balise de moyenne fréquence, M77  
 balise de piste, R343  
 balise de radiodétection, R7  
 balise d'extrémité de piste, E96  
 balise d'obstacle, O9  
 balise marine embarquée, M41  
 balise munie d'un répondeur, T306  
 balise répondeuse, T306  
 ballonnet de flottabilité, F210  
 balourd, U7  
 banc d'équilibrage, B22  
 banc d'essai, T138  
 banc d'essais "Electrolab", E34  
 banc dynamométrique, D245  
 banc hydraulique, H153  
 bande d'atterrissage, L67  
 bande de roulement, T316  
 bande de roulement lisse, B25  
 bande de sécurité, S11  
 bande repère, I11  
 bandes de cerclage, S428  
 bande stratifiée, L3  
 bang sonique, S233  
 baro-altimètre, P230  
 barographe, B37  
 baromètre enregistreur, B37  
 barre d'ancrage, T199  
 barre de feux d'approche, C419  
 barre de feux d'arrêt, S407  
 barre de feux de flanc, W69  
 barre de feux latérale, W69  
 barre de flanc, W69  
 barre de remorquage, T245  
 barre de remorque, T245  
 barre lumineuse, I33  
 barre sous le vent, D176

barre terminale, T133  
 barre transversale (de feux), C419  
 barrette, B45  
 barrette de feux de flanc, W69  
 barrette de feux latérale, W69  
 barrière à couche limite, B169  
 barrière antisouffle, B118  
 barrière d'arrêt, A583  
 barrière d'arrêt d'avions, A228  
 barrière de couche limite, F34  
 basculeur, T341  
 base de transporteur, A220  
 bassin de virage, T387  
 bâti d'essai, T142  
 bâti moteur, E125  
 bâti multiroues articulé, M156  
 bâti support du moteur, E137  
 battement, B209  
 battements de gouverne, C350  
 battements de l'aile, W85  
 battements de l'empennage, T27  
 battements de moteur, E138  
 bec d'aile à fente, S191  
 bec d'attaque, S191  
 bec de bord d'attaque, L97  
 béquille, T45  
 béquille arrière, T45  
 béquille de queue, T45  
 berceau-moteur, E113  
 bielle à contacts, C308  
 bielle à ressort, S291  
 bielle à rotule, S265  
 bielle de commande, C341  
 bielle de direction, S380  
 bielle de liaison, L168  
 bielle de recul, D182  
 bielle de relevage, D182  
 bielle de structure, S448  
 bielle d'interdiction de commande  
 des gaz, T174  
 bielle maîtresse arrière, R104  
 biellette va-et-vient du tab, T4  
 bilan de masse, W26  
 billet à codage magnétique, M7  
 bimoteur n.m., T398  
 biréacteur n.m., T399  
 biréacteur à double flux, T397  
 biréacteur d'affaires, T400  
 biréacteur léger, L153  
 BLEU (groupe expérimental d'atter-  
 rissage sans visibilité), B124  
 blindage, S121  
 blindage d'induit, A579  
 blip, P95  
 bloc, C148  
 blocage, F280  
 blocage au sol, G125  
 blocage de gouverne, G125  
 blocage de la roue, W40  
 blocage de parking des commandes de  
 profondeur, E58  
 blocage des commandes, G125  
 bloc de sélection, S62  
 bloc de servocommandes auxiliaires,  
 A661  
 bloc stabilisateur de visée, A194  
 BMEP (pression moyenne efficace au  
 frein), B144  
 bobinage du stator, S361  
 bobine d'allumage, I27  
 bobine de recopie, O104  
 bobine guide-câble, F10  
 bogie, B149  
 boîte d'alimentation en oxygène,  
 O139  
 boîte de commande, C321  
 boîte de connexion, F43  
 boîte de dérivation radio, R47  
 boîte de recopie, O104  
 boîte de transmission, T296  
 boîte de vitesse, G20  
 "boîte noire", B81  
 boîtier accélérométrique, A17  
 boîtier d'accrochage des trappes de  
 train d'atterrissage, L22  
 boîtier d'accrochage train rentré,  
 L56  
 boîtier d'acquisition de paramètres  
 avions, P19  
 boîtier de l'enregistreur, R116  
 boîtier de surveillance ILS, I42  
 bombardement air-sol, A413  
 bombardement en piqué, D142  
 bombardement en piqué-ressource,  
 D141  
 bon de révision de l'avion, P141  
 bord d'attaque, L96  
 bord d'attaque de la dérive, F63  
 bord d'attaque du gouvernail de  
 direction, R309  
 bord d'attaque inclinable, D208  
 bord d'attaque tombant, D208  
 bord de fuite, T270  
 bordé (n.m.) de volet de capot, C391  
 borne de la bobine de maintien, H92  
 borne du bobinage de retenue, H92

bouche de soufflage, A199  
bouchon de vidange, D191  
bouchon d'obturation, B117  
boucle, L213  
boucle accélérométrique, A20  
boucle ATC, A605  
bouclier thermique, H35  
boudin de dégivrage, D36  
boudin dégivreur, D36  
boudin dégivreur de bords d'attaque, T146  
boudin d'étanchéité de verrière, C39  
boulon à encoches, S210  
boulon d'assemblage du moyeu, B42  
boulon de cisaillement du fuseau moteur, N3  
boulon support, S475  
bourrelet gonflable à commande pneumatique, P152  
boutique franche, D240  
bouton d'arrêt du moteur, C446  
bouton de mise en drapeau, F27  
BPA (bureau de prévision aéronautique), A167  
branche vent arrière, D178  
braquage, S376  
braquage d'aileron, A186  
braquage de la gouverne de profondeur, E62  
braquage de la roue de nez, N102  
braquage des volets, F99  
braquage profondeur, E62  
bras de levier, C95  
bras d'extension couplés, J34  
bretelle, B228  
bretelle de liaison, E195  
bretelle de voie de circulation, B228  
bretelle intermédiaire, E195  
bretelles, S138  
bretelles de sécurité, S138  
bride, F94  
bride du longeron, S250  
*briefing*, B200  
*briefing* (météorologique), B201  
broche de charnière, H85  
brouillage radar, R17  
brouillard au ras du sol, G88  
brouillard au sol, G88  
bruyance perçue, P62  
*buffeting*, B209  
*buffeting* sur l'empennage, T21

bulletin AIREP, A279  
bureau de *briefing*, B202  
bureau de contrôle d'approche, A545  
bureau de navigation, N14  
bureau d'enregistrement en ville, O17  
bureau de piste, B202  
bureau de piste des services de la circulation aérienne, A428  
bureau de prévision aéronautique (BPA), A666  
bureau d'exploitation, D122  
bureau NOTAM international, I149  
buse, N109  
buse d'éjection sur pale, B97  
buse du carburateur, C49  
butée d'arrêt, S412  
butée d'arrêt de vitesse, S264  
butée de battement, F105  
butée de petit pas, L240  
butée de régulateur, G60  
butée de traînée, D189  
butée élastique du train d'atterrissage, L18  
butée mécanique de petit pas, M74  
butée ralenti, I18

CAA (*Civil Aeronautics Administration*), C1  
CAB (*Civil Aeronautics Board*), C4  
cabine à pression rétablie, P241  
cabine auto-instruction, A631  
cabine de la tour de contrôle, C357  
cabine pressurisée, P241  
câblage du train d'atterrissage, L30  
câblage préassemblé, L212  
câble de commande de l'aileron, A180  
câble du volet de profondeur, E70  
câbles de direction, S377  
cabrage, R253  
cabré, N96  
cadence des mouvements aériens, A249  
CADIZ (zone d'identification de la défense aérienne du Canada), C15  
cadre d'attache du longeron, S247  
CADV (commande automatique de vol), A165  
caisse d'expansion, E197  
caisson d'aile, W70  
calage, S107  
calage angulaire en site, E52  
calage altimétrique, A471

calage (au) de, P181  
 calage (au) de petit pas, I81  
 calage de l'allumage, I32  
 calage de pale, B84  
 calage de petit pas, L239  
 calculateur asservi, S96  
 calculateur d'attaque air-air, A197  
 calculateur d'attaque air-sol, A314  
 calculateur de contrôle moteur,  
   E111  
 calculateur de gestion de vol, F168  
 calculateur de guidage et d'inter-  
   ception, G121  
 calculateur de navigation, N16  
 calculateur de navigation à l'es-  
   time, D18  
 calculateur de vol, F137  
 calculateur du pilote automatique,  
   A650  
 cale, C148  
 cale de montage, S1  
 cale de précision, T155  
 cale de réglage des pales d'hélice,  
   P266  
 cale de roue, W37  
 cale enlevée, C150  
 cale mise, C149  
 caler, S106  
 calibre, T120  
 calibre à lames, T155  
 calibre entre-n'entre pas, G55  
 calibre "maxi-mini", G55  
 cambrure conique, G296  
 C.A.M. (corde aérodynamique  
   moyenne), M1  
 came de centrage, C89  
 came de mise en drapeau, F28  
 caméra panoramique, P6  
 camion extincteur, C402  
 camion extincteur à mousse, F236  
 camion-tracteur toutes roues  
   motrices, A463  
 canalisation pneumatique, P155  
 candélabre, L32  
 canevas de navigation, N18  
 cannelure, S273  
 canon d'éjection de verrière, C38  
 canot de sauvetage, D93  
 cantilever, C40  
 caoutchouc entoilé, F1  
 cap, H17  
 capacité d'écoulement du trafic  
   passagers, P34  
 capacité des réservoirs de carbu-  
   rant, F315  
 cap affiché, P229  
 cap au compas, C262  
 cap au nord vrai, T346  
 cap au sud, S243  
 cap choisi, D70  
 cap compas, C262  
 cap de croisière, E152  
 cap directionnel, D101  
 cap gyromagnétique, G130  
 capitonnage du poste de pilotage,  
   C220  
 capotage, N94  
 capotage de fuseau moteur, N1  
 capot annulaire, R217  
 capot avant, N70  
 capot des accessoires, A25  
 capot du moyeu d'hélice, P277  
 capoter, C74  
 capot moteur, E112  
 cap radar, R16  
 cap stabilisé, S304  
 capsule d'enrichisseur, B158  
 capsule de régulation, R145  
 capteur à longue portée, F20  
 capteur d'accélération, A14  
 capteur de déplacement, D126  
 capteur de déplacement angulaire,  
   A509  
 capteur de déplacement linéaire,  
   L161  
 capteur de force, F245  
 capteur de pression, P239  
 capteur de pression à sortie codée,  
   C225  
 capteur de pression statique, S355  
 capteur de vitesse, S260  
 capteur magnétique, M12  
 capuchon de sécurité, S6  
 cap vrai, T345  
 caractère spécial du vol, F199  
 caractéristiques de contrôle de rup-  
   ture, F7  
 carburant embarqué, F307  
 carburant résiduel, T312  
 carburant supplémentaire, R172  
 carburateur du type à flotteur, F212  
 carburateur inversé, D168  
 carénage, F9  
 carénage avant, N74  
 carénage de bout de pale, B110

carénage d'échappement de l'appareil  
 de chauffage, H33  
 carénage d'emplanture d'aile, W77  
 carénage de raccordement, F51  
 carénage du radiateur d'huile, 033  
 carénage du sabot arrière, T46  
 carénage du train d'atterrissage,  
 U18  
 carénage profilé, S430  
 carène, H139  
 cargo aérien, A311  
 carnet de route, J35  
 carnet de vol, F165  
 carrousel, T392  
 Carte aéronautique du Monde, W114  
 carte à quadrillage, G67  
 carte d'aides électroniques, E36  
 carte d'approche, A540  
 carte d'atterrissage, L9  
 carte d'atterrissage à vue, W86  
 carte de contrôle, C322  
 carte d'embarquement, B147  
 carte de navigation à petite  
 échelle, S216  
 carte de navigation pour avions à  
 réaction, J15  
 carte de radionavigation, R51  
 carte de région terminale, T125  
 carte de tracé de navigation, P148  
 carte d'installations radioélectri-  
 ques, R42  
 carte d'obstacle d'aérodrome, A87  
 carter, C76  
 carter compresseur, C274  
 carter de diffusion, D87  
 carter de jonction, J39  
 carter d'entrée, I95  
 carter d'entrée d'air, A319  
 carter des accessoires du moteur,  
 E109  
 carter de sortie, E187  
 carter de transmission, G20  
 carter de turbine, T356  
 carter d'huile, 040  
 carter moteur, E110  
 carter réducteur, R128  
 carte synoptique en surface, S483  
 cartouche du mécanisme de commande  
 de compensation d'aileron, A191  
 casserole d'hélice, P292  
 Catalogue des cartes aéronautiques,  
 A105  
 catégorie d'aéronef, A231

cavalier, J37  
 C.C.H. (centre de contrôle hélico-  
 transportable), M102  
 CDN (certificat de navigabilité),  
 G229  
 CDU (affichage de l'évaluation de  
 la menace), C82  
 CEAC (Commission européenne de  
 l'Aviation civile), E6  
 CEADI (indicateur de pilotage élec-  
 tronique en couleurs), C84  
 ceinture de sécurité, S50  
 cellule, A298  
 cétomètre, C86  
 cémentation par le carbone, C50  
 centrage, L174, P185  
 centrage arrière, R106  
 centrage avant, F254  
 centrale aérodynamique, A269  
 centrale aérodynamique analogique  
 et numérique, A489  
 centrale baro-altimétrique et boî-  
 tier d'asservissement, A270  
 centrale d'assiette, A618  
 centrale de cap, H21  
 centrale de navigation par inertie,  
 I77  
 centrale de pilotage d'engins, M111  
 centrale de verticale, V37  
 centrale de verticale et de cap, H18  
 centrale de vol, F146  
 centrale gyroscopique, G127  
 centrale radar de conduite de tir,  
 R14  
 centre accepteur, A23  
 centre-carter, C274  
 centre de contrôle en route, E151  
 centre de contrôle hélicotranspor-  
 table (C.C.H.), M102  
 centre de contrôle régional, A573  
 centre de contrôle régional de la  
 circulation aérienne, A577  
 centre de coordination de sauvetage,  
 R167  
 centre de portance, C98  
 centre de prévisions de zone, A575  
 centre d'information de vol, F158  
 centre météorologique (aéronauti-  
 que), M85  
 centre météorologique aéronautique,  
 A129  
 centre météorologique d'aérodrome,  
 A86

centre transféreur, T285  
 cercle de l'hélice, P273  
 cercle opaque de la verrière, O58  
 cercle primitif, P108  
 certificat d'aptitude médicale du personnel navigant, C246  
 certificat de navigabilité (CDN), C109  
 certificat d'immatriculation, C110  
 certification acoustique, N45  
 certification-bruit, N45  
 certification de route, R283  
 chaîne d'asservissement de l'accéléromètre, A18  
 chaîne de calcul de charge thermique, T151  
 chaîne d'enregistrement de vol, F190  
 chaîne de surveillance, M131  
 chaîne de surveillance d'efforts du bâti rotors, R264  
 chaîne élastique, B215  
 chaîne ouverte, O59  
 chaise de repos de l'équipage, C409  
 chambre de détente, E197  
 chambre d'équilibrage, S490  
 chambre d'expansion, E197  
 chambre d'isolement, Q11  
 champ de vision du poste de pilotage, P88  
 champ sonore, N46  
 champ visuel vers l'avant, F262  
 chandelle, Z15  
 changement de démultiplication de la gouverne de profondeur, E55  
 changer de cap, C115  
 chape arrière, R105  
 chapeau de nervure, R212  
 chapeau de palier, B60  
 chapelet (en), I159  
 chapiteau, L31  
 charge (en), O53  
 charge aérodynamique, A95  
 charge aérodynamique élevée, H59  
 charge à flot, W16  
 charge alaire, W91  
 charge au flambage, B208  
 charge au sol, G95  
 charge corrigée, F3  
 charge de combustible, F307  
 charge de compression, C271  
 charge de manoeuvre, M37  
 charge d'empennage, T34  
 charge de rafale, G124  
 charge de vol, F164  
 charge d'impact élevée, H63  
 charge d'inertie, I78  
 charge extrême, U4  
 charge fictive, D231  
 charge hélictransportable, H52  
 charge imposée par la turbulence, T377  
 charge imposée par les manoeuvres exécutées, M34  
 charge marchande, P52  
 charge payante, P52  
 charge payante mixte, C240  
 charge résistive, R174  
 charges aérodynamiques négatives, N28  
 charges appliquées au plancher, F213  
 charges limites, L156  
 charge statique, S352  
 charge sur l'atterrisseur principal, M14  
 charge sur les commandes de vol, F139  
 charges variables, F220  
 charge ultime, U4  
 chariot de guidage des volets, F108  
 chariot de ravitaillement, S91  
 chasseur-bombardier, F47  
 chasseur subsonique, S455  
 chasseur transsonique, T302  
 check-list, C140  
 chef de formation, F251  
 chef des services techniques d'exploitation, C144  
 chef des vols, F140  
 chef mécanicien de bord, C145  
 chef mécanicien d'entretien, C146  
 chef mécanicien navigant, C145  
 chemin de roulement, T103  
 cheminement continu, T319  
 chenal, C117  
 chenal de circulation, T95  
 cheval de bois, G96  
 chevauchement des temps moteurs, P201  
 choc, I45  
 choc émotif dû à l'accident, E15  
 choc thermique, T152  
 chronographe de bord, A200  
 chute de régime rotor, R268  
 cible, T86  
 cielomètre, C86

cielomètre à faisceau tournant, R248  
 ciel "partiellement couvert", P27  
 cinémodérivomètre, D195  
 cintrage, T353  
 circuit, R1  
 circuit anémométrique, A395  
 circuit ATS en phonie, A614  
 circuit à virages, R2  
 circuit à vue, V77  
 circuit bouchon, T77  
 circuit brûleur de recirculation à commande de débit, F216  
 circuit complet d'alimentation en oxygène, P170  
 circuit d'aileron, A181  
 circuit d'alimentation en carburant, F313  
 circuit d'allumage des moteurs, E121  
 circuit d'attente, H93  
 circuit de carburant, F313  
 circuit de circulation, P48  
 circuit de circulation de l'aéroport, A363  
 circuit de circulation irrégulier, N64  
 circuit de commande de gauchissement, L87  
 circuit de commande des ailerons, L87  
 circuit de communications verbales directes, D113  
 circuit de défaillance simulée des moteurs, S162  
 circuit de dégivrage, D41  
 circuit de dégivrage planeur, A295  
 circuit de descente aux instruments, I114  
 circuit de distribution d'oxygène, O140  
 circuit de fluides inflammables, F92  
 circuit de freinage, B186  
 circuit de graissage, O41  
 circuit de mise en drapeau, F31  
 circuit de piste, T261  
 circuit de réchauffage de la cabine, C9  
 circuit de recherche à vue, V90  
 circuit de recherches terrestres, L76  
 circuit de récupération de la cassette d'hélice, N69  
 circuit de récupération d'huile, S22  
 circuit de refroidissement, C368  
 circuit de solénoïdes de verrouillage de pas, P127  
 circuit de téléimprimeur, T115  
 circuit de trafic, T261  
 circuit d'extincteur, C397  
 circuit d'huile, O41  
 circuit du thermocouple du moteur, E143  
 circuit elliptique, E75  
 circuit fermé, C202  
 circuit fixe aéronautique, A113  
 circuit hydraulique, H156  
 circuit hydraulique de secours, E85  
 circuit hydraulique sous pression, H152  
 circuit résonnant, T77  
 circulaire d'information aéronautique, A122  
 circulation, T260  
 circulation à droite, R215  
 circulation aérienne, A415  
 circulation à la surface, T99  
 circulation au sol G113  
 circulation d'aérodrome, A90  
 cisaillement du vent, W59  
 cisaillement vertical du vent, V46  
*Civil Aeronautics Administration (CAA)*, C160  
*Civil Aeronautics Board (CAB)*, C161  
 clapet à décharge, R155  
 clapet de dérivation, B229  
 clapet de mise à l'air libre, A433  
 clapet de purge, B123  
 clapet de temporisation, T207  
 clapet d'évacuation, O101  
 clapet d'isolement, I165  
 clapet navette, S144  
 clapet pilote, P87  
 clapet régulateur de débit, F217  
 clapet sélecteur, S67  
 clapet solénoïde, S228  
 clapet taré, C19  
 classe d'aéronef, C169  
 clé déportée, O29  
 clignoter, F119  
 climatologie aéronautique, A663  
 cliquet de réglage, A53  
 cloison, B211  
 cloison de décrochage, S321  
 cloison de pressurisation, P240  
 cloison étanche, P240

cloison pare-feu, F67  
cloison pare-feu de la cellule, A302  
coconnage, C223  
codage d'altitude, A479  
codage d'identification, I6  
codage par découpage,  
codage SIF, S153  
code AERO, A71  
code de prévision aéronautique, A118  
code numérique météorologique aéronautique, A127  
code Q (QFE, QNH), Q1  
code SSR, S296  
codeur, C226  
codeur altimétrique, A472  
coefficient aérodynamique, A93  
coefficient d'atténuation, A454  
coefficient d'effort de freinage, B189  
coefficient de frottement, R234  
coefficient de glissement, S182  
coefficient de portance (CZ), C228  
coefficient de remplissage, L176, S52  
coefficient de remplissage en passagers payants, R196  
coefficient de remplissage en poids, W31  
coefficient de sécurité, F4  
coeur du courant-jet, J21  
coffre des relais, R148  
coffret émetteur-récepteur, T280  
coffret synthétiseur/pilote, S522  
collecteur annulaire d'échappement, E188  
collecteur d'admission, A317  
collecteur d'air, A334  
collecteur d'échappement, E190  
collerette, F94  
collerette de butée, S408  
collier de métallisation, B156  
collimateur d'atterrissage, L61  
collimateur d'atterrissage tous temps, A459  
collimateur de figuration, W63  
collimateur de navigation, H28  
collimateur de pilotage, H28  
collimation, L194  
collision, S437  
collision avec le relief, R220  
combat aérien direct, D94  
combinaison anti-g, A520  
combinaison de vol, F201  
combinaison de vol étanche, A410  
Comité de navigabilité, A439  
comité du péril aviaire, B78  
commandant civil d'aéroport, C158  
commandant d'aéronef, A233  
commandant d'aéroport, A356  
commandant de bord, A233  
commande, C316  
commande à distance, R157  
commande à distance électrique, R158  
commande à distance haute température, H79  
commande altimétrique, A469  
commande automatique de mise en drapeau, A628  
commande automatique de vol (CADV), A640  
commande barométrique, B39  
commande d'aileron, A182  
commande de compensation de la gouverne de profondeur, E71  
commande de décharge, J27  
commande de direction, R305  
commande de direction de l'atterrisseur avant, N81  
commande de gauchissement, A182  
commande de mélange, M117  
commande de pas, P113  
commande de pas des hélices, P283  
commande de positionnement, P179  
commande de profondeur, E57, P112  
commande de puissance, T170  
commande de recherche et de maintien d'altitude, A482  
commande de régulation d'approche, A560  
commande de régulation de tuyère, N110  
commande de richesse, M117  
commande des volets, W79  
commande des volets à vis sans fin, F113  
commande de tangage, P116  
commande d'étouffoir, I14  
commande de train d'atterrissage, L19  
commande de vol principale, P247  
commande d'ouverture, O61  
commande numérique, D89  
commande principale, P246  
commandes automatiques, A626

commandes bloquées, F293  
 commandes de dérivation, B224  
 commandes de vol, F141  
 commandes de vol secondaires, S55  
 commandes hydrauliques, H145  
 commandes de vol secondaires, S55  
 commencer à voler à vue, B64  
 commissaire de transport, F284  
 commissariat de bord, C79  
 Commission de Navigation aérienne, A340  
 Commission européenne de l'Aviation civile (CEAC), E180  
 commodités pour les passagers, P29  
 communication dans le sens air-sol, A414  
 communication radio bilatérale, T411  
 communications du service fixe aéronautique, A98  
 communications du service mobile aéronautique, A134  
 commutateur, I162  
 commutateur anémométrique, A394  
 commutateur de commande de train d'atterrissage, L20  
 commutateur de mise en drapeau automatique, A628  
 commutateur électronique de mesure, E42  
 commutateur principal d'allumage, I31  
 commutateur sélecteur, S66  
 commutatrice, I162  
 commuter, S514  
 compagnie aérienne, A219, A326  
 compagnie aérienne de transport à la demande, C124  
 compagnie aérienne de transport non régulier, N62  
 compagnie aérienne de transport régulier, S23  
 compagnie d'affrètement, C124  
 compagnie de transport irrégulier, S473  
 compagnie de troisième niveau, T157  
 compagnie régionale, T157  
 comparateur de compas, C261  
 compartiment à air, A345  
 compartiment des réservoirs de combustible, F296  
 compartiment du fret, C58  
 compas, T228  
 compas à répétiteur(s), M9  
 compas de l'atterrisseur, L46  
 compas de l'atterrisseur avant, N83  
 compas de train d'atterrissage, L46  
 compas d'induction terrestre, F224  
 compas gyroscopique, G128  
 compas magnétique, M9  
 compensateur à ressort, S292  
 compensateur de centrage, C97  
 compensateur de la gouverne de profondeur, E60  
 compensateur de tangage, P129  
 compensateur d'évolution, B23  
 compensation, T324  
 compensation d'aileron, A190  
 compensation d'assiette, A621  
 compensation de direction, D105  
 compensation de gouverne, C349  
 composante de portance, L125  
 composante de poussée, T186  
 composante du vent réel, A35  
 composante vent debout, H30  
 compresseur à pistons, R110  
 compresseur de suralimentation, S460  
 compresseur inférieur, L226  
 compression adiabatique, A45  
 compte rendu des conditions météorologiques, A171  
 compte rendu en vol, A369  
 compte rendu en vol en langage clair (AIREP), P140  
 compte rendu météorologique d'aéronef, A247  
 compte rendu POMAR, P166  
 compte-tours, R293  
 compte-tours du moteur, E133  
 comptoir d'enregistrement, C139  
 conception d'avant-garde, A56  
 conception du compresseur, S461  
 conception du type verrière, G39  
 condition de déroutement, D145  
 condition de vol aux instruments, I107  
 condition d'homologation, C112  
 condition "sans toucher aux commandes", H6  
 conditions de réception, A22  
 conditions de vol dangereuses, H15  
 conditions de vol VFR, C309  
 conditions d'utilisation, O65  
 conditions météorologiques de vol aux instruments (IMC), I115  
 conditions météorologiques de vol à vue (VMC), V87

conduit d'antigivrage, A522  
 conduit de pale, B89  
 conduite de l'avion, C317  
 conduite directionnelle, D97  
 conduit d'huile sous pression, P237  
 cône arrière, T23  
 cône de queue, T23  
 "cône mort", B132  
 Conférence de navigation aérienne, A341  
 Conférence internationale de droit privé aérien, I146  
 configuration, C288  
 configuration d'approche, A543  
 configuration de couleurs indiquant "sur l'axe de descente", G42  
 configuration de croisière, C431  
 configuration de l'avion, A157  
 configuration de montée, C190  
 configuration lisse "tout rentré", C171  
 configuration lumineuse, L146  
 configuration pure, C171  
 configuration "tout rentré", C171  
 conflit, C289  
 congé, C176  
 congé de raccordement, F51  
 congé en douane, C442  
 conicité, C297, T83  
 conjoncteur-disjoncteur, C155  
 connecteur à fiche, P150  
 connexion volante, J37  
 conservateur de cap, C385  
 consigne, B200  
 consigne passagers lumineuse, L244  
 consignes d'atterrissage, L62  
 consommation en croisière, C433  
 construction géodésique, G32  
 contact en azimut, A682  
 contacteur à inertie, I80  
 contacteur à inertie de secours, C399  
 contacteur altimétrique, A485  
 contacteur barométrique, P238  
 contacteur électrique de pression, E28  
 contact fin de course, E99  
 container à bagages, B11  
 contaminant aéronautique, A108  
 contour d'aube, B83  
 contrainte de cisaillement, S117  
 contrainte de vibration, V67  
 contrainte rencontrée en vol, A214  
 contrat à clause d'intéressement, I57  
 contrat à marge fixe, C378  
 contrat en régie, C379  
 contrat forfaitaire à clause d'intéressement, F85  
 contre-bouterolle, B206  
 contrefiche, D190  
 contrefiche arrière de l'atterrisseur avant, N77  
 contrefiche de l'atterrisseur, L27  
 contrefiche d'étayage, J42  
 contremaître mécanicien, C406  
 contre-mesures électroniques, E40  
 contrepoids, B21  
 contre-pression, B7  
 contreventement en "N", N24  
 contreventement triangulaire, V22  
 contrôle, M130  
 contrôle aux frontières, G58  
 contrôle cyclique de dégivrage, C451  
 contrôle d'aérodrome, A78  
 contrôle d'approche, A545, A546  
 contrôle d'approche radar (RAPCON), R87  
 contrôle de fatigue, F23  
 contrôle de l'accélération, A12  
 contrôle de la circulation aérienne (ATC), A417  
 contrôle de la circulation au sol, T96  
 contrôle de la circulation sur les routes aériennes, A376  
 contrôle de la qualification de vol aux instruments, I118  
 contrôle des frontières, G58  
 contrôle des gouvernes, C337  
 contrôle des mouvements à la surface, S479  
 contrôle d'exploitation, O73  
 contrôle longitudinal, L202  
 contrôle par sondages, S73  
 contrôle radar, R8  
 contrôle régional, A574  
 contrôles personnels, G58  
 contrôleur air, A224  
 contrôleur chargé de donner les autorisations, C178  
 contrôleur d'aérodrome, A76  
 contrôleur d'approche, A544

contrôleur d'approche de précision, P215  
 contrôleur d'approche principal, S80  
 contrôleur de bang sonique, S234  
 contrôleur de la circulation aérienne, A421  
 contrôleur de la circulation aérienne chargé de l'exposé verbal, A419  
 contrôleur de la circulation au sol, G114  
 contrôleur de la tour, T247  
 contrôleur des départs, D49  
 contrôleur des mouvements au sol, G100  
 contrôleur de vecteur final, F58  
 contrôleur d'exploitation, O83  
 contrôleur GCA, G14  
 contrôleur local, L86  
 contrôleur militaire, M97  
 contrôleur PAR, P215  
 contrôleur qualifié, C114  
 contrôleur radar, R9  
 contrôleur sol, G100  
 Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur l'aéronef, C365  
 Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs, C364  
 convertisseur, I162  
 convertisseur à régulation électronique, E38  
 convertisseur de balayage, S18  
 convertisseur onduleur, R219  
 convertisseur régulé en fréquence, F289  
 convertisseur rotatif, R243  
 convertisseur statique, S348  
 convertisseur tournant, R243  
 convoyeur de fret, C54  
 coordination, C372  
 coordination de virage en croisière, T384  
 copilote, C373  
 coque, H138  
 coquille, C168  
 coquille de l'inverseur de poussée, R202  
 cordage d'évacuation, E171  
 corde aérodynamique moyenne (C.A.M.), M61  
 corde de l'aile, W71  
 corde de référence, C26  
 corde du profil, A293  
 corde du profil aérodynamique, A293  
 cornière, A494  
 cornière de raidissement, S396  
 corps non profilé, B143  
 correction d'angle d'approche, A538  
 correction de débit, F215  
 correction de durée, D236  
 correction de durée du trajet du bruit, N49  
 correction de poids, W27  
 correction excessive, O109  
 corridor de sécurité, S8  
 corriger de façon excessive, O110  
 corrosion sous tension, S433  
 cosse de pale, B90  
 côté avions, A383  
 côté de base, B48  
 côté de l'aire de trafic, A383  
 côté piste, A383  
 "côté vent arrière", O54  
 côté ville, L77  
 couche continue de nuages, S230  
 couche de transition, T290  
 coude de l'alignement de descente ILS, I39  
 coulée en coquille, C147  
 couloir aérien, A225  
 couloir passagers, C5  
 coupe-circuit à inertie, I72  
 coupe-circuit frangible, F270  
 coupelle de récupération, S21  
 couple, T225  
 couple antagoniste, C381  
 couple de blocage, B138  
 couple de freinage, B188  
 couple de l'hélice, P294  
 couple de rappel résiduel, R173  
 couple de voilure, W102  
 couple en moulinet, W56  
 couplemètre, T229  
 couple rotor, R274  
 coupleur d'approche, A547  
 coupleur d'approche automatique pour hélicoptère, A637  
 couple vers le bas, D171  
 coupole, C35  
 courant d'air relatif, F272  
 courant descendant, D169  
 courant-jet, J20

courbe de cap floue, H26  
 courbe de l'effort au manche, S388  
 courbe *g*, G119  
 couronne, F94  
 couronne à cames, C29  
 cours de pilotage, P85  
 course à l'atterrissage, L65  
 course au sol, G106  
 court moyen-courrier, S132  
 court rayon d'action, S133  
 coût d'exploitation par siège-mille, 066  
 couverture radar, R10  
 couvre-hublot d'isolement acoustique, S241  
 couvre-joint, F74  
 couvre-regard, P133  
 crépuscule civil, C166  
 criblures enrobées, P219  
 crique de fatigue, F21  
 critères de franchissement d'obstacles, 06  
 crochet délesteur de fret, C62  
 crochet pour planeur, G48  
 croisière (en), E146  
 croisière par paliers, S383  
 crosse d'appontage, A582  
 crosse d'arrêt, A582  
 cuisine, G2  
 culasse de cylindre, C455  
 cunéiforme, W25  
 curseur de cap, H20  
 cycle des éclats, F122  
 cylindre cintreur, F253  
 cylindre de direction, S378  
 CZ (coefficient de portance), C167  
  
 danger météorologique, D5  
 datascope, D9  
 débatement de la gouverne de direction, R314  
 débatement des commandes, T314  
 débit, 064  
 débit massif d'air, A336  
 débitmètre, F218  
 débitmètre de carburant, F304  
 débrayage du rappel de manche, S395  
 décalage, 024  
 décalage cyclique, C453  
 décapage, S443  
 décélération, D22  
 décéléromètre, D24  
 décéléromètre, I128  
  
 déclencheur, T337  
 déclencheur de proximité, P310  
 déclencheur fusible, F339  
 déclinaison d'après le quadrillage, G71  
 déclivité de l'aire, S208  
 décodeur, D27  
 décollage, T49  
 décollage anormal, A5  
 décollage assisté (avec fusée ou réacteur d'appoint), J7  
 décollage aux instruments, I120  
 décollage avant, F259  
 décollage avec injection d'eau, W33  
 décollage de nuit, N37  
 décollage et mise en vol stationnaire, L139  
 décollage humide, W33  
 décollage manqué, A6  
 décollage roulé, R323  
 décollage sous faible pente, S113  
 décollage sur trois moteurs, T162  
 décollage vertical, V43  
 décollement aérodynamique, F219  
 décollement de l'écoulement, F219  
 décollement des filets d'air, A401  
 décomètre, D28  
 décompression de la cabine, C8  
 décompression explosive, E199  
 décompte du temps de vol, C405  
 décrochage, S317  
 décrochage (en), S319  
 décrochage à retardement, L2  
 décrochage au moteur, P199  
 décrochage avec accélération négative, N26  
 décrochage de bout de pales, B113  
 décrochage des pales, B107  
 décrochage des trappes de train d'atterrissage, L23  
 décrochage du compresseur, C278  
 décrochage du train d'atterrissage, L53  
 décrochage latéral, R237  
 décrochage manuel du train d'atterrissage, L36  
 décrochage net, F326  
 décrochage prononcé, S373  
 décrochage stabilisé, S308  
 décrochage tournant, R252, S375  
 décrocher, L218, S318  
 défaillance, F8  
 défaillance de la cellule, A301

défaillance de l'équipement radar, M28  
défaillance de moteur, E118  
défaillance des instruments, I106  
défaillance des moteurs, F90  
défaillance de structure, S445  
défaillance de structure en vol, I90  
défaillance du circuit hydraulique, H148  
défaillance du convertisseur, I163  
défaut d'arrivée d'huile, O39  
défectuosité du commutateur de relais, R149  
défense anti-sous-marine, A529  
défilement, S27  
déflexion, D173  
déflexion de la courbe  $g$ , D31  
dégagement d'obstacles, O7  
dégagement sur deux moteurs, T405  
dégivrage planeur, A294  
dégivrage pneumatique, P153  
dégivreur, D35  
dégivreur d'aile, T153  
dégivreur d'hélice, P271  
dégivreur pneumatique, D36  
degré d'un point, D34  
degré en cabré, N100  
délai d'encombrement, C295  
délester l'avion d'une partie de ses marchandises, J25  
délivrance des certificats d'aéroport, A352  
délivrance d'une licence, I167  
démarrage, S342  
démarrage à froid, C232  
démarrage avec surchauffe, H122  
démarrateur à combustion, C242  
démarrateur à turbine à gaz, G8  
démarrateur autonome, T373  
démarrateur pneumatique, A398  
demi-coquille, B43  
demi-looping, H2  
démultiplicateur, R126  
démultiplicateur d'hélice, P286  
dénébulateur, F238  
dénébulation, F237  
dépannage d'urgence, E89  
départ arrêté, S338  
départ chaud, H122  
départ de l'aire de stationnement, O20  
départ normalisé aux instruments, S329  
départ standard aux instruments, S329  
dépassement, O122  
dépasser, O123  
déperditeur du potentiel, S349  
déplacement longitudinal, L205  
déporteur, S279  
dépose pour visite en atelier, S127  
dérapiage, S150  
déréglage, M104  
déréglage de la compensation, M116  
dérivation, B223  
dérive, D193, F54  
dérive aléatoire, R74  
dérive d'anisoélasticité, A511  
dérive due au vent, L101  
dérive indépendante de l'accélération, A13  
dérive non contrôlée, U8  
dériver, D196  
dérive verticale, D159  
dérivomètre, D195  
dernière étape, L85  
déroutement, D144  
déroutement sur un autre aérodrome, D147  
descendance, D169  
descente avec l'assistance du radar, R6  
descente à vue, V79  
descente commencée trop tôt, E2  
descente du train d'atterrissage, L29  
descente en autorotation, A658  
descente en dehors des voies aériennes, O19  
descente en faible pente, S112  
descente forcée, E78  
descente GCA, G16  
descente moteurs coupés, P195  
descente prématurée, P226  
descente rapide, S369  
descente régulière, C311  
descente sur radiophare, R32  
descente verticale, V35  
désenrobage, S443  
déséquilibre de poussée, T189  
déséquilibre de résistance, R175  
déséquilibre d'induction, I72  
déséquilibre du rotor, R276  
deshabillage, S443  
désignation des places, S49  
désorientation spatiale, S254

desserrer les freins, R151  
 desserte terrestre des aéroports, T310  
 dessin d'étude, E116  
 dessin d'exécution, W113  
 détecteur à inertie, I79  
 détecteur d'armes, W22  
 détecteur d'écoulement d'air, A400  
 détecteur de givrage, I3  
 détecteur de l'accéléromètre, A19  
 détecteur de niveau, L112  
 détecteur de position, P180  
 détecteur de position angulaire, D72  
 détecteur de position à photodiodes et phototransistors, P69  
 détecteur de proximité pour engins, P309  
 détecteur de température de frein, B187  
 détecteur d'incidence, I59  
 détecteur du type inductif, I71  
 détecteur et avertisseur de pannes, B193  
 détecteur magnétique, M10  
 détection d'avions basse altitude, D71  
 détection d'un conflit, C290  
 détente de ralenti-inversion, R198  
 détermination des hauteurs, H47  
 déterminer à vue sa position, M26  
 déviation, A467  
 dévier vers la gauche, L245  
 devis de centrage, T333  
 devis de masse, W26  
 devis de poids, L184  
 devis de poids et de centrage, L173  
 diabolos, D222  
 diagramme d'acheminement régional, R142  
 diagramme de rafales, G123  
 diagramme des manoeuvres, F154  
 diagramme synoptique, B137  
 diamètre, D83  
 diaphragme, D81  
 diaphragme de résistance au cisaillement, W60  
 dièdre de l'aile, W72  
 différence de profil de décollement, T62  
 difficultés de moteur, E145  
 diffuseur, D86  
 dilatation volumétrique, V95  
 dimensions hors-tout, O108  
 diminution de l'amortissement, L221  
 diminution de portance de l'aile, W88  
 directeur civil d'aéroport, C158  
 directeur d'aéroport, A356  
 directeur des opérations aériennes, A403  
 directeur des services d'exploitation en vol, F195  
 directeur de vol, F150  
 direction du rampement, D108  
 direction du vent à la surface, S486  
 directionnel n.m., D107  
 direction radar, R27  
 diriger, V24  
 discipline en vol, A273  
 disjoncteur, C155  
 disjoncteur du solénoïde de l'atterrisseur avant, N79  
 dislocation de la cellule, A299  
 dispatcher, D120  
 dispositif antiparasitage, R46  
 dispositif antirafales, G125  
 dispositif autonome d'éclairage de secours, S77  
 dispositif d'accroissement de la traînée, D187  
 dispositif d'antidérapage, A526  
 dispositif d'augmentation de poussée, A623  
 dispositif de blocage du gouvernail de profondeur, E68  
 dispositif de capture, C77  
 dispositif de commande de compensation de la gouverne de direction, R315  
 dispositif de commande de la gouverne de profondeur, E59  
 dispositif de commande de l'hélice, P269  
 dispositif de commande du pas, P114  
 dispositif de compensation de couple, A530  
 dispositif de compensation en tangage, P129  
 dispositif de contrôle au sol, G83  
 dispositif de contrôle optique du train d'atterrissage, L26  
 dispositif de décharge, S489  
 dispositif de dosage de l'huile, O37  
 dispositif de feux extérieurs, E201  
 dispositif de freinage, B176

dispositif de largage, D233  
 dispositif d'élimination des échos fixes (EEF), M143  
 dispositif de mesure de distance, D129  
 dispositif de mise au grand pas, P110  
 dispositif de pilotage automatique, A652  
 dispositif de post-combustion, A170  
 dispositif d'équilibrage, B20  
 dispositif de rappel de manche, S394  
 dispositif de rattrapage de jeu, S188  
 dispositif de réaction artificielle, F33  
 dispositif de réchauffe, A170  
 dispositif de rétablissement, R120  
 dispositif d'escamotage de l'atterrisseur, L104  
 dispositif de secours pour la commande de sortie du train, U16  
 dispositif de sensations artificielles, A589  
 dispositif de servocommande de la gouverne de direction, R304  
 dispositif détecteur d'un déséquilibre dans le braquage des volets, F111  
 dispositif de verrouillage des gouvernes, C351  
 dispositif de verrouillage hydraulique de pas, R293  
 dispositif d'injection antidétonation, A519  
 dispositif DME, D149  
 dispositif d'occultation, H109  
 dispositif élastique d'appoint, B214  
 dispositif hypersustentateur, L132  
 dispositif infrarouge à balayage linéaire, I92  
 dispositif lumineux d'approche, A556  
 dispositif lumineux d'approche à barres transversales, L1  
 dispositifs de fixation, F77  
 dispositifs de relevage, L129  
 disposition, L93, L94  
 disposition en tandem, T75  
 disposition générale d'un aérodrome, A84  
 dispositions relatives au transit direct, D114  
 disque, D115  
 disque annulaire de l'amortisseur, D2  
 disque balayé, D115  
 disque de friction, D182  
 disque de turbine, T357  
 disque du premier étage de la turbine, F72  
 disque-fléau, D116  
 disque rotor, R261  
 dissymétrie de braquage des volets, W83  
 distance accélération-arrêt, A11  
 distance d'arrêt, S413  
 distance d'atterrissage, L12  
 distance de convoyage, F36  
 distance de décollage, T54  
 distance de mesure à l'approche, A557  
 distance de mesure au décollage, T56  
 distance de roulement au décollage, L105  
 distance d'étape, S312  
 distance d'immobilisation, S413  
 distance maximale d'intervention, M58  
 distance maximum de repérage, M57  
 distance minimale d'approche de référence, R132  
 distance minimale d'approche mesurée, M65  
 distance minimale de décollage, T57  
 distance minimale de décollage corrigée, C376  
 distance minimale de décollage mesurée, M69  
 distance oblique, S189  
 distributeur de séquence du train d'atterrissage, L48  
 diviseur, S86  
 Division des certificats de navigabilité, A440  
 domaine de vol, F154  
 dôme radar, R64  
 données de plan de vol, F178  
 données de vol, F145  
 données sur le niveau, L111  
 donner des signes de pompage, S488  
 dosage du carburant, F309  
 dossier inclinable, R112  
 double commande, D216

double détecteur d'écart angulaire, D217  
double immatriculation, D220  
double remise, D161  
doubles commandes à action alternée, T182  
doubles commandes à action simultanée, F325  
drain parallèle à la piste, R339  
drapeau (en), I157  
drapeau d'alarme, W10  
drapeau d'alarme compas, C259  
drapeau d'alarme galvanométrique, G4  
drapeau d'avertissement, W10  
drapeau indicateur de panne, F89  
droit aérien privé, P250  
droit de trafic, T267  
durée, D237  
durée d'escale, T391  
durée de sortie du train, U17  
durée de vie sûre, S4  
durée d'immobilisation au sol, T391  
duromètre, H9  
DVFR (règles militaires de vol à vue), D241  
dynamo tachymétrique, T7

EAC (European Airlines Electronic Committee), E1  
écart à partir de la trajectoire de vol, F175  
écartement, S85  
écart en azimut, A683  
écart par rapport à la route, D76  
échangeur de chaleur, H34  
échangeur de refroidissement, I134  
échangeur thermique, H34  
échelle des millibars de l'altimètre, A470  
écho radar amorphe, A486  
éclairage d'axe de piste, C99  
éclat, F118  
éclisse (d'aile), F74  
éclisse du longeron d'aile, W101  
éclisse sur un longeron en bois, W112  
écoulement d'air, A290  
écran anti-éblouissant, G38  
écran anti-éblouissement, G38  
écran antisouffle, B118  
écran d'altitude, E51  
écran d'azimut, A687

écran du radar de surveillance de l'aéroport, A361  
écran en verre dépoli, G89  
écran pare-souffle, B118  
écran pour P.S.V., B128  
écran radar, R19  
écran thermique, H35  
écraser (s'), C400  
écrêter, T80  
écrou à souder, W32  
écrou de blocage d'hélice, P287  
écrou de blocage du moyeu d'hélice, P287  
écrou du raccord, C383  
écrou limiteur de course, T313  
EEF (dispositif d'élimination des échos fixes), M146  
effacement de la sécurité du train d'atterrissage, L45  
effacer la piste, O125  
effectif de l'équipage de conduite, N113  
effectuer des petits vols d'essai, T141  
effectuer le point fixe, C71  
effectuer un circuit, D151  
effectuer une "ballochette", M25  
effet de freinage sur les pistes, R333  
effet de lacet critique, C416  
effet des gaz d'échappement des moteurs, J9  
effet de sol, G85  
effet d'hydroplanage, A571  
effet drapeau, F29  
effet Mach, M3  
effilement, T84  
effort au manche, S387  
effort de cisaillement, S117  
efforts aérodynamiques, A348  
effort tranchant, S117  
éjecteur de charges d'armement, E19  
éjecteur de charges d'armement lourdes, H37  
éjecteur de moteur, E114  
électronicien navigant, A277  
électronique aéronautique, A110  
électropoussoir, E44  
électrorobinet, E31  
électrovalve d'arrêt des spoilers, S281  
élément chauffant du transducteur, T282

élément de contrôle de la compétence, P257  
élément de la partie chaude, H121  
élément de liaison, J40  
élément de radar de surveillance, S497  
élément de structure du bord de fuite, T271  
élément fixé à l'aile, W67  
éléments de la timonerie des commandes, C354  
élévateur pneumatique, I83  
élévation, E47  
élève-pilote, S451  
élevon, E74  
éliminateur d'écho de sol, A407  
emballage, O130  
emballage du moteur, E128  
embardée à l'amerrissage, W17  
embarquement continu, T320  
embarquement individuel, T320  
embase, F94  
embase du cylindre, C456  
embellage de commande, C342  
embout de palier, B62  
embrayage centrifuge, C103  
embrayage du servomoteur d'aileron, A189  
émetteur radio de bord, A254  
émetteur-récepteur, T279  
émetteur-récepteur AEROSAT, A162  
émetteur-récepteur de bord, A260  
émetteur-récepteur sol-air, G74  
émetteur-récepteur UHF, U2  
émetteur-récepteur VHF-COMM, V58  
émetteur-répondeur, T305  
émetteur-répondeur de bord, A216  
émettre des éclats, F119  
émission VHF VOLMET, V64  
empatement, V34  
empennage, T38  
empennage canard, C32  
empennage en "T", T352  
empennage horizontal, H117  
empennage papillon, V107  
empennage T, T352  
empennage vertical, V42  
emplacement du point d'impact, T240  
implanture d'aile, W97  
emport de cible, T91  
empreinte de bruit, N47  
encadrement caoutchouc pour hublot, R300  
en chapelet, I159  
en charge, O53  
encombrement de la circulation, T263  
en croisière, E146  
en décrochage, S319  
en drapeau, I157  
enfoncement du train d'atterrissage, L50  
en franchise, F277  
engagement en roulis, W73  
engager (s') en lacet, Y2  
engin à coussin d'air, A370  
engin-cible, T89  
engin de reconnaissance, R114  
engin de sauvetage, S498  
engin expérimental, R170  
en glissade accentuée, S370  
engrenage à bride, F95  
engrenage à vis sans fin, W115  
engrenages coniques, B72  
engrenages de réduction, P286  
en position "automatique-riche", I50  
en radiotéléphonie, R63  
enregistrement, C136, R117  
enregistrement aux portes d'embarquement, G10  
enregistrement des passagers, P32  
enregistrer les bagages, C137  
enregistreur à chariot, L167  
enregistreur d'accident, C401  
enregistreur d'appoint, B9  
enregistreur de bord, F188  
enregistreur de visée, A193  
enregistreur de vol, F188  
enregistreur photographique embarqué, A208  
enrobage par revêtement, E92  
en route, E146  
ensemble aérien et goniomètre, A63  
ensemble autonome, S71  
ensemble de dégivrage, D37  
ensemble d'éjection et de largage, E20  
ensemble de la soupape de commande d'air de combustion, C241  
ensemble de radionavigation, R53  
ensemble des conduites, D225  
ensemble de visualisation graphique, G63  
ensemble de visualisation graphique en couleurs, C238  
ensemble d'hélice, P264

ensemble du rotor supérieur, H72  
ensemble récepteur de trafic, T266  
ensemble VHF, V63  
entoilage, F2  
entonnoir de sécurité à l'approche, A561  
entraînement à vitesse constante, C302  
entraînement du stilet, S452  
entraînement hydrostatique, H160  
entraînement hydrostatique autonome, S74  
entre-axes, C100  
entrée d'air, A318  
entrée de piste, A548  
entreprise de transport aérien, A326  
entreprise de transport aérien international, I139  
entretien des cellules, A307  
entretien selon vérification de l'état, O51  
entretoise, B173  
entretoise de l'arbre de transmission, T249  
entretoise de l'atterrisseur avant, N82  
entretoise de mise en place, P183  
entretoise de traînée, D190  
enveloppe, S140  
enveloppe de bruit, N47  
enveloppe de rafales, G123  
enveloppe de roulage au sol, G105  
enveloppe des aubes, B104  
envergure, S245  
envergure de pale, B106  
envol, T49  
épaisseur de profil de la pale, B100  
épannage aérien, A66, A67  
épannage par points, S285  
épanouissement du tuyau, T354  
épreuve de mise en service, C252  
épreuve de qualification de type, T416  
épreuve d'instruction en vol, F185  
épreuve d'homologation, C113  
épreuve périodique de vol aux instruments, P66  
épreuves de qualification (de la compagnie), L162  
EPR (rapport de pression), E162  
épuisement de carburant, F303  
épurateur, S425  
équilibre, T324  
équilibre de rotor, R256  
équilibre statique, M49  
équilibreur de débit, F214  
équipage commercial, C7  
équipage de conduite, F142  
équipage technique, F142  
équipe de largage, E16  
équipe de sauvetage, R169  
équipe de sauvetage parachutiste, P14  
équipement antigivreur, A523  
équipement de bord, A234  
équipement de contre-mesures électroniques, F9  
équipement dégivreur, D39  
équipement de radorallieement, H106  
équipement de secours, E80  
équipement de servitude, A490  
équipement de signalisation (pistolet Verrey et fusées), V32  
équipement d'essai de flottement harmonique et impulsional, H12  
équipement de survie, S499  
équipement enregistreur de vol, F189  
équipement pneumatique, P154  
équipement radio de l'aéronef, A252  
équipe terrestre de recherches, L74  
équivalent de vitesse (EV), E167  
éraflure en spirale, S272  
érecteur du plot indiquant l'assiette en tangage, P124  
ergot de désarmement des obturateurs d'échappement, S280  
erre (avoir de l'), M27  
erreur de manoeuvre, M105  
erreur d'excentrement, P160  
escale, S405, S406  
escale de ravitaillement en carburant, R139  
escale intermédiaire, S405  
escale non commerciale, N67  
escale prévue pour le ravitaillement en carburant, E154  
escamotage, R189  
escamoter, R185  
escorte de secours, S333  
espace aérien, A386  
espace aérien à service consultatif, A60  
espace aérien ATS, A612  
espace aérien contrôlé, C328

espace aérien contrôlé (aux instruments et à vue), C330  
 espace aérien contrôlé (réservé aux instruments), C329  
 espace aérien contrôlé (vol à vue exempté), C331  
 espace aérien inférieur, L228  
 espace aérien navigable, N10  
 espace aérien non contrôlé, U10  
 espacement, S84  
 espacement en route, E155  
 espacement entre trajectoires, T259  
 espacement latéral, L90  
 espacement longitudinal, L204  
 espacement non radar, N57  
 espacement par quadrant, Q8  
 espacement radar, R20  
 espacement vertical, V39  
 essai à la force centrifuge, C105  
 essai à la traction, T122  
 essai au banc, B69  
 essai au décollage, T69  
 essai au moulinet, F18  
 essai au sol, G112  
 essai de démonstration, S457  
 essai de fonctionnement intempes-  
 tif, H11  
 essai d'endurance, E102  
 essai de prototypes, P306  
 essai de résilience, D209  
 essai de série en vol, P255  
 essai de vérification, S457  
 essai d'homologation de type, T417  
 essai en soufflerie, W66  
 essai en vol, F204  
 établir des piles d'attente, S311  
 établir une fiche d'entretien, I166  
 établissement de quarantaine, Q11  
 étage de compresseur, C277  
 étalonnage acoustique en champ  
 libre, A30  
 étalonnage en champ libre, F276  
 étalonnage sur le terrain, F40  
 étalonner des équipements, C20  
 étamage, T208  
 étambot, S384  
 étape, R290  
 Etat contractant, C313  
 état d'aptitude au vol, A444  
 état de repos, I13  
 Etat d'immatriculation, S347  
 étendue des relèvements, R78  
 étirage, E204  
 étranglement, T177  
 être amarré au sol, M136  
 être apte au vol, A443  
 être en état de navigabilité, A443  
 étrier de fixation du mât de l'aile,  
 L142  
 étude de conception, D61  
*European Airlines Electronic Com-  
 mittee* (EAEC), E179  
 EV (équivalent de vitesse), E5  
 évacuer à l'extérieur, D118  
 évacuer l'avion, A2  
 évaluation de la hauteur, D55  
 évent de soufflante, B142  
 évent du carter de la soufflante,  
 B141  
 évolution, M32  
 évolution à flot, S35  
 évolution au sol, G90  
 évolution en vol stationnaire, H132  
 évolutions anormales pendant l'ap-  
 proche, E168  
 examen de contrôle de la compétence,  
 P256  
 examen de contrôle de la compétence  
 d'un pilote, P83  
 examen du moteur démonté, S442  
 excédent de carburant, E182  
 excédent de poussée, E183  
 excédent d'extension, O135  
 exécuter le circuit d'approche, M23  
 exécution d'approches, E184  
 exécution du service, P308  
 exercice d'approche, P211  
 exhibition aérienne, A381  
 exigences de niveau de bruit, N50  
 expérience en vol de nuit, N35  
 exploitant, O85  
 exploitant d'aéronefs, A251  
 exploitation civile, N56  
 exploitation des aéronefs, O82  
 exploitation des avions de transport  
 supersoniques, S469  
 explorer, S17  
 explosion en l'air, M93  
 exposé verbal, B200  
 exposé verbal avant le vol, P222  
 exposé verbal des équipages des aé-  
 ronefs, A235  
 exposé verbal météorologique, B201  
 extinction, F90, N112  
 extinction par excès de carburant,  
 R213

extinction partielle, P26  
 extrados (de la pale), C27  
 extrémité d'aile, W104  
 extrémité d'évacuation, D117

facteur d'atténuation, A454  
 facteur de charge, L177  
 facteur de charge limite de la structure, S449  
 facteur de correction de son pur, T218  
 faible vitesse longitudinale, S213  
 faire des oppositions de fuselage, F75  
 faire la vidange en vol, J26  
 faire rouler, T94  
 faire un cheval de bois, G97  
 faire une embardée, V25  
 faire un tête-à-queue, S200  
 faire varier le pas, F24  
 faisceau arrière, B3  
 faisceau de câbles, L212  
 faisceau de radiophare d'alignement, R59  
 faisceau inverse, B3  
 fanion, F88  
 fausse altitude, F11  
 Fédération internationale des Associations de pilotes de ligne, I147  
 fente d'aile, W99  
 fer fritté, S179  
 fermeture de cheminement, L215  
 ferrure de verrouillage, L193  
 ferrures, F77  
 feu, L144  
 feu à décharge de condensateur, C285  
 feu à décharge de condensateur à éclats successifs, C286  
 feu à éclats, F121  
 feu aéronautique à la surface, A120  
 feu anticollision, A516  
 feu anticollision à éclats, A514  
 feu anticollision clignotant, A514  
 feu à occultations, O11  
 feu bidirectionnel, B74  
 feu clignotant, F121  
 feu col-de-cygne, G57  
 feu d'axe de voie de circulation, T104  
 feu de bord de circulation, T105  
 feu de chenai, C120  
 feu de détresse, D134  
 feu de formation, F252  
 feu de guidage vers la piste, R342  
 feu de navigation, N20  
 feu de piste, R343  
 feu de piste à grande intensité, H64  
 feu de piste encastré, F225  
 feu de position, P184  
 feu de position arrière, A599  
 feu de prise de contact, T239  
 feu de prolongement d'arrêt, S415  
 feu de reconnaissance, R113  
 feu de route, N20  
 feu d'identification, I7  
 feu d'identification à éclats, F120  
 feu d'obstacle, O8  
 feu encastré, I99  
 feu en saillie, E46  
 feu fixe, F82  
 feuille de prévision d'aérodrome, A81  
 feu masqué, S119  
 feu omnidirectionnel, O47  
 feu stroboscopique, S444  
 feu tournant, R251  
 feu transportable de piste, P171  
 feux à distance uniforme, F79  
 feux axiaux, C94  
 feux d'aire de prise de contact, T242  
 feux d'alignement, R82  
 feux d'approche "*Slope line*", S206  
 feux de délimitation, B170  
 feux de distance constante, F79  
 feux de seuil, T167  
 feux de zone d'impact, T242  
 fiche de chargement, L184  
 fiche de progression de vol, F184  
 fiche de vérification, D197  
 fil d'allumage, I30  
 fil de mise à la masse, E4  
 file d'attente, H98  
 filetage, S28  
 filet de la barrière d'arrêt, A583  
 fils à freiner, W111  
 filtre, S425  
 filtre antiparasite, I135  
 filtre d'air, A221  
 filtre de bord pour carburant, A202  
 filtre de secours, L84  
 filtre de transition, T289  
 filtre pour liquide hydraulique, H150

fin de support, E97  
 finesse, L127  
 finesse de la pale, B95  
 fissure par fatigue, F21  
 fixation du renvoi, I16  
 fixation dynafocale, D242  
 fixité du gisement, F87  
 flambage, B207  
 flasque, F94  
 flasque d'acier, S365  
 flasque de l'arbre d'hélice, P289  
 flasque du carter, C393  
 flèche, S505  
 flèche arrière, S506  
 flèche avant, S507  
 flèche de remorquage, T245  
*flettner*, F128  
*flettner* de la gouverne de direction, R317  
 flottement, F222  
 flottement de l'empennage, T27  
 flottement de pale, B91  
 flotteur de l'aile, W84  
 flotteur d'extrémité d'aile, W105  
 flotteurs amphibies en catamaran, T395  
 fluide d'injection antidétonant, A518  
 fluide hydraulique, H149  
 fonction autorisation, C179  
 fonction civile, N56  
 fonction d'échange à un seul niveau, O52  
 fonction d'identification de position (fonction I/P), I9  
 fonction I/P (identification de position), I164  
 fonctionnement du moteur de commande de compensation, T331  
 fonctionnement en moulinet, W51  
 fonctionnement en moulinet au grand pas, W52  
 fonctionnement en moulinet au petit pas, W54  
 fonction SLS, S148  
 fond de filet, T159  
 force d'accélération positive, P187  
 force de cabrage, N99  
 force de frappe, D73  
 force de rappel, R193  
 force de traînée, D185  
 force d'inertie, I73  
 force motrice, D201  
 forces aériennes, A297  
 formation serrée, C205  
 formation serrée en forme de V arrondi, C204  
 forme symbolique AERO, A72  
 formulaire de déclaration de douane, C443  
 forte turbulence, H43  
 fourche du rotor, R263  
 franchise (en), F277  
 franchise de bagages, F273  
 franchissement des obstacles, O3  
 frein aérodynamique, A217  
 freinage au pied, F240  
 freinage de la visserie, S31  
 freinage différentiel, D84  
 frein à machoires, S126  
 frein à sabots, S126  
 frein auxiliaire, S54  
 frein à vis, S33  
 frein de gouverne, G125  
 frein de piqué, D143  
 frein d'hélice, P267  
 frein dynamométrique, T226  
 freiner sur les roues, A537  
 frein primaire, P245  
 freins antidérapants, A525  
 freins dotés de dispositifs d'antidérapage, A525  
 freins surchauffés, H120  
 freins sur la roue, W36  
 fréquence aéronautique d'urgence, A111  
 fréquence d'urgence, E83  
 fréquence d'urgence du service mobile aéronautique (R), A136  
 fréquencemètre, F288  
 fret à larguer en chute libre, F275  
 frittage, S180  
 front avant, L96  
 front chaud en altitude, W7  
 front chaud en surface, W8  
 frottement de freinage, B191  
 frottement de roulement sur la piste, R347  
 fuite du trop-plein, B122  
 fuseau du moteur, G53  
 fuseau moteur, E126  
 fuseau-moteur suspendu, E129  
 fuseau réacteur, E126  
 fusée à parachute, P11  
 fusée auxiliaire de décollage assisté pour avions à réaction, J3

fusée d'appoint, B163  
 fusée éclairante, F115  
 fusée-sonde, S237  
 fuselage avec revêtement travail-  
 lant, S435  
 fuselage en taille de guêpe, W2  
 fuselage étanche, W20  
 fuselage étranglé, W2  
 fuselage pincé, W2  
 fusible à cartouches, C72  
 fusible d'éclatement sur roue de  
 train d'atterrissage, L59  
 fusion thermique, T149  
 fût (d'un cylindre), C454

gabarit, T120  
 gabarit de réglage, R214  
 gaine, S140  
 gaine de dégivrage, D38  
 gaine de parachute de queue, D184  
 gaine isolante, H35  
 galet de renvoi, I17  
 galet guide, I17  
 galvanomètre, G3  
 ganime, R75  
 gamme de vitesses, S261  
 garde, C177  
 garde au sol, G79  
 gare de fret, F286  
 garniture de joint, S39  
 garniture des freins, B184  
 gauchissement, A182  
 gaz coupés, C203  
 gaz réduits, E120  
 gee, G29  
 générateur d'allumage, I29  
 générateur de bord, A238  
 générateur de gaz de turboréacteur,  
 T368  
 générateur de rampes, S205  
 générateur de tourbillons, V102  
 générateur de vitesse, V27  
 générateur d'image panoramique, P7  
 générateur d'image site-gisement,  
 E50  
 générateur programmable de symbo-  
 les (PSG), P259  
 générateur tachymétrique, T7  
 génératrice synchrone, S520  
 génératrice tachymétrique, V27  
 gestion de vol, F167  
 gestion du carburant, F308  
 gicleur d'huile, O36

giration au sol, G96  
 giravion, R259  
 gisement, B58  
 gisement et distance, B61  
 givrage d'aéronef, A239  
 glace de pare-brise, W61  
 glace sur la cellule, A303  
 glissade, S150  
 glissade (en) accentuée, S370  
 glissage jusqu'au sol, S152  
 glissement sur l'aile, S150  
 glissière de fixation des sièges,  
 S53  
 glissière des volets hypersustenta-  
 teurs, F110  
 gonio, D106  
 goniomètre, D106, G54  
 goupille cannelée, G73  
 goupille de centrage, C90  
 goupille de sécurité, S9  
 gouttière d'aileron, A185  
 gouvernail de profondeur, E53  
 gouverne, C348  
 gouverne braquée à fond vers le  
 haut, E65  
 gouverne compensée, B18  
 gouverne de direction, R301  
 gouverne de profondeur, E53  
 gouverne de profondeur commandée  
 par engrenages, G25  
 gradient de piste, R340  
 graduation de vitesse, S263  
 grain de la texture superficielle,  
 S484  
 grand cercle, G65  
 grand pas, C212  
 grand rayon d'action, L208  
 graphe connexe ou non-connexe, C298  
 graphique de descente, L108  
 "graphique de traînée", D188  
 grenailage, S137  
 grillage de prise d'air, I123  
 grille d'entrée d'air, A321  
 grille de sortie d'air, A344  
 grille d'évacuation d'air, A432  
 grippage, F280  
 grippage de la gouverne de profon-  
 deur, E67  
 grippage de la soupape d'échappe-  
 ment, S391  
 grippage des moteurs, E134  
 grippage intermittent, I138  
 gros-porteur, J36

gros tonnage, H40  
 groupe auxiliaire à turbine à gaz, G7  
 groupe de démarrage, A399  
 groupe de démarrage pneumatique, A399  
 Groupe des certificats de navigabilité, A441  
 groupe expérimental d'atterrissage sans visibilité (BLEU), B130  
 groupe moteur, P202  
 groupe moteur amovible, P208  
 groupe motopropulseur, P208  
 groupe motopropulseur critique, C415  
 groupe motopropulseur en fonctionnement, O69  
 groupe motopropulseur le plus défavorable, C415  
 groupe propulseur, P202  
 groupe réchauffeur, H32  
 groupe turbomoteur, T372  
 groupeur de fret, F282  
 guidage de missiles, M112  
 guidage en lacet, D99  
 guidage en roulis, R232  
 guidage radar, R28  
 guide-câble, F10  
 guide de pied de pale, B88  
 guignol de commande de la gouverne de profondeur, E54  
 guignol du manche, C324  
 guignol du tab, T3  
 gyrocompas, G128  
 gyro d'azimut, A685  
 gyro directionnel, D100  
 gyromètre, R91  
 gyromètre de tangage, P125  
 gyromètre longitudinal, P125  
 gyromètre subminiature, S453  
 gyroscope à redressement automatique, S72  
 gyroscope directionnel, D100  
 gyroscope flottant, F211  
 gyroscope flottant intégrateur, I129  
 gyroscope intégrateur, I130  
 gyroscope vertical, V37  
 gyro vertical, V37

habillage des pales, P270  
 habitacle, C215  
 hall côté-ville, C283  
 hall d'enregistrement, C138  
 hall des arrivées, A584

hall des départs, D53  
 hangar-atelier, M19  
 hangar d'entretien, M19  
 harnais d'épaule, S138  
 hauban, B173  
 haubannage, T202  
 hauteur critique, C413  
 hauteur d'approche de l'avion, A156  
 hauteur d'approche de référence, R131  
 hauteur d'atténuation du bruit, N42  
 hauteur de décision, D25  
 hauteur de fuite, A312  
 hauteur d'entrée, P70  
 hauteur de rupture de la procédure d'approche, B197  
 hauteur limite de franchissement d'obstacles (OCL), O4  
 hélice, P263  
 hélice à changement de pas automatique, A635  
 hélice aérienne, A379  
 hélice à pales amovibles en bois, P300  
 hélice à pales amovibles en matériaux composites, P299  
 hélice à pales creuses, H101  
 hélice à pales métalliques, P301  
 hélice à pales pleines, S229  
 hélice à pas réglable, A52  
 hélice à pas variable, V18  
 hélice à pas variable à commande automatique, A635  
 hélice à pas variable à commande manuelle, M39  
 hélice à prise directe, D96  
 hélice à réducteur, G24  
 hélice à très petit pas, S465  
 hélice avec moteur grippé, F294  
 hélice carénée, D224  
 hélice carénée propulsive, P302  
 hélice d'avion, P263  
 hélice désaccouplée, U12  
 hélice ébréchée, N33  
 hélice emballée, O131  
 hélice en drapeau, F25  
 hélice en moulinet, W55  
 hélice en moulinet fou, U13  
 hélice quadripale, Q9  
 hélice sans réducteur, D96  
 hélices contrarotatives, C380  
 hélice stoppée par grippage, F294  
 hélicier, P280

hélicoptère armé, C239  
 hélicoptère à cycle froid, C231  
 hélicoptère à missions multiples, M153  
 hélicoptère birotor, D221  
 hélicoptère d'affaires, E186  
 hélicoptère de moyen tonnage, M82  
 hélicoptère d'escorte armé, A580  
 hélicoptère de transport à réaction, T309  
 hélicoptère de transport lourd, H39  
 hélicoptère embarqué, C68  
 hélicoptère léger, L148  
 hélicoptère lourd, H39  
 hélicoptère polyvalent, M153  
 hélicoptère ravitailleur, T79  
 héli gare, H55  
 héli grue, R260  
 héli port, H55  
 héli port dégagé, C185  
 héli port en terrasse, R241  
 héli port ponctuel, H54  
 héli port surélevé, R241  
 héli station, H57  
 heure d'approche prévue, E198  
 heure d'arrivée prévue, E175  
 heure de déblocage, R153  
 heure de départ prévue, E176  
 heure de dépôt, F50  
 heure d'expiration d'une autorisation, C182  
 heures de service, H125  
 heures de vol effectives, T71  
 horaire régulier, E173  
 horizon artificiel, A590  
 horizon de secours, E84  
 horizon directeur, D109  
 horizon gyroscopique, G130  
 horizon gyroscopique avec aiguilles croisées, G133  
 horizon indicateur de vol, H111  
 horloge à temps réel, R102  
 hoverport, H133  
 hublot de cabine, C14  
 hublot du radiogoniomètre automatique, A44  
 hublot largable, J24  
 huile fluide, T156  
 hydravion, S40  
 hydravion à coque, F226  
 hydroaérodrome, W13  
 hydrobase, S41  
 hydroplanage, A570  
 hydroplanage à l'amerrissage, A451  
 hydroplanage au décollage, W19  
 hydroplanage dû à la dévulcanisation du caoutchouc, R206  
 hydroplanage dynamique, D243  
 hydroplanage par viscosité, V70  
 hydroplanage visqueux, V70  
 hydroptère, H157  
 hypersustentateur, L132  
 hypersustentateur à lame d'air, J11  
 hyposustentateur de voilure, W94  
 IATA (Association du transport aérien international), I2  
 IFF (sigle d'identification d'aéronef ami ou ennemi), I22  
 IFR (règles de vol aux instruments), I25  
 illusion autocinétique, A632  
 illusion giratoire oculaire, O14  
 ILS (système d'atterrissage aux instruments), I34  
 image radar réelle, L171  
 IMC (conditions météorologiques de vol aux instruments), I43  
 impact, I45  
 impact à l'atterrissage, T237  
 impact au sol, G80  
 impact d'oiseau, B77  
 impact d'oiseau en vol, B80  
 implantation, L93  
 implantation d'un aérodrome, A84  
 impossible d'autoriser, U6  
 impulsion asservie, S196  
 impulsion en cabré, N98  
 impulsions à espacement codé, C227  
 impulsion spéciale d'identification, S267  
 inaptitude au vol, L219  
 incendie à la surface, G87  
 incendie en vol, I87  
 incendie ou défaillance des groupes propulseurs, P203  
 incidence, A496  
 incidence de portance nulle, Z7  
 inclinaison du rotor, R273  
 inclinaison latérale, B32  
 inclinaison longitudinale, P101  
 inclinaison nominale, N52  
 inclinaison transversale, B32  
 incompatibilité de circulation, T262

indicateur, D127  
 indicateur à aiguilles croisées, C426  
 indicateur à capteurs multiples, M155  
 indicateur anticollision, A515  
 indicateur à lecture directe, D112  
 indicateur à synchro, S519  
 indicateur à synchros pour radio-compas, R37  
 indicateur BMEP, B145  
 indicateur cartographique, M142  
 indicateur combiné VOR/NAV, H114  
 indicateur d'alignement de piste, R332  
 indicateur d'altitude, A481  
 indicateur d'angle d'approche, A539  
 indicateur d'assiette, A620  
 indicateur d'assiette trois-axes, T161  
 indicateur de braquage (des volets), F102  
 indicateur d'écart, D77  
 indicateur de catégorie, C78  
 indicateur de charge thermique, T148  
 indicateur de configuration des gouvernes, C345  
 indicateur de contrôle d'atterrissage, L10  
 indicateur de débit, F218  
 indicateur de débit de carburant, F304  
 indicateur de cap, C385  
 indicateur de cap, gisement et distance, B61  
 indicateur de dérapage, S151  
 indicateur de dérive, D195  
 indicateur de déroutement, D146  
 indicateur de destinataire, A40  
 indicateur de déviation, D77  
 indicateur de déviation de cap, C384  
 indicateur de déviation de direction de vol, F176  
 indicateur de direction d'atterrissage, L11  
 indicateur de direction du vent, W49  
 indicateur de distance et de gisement, T414  
 indicateur de distance restant à parcourir, D131  
 indicateur de hauteur et de distance, R81  
 indicateur de la commande de compensation, T326  
 indicateur de navigation, N19  
 indicateur de navigation de zone, N22  
 indicateur de pas d'hélice, P284  
 indicateur de pas limite, L157  
 indicateur de pente, G44  
 indicateur de pilotage électronique en couleurs (CEADI), C237  
 indicateur de position d'air, A364  
 indicateur de position de gouvernes, C352  
 indicateur de position des volets, F106  
 indicateur de position de train d'atterrissage, L38  
 indicateur de poussée, T190  
 indicateur de pression, P236  
 indicateur de pression d'admission, B164  
 indicateur de pression de cabine, C12  
 indicateur de pression du compresseur, S464  
 indicateur de priorité, P249  
 indicateur de relèvement V.O.R., O45  
 indicateur de situation horizontale, H114  
 indicateur de surpression de cabine, C11  
 indicateur de température du type asservi, S197  
 indicateur de température totale, T235  
 indicateur de virage, T386  
 indicateur de virage et d'inclinaison, T381  
 indicateur de virage et d'inclinaison latérale, T381  
 indicateur de virage et d'inclinaison transversale, T381  
 indicateur de virage-glissement, T381  
 indicateur de vitesse aérodynamique, A392  
 indicateur de vitesse verticale de descente, R97  
 indicateur de vol stationnaire, H129  
 indicateur de zéro, Z10  
 indicateur de zone, A576  
 indicateur d'incidence, A497  
 indicateur d'inclinaison latérale, B34  
 indicateur Doppler de vitesse, D158  
 indicateur d'origine, O92

indicateur double de position des volets, D163  
 indicateur du couplemètre, T230  
 indicateur galvanométrique asservi, S194  
 indicateur graphique d'écart, P72  
 indicateur graphique de virage et d'inclinaison transversale, P74  
 indicateur horaire, F156  
 indicateur logométrique, L197  
 indicateur lumineux d'angle d'approche, A495  
 indicateur omnidirectionnel, O49  
 indicateur panoramique de radar, P142  
 indicateur polaire, P162  
 indicateur pour radioguidage, I66  
 indicateur principal, M50  
 indicateur radar, R19  
 indicateur radar haute brillance pour tours de contrôle (BRITE), B204  
 indicateur radiomagnétique, R50  
 indicateur sphérique toute-position, A453  
 indicateur topographique, P73  
 indicateur toute-position, A452  
 indicateur type A, T413  
 indicateur type B, T414  
 indicateur visuel de pente d'approche (VASIS), V75  
 indicateur visuel de pente d'approche simplifié, A3  
 indicatif d'acheminement, R292  
 indicatif d'appel, C22  
 indicatif d'appel d'aéronef, A230  
 indicatif d'appel radiotéléphonique, R66  
 indicatif de type d'aéronef, A262  
 indication dilatée pour le radio-alignement de piste, E196  
 indication radar, R4  
 indications de route, T255  
 indice de bande de fréquence, F287  
 indice de givrage, I4  
 inertie en tangage, I74  
 inertie polaire de l'hélice, S32  
 information de vol, F157  
 information site-gisement, E49  
 infrastructure, G94  
 ingénieur de l'aéronautique, A112  
 ingénieur détaché, F42  
 injecteur à deux débits, T406  
 injecteur de brûleur, B216  
 injecteur de démarrage, S343  
 injecteur d'huile, O36  
 inscription sur la liste d'attente, S337  
 inspecteur de l'Air Registration Board, A366  
 inspecteur en vol, C132  
 inspection approfondie, L95  
 instabilité de roulis, R235  
 instabilité de route, D102  
 instabilité latérale, L88  
 instabilité transversale, L88  
 installation de commande automatique par télévision, T116  
 installation de compas gyrosyn, G138  
 installation motrice, P202  
 installations de seuil, T166  
 installations et services de route aérienne, A373  
 instructeur spécialiste des cellules, A306  
 instruction au sol, G115  
 instruction de cap, H19  
 Instruction de navigation aérienne, A342  
 instruction en vol des pilotes, P76  
 instruction homologuée, A567  
 instructions, B200  
 instructions à l'approche, A552  
 instructions au départ, D51  
 instrument avertisseur de pilotage, P90  
 instrument de guidage, C325  
 instrument de soute, E166  
 instrument de zéro, Z10  
 instruments de pilotage, F161  
 instruments de pilotage commandés par la pression statique du Pitot, P135  
 instruments des moteurs, E122  
 instruments de vol, F161  
 instruments de vol de secours, S334  
 intégrateur électronique, E41  
 intensité efficace, E12  
 interaction du sol, G85  
 intercepteur, I133  
 intercepteur tous temps, A457  
 interception air-air, A412  
 interphone de bord, A205  
 interphone de bord autonome, S70

interrogateur de bord, A206  
interrogateur de bord DME, D150  
interrogateur IFF, I23  
interrogateur IFF de bord, A203  
interrogateur IFF sol, G77  
interrompre la procédure, B196  
interrupteur à levier, T216  
interrupteur de pilote automatique, A651  
interrupteur des servitudes, A491  
interrupteur du circuit électrique, E27  
intersection de bruyance, N106  
intervallomètre, I156  
intervallomètre pour roquettes, R224  
intrados de la voilure centrale, L232  
inverseur, S66  
inverseur de poussée, T193  
inverseur de réacteur, E144  
inverseur des circuits hydrauliques, H146  
inversion d'efforts, L183  
inversion de jet, R196  
inversion de poussée, T192  
inversion du pas des hélices, P126  
isolation antivibratoire, A531  
issue au-dessus de l'aile, O137  
issue de secours, E82  
jambe amortisseuse, S125  
jambe arrière du train d'atterrissage, L40  
jambe d'amortisseur, S125  
jambe d'atterrisseur, L33  
jambe de train avant, N78  
jambe élastique de train, S125  
jauge à vis, S29  
jauge de contrainte, S426  
jauge d'épaisseur, T155  
jauge d'huile, O34  
jaugeur à canne, D198  
jaugeur d'intrados, D198  
jetée, F62  
jetée d'embarquement, L180  
jeu dans le mécanisme de direction, S379  
jeux et tolérances, F76  
joint annulaire, R216  
joint à rotule, S516  
joint articulé, S516  
joint de prise d'air, D226  
joint gonflable, I84  
joint inférieur d'étanchéité à l'air de la turbine, T361  
joint O.D. de la turbine, T362  
joint torique, O93  
karman, K1  
karman de l'aile, W77  
karman de voilure, W77  
kit d'atténuation du bruit, H142  
lacet, Y1  
laisser gripper le moteur, F279  
lamage, S283  
lampe à incandescence des feux de position, I56  
lampe de lecture de cartes, R101  
lampe de signalisation, S160  
lampe du fuselage, F332  
lampe principale des instruments, M51  
lampe-témoin, W11  
lampe-témoin de compas, C266  
lampe-témoin de surchauffe, O115  
lance-bombes, B153  
lance-bouées, S235  
lance-cartouches, C73  
lancer par radio un appel au secours, R44  
lance-torpilles, T224  
languette, S396  
largage, D212  
largage de charges, A276  
largage de charges lourdes, H41  
largeur de coupe, C448  
largueur, D211  
lecture en vol, I88  
législation aéronautique, A667  
lentille striée, S398  
lest, B27  
lester, C70  
lettre de transport aérien (LTA), A435  
lettre de transport aérien négociable, N30  
levage par hélicoptère, H53  
lever du doute, S82  
levé révisionnel, R207  
levier basculant, R225  
levier de commande, C323  
levier de commande de la gouverne de profondeur, E61  
levier de commande de mélange, M118

levier de commande du train d'atterrissage, L35  
 levier d'inversion de la poussée, T185  
 levier sélecteur du train d'atterrissage, L47  
 liaison à l'éjecteur, C300  
 liaison de fonctionnement, 067  
 liaison radio, R48  
 liaison spéciale, T310  
 liaison voilure/fuselage, W109  
 libre occupation des sièges, F278  
 licence de pilote professionnel, C250  
 licence de pilote professionnel avec restrictions, R180  
 licence de station radio d'aéronautique, A253  
 ligne, A324  
 ligne aérienne principale, T349  
 ligne de compte rendu, R164  
 ligne de délimitation, L154  
 ligne de délimitation discontinue, D6  
 ligne de grains préfrontale, P224  
 ligne de guidage de pointe avant, N85  
 ligne de navette, S143  
 ligne d'entrée décalée, 027  
 ligne de position (LOP), L165  
 ligne de relèvement constant, L164  
 ligne des positions possibles d'un avion, L165  
 ligne d'essai, T145  
 ligne de sustentation, L135  
 ligne de transmission, T297  
 ligne de transport de force, T297  
 ligne intérieure, D155  
 ligne médiane du fuselage, F331  
 ligne portante (aile d'envergure infinie), L135  
 lignes adjacentes, A49  
 limaille d'acier, S366  
 limbe azimutal, P57  
 limbe d'azimut, A686  
 limbe horizontal, A686  
 limbe tournant à grille, G70  
 limitations du champ de vision depuis le poste de pilotage, C222  
 limite d'autorisation, C180  
 limite de prise en charge, H5  
 limite élastique, Y7  
 limiteur de couple, T227  
 limiteur de course, T315  
 limiteur de débit, R181  
 limiteur de poussée, T191  
 limiteur de remplissage, T223  
 linéaire d'accostage, L79  
*Link-trainer*, L169  
 liquide de dégivrage, D40  
 liquide hydraulique, H149  
 liquide réfrigérant, C366  
 lisse, S440  
 lisse du type omega, 044  
 liste d'acheminement de circuit de sortie, 0102  
 liste de contrôle, C140  
 liste d'éléments entraînant l'interdiction de départ, N41  
 liste de vérification, C140  
 liste de vérification montée sur rouleau, S34  
 livret d'entretien, F166  
 livret moteur, E123  
 lobe de rayonnement, E104  
 lobe secondaire, S57  
 logement de rotule, S517  
 logement du train, L16  
 logement du train avant, N76  
 logement du train d'atterrissage, L16  
 logomètre, L196  
 long-courrier, L209  
 longeron, S2 6  
 longeron d'aile, W100  
 longeron en porte-à-faux, C41  
 longeron principal, M17  
 longueur accélération-arrêt, A11  
 longueur de base choisie pour un chenal, C121  
 longueur de base choisie pour une piste, R349  
 longueur de décollage, T54  
 longueur de la route d'approche, A550  
 longueur de la route de décollage, T55  
 longueur de roulement à l'atterrissage, L65  
 longueur de roulement au décollage, T65  
 longueur de trajectoire d'envoi, T54  
 longueur restante de la piste, D130  
 looping, L213  
 looping normal, L213

LOP (ligne de position), L216  
 loran, L211  
 lourdeur d'aile, W73  
 loxodromie, R209  
 LTA (lettre de transport aérien),  
 A680  
 lunette de visée optique, O88  
 lunette gyrostabilisée, G137  
 lunettes à verres polarisants, P163  
 lunette stabilisée, S302  
  
 machmètre, M4  
 machmètre à contacts, C306  
 magasin à bagages, B15  
 magasin de fret, C66  
 maintenir (l'avion) en palier, M18  
 maître-indicateur, M50  
 maîtrise de l'avion, C317  
 maîtrise en direction, D98  
 mal d'altitude, A483  
 mal de l'air, A382  
 manche, C323  
 manche à balai, C323  
 "manche au ventre", F321  
 manche à vent, W64  
 manche d'admission, A318  
 manche d'évacuation, E170  
 manche gonflable d'évacuation  
 d'urgence, I82  
 manchon de la pièce forgée, F249  
 manchon de l'inverseur, R203  
 manchon de pale, B105  
 manchon de pied de pale d'hélice,  
 P270  
 manège d'avions, H98  
 maneton de vilebrequin, C394  
 manette de débit, T170  
 manette des gaz, T170  
 manette des gaz fermée, T172  
 maniabilité, C326  
 maniabilité en lacet, D98  
 maniabilité en roulis, R230  
 maniabilité longitudinale, L202  
 manifestation aérienne, A109  
 manifeste de centrage, B19  
 manifeste de passagers, P38  
 manille de liaison, J41  
 manobaromètre, M31  
 manocomparateur, E163  
 manocontact, P238  
 manocontacteur, P238  
 manocontacteur anémométrique, R71  
 manoeuvrabilité, C326  
  
 manoeuvre, M32  
 manoeuvre contrée, C134  
 manoeuvre d'atterrissage manqué,  
 A616  
 manoeuvre des commandes, M30  
 manoeuvre des volets, F103  
 manoeuvre d'évitement, A678  
 manoeuvre d'identification, I8  
 manoeuvre exécutée aux instruments,  
 M33  
 manoeuvre involontaire, I49  
 manoeuvre sur un moteur, E127  
 manomètre, P236  
 manomètre d'admission, B164  
 manomètre étalon, S330  
 manostat, P238  
 manque de carburant, S128  
 manuel de service, F45  
 manuel de vol, F169  
 manuel de vol de l'avion, A236  
 Manuel d'instruction de l'hélice,  
 P278  
 manutention à la surface, G91  
 manutention au vol, G91  
 manutentionnaire, C61  
 marché à clause d'intéressement,  
 I57  
 marché à marge fixe, C378  
 marche au ralenti, I20  
 marché en régie, C379  
 marchepied d'embarquement, P37  
 marge, C175  
 marge de franchissement d'obstacles,  
 O3  
 marque de point d'attente, H95  
 marque de point d'attente de circu-  
 lation, T98  
 marque de seuil de piste, R353  
 marque d'identification de piste,  
 R338  
 marque QDM, Q3  
 marques, M47  
 marques à distance constante, F80  
 marques d'aire de prise de contact,  
 T243  
 marques d'axe de piste, R335  
 marques d'axe de piste discontinues,  
 R336  
 marques de la queue, T35  
 marques de zone d'impact, T243  
 marqueur de distance, R83  
 marsouinage, P168  
 masquage de l'antenne, A513

masse à l'atterrissage (MA), L70  
 masse à l'atterrissage en ordre  
 d'exploitation, O76  
 masse au décollage (MD), T73  
 masse au décollage en ordre d'ex-  
 ploitation, O80  
 masse au roulage, R72  
 masse à vide, E91  
 masse à vide en ordre d'exploitation  
 (MVOE), O74  
 masse d'équilibrage, B24  
 masse d'équilibrage à distance, R159  
 masse d'équilibrage de pale, B87  
 masses d'équilibrage statique, O97  
 masse totale sans carburant, Z4  
 mât de portance, L141  
 matériau d'insonorisation, S240  
 matériel à fonte thermique, T150  
 matériel d'aide visuelle à l'atter-  
 rissage, V85  
 matériel de servitude, A490  
 matériel de servitude au sol, G111  
 matériel de support au sol, G111  
 mât porteur, L141  
 Mayday, M59  
 MD (masse au décollage), T244  
 mécanicien, E115  
 mécanicien de bord, F153  
 mécanicien de cellule, A300  
 mécanicien de l'aire de trafic, R69  
 mécanicien d'entretien d'aéronef,  
 A244  
 mécanicien de piste, L163  
 mécanicien navigant, F153  
 mécanicien navigant adjoint, A596  
 mécanicien navigant de la compagnie,  
 C256  
 mécanisme de braquage manuel des  
 volets, W80  
 mécanisme de changement de pas, P107  
 mécanisme d'entraînement de compres-  
 seur, S462  
 mécanisme de réaction artificielle,  
 L178  
 mécanisme de régulation, C336  
 médecine aéronautique, A668  
 mélange pauvre automatique, A633  
 mélange riche automatique, A653  
 membre d'équipage, C408  
 membre d'équipage de conduite, F144  
 membre du personnel commercial du  
 bord, F132  
 membrures, F268  
 mémoire à disque magnétique pour  
 applications aéronautiques, A207  
 message administratif aéronautique,  
 A101  
 message d'annulation, C33  
 message de chargement, L181  
 message de compte rendu de position,  
 P186  
 message de demande, R166  
 message de plan de vol, F179  
 message de plan de vol déposé, F49  
 message de prise en charge du con-  
 trôle, A598  
 message de refus technique, T108  
 message de transbordement des passa-  
 gers, P43  
 message d'heure d'arrivée prévue à  
 la limite, B168  
 message d'observation météorologique  
 courante pour l'aviation (SPECT),  
 A673  
 message d'observation météorologique  
 d'aéronef, A247  
 message d'occupation de cabine, S51  
 message en radiotéléphonie, R299  
 message intéressant la sécurité des  
 vols, F193  
 message mal acheminé, M106  
 mesure de résistance, S427  
 mesure d'urgence applicable en vol,  
 I86  
 mesures d'évitement, C235  
 mesureur de poussée, T188  
 mesure volumétrique, V96  
 métal de base, B49  
 métallisation, B154  
 météorographe d'avion, A159  
 météorologie aéronautique, A670  
 météorologiste spécialiste de la  
 météorologie aéronautique, A131  
 méthode acceptable de conformité  
 provisoire (PAMC), P307  
 méthode de quadrillage sur transpa-  
 rent, G69  
 méthode du conformateur, B35  
 méthodes d'exploitation, O70  
 mètre géopotentiel, G33  
 mettre en cabré, N97  
 mettre en drapeau, F24  
 mettre (se) en palier, L116  
 mettre (se) en vrille à plat, G52  
 mettre les gaz, A58  
 MFD (affichage multifonctions), M90  
 mille marin, N7

mille terrestre, S362  
 minima météorologiques d'aérodrome, A85  
 minimums d'espacement non radar, N58  
 minimums météorologiques d'aérodrome, A85  
 Ministère de l'Air, M103  
 Mini STRIDA, M102  
 mirage blanc, W46  
 mise à l'air libre, A431  
 mise à la masse, G93  
 mise à zéro, Z5  
 mise en action simultanée, B230  
 mise en direction, S376  
 mise en drapeau automatique, A627  
 mise en palier, L115  
 mise en pression de la cabine, C13  
 mise en régime des moteurs, A535  
 mise en stationnaire, T292  
 mise sous écran, S121  
 missile anti-radar air-sol, A313  
 missile captif d'exercice, C45  
 missile guidé par câble, W110  
 missile téléguidé, C243  
 missile tous temps, A462  
 mission d'entraînement, T274  
 mission de pénétration à grande distance, L200  
 mission de supériorité aérienne, A404  
 mission d'interception, I132  
 MLS (système d'atterrissage à micro-ondes), M122  
 mobile ami, F292  
 mobile ennemi, E103  
 mode progressif, S381  
 mode simultané, S164  
 mode SSR, S297  
 modification du réglage du pilote automatique, T328  
 modifier la compensation, R191  
 modulation en pointe, P54  
 moment de battement, F104  
 moment de cabré, T30  
 moment de lacet, Y5  
 moment d'encastrement, O116  
 moment de porte-à-faux, O116  
 moment de rotation, T225  
 moment de roulis, R236  
 moment de tangage (MT), P117  
 moment de torsion, T404  
 moment de torsion de la pale, B116  
 monomoteur, S167  
 monoplace, S174  
 monoplace de combat, S173  
 monoplace embarqué multimiissions, S175  
 monoplan, M134  
 monoplan à aile haute, H83  
 monoplan à conduite extérieure, O62  
 monoplan bipoutre, T396  
 montage, A594  
 montage à cathode asservie, C80  
 montage à charge de cathode, C80  
 montage d'essai, T144  
 montant amortisseur, S125  
 montant de pare-brise, W62  
 montée, C195  
 montée à grand angle, S115  
 montée aux instruments, I105  
 montée consécutive au décollage, T53  
 montée en lacet, S221  
 montée en ligne droite, S418  
 montée maximum, M55  
 montée par échelons, S382  
 montée par paliers successifs, S382  
 montée sur un seul moteur, S169  
 montée verticale, V34  
 monter par paliers successifs, C194  
 monture de feu d'approche, A555  
 motuer à deux rotors, T401  
 moteur à double flux, D164  
 moteur aérobic, A218  
 moteur alternatif, R111  
 moteur à pistons, R111  
 moteur à réaction, J10  
 moteur compound, C269  
 moteur couple, T231  
 moteur de commande de changement de pas, P104  
 moteur d'entraînement, D203  
 moteur de sustentation, L137  
 moteur des volets de capot, G34  
 moteur des volets de courbure, W81  
 moteur diphasé, T408  
 moteur double flux, D164  
 moteur droit, S339  
 moteur du dispositif de compensation, T330  
 moteur électrique à deux inducteurs, S276  
 moteur en fonctionnement, L170  
 moteur entièrement habillé, P208  
 moteur extérieur droit, S340  
 moteur extérieur gauche, P173  
 moteur hydraulique rotatif, R244

moteur intérieur, I52  
 moteur oxygéné à air, A218  
 moteur réducteur, R125  
 moteurs en tandem, E135  
 moteur situé à l'arrière, A172  
 moteur suralimenté, A480  
 motoriste, E124  
 moulage en coquille, S118  
 moulinet entraînant le moteur, C382  
 moutonnement, W45  
 mouvement, O81  
 mouvement au sol, G99  
 mouvement de lacet, Y1  
 mouvement de la nacelle, P157  
 mouvement de rotation, G126  
 mouvement de traînée, H140  
 mouvements aériens présentant un  
 risque d'abordage, C293  
 moyen-courrier, M80  
 moyenne des temps de bon fonction-  
 nement (MTBF), M64  
 moyeu de compresseur, C275  
 moyeu de l'hélice, P276  
 MT (moment de tangage), P117  
 MTBF (moyenne des temps de bon  
 fonctionnement), M145  
 multimoteur terrestre, M149  
 multiplexeur temporel de voies de  
 données, D8  
 mur du son, S236  
 musoir, J31  
 MVOE (masse à vide en ordre d'ex-  
 ploitation), O15

nacelle, P156  
 navigabilité, A437  
 navigateur, F171  
 navigation aérienne, A338  
 navigation à l'aide de relevés  
 astronomiques, N15  
 navigation à l'estime, D17  
 navigation à vue, V88  
 navigation grille, G68  
 navigation observée, P94  
 navigation par inertie, I76  
 navigation proportionnelle, P304  
 naviplane, H135  
 négligence (du pilote), P167  
 nervure, R211  
 nervure de bec de volet, W82  
 nervure de volet, F107  
 nervure en treillis, L92  
 nervure triangulée, B175

nez avant, N74  
 nez d'entrée, N74  
 nez pivotant vers le haut, S513  
 niveau, L109  
 niveau de bruit perçu, P61  
 niveau de bruit perçu corrigé pour  
 le son pur, T217  
 niveau de croisière, C435  
 niveau de la tropopause, T339  
 niveau de pression acoustique, S239  
 niveau de référence, D11  
 niveau des courants-jet, J22  
 niveau de transition, T291  
 niveau effectif de bruit perçu, E13  
 niveau moyen de la mer, M62  
 niveau quadrantal de croisière, Q6  
 niveaux de vol, F163  
 nombre de Mach, M5  
 nord gyroscopique, G131  
 NOTAM (avis aux navigateurs  
 aériens), N104  
 notion de volume d'espace aérien,  
 A388  
 noyau d'entrée d'air, I96  
 nuit, N34  
 numéroteur de séquence de voie, C122

objectif, T86  
 observateur de piste, R346  
 observateur de sécurité du vol, F194  
 observation météorologique d'aéro-  
 nef, A246  
 observation par avion, A350  
 obtenir une poussée nulle, G37  
 obturateur d'échappement, E189  
 obturateur de fente d'aile, S279  
 obturateur de structure, S447  
 OCL (hauteur limite de franchisse-  
 ment d'obstacles), O12  
 OCS (surface de franchissement  
 d'obstacles), O13  
 office, G2  
 oléoprise, H143  
 oléoréseau, H143  
 oléoserveur, S91  
 opérateur de la tour de contrôle,  
 C358  
 opérateur de PAR, P24  
 opérateur du radiogoniomètre VHF,  
 V59  
 opérateur radariste (GCA), G15  
 opérateur radio navigant, F186  
 opération de gravillonnage, G72

opération d'épandage, S290  
 opérations de petit entretien au sol, G107  
 Ordonnance sur la navigation aérienne, A342  
 ordre d'atterrissage, L66  
 ordre des atterrissages, L66  
 organe des services de la circulation aérienne, A429  
 organe du contrôle, C359  
 organe du contrôle de la circulation aérienne, A425  
 organe expéditeur, S79  
 organe récepteur, R109  
 organes de commande des systèmes installés dans la cabine, C10  
 organisme de télécommunications aéronautiques, A149  
 organisme international d'exploitation, I150  
 orientation, H17  
 orientation train avant, N102  
 orifices du circuit hydraulique de l'atterrisseur avant, N80  
 orthodromie, G66  
 oscillation de traînée, H140  
 oscillation en lacet, S222  
 oscillation en tangage, P118  
 oscillation entretenue des hélices, P298  
 oscilloscope, O94  
 outputmètre, O103  
 ovalisation, O107  
  
 pale, B82  
 pale à profil cambré, C25  
 pale ayant un grand nombre d'heures de service, H80  
 pale col de cygne, S502  
 pale courbée à froid, C230  
 pale décalée, O25  
 pale de compresseur, C273  
 pale de diffuseur, D88  
 pale dérégulée en pas, D98  
 pale de rotor, R257  
 pale de rotor à section variable, V16  
 pale d'hélice, P265  
 pale (d'hélice) pleine, S231  
 pale traînante, H141  
 palette de l'avertisseur de décrochage placé sur l'aile, S3  
 palier à manchon, S275  
 palier de butée, T184  
 palier de poussée, T184  
 palier lisse, P138  
 palonnier, R303  
 PANC (méthode acceptable de confort provisoire), P2  
 panne, F8  
 panneau d'accès, A27  
 panneau de chargement, C59  
 panneau de commande électrique, E25  
 panneau de point fixe, R327  
 panneau d'équipement hydraulique, H151  
 "panneau de résistance au pied, moteur en panne", D14  
 panneau de signalisation au sol, G108  
 panneau de signalisation diurne, D12  
 panneau de visite, I100  
 panneau du fuseau moteur, N2  
 panneau électrique, E25  
 panneau intrados, L229  
 panneau QDM, Q2  
 panneaux de décoration de la cloison, B212  
 panne de freins, B178  
 panne de moteur, E118  
 panne de réacteur, E118  
 panne totale de l'équipement radio, T234  
 papillon des gaz, M120  
 PAR (radar d'approche de précision), P23  
 parachute à fente annulaire, R218  
 parachute à matériel, L182  
 parachute antiville, A527  
 parachute classique, C362  
 parachute conventionnel, C362  
 parachute d'arme, P13  
 parachute de charges, L182  
 parachute de compétition, P12  
 parachute de freinage, B181  
 parachute d'empennage, T36  
 parachute déployé, S429  
 parachute de queue, D183  
 parachute éjecteur, E17  
 parachute en croix, C425  
 parachute extracteur, P82  
 parachute-frein, B181  
 parachute-pilote, P82  
 parachute stabilisateur, D207

parachute ventral, V30  
 parallélogramme de commande des volets, P15  
 paramètre de masse de l'avion, A349  
 paramètre de navigation, N13  
 paramètre de vol, F230  
 parcours à l'atterrissage, L65  
 parcours approximatif, E174  
 parcours au décollage, T65  
 parcours au sol, G116  
 parcours cahoteux, B213  
 parcours de base, B48  
 parcours de l'avion, F207  
 parcours établi, E172  
 parcours final, F57  
 parcours vent arrière, D178  
 pare-brise du poste de pilotage, P91  
 pare-flammes, F91  
 pare-soleil, G38  
 partie arrière du fuselage, F336  
 partie avant du fuselage, F333  
 partie inférieure du fuselage, F329  
 par unité d'accélération, P64  
 pas, P102  
 pas collectif, C233  
 pas cyclique, C452  
 pas cyclique des pales, C450  
 pas de dent, T220  
 pas de freinage, B190  
 pas de l'hélice, P282  
 pas diamétral, D81  
 pas général, C233  
 pas général des pales, G31  
 pas inverse, R199  
 pas négatif, R199  
 pas positif, P189  
 pas (à un) positif, P188  
 passage, D232  
 passage à faible altitude, L242  
 passage automatique sur grand pas, A625  
 passage en piqué, P122  
 passager commercial, R194  
 passager en correspondance, C299  
 passager en partance, D48  
 passager-mille (pl. passagers-milles), P39  
 passager non payant, D16, N60  
 passager payant, F19, R194  
 passagers en transit, T293  
 passager voyageant à titre gratuit, N60  
 passer au banc de réglage, B71  
 passer à une configuration plus pure, C172  
 passerelle, C81  
 passerelle à soufflets, S512  
 passerelle *Aviobridge*, A676  
 passerelle couverte extensible, E93  
 passerelle d'embarquement direct, D111  
 passerelle d'embarquement mobile, P35  
 passerelle passagers, P35  
 passerelle télescopique, T113  
 passerelle volante, F227  
 passer par le travers de, P45  
 passer sur le dos, A597  
 patin de queue, T45  
 patrouille de recherches au sol, L74  
 patrouille sur demande, O50  
 patrouilleur, P46  
 peau d'éléphant, E45  
 pédale de commande de direction, R306  
 pédale de palonnier, R310  
 peinture cellulosique, C87  
 peinture vermiculée, W116  
 pénétration, P58  
 pénétration VFR-VOR, V56  
 pente de bruyance, N107  
 pente de la surface, G62  
 pente de niveau de pression acoustique, S207  
 pente de piste, R340  
 pente transversale, C421  
 performance(s), P63  
 performance ascensionnelle, C198  
 performance de montée, C198  
 performances de l'avion (des avions), A160  
 performance transsonique, T303  
 péril aviaire, B79  
 périmètre de sécurité (autour de l'aéronef), D4  
 période de repos, R177  
 période de service de vol, F152  
 "permanence" internationale, I148  
 personnel au sol, G84  
 personnel commercial de bord, C7  
 personnel d'entretien au sol, G98  
 personnel de surveillance, S472  
 personnel d'exploitation, O68  
 personnel navigant (P.N.), F231

personnel non navigant, G84  
 perte de maîtrise, L220  
 perte de portance, L222  
 perte de puissance des moteurs, D21  
 perte de vitesse, S317  
 perte de vitesse marginale, T211  
 perte du moteur en vol, E142  
 petit (au) pas, I81  
 petit pas, L238  
 petit pas de vol, F155  
 petit vol d'essai, T140  
 perturbation, D135  
 perturbation de l'air, A274  
 phare, B51  
 phare aéronautique, A103  
 phare à feu tournant, R247  
 phare d'aérodrome, A75  
 phare d'alignement de piste, R331  
 phare d'approche, A554  
 phare d'atterrissage, L60  
 phare de danger, H14  
 phare de roulement, T101  
 phare d'identification, I5  
 phare en éloignement, B54  
 phare rotatif, R247  
 phares d'atterrissage sortis, L64  
 phase de croisière en palier, L110  
 phase de montée, C196  
 phase du plan de vol, F180  
 phénomène de pompage, S491  
 physique aéronautique, A154  
 pièce forgée, F248  
 pied à coulisse, C21  
 pied de bielle, P99  
 pied de pale, B103  
 pied de vérin, R65  
 pignon à grande vitesse de rotation,  
 H75  
 pignon-came, C28  
 pignon d'attaque, D202  
 pignon d'entraînement, D205  
 pignon réducteur, R124  
 pile d'attente, H98  
 pilotabilité, C326  
 pilotage, P79  
 pilotage en accélération, A15  
 pilotage sans visibilité (P.S.V.),  
 B127  
 pilotage sur faisceaux radio, R35  
 pilotage transparent, T304  
 pilote automatique, A649  
 pilote automatique d'avion, A229  
 pilote automatique d'hélicoptère,  
 H48  
 pilote automatique HELISTAB, H56  
 pilote commandant de bord, P78  
 pilote de ballon libre, F274  
 pilote de ligne, A330  
 pilote de planeur, G49  
 pilote d'essai, T143  
 pilote de taxi aérien, T102  
 pilote gyroskopique, G132  
 pilote inspecteur, C141  
 pilote inspecteur de la compagnie,  
 C258  
 pilote poursuivant, C131  
 pilote professionnel, C249  
 pilote professionnel de première  
 classe, S81  
 pilote stagiaire, P251  
 pilote titulaire de la qualifica-  
 tion de commandant de bord, Q10  
 piqué, N71  
 piqué en spirale, S271  
 piqué en spirale serrée, S372  
 piqué en survitesse, O128  
 piqué en vol, D139  
 piqué moteurs coupés, P196  
 piquer, D140  
 piqué sous un angle moyen, M76  
 piste, R329  
 piste aux instruments, I119  
 piste avec approche aux instruments,  
 I104  
 piste avec approche de précision,  
 P218  
 piste à vue, N55  
 piste désaffectée, D136  
 piste dite "de vent calme", C23  
 piste en dur, P50  
 piste en herbe, G64  
 piste en service, O78  
 piste non traitée, M68  
 piste normale, F320  
 piste périphérique, P65  
 piste plane à revêtement dur, H8  
 piste principale, M16  
 pistes croisées, I154  
 pistes concourantes, I154  
 pistes décalées, S315  
 pistes décalées en baïonnette, S315  
 pistes en quinconce, S315  
 pistes en "v", I154  
 pistes parallèles, P16  
 pistes parallèles décalées, S314

pistes parallèles doubles, D219  
 pistes sécantes, I154  
 piste unique, S172  
 plafond absolu, A8  
 plafond bas, L225  
 plafond de précipitation, P214  
 plafond en vol stationnaire, H128  
 plafond indéterminé, I62  
 plafond mal défini, C85  
 plafond mesuré, M67  
 plafond nul, Z1  
 plafond pratique, S89  
 plafond pratique sur un moteur, S168  
 plafond théorique, A8  
 plage, R75  
 plage de relèvement, S511  
 plage de variation de pas, P105  
 plage de vitesses, S261  
 plan central, C101  
 planche de bord, I116  
 planche de bord électronique, E37  
 plan côté, D91  
 plan de corde, C151  
 plan de l'hélice, P285  
 plan d'étude, E116  
 plan de vol, F177  
 plan de vol de la compagnie, C257  
 plan de vol déposé en vol (AFIL),  
 A289  
 plan de vol en vigueur, C439  
 plan de vol exploitation, O75  
 planéité du revêtement, S218  
 planeur, A298, G47  
 plan fixe horizontal, H115  
 plan fixe vertical, F54  
 plan principal, M15  
 plans fixes, T43  
 plan vertical, V38  
 plaque d'appui, B63  
 plaque de gâche, S439  
 plaque d'entraînement, S439  
 plaque indicatrice, I67  
 plaque plane, F124  
 plaque signalétique, I10  
 plateau de décharge, S268  
 plateau porte-charge, C57  
 plate-forme antisouffle, B119  
 plate-forme antisouffle macadamisée,  
 M2  
 plate-forme d'attente de circula-  
 tion, H90  
 plate-forme d'héliport, H54  
 plate-forme gyroskopique, G135  
 plate-forme volante stabilisée, S303  
 pleins gaz, F323  
 plongeur indicateur, I68  
 plot de piste, R350  
 plot lumineux encastré, I99  
 P.M. (profil moyen), M1  
 poche d'air, A333  
 poids à l'atterrissage, L70  
 poids au décollage, T73  
 poids à vide, E91, W29  
 poids à vide opérationnel  
 (P.U.O.E.), O72  
 poids brut à vide, E90  
 poids brut de calcul, D62  
 poids de calcul à l'amerrissage,  
 D64  
 poids de calcul à l'atterrissage,  
 D64  
 poids de calcul au décollage, D68  
 poids de calcul pour les évolutions  
 au sol, D69  
 poids de l'avion, A161  
 poids de l'avion vide de carburant,  
 D215  
 poids maximum admissible au décol-  
 lage, M52  
 poids sans combustible, Z4  
 poids total, A456  
 poignée-pilote, P77  
 pointage, P146  
 pointage automatique, A635  
 point critique, C414  
 point d'appui, S476  
 point d'attente, H94  
 point d'attente de circulation, T97  
 point d'atterrissage, T238  
 point de compte rendu, R165  
 point de compte rendu convenu, A175  
 point de compte rendu obligatoire,  
 O1  
 point de compte rendu spécifié, C281  
 point de contact, C307  
 point de contrôle, C142  
 point de décollement, B198  
 point de déformation radiale, R29  
 point de dégagement, B198  
 point de départ, D52  
 point de départ de la descente, T221  
 point de lâcher, R152  
 point de lancer, R152  
 point de livraison des bagages, B13  
 point d'entrée, J33  
 point d'entrée/sortie, E158  
 point de percée, B198

point de prise de contact PAR, P28  
 point de référence d'aérodrome, A89  
 point de repère pour la mesure de la visibilité, V72  
 point de sortie, L100  
 point de stationnement, G11  
 point de virage, T390  
 point de visée sur la piste, R330  
 point d'inflexion, T390  
 pointe arrière du fuselage, T23  
 point équitemps, E165  
 point estimé, D19  
 pointeur, P145  
 point fixe, B65  
 point identifié, P93  
 point observé, F78  
 point observé par radio, R43  
 point où la roulette de queue touche au sol, T26  
 points adjacents, A50  
 point tournant, W21  
 pompage, S487  
 pompe à carburant, F310  
 pompe à engrenages, G28  
 pompe à membrane, D82  
 pompe de dégivrage d'hélices, P272  
 pompe de gavage, B162  
 pompe de mise en drapeau, F30  
 pompe de refoulement, B162  
 pompe de suralimentation, B162  
 pont aérien, A325  
 portance, L121  
 portance aérodynamique, A94  
 portance de la pale, B94  
 portance de l'empennage, T33  
 portance due au déplacement du fluide, F221  
 portance négative, N29  
 portance nulle, Z6  
 portance statique, S351  
 porte, G9  
 porte-à-faux, C40  
 porte-à-faux vers l'avant, F257  
 porte-bagages, B12  
 porte d'accès, A24  
 porte de marque *Air Stair*, A397  
 porte d'embarquement, A237  
 porte de service, S90  
 porte de soute, C59  
 porte de visite, I100  
 porte du compartiment de fret, C59  
 portée, R76  
 porte en coquille, C168  
 portée visuelle, V89  
 portée visuelle de piste (PVP), R354  
 portée visuelle oblique, S190  
 porte-hélicoptères, H49  
 porte-mire pour alignement de balises radio, T250  
 porteur, P172  
 portique, W6  
 posé décollé n.m., T236  
 poser (se), A447  
 position (en) "automatique-riche", I50  
 position "bloquée", C16  
 position d'effacement, S417  
 position de pas nul, F123  
 position de piqué, N72  
 position de ralenti automatique pauvre, A634  
 position de verrouillage (dite "sur la pointe"), T212  
 position d'inversion de pas d'hélice, R200  
 position du centre de gravité, P185  
 position en vol stationnaire, H134  
 position grand pas, H70  
 position identifiée, P93  
 position poursuite radar, R25  
 position radio, R54  
 position vent arrière, D179  
 poste de mesure, M72  
 poste de pilotage, C215, F148  
 poste d'équipage, F143  
 poste de stationnement d'aéronef, A255  
 poste de trafic, L179  
 potentiel de sécurité, S4  
 potentiomètre, P191  
 potentiomètre d'éclairage, L149  
 potentiomètre de compensation de tangage, P130  
 pots éclairants, F117  
 poudrage des récoltes, C417  
 poulie folle, I17  
 poulie guide, I17  
 poursuite, T257  
 poursuite automatique, A647  
 poursuite radar, R24  
 poussée, T183  
 poussée aérostatique, L122  
 poussée affichée, T195  
 poussée au décollage, T70  
 poussée au point fixe, S358

poussée de ralenti, I19  
 poussée du rotor, R272  
 poussée du rotor arrière, T41  
 poussée excédentaire, E183  
 poussée inverse, R204  
 poussée inversée, R204  
 poussée nominale, R90  
 poussée normale, F260  
 poussée nulle, Z11  
 poussée statique, S358  
 poussée statique du rotor, R270  
 poutre arrière, T19  
 poutre à semelles évolutives, B57  
 poutre avant de voilure, W86  
 poutre-caisson, B172  
 poutre de bogie, B150  
 poutre de queue, T19  
 poutre-fuselage, T20  
 poutre haubanée, B174  
 poutre support de l'empennage, T20  
 pouvoir séparateur angulaire, A508  
 pratiques de contrôle de la circulation aérienne, A423  
 pratiques d'exploitation, O70  
 prélèvement d'air sur compresseur, C272  
 prendre de la hauteur, G1  
 prendre le cap d'éloignement, L99  
 préparation des vols, F173  
 préparation technique du vol, D121  
 préposé aux aires de trafic, R68  
 préposé de la douane, C445  
 pré-refroidisseur, I134  
 présentation, D128  
 présentation cartographique par procédé optique, O86  
 présentation gisement-site, A684  
 présentation visuelle, V80  
 présenter (se) trop court, U29  
 pression absolue relative, R147  
 pression à débit nul, Z3  
 pression aérodynamique, R70  
 pression atmosphérique au niveau de la mer, S38  
 pression au palonnier, R311  
 pression d'éclatement, B218  
 pression de suralimentation, B165  
 pression du reniflard, B199  
 pression du reniflard d'huile, O30  
 pression d'utilisation, O77  
 pression dynamique, R70  
 pression dynamique vraie, T344  
 pression en surface, S481  
 pression motrice, D204  
 pression moyenne efficace au frein (BMEP), B180  
 pression statique vraie, T347  
 pression sur l'empennage, T34  
 prévention des abordages, A679  
 prévision aéronautique, A664  
 prévision d'aérodrome, A82  
 prévision d'aérodrome terminus, T132  
 prévision de route, R286  
 prévision de route aéronautique, A671  
 prévisionniste aéronautique, A665  
 prévisionniste de l'aéronautique, A665  
 prévisionniste pour l'aéronautique, A665  
 prévision pour l'aéronautique, A664  
 prévisions de région terminale (TAFOT), T123  
 prévision terminale, T130  
 principe de la liberté d'évolution dans un volume d'espace aérien, A388  
 principe du choix limité de route, L155  
 priorité de passage (avoir la), H13  
 prise d'air, A198, A318, V31  
 prise d'air de nez, N95  
 prise d'air du radiateur d'huile, O32  
 prise d'air du réacteur, E108  
 prise de contact, T237  
 prise de contact "ferme", F70  
 prise de contact prématurée, P227  
 prise de terrain normale, S220  
 prise de terrain trop longue, O122  
 prise du cap affiché, C46  
 prise inductive, I70  
 prise statique, S354  
 prix de l'affrètement, C128  
 procédé de commutation directe, T181  
 procédure antibruit, N43  
 procédure d'approche aux instruments, I103  
 procédure d'approche manquée, M110  
 procédure d'attente, H96  
 procédure d'atténuation du bruit, N43  
 procédure de descente, L106  
 procédure de montée, C197  
 produit d'étanchéité, S36

profil aérodynamique, A292  
 profilage, S431  
 profil d'aube, B83  
 profil des engrenages, G22  
 profil de voilure, A292  
 profil de vol, F181  
 profilé, E204  
 profilé en U, B67  
 profileur laser, L81  
 profil moyen (P.M.), M61  
 profil portant, L33  
 programme d'essais en vol, F205  
 programme expérimental AIREP, A281  
 programmeur de bord, A209  
 projecteur d'aire d'atterrissage, L8  
 projecteur d'atterrissage, L60  
 projecteur de nez (de roulage), T101  
 projecteur de roulage, T101  
 projecteur de virage, M36  
 projecteur escamotable, R186  
 projecteur escamotable de recherche, R188  
 projecteur fixe à usages multiples, F83  
 projecteur orientable de recherche, P176  
 prolongement avec revêtement, P49  
 prolongement d'arrêt, S414  
 prolongement dégagé, C186  
 propulsion à réaction, J18  
 propulsion par jet d'eau, W15  
 protecteur de recherche pour hélicoptère, H51  
 protecteur d'oreilles, P303  
 protection des réseaux de bord, A232  
 protection météorologique, M86  
 protection (à) totale, F5  
 prototype, P305  
 P.S.V. (pilotage sans visibilité), B127  
 PSG (générateur programmable de symboles), P313  
 publication d'information aéronautique, A123  
 puisard d'huile, O40  
 puissance absorbée au décollage, T50  
 puissance absorbée en croisière, C438  
 puissance au frein, B179  
 puissance au point fixe, F84  
 puissance au régime de ralenti, I21  
 puissance de décollage, T61  
 puissance homologuée, P204  
 puissance installée, I101  
 puissance massique, P209  
 puissance maximale, F319  
 puissance maximale continue, M53  
 puissance maximum, F319  
 puissance maximum continue, M53  
 puissance motrice, E130  
 puissance nominale de décollage, R89  
 puissance ou poussée maximale continue, M54  
 puits de la roue, W44  
 puits de l'atterrisseur, L58  
 puits d'huile, O40  
 puits du train d'atterrissage, L58  
 pulvérisation, A67  
 pulvérisation agricole, C418  
 pulvériser des produits chimiques, S287  
 P.U.O.E. (poids à vide opérationnel), O72  
 pupitre de commande, C339  
 pupitre de prévisionniste, F246  
 pupitre mobile de commande, P169  
 purge d'air, A198  
 purge d'eau, W14  
 purge des freins, B121  
 PVP (portée visuelle de piste), R355  
 pylône central, C339  
 pylône central de fuselage, C93  
 pylône couvert de peinture de balisage d'obstacles, H16  
 quadrimoteur, F265  
 qualification, R99  
 qualification CAA de vol aux instruments, C3  
 qualification de pilote de ligne, A331  
 qualification de type, T415  
 qualification de vol aux instruments, I117  
 qualification de vol aux instruments, classe I, C170  
 quasi-abordage, C207  
 queue de poussée, T196  
 queue haute, N90  
 quille, H138  
 quitter le sol, B194

raccord auto-obturant, S76  
 raccord auto-obturateur, S68  
 raccord d'aile, W77  
 raccordement d'aile, K1  
 raccordement de saumon d'aile, W106  
 raccord frangible, F269  
 raccord karman, K1  
 radar, R3  
 radar aéroporté, A210  
 radar aéroporté à balayage latéral, S149  
 radar aéroporté monté sur fuselage, A212  
 radar anti-obstacle, O10  
 radar avertisseur d'orages, S416  
 radar d'acquisition, A31  
 radar d'altimétrie, A473  
 radar d'approche de précision (PAR), P216  
 radar de bord, A210  
 radar de campagne, F46  
 radar de conduite automatique du tir, A639  
 radar de conduite de tir, F65  
 radar de contrôle d'aérodrome, A286  
 radar de courte portée, S134  
 radar de détermination des hauteurs, H46  
 radar de désignation d'objectif, T88  
 radar de mesure du vent, W50  
 radar de navigation à très basse altitude, V51  
 radar de pointage, A192  
 radar de poursuite automatique, A648  
 radar de recherche, S48  
 radar de recherche de bord, A213  
 radar de suivi de terrain et de visualisation, G104  
 radar de surveillance, S495  
 radar de surveillance automatique des pistes, A644  
 radar de surveillance d'aéroport, A359  
 radar de surveillance de région terminale, T127  
 radar de surveillance de routes aériennes, A375  
 radar de surveillance des pistes, R351  
 radar de surveillance régionale, R143  
 radar détecteur de mouvement, M138  
 radar de tenue de poste, S359  
 radar de trajectographie, T275  
 radar d'évitement d'obstacles pour hélicoptère, A517  
 radar de zone terminale d'aérodrome, R15  
 radar d'obstacle, O10  
 radar Doppler de navigation, N12  
 radar embarqué, A210  
 radar frontal, F256  
 radar indicateur des mouvements de surface, S480  
 radar indicateur des mouvements au sol sur les aéroports (ASMI), A287  
 radar interrogateur, I153  
 radar météorologique, W23  
 radar mobile tridimensionnel, M126  
 radar primaire, P248  
 radar secondaire, S58  
 radar secondaire au sol, S56  
 radar secondaire de surveillance (SSR), S59  
 radar secondaire de surveillance à adressage sélectif, S65  
 radar tactique mobile de détection à basse altitude, T13  
 radar tridimensionnel, T322  
 radiateur à essence du poste de pilotage, C216  
 radiateur d'huile, O31  
 radioalignement, R57  
 radioalignement de descente, G41  
 radioalignement de piste, L187  
 radioalignement de piste décalé, O28  
 radioaltimètre, R30  
 radiobalise, M44  
 radiobalise LF/MF, L191  
 radioborne en éventail, F17  
 radioborne en haltère, D228  
 radioborne en route, E153  
 radioborne extérieure, O99  
 radioborne H, H58  
 radioborne intermédiaire, M94  
 radiocommande, R38  
 radiocompas, R36  
 radiocompas automatique, A643  
 radiodétecteur, R3  
 radiogoniomètre, R39  
 radiogoniomètre à cadres espacés, S244  
 radiogoniomètre automatique (ADF), A638  
 radiogoniomètre VHF, V60  
 radiogoniométrie, R40

radioguidage, R45  
 radiomètre à balayage, S19  
 radiomètre à très haute résolution, V49  
 radiomètre de détermination du profil vertical des températures, V45  
 radiophare, R31  
 radiophare basse fréquence, L234  
 radiophare d'alignement, R55  
 radiophare d'alignement audiovisuel (VAR), V76  
 radiophare d'alignement de piste, L187  
 radiophare d'alignement omnidirectionnel (VOR), V62  
 radiophare d'alignement quadrantal, F264  
 radiophare d'attente, H91  
 radiophare de descente, G43  
 radiophare de jalonnement, L192  
 radiophare de rappel, H103  
 radiophare directionnel d'alignement, D103  
 radiophare non directionnel, N54  
 radiophare omnidirectionnel, O48  
 radiophare-radar, R7  
 radiophare RR, R295  
 radiophare sans moyen de communication, B55  
 radioralliement, H104  
*Radio Technical Commission for Aeronautics* (RTCA), R63  
 radiotéléométrie, R58  
 radiotéléphoniste navigant, F187  
 radome, radôme, R64  
 raidisseur, S396  
 rail de guidage de volet, F101  
 ralenti, I20  
 ralenti poussée normale, F255  
 ralentissement, S282  
 ralentissement de la roue, W42  
 rallumage en vol, R156  
 rampe accessible aux voitures, V26  
 rampe d'allumage, I30  
 rampe de chargement arrière, T39  
 rampe d'évacuation, E81  
 rappel à plat, Z8  
 rapport de dilution, B227  
 rapport de finesse, F59  
 rapport de la masse de l'aéronef, A265  
 rapport de la poussée à la masse, T198  
 rapport de pression (EPR), E131  
 rapport des hauteurs d'entrée, P71  
 rapport puissance-masse, P209  
 raquette d'extrémité de piste, W9  
 rase-mottes, H44  
 ratissage combiné en lacet, C369  
 ratissage en formation dédoublée, S278  
 ratissage longitudinal dans un seul sens, T254  
 ratissage parallèle multiple, L158  
 ratissage par passes parallèles, P18  
 ratissage par secteur, S60  
 ravitaillement en carburant, R136  
 ravitaillement en carburant par l'extrados des ailes, O138  
 rayon d'action, R77  
 rayon d'action extrêmement grand, E203  
 rayon d'action moyen, M81  
 rayon d'action tactique, T14  
 réacteur, J10  
 réacteur à double flux, D165  
 réacteur à double flux à deux corps, T409  
 réacteur à simple flux, S171  
 réacteur à taux élevé de dilution, H61  
 réacteur en bout de pale, T209  
 réacteur simple corps, simple flux, S165  
 réaction artificielle, A588  
 rebondir, B167  
 rebondissement, B29  
 recentrage, R192  
 recentrer, R191  
 récepteur d'alignement de descente, G45  
 récepteur d'alignement de piste, L190  
 récepteur de balise, M46  
 récepteur de contrôle, M132  
 récepteur de radioalignement, R59  
 récepteur de radioalignement de piste, L190  
 récepteur de radioborne, M46  
 récepteur de radiogoniomètre automatique, A43  
 récepteur de radiophare, R32  
 récepteur de télémésure, T111  
 récepteur étalonné, C18  
 récepteur radio en état de marche, F327

récepteur VHF de radionavigation, V61  
 réception radio, R62  
 recherche à plusieurs aéronefs, M147  
 recherche de conflit, C292  
 recherche en distance, R85  
 recherches par mesure de l'intensité du signal, M88  
 reconnaissance (aérienne) de nuit, N36  
 reconnaissance météorologique par aéronef, A263  
 reconnaissance tactique, T15  
 redevance aéroportuaire, A353  
 redevance d'aéroport, A353  
 redressement "en chandelle", Z16  
 redresseur, R122  
 réducteur de débit, R181  
 réducteur de vitesse, S262  
 réducteur de vitesse à engrenages, R127  
 réduction de régime, P206  
 réduire le régime, T171  
 réduire les gaz, T171  
 référence baro-altimétrique, B36  
 référence d'attitude de secours, S332  
 réforme, R184  
 refroidissement adiabatique, A46  
 refroidisseur, I134  
 régime d'anneau tourbillonnaire, V104  
 régime de croisière, C436  
 régime de décollage, T63  
 régime de montée, C199  
 régime de post-décrochage, P190  
 régime de puissance, P204  
 régime d'urgence, E88  
 régime économique, E10  
 régime maximum continu, M53  
 régime moteur, E130  
 régime moteur de montée, C200  
 régime transitoire, T287  
 régime turbine au décollage, T72  
 région de contrôle, C318  
 région de contrôle terminale, T129  
 région de recherches et de sauvetage, S43  
 région d'information de vol, F159  
 région survolée, O111  
 région terminale, T124  
 registre de contrôle de la circulation aérienne en route, R285  
 registre des incidents de la tour, T248  
 registre des télécommunications aéronautiques, A150  
 registre radio, R49  
 réglage, S107  
 réglage altimétrique, A471  
 réglage de compensation, T332  
 réglage de compensation maximum en piqué, F318  
 réglage de pale, B102  
 réglage de profondeur en fonction du nombre de Mach, M6  
 réglage de richesse, M119  
 réglage de sensibilité, S83  
 réglage du moteur, E107  
 règle des altitudes quadrantales, Q7  
 règlement applicable de navigabilité, A565  
 réglementation de l'espace aérien, A387  
 règlement de l'air, A367  
 règlement de navigabilité, A438  
 règlements de congé, C181  
 règlements d'entrée, E160  
 règlements nationaux, N6  
 règles de l'air, R318  
 règles de vol aux instruments, I109  
 règles de vol à vue (VFR), V82  
 règles d'exploitation, O71  
 réglet de visée, S156  
 régulateur altimétrique, B40  
 régulateur de carburant, F298  
 régulateur de freinage, B183  
 régulateur de survitesse, O129  
 régulateur de température, T119  
 régulateur de tension, V94  
 régulateur de vitesse constante, C303  
 régulateur d'hélice, P291  
 régulateur différentiel, D85  
 régulateur tachymétrique, T9  
 régulateur tachymétrique à double effet, D160  
 régulation de région terminale, T126  
 régulation des vols, F149  
 régulation du débit, F215  
 relais clignotant, B133

relais de démarrage, S344  
 relais pilote, P83  
 relevage, R189  
 relevage du filet, B46  
 relèvement, B58  
 relèvement arrière, T18  
 relèvement latéral, L86  
 relèvement polaire, P164  
 relever, P144  
 relevé radar, R18  
 remettre (se) à l'horizontale, L116  
 remise des gaz, O124  
 remise en marche, R176  
 remorquage aérien, A163  
 remorque à barre magnétique, M8  
 remous de l'hélice, P297  
 rendement de sustentation, L134  
 rendement du rotor, R262  
 rendre compte en quittant, R163  
 renflement, C404  
 renforcement des ouvertures, C447  
 reniflard de carter, C392  
 renseignement obtenu par radar, R11  
 renseignements fournis à titre consultatif sur la circulation aérienne en route, E148  
 renseignements météorologiques destinés aux aéronefs en vol (VOLMET), M84  
 rentrée, R189  
 rentrée dissymétrique des volets hypersustentateurs, A603  
 rentrer, R185  
 renvoi d'angle, B66  
 renvoi de tab de la gouverne de profondeur, E73  
 renvoi du servotab, S104  
 répartition de la distribution du carburant, F308  
 répartition de l'effort, S434  
 répartition de poids, W28  
 répartition des charges, L174  
 répartition du chargement, L174  
 repérage de l'objectif, T87  
 repère d'entrée, E159  
 repère de sortie, E194  
 repérer une position, M43  
 repères, M47  
 répertoire des aéroports, D110  
 répéter la manoeuvre, R123  
 répétiteur de cap, H23  
 répétiteur de visée, S158  
 repliage des pales, B92  
 répondeur, T305  
 répondeur de bord, A216  
 répondeur IFF microminiaturisé, I24  
 réponse de la pale, B101  
 réponse de position, P178  
 reprendre son vol, R182  
 reprise au fuselage, F334  
 reprise de moteur, P207  
 réseau de bord, A242  
 réseau de circulation aérienne, A426  
 réseau de pondération, W30  
 réseau de routes aériennes, A374  
 réseau d'observations synoptiques en surface, S482  
 réseau du service fixe des télécommunications aéronautiques (RSFTA), A116  
 réseau polygonal, P165  
 réseau routier côté piste, A384  
 réserve de carburant, F312  
 réserve de sécurité, S414  
 réservoir à volume variable, V19  
 réservoir d'aile, W87  
 réservoir d'alcool placé dans l'emplanture de l'aile, W98  
 réservoir de carburant, F314  
 réservoir de carburéacteur, J13  
 réservoir d'équilibrage, T335  
 réservoir du fuselage, F337  
 réservoir intérieur d'aile, I53  
 réservoir largable, D210  
 réservoir largable de carburant, F299  
 réservoir souple à carburant de l'aile, W89  
 réservoir souple pour avions et hélicoptères, N61  
 réservoir structural, I125  
 réservoir suspendu, P158  
 réservoir tampon, S492  
 résidus de précipitations sur la piste, R337  
 résistance aux charges de vol, S432  
 résistance de calcul, D67  
 résistance de structure de l'aile, W90  
 résistance structurale, S446  
 résolution d'un conflit, C291  
 responsabilités d'acheminement pré-établies, P220

ressort de liaison gouverne de direction-ailerons, R302  
ressort de rappel vers le bas de la gouverne de profondeur, E63  
résumé de climatologie aéronautique, A106  
rétablissement, R118  
rétablissement consécutif à un décrochage, R119  
retardataire, L91  
retour de flamme, B6  
revêtement, S184  
revêtement de la partie inférieure du fuselage, F330  
revêtement d'emplanture d'aile, W75  
revêtement des aéronefs, A258  
revêtement d'intrados de l'aile, W92  
revêtement du cône de queue, T24  
revêtement du flanc du fuselage, F335  
revêtement non travaillant, N66  
révision, O113  
révision des cellules, A308  
rhéostat, R208  
rideau d'étanchéité du dispositif d'équilibrage, S37  
rideau d'occultation, H109  
rigidité, S397  
risque d'abordage, C236  
robinet, C214  
robinet à haute pression, H71  
robinet coupe-feu (du moteur), F311  
robinet d'arrêt de la cloison pare-feu, F68  
robinet de carburant, F297  
robinet de carburant des moteurs, E119  
robinet de commande, C116  
robinet de purge, B123  
robinet de transvasement, C422  
robinet d'intercommunication, C422  
robinet haute pression, H71  
robinet sélecteur, S67  
robinet sélecteur à tiroir, S201  
rochet, R88  
rochet de commande, C340  
rodage (en fonctionnement), R322  
rondelle, W12  
rondelle à collerette, F96  
rondelle à ergots, T6  
rondelle à languette, T6  
rondelle frein à ergots, T6  
rond-point, T389  
roquette, R222  
rose de fréquence des vents, W57  
rose des vents, C260  
rose du compas, C264  
rose rotative, R249  
rotation en moulinet, W51  
rotor, I47  
rotor arrière, T40  
rotor avec contrôle de circulation, C157  
rotor basculant, T204  
rotor compresseur, C276  
rotor de queue, T40  
rotor de turbocompresseur, T375  
rotor du compresseur, S463  
rotor du compresseur centrifuge, C104  
rotor escamotable, R187  
rotor inclinable, T204  
rotor sustentateur, L136  
rotule, S266  
rotule d'articulation, H84  
rotule de friction, F290  
rotule de friction du manche, S390  
rotule lisse, P138  
roue avant, N101  
roue d'atterrisseur avant, N101  
roue de nez, N101  
roue d'entrée et rouet, I48  
roue extérieure, O106  
roue montée en *outrigger*, O106  
roue porteuse, S477  
roues jumelées, D222  
rouet centrifuge, I47  
roue unique à pneu *lisse*, S219  
roulement à l'atterrissage, L65  
roulement à rouleaux coniques, T81  
roulement au décollage, T65  
roulement au sol, G106, T99  
roulement de butée de l'hélice, P293  
roulette de queue, T31  
roulis, R226  
roulis hollandais, D239  
roulis irrégulier, E169  
route, T251  
route (en), E146  
route aérienne, A371  
route aérienne inférieure, L227  
route à service consultatif, A61  
route à suivre, R288  
route ATS, A613  
route au compas, C265  
route long-courrier, T350

route loxodromique, R210  
route magnétique, M13  
route orthodromique, G66  
routes convergentes, C423  
route TSS, S300  
route vraie, T343, T348  
routier aéronautique, R284  
RSFTA (réseau du service fixe des télécommunications aéronautiques), A173  
RTCA (*Radio Technical Commission for Aeronautics*), R297  
rupture, F8  
rupture circulaire en traction, H110  
rupture de l'aile, W74  
rupture due à la fatigue, F22  
rupture d'un élément de structure, S445  
rupture du rotor, R258  
  
sabot arrière, T45  
sabot de frein, B185  
salle d'attente, W3  
salle d'attente côté piste, A385  
salle d'attente roulante, M124  
salle de commande, C343  
salle d'embarquement, F263  
salle d'embarquement mobile, M124  
salle de tri des bagages, B14  
SAMUEL (système d'acquisition et de multiplexage électronique), S13  
sandow, B214  
satellite, S15  
satellite à répondeur, T307  
saumon d'aile, W104  
saumon de pale, B108  
"saut de puce", T140  
saut en parachute avec ouverture retardée, D42  
sauter en parachute, B16  
sauvetage en vol stationnaire, H130  
schéma tangentiel, T76  
science aéronautique, A335  
s'écraser, C400  
secteur arrière, A174  
secteur d'alignement de descente, G46  
secteur d'alignement de descente ILS, I40  
secteur d'alignement de descente ILS indiqué, I65  
secteur de contrôle, C346  
secteur de la commande des gaz, T175  
secteur denté, T219  
secteur d'entrée du dispositif de servocommande, B161  
section du cône de queue, T42  
section radar, R26  
sécurité après défaillance, F6  
sécurité de sustentation, L140  
sécurité en vol, S7  
s'efforcer de maintenir la vitesse, C130  
segment de piston, P100  
segment portant (aile d'envergure finie), L135  
segment râcleur, S26  
sélecteur, S66  
sélecteur d'azimut, O46  
sélecteur d'embrayage des compresseurs, C279  
sélecteur de prise de pression statique, S356  
sélecteur de réchauffage de l'antenne de Pitot, P134  
sélecteur de réservoir de carburant, F316  
sélecteur hydraulique, H154  
sélecteur mécanique, M75  
sélecteur omnidirectionnel, O46  
s'éloigner (de l'aérodrome), O98  
semelle de longeron, S248  
semelle de longeron rapportée, S249  
semelle inférieure du longeron, S252  
se mettre en palier, L116  
se mettre en vrille à plat, G52  
s'engager en lacet, Y2  
sensation artificielle, A588  
sensation musculaire, A588  
séparateur, S86  
séparation verticale des zones, T407  
se poser, A447  
se présenter trop long, O123  
séquence d'approche, A562  
se remettre à l'horizontale, L116  
serpentage, S222  
serrer les freins, E105  
sertissage, S503  
service aérien, A380  
service automatique d'information de région terminale, A645  
service civil, N56  
service consultatif de la circulation aérienne, A416

service d'alerte, A446  
 service d'ambulance aérienne, F229  
 service d'assistance météorologique à l'aéronautique, A669  
 service d'autocars, T310  
 service de délivrance, I168  
 service de délivrance des licences, C267  
 service de détresse aéronautique maritime, A125  
 service de diffusion de renseignements aéronautiques, A104  
 service de la circulation aérienne (ATS), A427  
 service de radionavigation aéronautique, A145  
 service de radionavigation aéronautique par satellite, A144  
 service des télécommunications aéronautiques, A151  
 service de transport aérien transocéanique, A121  
 service de transport de marchandises, F283  
 service d'incendie de l'aéroport, A355  
 service d'information aéronautique, A124  
 service d'information de vol, F160  
 service direct, T180  
 service du contrôle de la circulation aérienne, A424  
 service fixe aéronautique (SFA), A114  
 service mobile aéronautique, A140  
 service mobile aéronautique et de radionavigation, A133  
 service mobile aéronautique (OR), A135  
 service mobile aéronautique par satellite, A139  
 service mobile aéronautique (R), A138  
 service moyen-courrier, M79  
 service passagers assuré par contrat avec l'armée, M96  
 services à l'arrivée, A585  
 services de contrôle, C320  
 services d'embarquement, D50  
 services de recherches et de sauvetage, S44  
 services mobiles de piste, R345  
 servitudes au sol, G92  
 servo-actionneur, S94  
 servo-actionneur de gouverne, S102  
 servo-actionneur de trim, T325  
 servoamplificateur, S95  
 servocommande, S97  
 servocommande auxiliaire, A660  
 servocommande des ailerons, A179  
 servocommandes hydrauliques, H155  
 servodistributeur, S105  
 servodistributeur électrohydraulique, E33  
 servodyne, S98  
 servogalvanomètre, S99  
 servotab, S103  
 servotab de la gouverne de profondeur, E69  
 servovalve électrohydraulique, E33  
 seuil, T165  
 seuil décalé, D124  
 seuil de la piste, R352  
 seuil de nuit, N38  
 seuil mis en évidence, B152  
 sextant à balle, B205  
 sextant à bulle, B205  
 sextant gyroskopique, G137  
 SFA (service fixe aéronautique), A168  
 siège d'équipage, C410  
 siège de rotule, B31  
 siège de soupape d'échappement, E193  
 siège éjectable, E21  
 siège éjectable par fusées, R223  
 siège orienté vers l'arrière, R107  
 siège rabattable, F239  
 signal de détresse et d'urgence, D132  
 signal de radiophare d'alignement, R61  
 signal d'identification, I12  
 signal d'information, I131  
 signal en forme d'haltère, D229  
 signaleur, S161  
 signal "Mayday", M59  
 signaux impératifs, M29  
 signe d'identification d'aérodrome, A83  
 silencieux, N51  
 silencieux de vol, F196  
 sillage (de viscosité), W4  
 sillage du rotor, R278  
 simulacres de combat, D152  
 simulateur, S163

simulateur d'études, R171  
 simulateur de vol, F197  
 simulateur de vol de type numérique, D90  
 SNOWTAM, S224  
 socle des commandes, C339  
 soie du maneton du vilebrequin, C395  
 solénoïde de blocage, S225  
 solénoïde de verrouillage de pas, P121  
 solénoïde du démarreur, S341  
 sol meuble, S226  
 sommet de la descente, T221  
 sonde de ravitaillement en carburant, R138  
 sonde de ravitaillement en vol, I89  
 sonde de température, T118  
 sonde d'incidence, I59  
 sonde dirigée vers le sol, D172  
 sonde thermométrique, T118  
 sonomètre, S238  
 sortie de piste, E195  
 sortie de secours, E82  
 sortie des volets, F99  
 sortie du train d'atterrissage, L29  
 sortie mécanique (des inverseurs de poussée), B140  
 sortir de la piste, R324  
 sortir du cadran, G56  
 soufflante, F13  
 soufflante à pas variable, V17  
 soufflante canalisée, D223  
 soufflante carénée, D223  
 soufflante de sustentation, L130  
 soufflante silencieuse, Q14  
 souffle de l'hélice, P297  
 souffle du rotor, R271  
 soufflerie, W65  
 soufflerie aérodynamique, W65  
 souffle tourbillonnaire du rotor, R277  
 soufflet thermostatique, T154  
 soupape à boisseau, S199  
 soupape à fourreau, S199  
 soupape à manchon, S199  
 soupape à solénoïde, S228  
 soupape à va-et-vient, S144  
 soupape de dérivation, B229  
 soupape de mise en dérivation, B229  
 soupape de purge, B123  
 soupape de sûreté, R155  
 soupape de vidange, D192  
 soupape électromagnétique, S228  
 soupape navette, S144  
 soupape pilote, P87  
 source d'énergie auxiliaire, S336  
 sous-ensemble d'aéronef A257  
 sous-système, S458  
 sous-système du directeur de vol, F151  
 soute, C55  
 soute à bagages, B10  
 soute à marchandises, C63  
 soute d'équipement électrique, E23  
 soutien logistique, L195  
 SPECT (message d'observations spéciales sélectionnées pour l'aviation), S255  
 spécialiste de la météorologie aéronautique, A131  
 spectacle aérien, A381  
*Speedpack* (grande soute à marchandises largable), S259  
*spoiler*, S279  
*spoiler* monté sur l'aile, W95  
 SSR (radar secondaire de surveillance), S295  
 stabilisateur, H115  
 stabilisateur d'altitude, A484  
 stabilisateur de cap, H24  
 stabilisateur de profondeur, P128  
 stabilisateur de roulis, R239  
 stabilisateur engagé en dérèglement, R319  
 stabilité, S301  
 stabilité de route, D104  
 stabilité en tangage, P120  
 stabilité en translation, H113  
 stabilité en vol stationnaire, H131  
 stabilité latérale statique, S350  
 stabilité longitudinale, L206  
 stabilité manche libre, S389  
 stage d'adaptation aux appareils à réaction, J8  
 station aéronautique, A148  
 station aéronavale, N9  
 station air-route, F200  
 station au sol, G110  
 station automatique "Atec", A646  
 station d'aéronef, A256  
 station de poursuite, T258  
 station de radiophare, R34  
 station de radioralliement, H103  
 station de télécommunication du CAA, C2

station de télécommunications aéronautiques, A152  
 station de télécommunications air-sol, A315  
 station fixe aéronautique, A115  
 station hors réseau, O21  
 station météorologique aéronautique, A130  
 station météorologique d'aéronef, A248  
 station météorologique d'aéroport, A358  
 station mobile de radionavigation aéronautique, A143  
 stationnement nez-dedans, N88  
 stationnement nez-dehors, N93  
 stationnement parallèle, P17  
 station radar, R21  
 station radio au sol, G102  
 station radio du contrôle d'aérodrome, A77  
 station radiogoniométrique, R41  
 station radiogoniométrique très haute fréquence (VDF), V48  
 station radiotéléphonique aéronautique, A146  
 station terrestre de radionavigation aéronautique, A142  
 station VOR, V101  
 stator à encoche, S211  
 stator compresseur, C280  
 statoréacteur, R66  
*steward*, S385  
 strapontin, J38  
 structure d'écoulement organisé, O90  
 structure supportant le train d'atterrissage, L51  
 suivi de terrain tous temps, A461  
 suivre la procédure d'interruption, B196  
 superdécrochage, S470  
 support antivibratoire, S124  
 support d'appui, B59  
 support de feux d'approche, A542  
 support de jambe de train d'atterrissage, L34  
 support de volet, F112  
 support du moteur, E136  
 support frangible de feux d'approche, B192  
 suppression des lobes latéraux, S147  
 suralimentation, S459  
 suralimentation au sol, G78  
 surcharge, O119  
 surcharge de l'aile, O120  
 surcharge dynamique, D244  
 surcharge statique, S353  
 surchauffe au démarrage, H122  
 surcompenser, O136  
 sûreté de fonctionnement du moteur, R154  
 sûreté (à) intégrée, F5  
 surface alaire, W68  
 surface d'amerrissage, L68  
 surface d'atterrissage, L68  
 surface de décollage, T68  
 surface de franchissement d'obstacles (OCS), O5  
 surface fixe de l'empennage, F86  
 surface portante (de la voilure), E14  
 suppression d'admission, B165  
 surveillance, M130  
 survitesse, O126  
 survol du radioalignement, I55  
 survoler en éloignement, C424  
 suspension à la cardan, G36  
 sustentation, L121  
 synchro aiguille, P161  
 synchronisateur à seuil adaptif, A38  
 synchronisateur à seuil fixe, S309  
 synchronisation de l'allumage, I32  
 synchronisation du moteur, E139  
 synchroniseur de cap, H25  
 synchroniseur de moteur, E140  
 système à charge cathodique, C80  
 système à instruments couplés, I126  
 système AIRPASS, A346  
 système antiville, A528  
 système à satellites aéronautiques, A147  
 système BABS, B1  
 système (Babs) d'atterrissage, B2  
 Système d'acquisition et de multiplexage électronique (SAMUEL), S523  
 système d'affichage panoramique synthétique, P8  
 système d'alimentation électrique, E26  
 système d'approche contrôlée, M129  
 système d'approche GCA, G82  
 système d'atterrissage, L69  
 système d'atterrissage à microondes (MLS), M91  
 système d'atterrissage aux instruments (ILS), I113

système d'atterrissage aux instruments par radar V.H.F., B1  
 système d'atterrissage sur coussin d'air, A267  
 système d'atterrissage tous temps, A460  
 système de commande, C353  
 système de commande asservie, P200  
 système de commande de variation de la flèche de la voilure, W103  
 système d'échappement, E192  
 système de fixation en trois points, T163  
 système de freinage hydraulique, H144  
 système de guidage à inertie, I75  
 système de guidage par inertie, I75  
 système de guidage visuel (V.G.S.), V83  
 système de navigation inertielle, I75  
 système de navigation par inertie, I77  
 système d'engin cible, M113  
 système de profilage laser, L82  
 système de projection de cartes, P262  
 système de radionavigation, R52  
 système de référence de vol, F191  
 système de sauvetage avancé, A57  
 système de téléphonie en vol, I91  
 système de trajectographie, T277  
 système d'instruments intégrés, I126  
 système pied-livre, F241  
 système radar d'approche de précision, P217  
 système radar de zone terminale, R23  
 système siclamen (système d'identification compatible bande L amis ou ennemis), S145  
 système tangentiel, T76

tableau de bord, I116  
 tableau de bord supérieur, O114  
 tableau de bord supérieur du poste de pilotage, C221  
 tableau de disjoncteur, C156  
 tableau de progression de vol, F182  
 tableau général de la circulation aérienne, A426  
 table traçante, P147  
 tâches à effectuer dans le poste de pilotage, C217  
 tachymètre, T8  
 tachymètre électrique, E30  
 TAFOT (prévisions de région terminale), T17  
 tangage, P101  
 tangage à flot, P168  
 tangage à flot à angle aigu, L237  
 tangage à flot à grande vitesse à angle aigu, H74  
 tanguer à flot, E156  
 taper en surimpression, S466  
 taquet d'amarrage, M137  
 tarif hors saison, O23  
 taux d'amortissement, D3  
 taux d'augmentation de la poussée, A622  
 taux de crête, P55  
 taux de décroissance de la vitesse, R92  
 taux de dilution, B227  
 taux d'enfoncement, S178  
 taxi aérien, A408  
 technicien de cellules, A309  
 technicien de moteurs d'avion, A97  
 technicien de systèmes intégrés, I124  
 technicien de systèmes radar, R22  
 technicien en aéronautique, A674  
 technique de production, P254  
 technique des hélicoptères de combat, A615  
 télécommande, R157  
 télémètre, R80  
 télémètre à laser, L83  
 télémètre de nuages, C210  
 télémètre laser, L83  
 télémétrie discrète, D119  
 température d'admission à la turbine, T360  
 température d'entrée de la turbine, T360

température des gaz d'échappement, J17  
température d'huile à l'entrée, O35  
température du point de rosée, D78  
température tuyère, J17  
tempête de sable de grande étendue, W47  
temps aux instruments, I121  
temps aux instruments au sol, I111  
temps d'arrêt des moteurs, R320  
temps de commutation, S515  
temps d'escale, T391  
temps d'étape, F206  
temps de vol, F232  
temps de vol aux instruments, I110  
temps laiteux, W46  
temps mort, D20  
temps mort du récepteur, R108  
tendance à cabrer, P132, T29  
tendance à piquer, N86, P131  
tendance à s'engager vers la gauche, P174  
tendance à tourner autour de l'axe du lacet, T121  
tendance au roulis, R240  
tendeur, T383  
tension d'équilibrage, E164  
tension de sortie, O105  
tenue d'assiette, A619  
tenue de cap, H22  
tenue de vitesse, S258  
tenue du cap affiché, H99  
terrain d'aviation, A284  
tête-à-queue sur l'eau, W17  
tête de rotor, R265  
tête de visée, S154  
tétraèdre lumineux, L147  
tige de centrage, C91  
tige de valve de pneumatique, T214  
timon de remorquage, T245  
timonerie, C335  
timonerie d'asservissement des volets, F100  
timonerie de commande, C353  
timonerie de commande des ailerons, A183  
timonerie de commande en tangage, L203  
timonerie des freins, B186  
timonerie du palonnier, R313  
tirant, T200  
tir en rafale, B217  
titulaire de licence, L120  
toboggan, E170  
toboggan gonflable, I82  
tôle gaufrée, W1  
tolérance serrée, C209  
tonneau, R227  
tonneau barriqué, B44  
tonneau déclenché, F209  
tonneau lent, A188  
tonneau rapide, F209  
top d'écho, P95  
torsiomètre, T229  
torsion centrifuge, C106  
toucher n.m., T236  
tourbillon de poussière, D238  
tourbillon d'extrémité d'aile, W108  
tourbillon en bout d'aile, T213  
tourbillon marginal, T213  
tour de contrôle, C356  
tour de contrôle d'aérodrome, A79  
tour de piste, G51  
tour de terrain, G51  
tourelle, T393  
tourillon, T351  
tourillon-support du volet, F98  
tourner autour de l'axe, Y2  
tourner en sens inverse, R321  
tourner en survitesse, O127  
tracé, L93, P146  
tracé des opérations de recherche, S47  
tracé du paramètre, P20  
tracé en forme de goutte d'eau du circuit d'approche, T107  
tracer, P144  
tracteur d'avions, A259  
traction, T183  
traducteur tachymétrique pour essais en vol et au sol, T10  
trafic, T260  
trafic de fret, C65  
trafic de remplissage, F52  
trafic en instance, Q13  
trafic en transit, T295  
trafic extérieur, T278  
trafic international, I152  
trafic local, I54  
trafic passagers, P42  
train, U14  
train à bogie, B149  
train automoteur, S75  
train avant, N89  
train d'atterrissage, U14  
train d'atterrissage à roues, W39

train d'atterrissage par vent traversier, C430  
 train d'atterrissage tricycle, T321  
 traînée, D180  
 traînée aérodynamique, A92  
 traînée avec moteur grippé, F295  
 traînée de condensation, C284  
 traînée de culot de fuselage, F328  
 traînée de frottement, F291  
 traînée de profil, P258  
 traînée du culot, B47  
 traînée due aux résidus de précipitation, P213  
 traînée du parachute, P10  
 traînée en moulinet, W53  
 traînée induite, I69  
 traînée parasite, P21  
 traîn escamoté, L42  
 train rentré, L42  
 train sorti, L24  
 train tricycle, T321  
 train verrouillé sorti, G23  
 trajectographie, T276  
 trajectoire approximative, E174  
 trajectoire curviligne, C440  
 trajectoire d'alignement de piste, L189  
 trajectoire d'approche, A559  
 trajectoire d'approche finale, F56  
 trajectoire de décollage, T60  
 trajectoire de descente, G40  
 trajectoire de descente en plané, P197  
 trajectoire de descente nominale, N53  
 trajectoire de vol, F174  
 trajectoire de vol établie, E172  
 trajectoire non convergente, M107  
 trajectoire rectiligne, S421  
 trajet corrigé du bruit au décollage, C377  
 trajet de référence du bruit à l'approche, R133  
 trajet du bruit au décollage, T59  
 trajet en zig-zag, Z14  
 trajet latéral mesuré du bruit, M68  
 trajet mesuré du bruit à l'approche, M66  
 trajet mesuré du bruit au décollage, M70  
 transducteur, T281  
 transducteur de l'avertisseur de décrochage, S326  
 transfert de contrôle, H4, T283  
 transformateur de commande synchro, S518  
 transformateur de coordonnées, C371  
 transformateur en forme de tore, D167  
 transformateur-redresseur, T286  
 transformateur torique, D167  
 transmetteur de direction, R308  
 transmetteur de gauchissement, A187  
 transmetteur de poussée, T197  
 transmetteur de pression, P239  
 transmetteur de profondeur, E64  
 transmetteur flip-flop, T299  
 transmetteur inductif de déplacement, D125  
 transmetteur potentiométrique, P192  
 transmetteur synchro de données, D10  
 transmission optique, V78  
 transmission rotative, R245  
 transpondeur, T305  
 transport aérien, A430  
 transport aérien commercial, C247  
 transport aérien commercial international, I145  
 transport à réaction, J28  
 transport à terre, G116  
 transport à titre civil de personnel militaire, C162  
 transport de personnalités, V68  
 transport de surface, G116  
 transporteur aérien, A219  
 transporteur aérien homologué, C108  
 transporteur à la demande, C125  
 transporteur contractuel, C312  
 transporteur du 3<sup>e</sup> niveau, C254  
 transporteur public, C253  
 transport international, I143  
 transport parasitaire, G116  
 transport supersonique (TSS), S468  
 transport terrestre, G116  
 transsonique, T301  
 trappe d'atterrisseur avant, N103  
 trappe d'évacuation en cas d'amerrissage, D138  
 trappe du train, W38  
 trappe du train d'atterrissage, U15  
 trappe-escalier, A397  
 travail aérien, A68  
 traverse, T199  
 traversée des voies aériennes, A436  
 très forte turbulence, S108

très grand rayon d'action, V50  
 tresse de métallisation, B155  
 triangle des vitesses, V29  
 triangulation du train d'atterris-  
 sage, L17  
 trim, T324  
 trim automatique en tangage, A641  
 tringlerie de commande, C335  
 tringlerie de commande des gaz, T173  
 tringlerie de commande du palonnier,  
 R312  
 triréacteur, T323  
 troisième pilote, T158  
 trompe, E18  
 tronçon de route, R289  
 trop plein d'air, B120  
 trottoir accostable par les voitu-  
 res, V26  
 trottoir d'accostage, V26  
 trou de logement du tirant, T201  
 TSS (transport supersonique), S298  
 TSS Concorde, S299  
 tube de couple, T233  
 tube de Pitot, P137  
 tube de purge du système de prise  
 de pression statique, S357  
 tube de torsion, T233  
 tube Pitot, P137  
 turbine à basse pression, L241  
 turbine à deux étages, T410  
 turbine à gaz, G6  
 turbine à un étage, S176  
 turbine d'entraînement, D200  
 turbine de récupération, P205  
 turbine monoétagé, S176  
 turbocompresseur, T374  
 turbodémarrreur, T373  
 turbomachine, T358  
 turbomoteur, T371  
 turbopropulseur, T369  
 turboréacteur, T366  
 turboréacteur à double corps, T402  
 turboréacteur à écoulement axial,  
 A681  
 turboréacteur à soufflante cana-  
 lisée, T365  
 turbosoufflante, T365  
 turbulence à faible altitude, L236  
 turbulence dans la tropopause, T340  
 turbulence de rotor, R275  
 turbulence de sillage, T379  
 turbulence en air limpide, C173  
 turbulence en bout de pale, B109  
 turbulence en ciel clair, C173  
 turbulence en haute altitude, H65  
 turbulence horizontale, H118  
 turbulence légère, L152  
 turbulence modérée, M127  
 turbulence par ciel clair, C173  
 turbulence tourbillonnaire, V105  
 tuyau d'échappement du moteur, E141  
 tuyauterie de vide-vite, F301  
 tuyauterie du vérin de commande des  
 volets de capot, C390  
 tuyère, N108  
 tuyère à noyau central, C88  
 tuyère d'éjection, J16  
 tuyère de post-combustion, A170  
 tuyère de sortie, E191  
 tuyère d'extrémité de pale, B111  
 UHF (ultra hautes fréquences), U1  
 UIR (région supérieure d'information  
 de vol), U3  
 ultra hautes fréquences (UHF), U5  
 U.M.P. (unité modulaire de pilo-  
 tage), M128  
 unité de mesure, D92  
 unité modulaire de pilotage  
 (U.M.P.), M128  
 usages nationaux, N5  
 valeur de puissance, P204  
 valeur instantanée du vent, S286  
 validation, R161  
 valve d'appauvrissement du carbura-  
 teur, C48  
 vanne à passage intégral, F317  
 vanne à passage intégral de type à  
 guillotine à commande électrique,  
 E29  
 vanne d'admission d'air, A322  
 vanne de conditionnement d'air,  
 A223  
 variomètre, R94  
 variomètre optique, O87  
 VAR (radiophare d'alignement audio-  
 visuel), V14  
 VASIS (indicateur visuel de pente  
 d'approche), V21  
 VC (vitesse corrigée), C75  
 VDF (station radiogoniométrique  
 très haute fréquence), V23  
 vecteur d'évitement, M115  
 vecteur vitesse aérodynamique, A396  
 vecteur vitesse propre, A396

véhicule à coussin d'air, A268  
 véhicule à effet de sol, G86  
 véhicule aérien blindé de reconnaissance, A64  
 véhicule de liaison, A569  
 véhicule de sauvetage, R168  
 véhicule d'essai à charge lourde, H42  
 véhicule de transport intermédiaire, A569  
 véhicule distributeur, M125  
 vent arrière, D175  
 vent debout, H29  
 vent debout au sol, S478  
 vent de travers, C428  
 vent de vitesse constante, S364  
 ventilateur de sustentation, L130  
 vent instantané, S286  
 vent latéral, C428  
 vent nul, Z12  
 vents en altitude, W58  
 vent traversier, C428  
 vérificateur d'angle de pale, B85  
 vérification au point de départ, 091  
 vérification au sol, G112  
 vérification avant l'atterrissage, P225  
 vérification d'approche, F39  
 vérification de compétence, P256  
 vérification de la route suivie et de la distance parcourue, T252  
 vérification des passeports, P44  
 vérification en vol, F204  
 vérification régulière de route, R291  
 vérin à billes, B30  
 vérin à vis, S30  
 vérin contrefiche de train d'atterrissage, L15  
 vérin de commande des volets de capot, C389  
 vérin de décrochage du train d'atterrissage, L54  
 vérin de levage pour avion, A241  
 vérin de relevage, R190  
 vérin de relevage de train d'atterrissage, L15  
 vérin de servocommande, S100  
 vérin électrique, E22  
 vérin électrohydraulique asservi en force, F242  
 vérin mécanique à commande électrohydraulique, E32  
 verrière, C36  
 verrière du poste de pilotage, C218  
 verrou d'interdiction de relevage du train d'atterrissage, L43  
 verrouillage de vitesse, A393  
 verrouillage en position "train sorti", D170  
 verrou train rentré, L55  
 version allongée, S436  
 vêtement étanche à l'eau, W18  
 vêtements de vol, F136  
 vêtements pressurisés, P242  
 VFR (règles de vol à vue), V52  
 V.G.S. (système de guidage visuel), V57  
 vibration causée par la turbulence, T376  
 vibration de l'hélice, P296  
 vibrations aéroélastiques, F222  
 vibrations aéroélastiques des gouvernes, C350  
 vibrations de compressibilité, C270  
 vibreur, S393  
 VIC (vitesse indiquée corrigée), C153  
 vidange de l'huile, O38  
 vidange en vol du combustible, F305  
 vide-vite, F302  
 virage, T380  
 virage à droite en montant, C191  
 virage à plat, F126  
 virage conventionnel, P252  
 virage coordonné, C370  
 virage de base, B50  
 virage de pénétration, P60  
 virage en descente, D57  
 virage en montée, C201  
 virage incliné, B33  
 virage réglementaire, P252  
 virage serré, S367  
 virer à droite, M24  
 virer vers le terrain, T385  
 visée sur mire avant, F247  
 viseur gyrostabilisé, G137  
 visibilité, V71  
 visibilité au sol, G117, S485  
 visibilité en vol, F208  
 visibilité horizontale au sol, H116  
 visibilité météorologique, M87  
 visibilité sur l'aérodrome, A288

visibilité vers l'avant, F261  
 visite avant vol, P223  
 visualisation, V80  
 vitesse aérodynamique, A389  
 vitesse anémométrique, I63  
 vitesse angulaire, A510  
 vitesse angulaire de lacet, Y6  
 vitesse angulaire de roulis, A507  
 vitesse angulaire observée, S157  
 vitesse ascensionnelle, R93  
 vitesse au seuil, T168  
 vitesse avec train sorti, L28  
 vitesse aveugle, B131  
 vitesse badin, I63  
 vitesse cale à cale, B139  
 vitesse caractéristique de manoeuvre, D65  
 vitesse commerciale, B139  
 vitesse conventionnelle, C282  
 vitesse corrigée (VC), C17  
 vitesse d'approche, A563  
 vitesse d'attente, H97  
 vitesse de balayage, S20, S508  
 vitesse de cabrage, R255  
 vitesse de calcul, D59, D66  
 vitesse de calcul d'atterrissage, D63  
 vitesse de calcul en évolutions, D65  
 vitesse de calcul en piqué, D60, D148  
 vitesse de changement de pas, P106  
 vitesse de contrôle, C347  
 vitesse de croisière, C437  
 vitesse de croisière économique, E11  
 vitesse de croisière en régime continu, C310  
 vitesse de croisière normale, O63  
 vitesse de décision, D26  
 vitesse de décollage, T67  
 vitesse de décrochage, S323  
 vitesse de descente, V28  
 vitesse de l'écoulement de l'air, A291  
 vitesse de manoeuvre de calcul, D65  
 vitesse de manoeuvre du train d'atterrissage, L37  
 vitesse de montée, C192  
 vitesse d'enfoncement, S177  
 vitesse de pénétration, P59  
 vitesse de pointe, T222  
 vitesse de rapprochement, R95  
 vitesse de rotation, R255  
 vitesse de rotation du vilebrequin, C396  
 vitesse de rotation élevée, H73  
 vitesse de sécurité, S10  
 vitesse de sécurité au décollage, T66  
 vitesse de tangage, P119  
 vitesse de vol en régime stabilisé, S363  
 vitesse en bout de pale, B112  
 vitesse en palier, L117  
 vitesse indiquée, I63  
 vitesse indiquée corrigée (VIC), C375  
 vitesse limite de flottement, F223  
 vitesse limite de piqué, D61  
 vitesse longitudinale, F258  
 vitesse minimale de sécurité pour l'envol, M101  
 vitesse par rapport au sol, G109  
 vitesse périphérique, T210  
 vitesse propre, A389  
 vitesse-sol, G109  
 vitesse verticale, V40  
 vitesse verticale de descente, R96  
 vitesse vraie (VV), T342  
 vitrage du poste de pilotage, C219  
 VLR (très grand rayon d'action), V91  
 VMC (conditions météorologiques de vol à vue), V92  
 voie, C118  
 voie aérienne, A434  
 voie aérienne civile, C163  
 voie aérienne indiquée dans le plan de vol, A595  
 voie d'acheminement directe, T179  
 voie de circulation, T103  
 voie de circulation à grande vitesse, H76  
 voie de circulation périphérique, P65  
 voie d'entrée, I60  
 voie de raccordement, E195  
 voie de téléimprimeur, T114  
 voie du train d'atterrissage, L52  
 voie multipoints du RSFTA, M152  
 voilage, B207  
 voilure-croix, C427  
 voilure cruciforme, C427  
 voilure delta, D44  
 voilure en porte-à-faux, C42  
 voilure médiane, C101

voilure principale, M15  
 voilure tournante, R246  
 vol, F130  
 vol à basse altitude, L223  
 vol à faible hauteur, L233  
 vol à la demande, C127  
 volant d'aileron, A184  
 volant de commande de trim, T327  
 volant de commande du volet de compensation de la gouverne de direction, R316  
 volant de compensation, T327  
 vol au-dessus des nuages, O134  
 vol au même niveau, L113  
 vol avec rétablissement de la pression, P243  
 vol avec vent arrière, D177  
 vol à vue, V81  
 vol casse-cou, C403  
 vol contrôlé, C332  
 vol court-courrier, S129  
 vol d'affrètement, C127  
 vol de contrôle, C135  
 vol de convoyage, F35  
 vol de croisière, C434  
 vol de familiarisation, F12  
 vol de fret, C60  
 vol de largage de ravitaillement, S474  
 vol de livraison de journaux, N31  
 vol de longue distance, L199  
 vol de mise en place, P182  
 vol d'entraînement de l'équipage, C411, P86  
 vol d'épandage, S289  
 vol d'épandage agricole, C418  
 vol de présentation, D45  
 vol d'épreuve, S110  
 vol d'épreuve VFR, V55  
 vol de réception, A21  
 vol de recherches et de sauvetage, S45  
 vol de reconstitution, R115  
 vol d'essai, T139  
 vol de transport de marchandises, C60  
 vol de transport de passagers, P33  
 vol de transport des troupes, T338  
 vol direct, T178  
 vol effectué en dehors des voies aériennes, O18  
 vol en autorotation, A656  
 vol en contact visuel partiel, P25  
 vol en dérapage, Q12  
 vol en direction de l'est, E6  
 vol en formation, F250  
 vol en ligne droite, S422  
 vol en palier, L113  
 vol en pression rétablie, P243  
 vol en solo, S232  
 vol en virage, T388  
 voler au-dessus des perturbations atmosphériques, A7  
 volet, F97, T1, W78  
 volet à éléments filtrants, F53  
 volet à fente, S209  
 volet à soufflage externe, E202  
 volet compensateur, T334  
 volet d'admission d'air au compresseur, A222  
 volet d'air, A378  
 volet de capot, C388  
 volet de commande, C355  
 volet de compensation, T329  
 volet de compensation de la gouverne de profondeur, E72  
 volet de courbure, F97, W78  
 volet de décharge, D234  
 volet de fermeture, S142  
 volet d'équilibrage, B23  
 volet de réchauffage, H31  
 volet de réglage d'incidence de pale, B114  
 volet d'intrados, S277  
 volet d'obturation des fentes, C386  
 volet fluide, J11  
 volet hypersustentateur, F97, W78  
 volet interne, I51  
 volet mobile d'escalier, S316  
 volet obturateur de fente, S209  
 volet pare-feu, F66  
 volet perturbateur d'écoulement, S279  
 volets de capot, G35  
 volets en position d'approche, A549  
 volets en position d'atterrissage, L13  
 volets entièrement rentrés, Z2  
 volet simple, P139  
 volets rentrés, F109  
 volets sortis à moitié, H1  
 vol horizontal, H12  
 vol hors des voies aériennes, O18  
 vol hors-exploitation, N59  
 vol IFR, I26  
 vol intérieur, D154

vol intérieur régulier, D156  
 vol international régulier, I151  
 vol inversé, I160  
 vol long-courrier, L210  
 VOLMET (renseignements météorologiques destinés aux aéronefs en vol), V93  
 vol moyen-courrier, M78  
 vol non commercial, N59  
 vol non payant, N59  
 vol non régulier, N63  
 vol rasant grande vitesse, L235  
 vol rectiligne, S422  
 vol régulier, S24  
 vol régulier de transport de passagers, S25  
 vol remorqué, A164  
 vol sans escale, N65  
 vol sans visibilité (V.S.V.), B127  
 vols aux instruments, I122  
 vol stationnaire, H126  
 vol stationnaire automatique, H7  
 vol sur campagne, C420  
 vol sur le dos, I160  
 vol tactique d'évaluation, T12  
 vol "tour du monde", A581  
 vol transcontinental, C213  
 vol vertical, V36  
 vol VFR, V54  
 vol VFR contrôlé, C333  
 vol VFR de jour avec passagers, D13  
 vol VFR spécial, S256  
 VOR (radiophare d'alignement omnidirectionnel VHF), V97  
 VOR terminal, T131  
 voyant avertisseur d'ouverture de porte, D157  
 voyant de position du train d'atterrissage, L39  
 voyant de sens d'action, M141  
 voyant de signalisation, S160  
 voyant lumineux, W11  
 voyant lumineux avertisseur (de la manette des gaz), T176  
 vrillage de pale, B115  
 vrille, S269  
 vrille à plat, F125  
 vrille avec moteurs en fonctionnement, P198  
 vrille serrée, S371

Vs (vitesse de décrochage), V106  
 V.S.V. (vol sans visibilité), B127  
 VV (vitesse vraie), T92

*Zero reader*, Z9

ZLAMP (zone de passage des lignes aériennes mondiales principales), M157  
 ZLARN (zone des lignes aériennes régionales et nationales), R100  
 zone administrative, A54  
 zone dangereuse, D4  
 zone d'approche, A564  
 zone de *buffeting*, B210  
 zone de *buffeting* précédant le décrochage, P244  
 zone de circulation, T268  
 zone de circulation d'aérodrome, A91  
 zone de confusion, C294  
 zone de contrôle, C360  
 zone de fret, C53  
 zone d'entretien des aéronefs, A243  
 zone d'entretien du matériel volant, A243  
 zone de passage des lignes aériennes mondiales principales (ZLAMP), M22  
 zone de passagers, P30  
 zone de recherches, S46  
 zone de sécurité, S414  
 zone de sécurité de piste, R348  
 zone des hangars et des ateliers, M20  
 zone des lignes aériennes régionales et nationales (ZLARN), R141  
 zone de suppression, C34  
 zone de terrain dégagé, O60  
 zone de vision monoculaire, M133  
 zone d'exploration, S46  
 zone d'identification de la défense aérienne (ADIZ), A272  
 zone d'identification de la défense aérienne du Canada (CADIZ), C31  
 zone d'impact, T241  
 zone en perte de vitesse (de la voilure), S320  
 zone interdite, P261  
 zone réglementée, R178  
 zones de chevauchement, O117  
 zone terminus, T124



## LISTE SÉLECTIVE

### DES BULLETINS DE TERMINOLOGIE

- 13 Notes sur les noms de plantes particuliers au Canada (1954), 96 pages.
- 20 Le vocabulaire des services nationaux de l'emploi (1954), 58 pages.
- 22 Pêche commerciale et sportive (1954), 176 pages.
- 28 La réadaptation des invalides (1955), 70 pages.
- 36 L'électronique (1955), 39 pages.
- 38 Nomenclature des oiseaux du Canada (1955), 51 pages.
- 44 Canalisation et aménagement hydroélectrique (1956), 90 pages.
- 51 L'Art héraldique (1957), 43 pages.
- 66 Termes administratifs et politiques (1958), 57 pages.
- 67 Vocabulaire parlementaire (1958), 41 pages.
- 85 L'urbanisme (1960), 51 pages.
- 96 Le commerce extérieur (1961), 67 pages.
- 109 Les assurances (1963), 133 pages.
- 111 Vocabulaire statistique (1965), 230 pages.
- 118 Traduction des mots TAX, TAXABLE, TAXATION, TAXING et leurs conjugués (1966), 64 pages.
- 121 Traduction du mot CAPITAL et de ses conjugués (1966), 24 pages.
- 122 Traduction des mots BOND, BONDED, BONDABLE, BONDING, DEBENTURE et leurs conjugués (1966), 21 pages.
- 129 Les oiseaux du Canada (1967), 79 pages.
- 131 Dictionnaire quadrilingue d'abréviations techniques (1968), 2 fascicules.
- 132\* Télégraphie et téléphonie (1973), 544 pages (S52-2/132F -- \$6.75).
- 134 L'incendie (1969), 30 pages.

- 135 Les supermarchés (1969), 24 pages.
- 137 Le hockey (1969), 63 pages.
- 138\* Astronautique (1973), 203 pages (S52-2/138F -- \$3)
- 141 Lexique d'art et d'archéologie (1970), 1116 pages.
- 142 Affaires étrangères et diplomatie (1970), 189 pages.
- 143 Le matériel de classement (1970), 19 pages.
- 144\* Répertoire alphabétique des lois fédérales (1973), 52 pages  
(S52-2/144F -- \$1)
- 145A Guide orthographique et grammatical (1971), 13 pages.
- 147\* Vocabulaire général (Glossaire anglais-français) (1972),  
7 fascicules (S52-2/147F -- \$17.95)
- 148\* Divisions stratigraphiques, géomorphologiques et orogéniques du  
Canada (1973), 50 pages (S52-2/148F -- \$1)
- 149\* La propriété industrielle et le droit d'auteur (1973), 104 pages  
(S52-2/149F -- \$1.75)
- 150\* Postes et philatélie (1974), 159 pages (S52-2/150F -- \$1.75)
- 151\* Electrotechnique (1974), 228 pages (S52-2/151F -- \$3.50)
- 152\* Médecine (1974), 124 pages (S52-2/152F -- \$2)
- 153\* Recueil des définitions des lois fédérales (1974), 880 pages  
(S52-2/153F -- \$9)
- 154\* Termes fiscaux, financiers et administratifs (1974), 223 pages  
(S52-2/154F -- \$3.50)
- 155\* Arrêtés de Terminologie de la République française (1974),  
102 pages (S52-2/155F -- \$1.50)
- 156\* Flore du Canada (1974), 633 pages (S52-2/156F -- prix à déterminer)

---

\*Les bulletins suivis d'un numéro de catalogue et d'un prix doivent être obtenus auprès d'Information Canada à l'adresse suivante :

Direction de l'édition  
Information Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Veillez envoyer un chèque ou un mandat postal établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les autres bulletins s'obtiennent gratuitement à l'adresse suivante :

Section Information - Diffusion  
Bureau des traductions  
Secrétariat d'Etat  
Ottawa, Canada K1A 0X3

